SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 48
PORTES ACCORDEONS 6.95 et plus

48e année — No 283 | OTTAWA, LUNDI, 5 DECEMBRE 1960 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

Optique nettement marxiste de Castro

Le coût de la vie à un niveau sans précédent

(PC) — Le coût de la vie était à un niveau sans précédent le 1er novembre, annonce aujourd'hui le Bureau fédéral de la statistique. L'indice des prix payés par les consommateurs a monté de deux dixièmes de point en octobre, précise l'organisme. Pourtant, ajoute-t-il, il y a eu diminution du prix des vivres.

Le Bureau fédéral de la statistique rapporte, aujourd'hui, que l'indice, basé sur les prix de 1949 fixés pour fins de comparaison à un total de 100, est monté à 129.6 le 1er novembre, comparativement à 129.4, le mois précédent. L'indice du 1er novembre représente une augmentation de 1.3 point sur celui de 128.3, qui était celui de la même date l'an dernier.

Les augmentations des prix des vêtements, du logement et autres choses ont plus que compensé le léger déclin inscrit dans le prix des vivres durant le mois d'octobre. L'indice du coût de la vie pour l'entretien du foyer était inchangé.

L'indice du prix des vivres a diminué de trois dixièmes de point, tombant ainsi à 125.5, alors qu'il était de 125.8, précédemment. Le consommateur a payé moins cher pour le boeuf, le porc frais, le veau, l'agneau, le poulet, les pamplemousses et les bananes. L'indice était plus élevé pour les oeufs et pour certains légumes frais.

Les salaires

L'augmentation du prix des vivres, inscrite durant le mois d'octobre, a suivi une augmentation des salaires payés durant le mois de septembre. L'indice de la moyenne des salaires au premier octobre, qui est le plus récent indice fourni par le Bureau, indiquait 178.2, comparativement à 176.8 un mois plus tôt, et 173.0, l'année précédente. Cet indice est basé sur les prix de 1949 fixés pour fins de comparaison à un total de 100.

Cet indice des salaires, établi d'après un relevé de compagnies qui emploient plus de 10 personnes dans une grande variété d'industries, représente la moyenne de tous les salaires payés.

L'indice d'octobre pour l'habitation s'est élevé d'une fraction de point, soit de 144.3 à 144.5. Les loyers étaient les mêmes, mais les prix payés pour certaines dépenses des propriétaires étaient légèrement plus élevés.

L'indice du prix des vêtements a augmenté de 1.2 pour cent, atteignant de la sorte 112.5, alors qu'il était 111.2, le mois précédent. L'augmentation reflète des prix plus élevés dans les vêtements d'hiver, si on les compare avec ceux qui ont été payés il y a un an. Au nombre des vêtements qui coûtent plus cher, se trouvent les paletots d'hommes, les manteaux de fourrure et les couvre-chaussures de femmes, ainsi que les coupe-vent de garçons.

Une dictature à Stanleyville

LEOPOLDVILLE, Congo (PA) —Les hommes de Patrice Lumumba ont imposé la dictature aujourd'hui à Stanleyville.

Très en colère par suite de la capture de Lumumba, le premier ministre déposé du Congo, ils ont commencé de harceler les Blancs, surpris dans cette forteresse du nord-est, en guise de représailles. Les Blancs n'ont plus la permission d'entrer ou de quitter la province orientale.

Des rapports des Nations unies disent que de nombreux résidants blancs de Stanleyville ont subi les sévices de la police militaire sous le contrôle du gouvernement local dirigé par Antoine Gizenga, vice-premier ministre dans le défunt cabinet de Lumumba.

Les diplomates occidentaux sont convaincus que si Lumumba avait réussi à atteindre Stanleyville, il aurait divisé le Congo de telle manière qu'il s'en serait suivi une guerre du genre de celle de Corée, avec les communistes du côté de Lumumba.

Lumumba, renvoyé par le président Joseph Kasavubu le 5 septembre, s'était évadé de sa résidence surveillée à Léopoldville il y a une semaine pour se diriger vers Stanleyville.

Capturé à 500 milles à l'est de Léopoldville par les troupes du chef de l'armée congolaise, le colonel Mobutu, il fut ramené pour subir son procès sous des accusations d'incitation de l'armée à la mutinerie, durant les journées turbulentes qui ont suivi l'indépendance du pays cet été.

Guerre civile évitée?

Les diplomates occidentaux disent qu'ils ont des renseignements définis voulant que le bloc soviétique et plusieurs nations asiatiques et africaines aient projeté de réorganiser l'administration Lumumba à Stanleyville, comme le gouvernement légal du Congo, si Lumumba avait réussi à échapper aux troupes de Mobutu.

Leurs diplomates auraient quitté Léopoldville pour la forteresse de Lumumba et les missions économiques et militaires auraient suivi.

Les diplomates croient que la guerre civile aurait suivi, alors que les troupes à Stanleyville appuient Lumumba et qu'elles auraient été ravitaillées par l'Union soviétique en passant par l'Egypte et le Soudan, dont les frontières touchent au Congo dans le nord.

Les gouvernements des provinces du Kasaï, Orientale et de Léopoldville auraient probablement appuyé Lumumba. L'Equateur, province natale de Mobutu, et la région inférieure du Congo, fidèle à Kasavubu, auraient appuyé l'actuel régime pro-occidental, obtenant probablement l'appui aussi du président Moïse Tshombé, de la province sécessionniste du Katanga.

Mobutu règne en maître

Les diplomates sont d'avis que les puissances occidentales n'auraient alors pas eu d'autres choix que de tenter de sauver le régime du président à Léopoldville.

Mobutu a dit aux journalistes qu'il a l'intention de prolonger la durée du gouvernement provisoire formé de commissaires jusqu'à ce que les politiciens congolais en désaccord puissent s'entendre sur un gouvernement stable.

Lorsqu'il a installé les commissaires le 14 septembre, il a dit que ce serait un gouvernement temporaire jusqu'à la fin de l'année. Il a également suspendu le Parlement national qui a porté Lumumba au pouvoir.

Sanglantes représailles au Congo

LEOPOLDVILLE, Congo (Reuters) — Les troupes congolaises ont tué 13 personnes à Kikwit, au cours de sanglantes représailles effectuées en raison du bon accueil qu'avait reçu dans cette localité l'ex-premier ministre, M. Lumumba, durant sa vaine tentative d'évasion, a-t-on appris hier.

Les troupes du colonel Joseph Mobutu ont également blessé 22 personnes, dont 12 très sérieusement, a ajouté le président de la province de Léopoldville, M. Cleophas Kamitatu.

On avait, en effet, rapporté, que M. Patrice Lumumba avait été bien reçu à Kikwit, localité située à quelque 250 milles de la capitale congolaise, après son évasion de Léopoldville, il y a tout juste une semaine. M. Lumumba y reçut même une certaine protection avant de poursuivre son voyage en voiture, randonnée qui devait se terminer par la capture de l'ex-premier ministre. Il fut arrêté par des hommes de Mobutu à Port Francqui, dans la province du Kasaï jeudi soir.

M. Kamitatu, qui demeure dans la région de Kikwit, a rapporté que les soldats congolais avaient tiré sur les ambulances qui tentaient de ramasser les blessés gisant sur la chaussée.

Le Ghana rompt ses relations avec la Belgique

ACCRA, Ghana (PA) — Le Ghana a rompu aujourd'hui ses relations diplomatiques avec la Belgique, accusant le gouvernement de Bruxelles d'être responsable "des récents développements au Congo".

L'ambassadeur belge Gérard Walravens a reçu l'ordre de quitter le pays d'ici 48 heures.

Le président Kwame Nkrumah, du Ghana, considère le président Joseph Kasavubu, du Congo, comme étant pro-belge, sinon, en fait, dirigé par des conseillers belges.



BIBLE FAMILIALE DES KENNEDY — M. et Mme Thomas A. Fitzgerald, oncle et tante du président des Etats-Unis, feuillettent la bible familiale d'un poids de quinze livres sur laquelle John Kennedy prêtera son serment d'office, le 20 janvier prochain. M. Fitzgerald, qui est le frère de la mère du président, ne sait pas au juste l'âge de la bible, mais la date de naissance de ses grands-parents, 1857, est inscrite à l'intérieur.
(Photofax PA)

Une lettre ouverte de neuf évêques de Cuba

LA HAVANE (Reuters)—Neuf évêques catholiques, dirigés par l'archevêque de La Havane, Mgr Emmanuele Ateaga, ont déploré hier que le gouvernement du premier ministre Fidel Castro envisage plusieurs problèmes à travers une optique nettement marxiste.

C'est ce qu'ils constatent dans une lettre ouverte à Castro qui a été lue hier dans toutes les églises du pays, tout au moins dans toutes celles où le prêtre officiant acceptait d'en faire lecture.

Cette lettre constituait une réplique à un discours que Castro prononça le 27 novembre dernier et dans lequel il accusa certains prêtres de faire des sermons contre-révolutionnaires.

La lettre déclare, entre autres, que l'Eglise est très sérieusement inquiète, en dépit des déclarations de Castro sur le caractère non communiste de son gouvernement, du fait que les doctrines révolutionnaires cubaines contiennent plusieurs problèmes historiques et philosophiques envisagés à travers une optique nettement marxiste.

Rappelant une lettre pastorale du mois d'août dernier, qui mettait en relief les dangers de l'idéologie communiste, le document des évêques cubains ajoute que le jour même où cette lettre pastorale fut publiée, plusieurs prêtres furent arrêtés pour l'avoir lue dans leurs églises, alors que d'autres étaient menacés de représailles massives s'ils osaient la rendre publique.

C'est alors que commença une campagne anti-religieuse à l'échelle nationale, campagne qui devait devenir chaque jour plus virulente. La lettre poursuit:

"Des porte-parole individuels du gouvernement ont déclaré publiquement que s'opposer au communisme c'était être un contre-révolutionnaire, et il n'y a jamais eu, par la suite, de démenti officiel de ces affirmations."

Réfutant les accusations individuelles contre les prêtres, à l'effet qu'ils gardaient les aumônes pour eux, ainsi que celles logées contre l'Université de Villaneuva, la lettre conclut:

"Nous réfutons également la grave injustice par laquelle nous avons été publiquement accusés de recevoir des ordres de puissances ou étrangères ou des forces internationales, alors qu'au contraire chacun sait pertinemment que l'Eglise a toujours défendu constamment, publiquement et privément le droit du peuple cubain à une politique de souveraineté.

36 pertes de vie en fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

La campagne de sécurité de la route semble avoir eu très peu d'influence sur les chauffeurs canadiens durant la dernière fin de semaine, puisque le bilan des accidents de la route dépasse celui des dernières fins de semaine.

Un relevé de la Presse Canadienne, effectué pour la période s'étendant de vendredi, 6h. p.m. à minuit dimanche soir, révèle un total de 36 pertes de vie, dont 27 accidents de la route.

L'Ontario a inscrit 13 pertes de vie. Un homme de Terre-Neuve est mort lorsqu'une voiture a plongé par-dessus un pont sur la route transcanadienne.

Les incendies ont causé trois pertes de vie en Ontario et une en Colombie - Britannique. Une Torontoise et sa belle-mère ont perdu la vie, lorsque leur appartement a été envahi par la fumée qui provenait d'un incendie dans un restaurant situé à l'étage inférieur.

Il n'y a pas eu de tragédie mortelle, durant la fin de semaine, en Nouvelle-Ecosse, dans l'Ile du Prince-Edouard, au Nouveau-Brunswick, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique.

La Colombie - Britannique a ajouté trois noyades à son bilan fatal et l'Alberta, une perte de vie due à un accident de chasse.

Ce relevé de la Presse Canadienne ne tient compte que des morts accidentelles survenues durant une fin de semaine normale et ne comprend pas les accidents dans l'industrie.

Selon le rév. Fisher

Rien ne s'oppose à des pourparlers

LONDRES (Reuters) — Le Dr Geoffrey Fisher, archevêque anglican de Cantorbéry, a dit samedi dernier que rien ne s'oppose plus à des pourparlers entre les Eglises romaine et anglicane.

Il a fait cette déclaration à son retour de Rome où il avait eu une audience d'une heure avec le pape Jean. C'était la première fois depuis six siècles que des chefs spirituels catholiques et anglicans se rencontraient.

Secrétariat catholique

Le Dr Fisher a loué l'établissement d'un secrétariat catholique romain qui maintiendra des contrats avec les Eglises catholiques et il a affirmé que l'Eglise d'Angleterre pourra collaborer étroitement avec ce nouvel organisme.

"C'est la première fois, dit-il, qu'il existe entre les Eglises de Rome et d'Angleterre une voie reconnue par où passeront les échanges de renseignements.

Il a fait remarquer qu'il existait depuis quelque temps "certains organes de discussions". Aucun d'entre eux cependant n'était officiel, a-t-il ajouté.

L'établissement d'un secrétariat indique que ces discussions seront désormais reconnues publiquement.

Critiques

Faisant allusion aux critiques auxquelles sa visite auprès du Saint Siège a donné lieu, le Dr Fisher a fait observer que les personnes qui tiennent de tels propos vivent dans l'ère pré-chrétienne.

S'opposer à ce que le chef de l'Eglise anglicane se rende au Vatican "démontre qu'on n'est plus de son temps". "C'est revenir à l'époque avant J. C.", a commenté le primat anglican devant les journalistes.

Le Dr Fisher a déclaré que son voyage à Rome "était empreint de l'esprit de l'enseignement de Notre-Seigneur dans l'Evangile".

Il a expliqué que le but général de sa visite était d'établir des contacts personnels.

Accueil favorable

Par ailleurs, on a rapporté de sources officieuses du Vatican, que le Pape a fait l'éloge de l'archevêque anglican et a apprécié la cordialité, la courtoisie et la compréhension qu'il a manifestées au cours de leur entrevue.

Des informateurs ont souligné que le Pape a dit: "Nous sommes demeurés au seuil des grands problèmes."

Le Saint-Père a ajouté que des rencontres semblables favoriseraient la confiance et la compréhension parmi tous les chrétiens dans l'avenir.

Depuis le jour où Thomas d'Arundel avait rencontré le pape Boniface IX en 1397, il n'était jamais arrivé dans l'histoire qu'un chef spirituel anglican ait rendu visite à un Souverain pontife catholique.

1 mort et 6 blessés non loin d'Orléans

ROCKLAND (DNC) — Un accident de la route a causé la mort d'un homme et a blessé grièvement six autres personnes à environ deux milles à l'est d'Orléans, sur la route transcanadienne vers 4 h. 15 dimanche après-midi.

Trois automobiles ont été impliquées dans cet accident, dont deux sont des pertes totales. La collision est survenue entre une familiale, où se trouvaient une dame et deux enfants, et une automobile Meteor, où avaient pris place deux couples, quand la familiale a voulu dépasser une autre automobile dans laquelle voyageaient un couple avec leurs quatre enfants. Cette dernière automobile n'a subi que des dommages mineurs.

La victime de ce tragique accident conduisait la Meteor. Il s'agit de M. Stanislas Boileau, âgé de 63 ans, de Clarence Creek. Il se dirigeait vers Rockland en compagnie de son épouse, de son demi-frère et l'épouse de ce dernier. Il est mort sous le coup de la collision.

Les blessés qui prenaient place dans la Meteor sont: son épouse, âgée d'une soixantaine d'années, et M. et Mme Réginald Boileau, âgés de 40 ans environ. Mme Réginald Boileau repose à l'Hôpital général souffrant de blessures multiples. Les deux autres ont été transportés à l'hôpital St-Louis Marie-de-Montfort.

Les trois personnes de la familiale se dirigeaient vers Ottawa. Ce sont Mme Marcel (Hélène) Chartrand, 37 ans, 15, rue St-Josaphat, Pointe-Gatin e a u, son bébé Jean-Paul, âgé de deux ans, et Suzanne Morissette, 12 ans, 43 chemin Marier, Eastview.

Les personnes de l'autre véhicule impliqué dans cet accident n'ont pas été blessées. Ils se dirigeaient vers Ottawa. Ce sont M. et Mme René Lavigne, de Cyrville, et leurs quatre enfants: Diane, âgée de 5 ans et demi; Michel 3 ans et demi; Richard, deux ans et demi; Suzanne, deux mois et demi.

Les autorités de l'Hôpital général ont déclaré lundi matin que l'état de Mme Réginald Boileau, de Mme Hélène Chartrand et de son enfant Jean-Paul, bien que n'étant pas précaire, inspire tout de même des craintes.

Par ailleurs, les autorités de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort ont déclaré que l'état de Mme Stanislas Boileau, épouse de la victime, demeure toujours précaire. Quant à M. Réginald Boileau et la petite

(Suite à la page 3, col. 8)

Me Dorion chez les traducteurs

Me Noël Dorion, secrétaire d'Etat, rencontrera les traducteurs du gouvernement, mardi, à midi et demi. Un déjeuner a été organisé, qui aura lieu à l'hôtel La Salle. Ce sera la première fois que le nouveau secrétaire d'Etat, responsable du Service civil au parlement, rencontre de façon publique un groupe de fonctionnaires.

Paris rappelle son ambassadeur

PARIS (Reuters)—La France a rappelé son ambassadeur en Bolivie afin de tenir des pourparlers à la suite d'une requête parlementaire de la Bolivie voulant que l'ambassadeur soit déclaré personna non grata.

Un avion tue deux personnes en s'écrasant

STRASBOURG (PC) — Un réacté "Sabre" de l'ARC s'est écrasé sur un petit village aujourd'hui tuant deux personnes et provoquant nombre d'incendies.

Le pilote de 23 ans, l'officier Harry Schoning, de Alix, en Alberta, a réussi à sauter en parachute lorsqu'il éprouva soudainement des difficultés avec son appareil à une altitude de 10,000 pieds. Un porte-parole de l'ARC a révélé que le pilote s'en était tiré indemne.

Le militaire est en service à la base de Grostenquin, à 30 milles à l'est de Metz dans le nord-est de la France, à proximité de la frontière allemande.

Le "Sabre" s'est écrasé à Lichtenberg et a fait explosion.

Une femme âgée et un garçonnet de huit ans ont péri. Deux maisons ont été complètement détruites; les débris de l'appareil et les flammes en ont endommagé quelques autres.

Selon les autorités de l'ARC, l'appareil était hors de contrôle, et le pilote aurait fait l'impossible pour éviter la catastrophe.

"Le pilote devait sauter ou s'écraser avec le Sabre," ont expliqué les autorités.

Trois enfants perdent la vie dans un incendie

MONTREAL (PC) — Trois enfants ont perdu la vie tôt ce matin dans l'incendie de leur demeure à LaFlèche, à quelques milles au sud de Montréal.

La police a identifié les victimes comme étant Lucie, un an et demi; Diane, deux ans et Lise, quatre ans, fillettes de M. et Mme Paul Vadeboncoeur, qui s'en sont tirés avec de légères blessures.

Quatre autres enfants ont été transportés à l'hôpital à Montréal. Denise, 17 ans, Michel, 10 ans et Nicole, six ans, auraient subi de graves brûlures tandis que Pauline, sept ans, souffre de brûlures légères.

Sept autres enfants — les Vadeboncoeur ont 14 enfants — s'en sont tirés indemnes, dont un fils, Fernand, qui était au travail lorsque l'incendie s'est déclaré vers 3h. ce matin.

Un porte-parole de la police a dit qu'il était impossible de déterminer la cause du sinistre, mais une enquête aura lieu. La maison est une perte totale.

Une fusée Scout de Wallops Island tombe en mer

WALLOPS ISLAND (PA) —La première tentative de lancement d'un satellite depuis le centre d'essai des îles Wallops, a échoué hier.

Une fusée "Scout" à quatre étages, actionnée par du carburant entièrement solide et munie d'un ballon à pois, qu'on pensait pouvoir ainsi placer en orbite autour de la terre, est tombée dans l'océan, sa deuxième section n'ayant pas fonctionné normalement.

La mise à feu de la première section s'est faite normalement conduisant la fusée à une hauteur d'environ 70,000 pieds. Le véhicule a continué ensuite à s'élever pendant 26 autres secondes et parvenir ainsi à une altitude de 130,000 pieds, c'est alors que la seconde des quatre sections devait s'allumer.

Primeurs qui coûtent cher

Le dispositif ne fonctionna pas et la fusée de recherches d'une valeur de $750,000 s'abattit dans l'Atlantique à quelque 80 milles de la côte.

Cette expérience était la première tentative faite par les Etats-Unis pour lancer un satellite d'une autre base que celle de Cap Carnaveral, en Floride, ou de la base aérienne de Vandenberg, en Californie.

C'était également la première fois qu'on avait recours à du carburant entièrement solide pour mettre un satellite en orbite.

M. Argue réclame la TV française dans l'Ouest

Les Canadiens français des provinces des Prairies auront-ils la télévision dans leur propre langue? C'est la question que M. Hazen Argue, leader national du PSD (CCF), pose, dans une lettre qu'il adresse au président de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet. La lettre est datée du deux décembre.

M. Argue souhaite que la Saskatchewan soit dotée du poste central de télévision, et il suggère que le reste des Prairies soit couvert d'un réseau de postes satellites, de langue française.

L'américanisation

"Il n'est guère nécessaire, écrit M. Argue, en excellent français, que je vous signale qu'il est désirable, voire essentiel, de sauvegarder notre culture canadienne contre les assauts massifs venant du sud. La protection de notre culture est un des devoirs majeurs de Radio-Canada. Il est déjà fort regrettable que la CBC-TV ne déserve aucunement la Saskatchewan.

Le leader national explique que les Canadiens français de toutes les Prairies sont privés de télévision dans leur langue.

"Pour que je puisse soulever cet état de choses à la Chambre des communes au moment approprié, je vous saurais gré de m'informer des plans de Radio-Canada qu'ant à l'établissement de la télévision française dans la Saskatchewan."

Au début de sa lettre, M. Argue souligne que d'après le recensement de 1951, il y avait 158,462 Canadiens d'expression française demeurant dans les provinces des Prairies, De ce nombre, précise-t-il, 45,445 demeuraient dans la Saskatchewan, et l'on peut prévoir une augmentation de ces chiffres au prochain recensement, l'an prochain.

Rappelons que M. Argue a commencé à prendre des leçons de français, il y a déjà quelques années, à la Chambre des communes. A quelques reprises, il a parlé notre langue à la Chambre.

Les terroristes font deux morts dans un café

PARIS (Reuters)—Deux personnes ont perdu la vie et six autres ont été blessées à Corbeil, située en banlieue de Paris, hier soir lorsqu'un groupe de terroristes a ouvert le feu sur les clients d'un café.

L'attaque a été si soudaine que les deux policiers qui étaient assis au comptoir du café n'ont pas eu le temps de remarquer les assaillants.

La police a déclaré que les victimes étaient tous d'origine européenne. Selon la police, les assaillants étaient des terroristes algériens qui ont mépris ce café pour un autre ordinairement fréquenté par des Algériens.

Les journalistes doivent éviter toute banalité

CITE DU VATICAN (Reuters) — Le pape Jean a lancé hier un appel "urgent et nécessaire" aux journalistes afin que leurs écrits soient propres et exempts de toute banalité.

Le Saint-Père a dit que les journalistes devraient éviter de rédiger des phrases "hermétiques, ronflantes et hors de proportion" et des textes "acerbes, agressifs et inutilement polémiques".

S'adressant aux délégués à une conférence de l'Association italienne des journalistes catholiques dans le palais du Vatican, le souverain pontife a prié les journalistes de se servir de leur "sensibilité chrétienne" en jugeant s'ils doivent ou non présenter "les contours d'un événement scabreux et troublant".

Il a noté que "les défauts et les dangers" que l'Eglise catholique a dénoncés dans le journalisme, "existent toujours dans toute leur gravité".

"Un journaliste, a dit le pape Jean, doit avoir la délicatesse d'un chirurgien, la versatilité d'un homme de lettre, la finesse d'un avocat et le sens de la responsabilité d'un éducateur."

Dans "Le Droit"

Agricole	11
Annonces classées	16-17-18
Articles éditoriaux	2
Bridge	10
Carnet mondain	5
Comiques	14
Décès	18
Enfants	14
Finance	7
Horoscope	5
Hull	13-15
Mots croisés	17
Radio-Cinéma	6
Sports	8-9-10
Votre monde, mesdames	4-5

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1313

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe
Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Un nouveau climat dans la province de Québec

Il y a vraiment quelque chose de changé dans la province de Québec à l'égard de l'épuration de la langue française. Longtemps, on s'est contenté de paroles; on passe maintenant aux actes. C'est d'autant plus réjouissant que l'exemple est donné d'en haut.

Pour la première fois, on vient de voir le Comité des projets de loi privés à l'Assemblée législative se soucier de la bonne rédaction des textes français qu'on lui soumet. Il y a quelques jours, M. Jean Lesage, premier ministre, relevait lui-même une erreur de construction contenue dans un projet de loi. Le lendemain, M. Armand Maltais, député de la circonscription électorale de Québec-Est et membre de l'Union nationale, a souligné un barbarisme qui déparait une raison sociale.

Que les membres de l'Assemblée législative, le premier ministre en tête, se mettent à pourchasser les barbarismes, les impropriétés de terme, les anglicismes, les glissements de sens inacceptables, les constructions fautives, le massacre de la syntaxe, voilà qui révèle un nouveau climat intellectuel parmi les législateurs du Québec. Le souci de bien écrire sa langue va maintenant devenir plus important en soi que la construction des ponts et des routes. Voilà qui est bien.

La Tribune de la presse du Parlement de Québec emboîte le pas. Elle vient de se créer un comité de linguistique. M. Pierre Laporte, président de la Tribune de la presse, en a exposé le but. "Nous voulons faire notre part, a-t-il dit, dans la campagne d'envergure qui s'amorce pour que notre peuple revienne au génie de la langue française, à la syntaxe et au vocabulaire français. Les journalistes songent d'abord à améliorer leur propre travail, à rendre plus français les comptes rendus des séances du Parlement, mais ils espèrent compter sur la coopération des députés et des conseillers législatifs pour faire passer dans leurs discours les réformes qui auront été acceptées. Certaines expressions que nous songeons à corriger sont passées dans le langage depuis longtemps. Il faudra encore plus de ténacité à l'endroit de celles-là pour les extirper."

Heureux d'approuver cette initiative, le premier ministre Jean Lesage, M. Antonio Talbot, chef intérimaire de l'Opposition, M. Hector Laferté, président du Conseil législatif, et M. Lucien Cliche, président de l'Assemblée législative, avaient tenu à honorer de leur présence la première séance du Comité de linguistique.

La Tribune de la presse du Parlement de Québec donne l'exemple à l'Union canadienne des journalistes de langue française. Il y a un mois environ, celle-ci demandait au gouvernement de décréter une mobilisation nationale pour la défense du français parlé et écrit. A cette occasion, nous revenions sur un projet que nous préconisons depuis des années: la création d'un office pour l'amélioration du français de la presse écrite et parlée, et nous nous étonnions que l'Union canadienne des journalistes de langue française n'eût encore rien fait dans ce sens. Son congrès, tenu récemment à Québec, nous a déçu lorsque nous avons constaté qu'elle n'y prit pas l'initiative de fonder un pareil office.

Demander au gouvernement de décréter une mobilisation nationale pour la défense du français parlé et écrit est une excellente chose. Mais, si elle est sincère et pratique, l'Union canadienne des journalistes de langue française aurait dû commencer par mobiliser la presse.

La Tribune de la presse du Parlement de Québec se montre beaucoup plus réaliste en formant son propre comité de linguistique. Elle ne se contente pas de paroles; elle pose des actes. C'est pourquoi nous ne saurions trop la féliciter. Elle montre à l'Union canadienne des journalistes de langue française le chemin à suivre.

Camille L'HEUREUX

Secouons le joug de l'emprise étrangère

M. James A. Roberts, sous-ministre du Commerce, a fait l'autre jour, à la séance d'ouverture de la conférence pour l'expansion du commerce d'exportation, une déclaration qui, si elle a reçu peu de publicité dans les journaux, n'est pas moins fort intéressante.

Chacun sait que l'une des causes majeures des difficultés économiques du Canada, est l'emprise que conservent les sociétés étrangères, surtout américaines, sur nos richesses naturelles et nos industries. Or, voici ce que le sous-ministre a déclaré:

"Il nous faut *absolument* réduire l'énorme déficit de notre commerce avec les Etats-Unis. Nous pouvons y arriver de deux manières: en augmentant nos expéditions outre-frontière et en produisant chez nous, à des frais raisonnables, une grande partie des machines et de l'outillage que nous importons aujourd'hui.

"Nous devons redoubler d'efforts pour amener les propriétaires et les dirigeants des entreprises étrangères à donner à leurs filiales canadiennes une orientation plus en rapport avec notre conscience et nos aspirations nationales... Nous demanderons à ces étrangers, propriétaires d'une si forte partie de nos richesses naturelles et de nos industries, de faire plus de place aux Canadiens dans la direction de leurs entreprises. Nous leur demanderons de permettre aux Canadiens d'acquérir des intérêts dans ces entreprises en mettant des actions en vente sur le marché canadien. Nous leur demanderons, en leur démontrant que cette mesure serait à leur avantage, de laisser leurs succursales canadiennes participer en toute liberté au commerce d'exportation du Canada. Nous leur demanderons enfin de confier à leurs maisons canadiennes plus de responsabilités dans leurs programmes généraux de recherche et de mise en valeur."

Bravo! Deux fois bravo! Il est grand temps que nous prenions nettement conscience du fait qu'une partie trop considérable des industries manufacturières qui exploitent nos ressources naturelles sont la propriété ou sont aux mains d'étrangers. Il est grand temps de secouer ce joug. Il n'est pas question de recourir à des moyens radicaux "à la Castro", mais si l'on en croit le sous-ministre, le gouvernement canadien est bien décidé de prendre les moyens pour que ces industries, qui exploitent NOS ressources, servent d'abord NOS intérêts. Ce n'est que juste.

Jean TAILLEFER.

Le ministère des Forêts et le bilinguisme

En annonçant, la semaine dernière, la nomination de M. J. D. B. Harrison au poste de sous-ministre au nouveau ministère des Forêts, le premier ministre Diefenbaker a fait l'éloge du titulaire. M. Harrison était déjà chef de la Direction des forêts depuis 1957; il était antérieurement chef de la Division des recherches sylvicoles au ministère du Nord et des Ressources nationales.

Tout en félicitant le gouvernement d'avoir choisi un homme dont les connaissances dans le domaine forestier ne paraissent faire aucun doute, peut-être n'est-il pas superflu de lui rappeler, cependant, que la bonne administration de ce ministère exigera, autant sinon plus que les autres, un personnel bilingue nombreux et qualifié, à tous les échelons, y compris à la direction.

Car, l'exploitation des forêts relève des provinces; le ministère devra donc travailler en étroite collaboration avec celles-ci, y compris avec le Québec, qui a quelque 88,000 milles carrés de forêts exploitées. Comment supposer que cette collaboration pourrait être étroite et efficace si le ministère n'a pas, à tous les paliers, un nombre suffisant de fonctionnaires bilingues?

On nous a souvent signalé des incidents regrettables, au ministère de l'Agriculture, par exemple — incidents qui ne se seraient pas produits si le personnel bilingue avait été suffisant. Des cultivateurs qui s'étaient adressés en français pour obtenir des renseignements urgents, ont déjà attendu la réponse si longtemps que, quand celle-ci leur arriva, il était trop tard; le dommage était fait.

En principe, ce nouveau ministère est excellent; il s'impose. Mais encore faudra-t-il qu'il soit bien constitué, qu'il s'applique à aider les provinces sans s'immiscer dans un domaine qui leur appartient et qu'il soit doté d'un personnel compétent à tous points de vue.

Jean TAILLEFER.

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté, les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se réserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Réponse au Ralliement

Monsieur le Rédacteur,

A la lecture d'une récente tribune libre publiée dans votre journal par le Ralliement des Contribuables, sous la signature de son président, M. J. M. Arbic, deux points retiennent l'attention:

1—l'importance que s'attribue le Ralliement (ou M. Arbic) dans l'administration municipale, et

2—l'absence de prévision administrative dans le raisonnement du Ralliement (ou de M. Arbic).

A en juger par ce que le signataire dit relativement à l'approbation par le Ralliement de l'emprunt de $1,400,000.00 pour les travaux de pavage, de trottoirs et d'égout dans le Parc de la Montagne, et à sa désapprobation du poste de police, on est porté à croire que c'est le Ralliement (ou M. Arbic) qui détermine les décisions administratives du Conseil de ville. Si telle est leur prétention, pourquoi M. Arbic et les membres du Ralliement ne briguent-ils pas les suffrages comme maire et échevins de la ville? Serait-ce qu'ils reconnaissent leurs déficiences et qu'ils craignent le jugement de l'électorat. Le fiasco d'un des leurs à la dernière élection municipale, qui a subi une défaite cuisante à l'échevinat, semble confirmer cette dernière hypothèse. On se contente donc de critiquer plutôt que d'administrer, ce qui est le plus facile à faire.

Et si M. Arbic et les membres du Ralliement parvenaient à se faire élire au Conseil, alors ils apprendraient vite qu'il faut juger des problèmes dans leur ensemble. Ils auraient à en étudier le pour et le contre. Ils apprendraient qu'il est souvent avantageux de dépenser une piastre aujourd'hui pour en économiser dix demain. En ce faisant, ils arriveraient sans aucun doute aux mêmes conclusions, en ce qui concerne le poste de police, que celles auxquelles sont arrivés a) les deux derniers Conseils de Ville, l'un sous la présidence du maire Moncion et l'autre, du Maire Turpin; b) les associations civiques telles la Chambre de Commerce, le Jeune Commerce de Hull, les associations de propriétaires du Parc de la Montagne, du Lac des Fées, du Jardin MacKenzie; c) les rédacteurs de journaux tels **Le Droit**, le **Progrès** de Hull, le **Citizen**, le **Journal**. Tous ces messieurs qui ont étudié le problème d'un poste de police sous tous ses aspects, ont été unanimes dans leur conclusion. Seul le Ralliement a jugé différemment.

Je préfère encore le jugement de l'ensemble de ces personnes qui s'occupent de la chose publique à celui de M. Arbic et du Ralliement. Surtout quand on se rappelle certaines recommandations du Ralliement, telles la construction d'une bibliothèque municipale dans le parc de l'Hôtel de ville (quel effort de prévision esthétique et pratique), et l'installation de filtres individueis (depuis lors condamnés par les autorités d'hygiène provinciales comme douteux dans leur efficacité) de préférence à un filtre municipal. Le jugement du Ralliement dans ces deux projets est un exemple frappant du manque de prévision, d'absence d'initiative, de décision la plus facile et souvent la moins efficace.

Alcide Gagnon, 19 Dalpé, Hull

Dans les autobus de Hull

Hull, le 30 novembre 1960.

Message aux étudiants de l'Ecole secondaire de Hull.

Messieurs,

Etant étudiant dans la même institution que vous je me permets de vous critiquer en rapport avec votre conduite dans les AUTOBUS de la ville qui n'est certes pas digne d'une école telle que la nôtre. Vous me trouverez peut-être trop sévère ou même vieux jeu mais, je vous prierais, messieurs, de vous rappeler qu'à travers toutes les générations le savoir-vivre a su et saura toujours être un miroir parfait de l'éducation reçue à la maison et à l'école. La raison pour laquelle j'étale ici ces faits dégoûtants est que je crois, qu'avec un peu de bon sens vous pourrez vous remettre sur le bon chemin.

Je ne voudrais pas que vous croyiez que je fais ceci pour me montrer plus gentilhomme que vous tous chers confrères et justement, afin de ne recevoir aucun commentaire des professeurs tout en recueillant les vôtres, j'userai un pseudonyme.

Messieurs, j'espère que d'ici quelques semaines vos attitudes sauvages auront été expulsées et remplacées par de plus raffinées. Alors vous saurez: entrer un à un dans les AUTOBUS sans bousculade, dire s'il vous plaît et merci à l'opérateur du véhicule lorsque vous demandez soit des billets, soit une correspondance, baisser le ton de votre voix lorsque vous vous adressez à un compagnon, vous respecter ainsi que votre entourage en ne profanant pas le nom du Seigneur, du moins à haute voix, céder votre siège à une dame, une demoiselle, un infirme et même à un homme âgé, et enfin rayer de votre vocabulaire certaines remarques "écoeurantes" que vous faites lorsque vous apercevez une ravissante représentante de l'autre sexe.

Je suis assuré que si vous savez mettre ces bonnes habitudes en pratique aucun membre du corps professoral ne répliquera si en vous en retournant à la maison ils sont l'objet de vos farces. Alors mes amis espérant que vous saurez vous remettre dans la bonne voie pour votre honneur et celui de l'E.S.H., je me promets de continuer à vous critiquer ouvertement comme aujourd'hui et même de dévoiler certains noms si d'ici quelques semaines vous n'avez pas su remédier à cette affreuse situation.

Un des vôtres qui est honteux de la conduite des nôtres.
Emile Saint-Hilaire.

Guerre aux anglicismes

D'aucuns, c'est le cas de le dire, ont une attitude étrange, voire incompréhensible. A tout coup, on les entendra traiter de la qualité du français parlé chez nous, des périls à redouter, des remèdes à faire absorber, et patati et patata. Un souci qui part d'un bon naturel et qui hélas! est bien loin d'être sans fondement. Que de négligences, il est vrai, que de laisser-aller! Quand il serait si simple de mieux se surveiller, de parler français quand on parle français.

Par ailleurs, veut-on signaler à certains des gens qui parlent tant de notre français qu'ici et là tel ou tel anglicisme n'a aucunement sa raison d'être dans nos bouches et dans nos écrits? Si le mot, le vocable en question est à la mode en France, il y a gros à parier que lesdites gens vous répondront: **"C'est francisé"; "Cela se dit couramment"** etc.

Singulière réponse que celle-là! Parce qu'en France ou ailleurs, tel ou tel conférencier, journaliste ou écrivain va dire **"leader"** au lieu de chef ou dirigeant, l'on serait justifié d'imiter son exemple? Parce qu'on trouvera ici ou là, dans un texte censé être rédigé en français des vocables tels que **"star", "training", "car", "camping", "trade-unionnisme"**, etc., etc., il faudra se mettre à parler deux langues à la fois?

Non pas! Deux langues ne se parlent point et ne s'écrivent pas simultanément. Répétons-le, on reste comme un peu stupéfait d'entendre de si savants exposés de la part de gens qui, par ailleurs, ne semblent pas faire tellement de cas d'autant d'intrusions de mots anglais dans le vocabulaire français. Il en est qui crient au naufrage, vont même, en toute modestie, jusqu'à parler d'**"opération dernière chance"** — tout comme si le français parlé ne gardait d'atouts que de leur propre vivant à eux; et qui, d'autre part, écoutent à peine ceux qui signalent l'invasion d'anglicismes. Ils répondent volontiers: Le danger, le péril vient surtout du côté de la syntaxe, de la tournure de phrase.

D'accord! Mais enfin, a-t-on raison, oui ou non, d'émailler sa conversation ou ses récits de vocables anglais là où l'on peut tout aussi bien, peut-être même mieux, rendre sa pensée en recourant tout simplement et tout bonnement à des mots tirés du vocabulaire français. Encore une fois, pourquoi parler de **"leader"**, de **"star"**, de **"panel"** et de **"meeting"** là où existent bel et bien les mots "chef", "étoile", "colloque", "réunion", etc.

Décidément, il y a des gens bien savants... bien compliqués! Comme on y gagnerait à devenir plus simples, moins prompts à imiter ce que celui-ci ou celui-là dit ou écrit à l'étranger!

Odilon Arteau,
L'Action Catholique, Québec.

Revue de presse

Rail, habitation, élections au Québec

Le conflit du rail, le problème de l'habitation et les élections complémentaires au Québec ont fourni aux éditorialistes, la semaine dernière, une abondante matière.

Le rail

A ce propos, il était intéressant de comparer, par exemple, l'attitude du **Globe and Mail** de Toronto et celle de la **Gazette** de Montréal.

Le **Globe** a soutenu: "Le gouvernement ne devrait pas intervenir... Les élections fédérales ont prouvé indubitablement qu'il n'existe pas de vote ouvrier... S'il intervient cette fois-ci, il devra faire de même si un autre conflit du rail se produit... Il devra intervenir dans tout autre différend industriel d'envergure nationale. Qu'adviendra-t-il alors des négociations collectives, du droit de faire la grève et des autres privilèges de l'ouvrier? Non, qu'on permette à la grève d'éclater. Qu'on sache à quel point les chemins de fer — et les employés de chemins de fer — sont essentiels au Canada. Qu'on sache exactement combien "catastrophique" serait une grève".

La **Gazette** a pris l'attitude contraire: "Une grève serait vraiment "catastrophique" (terme emprunté au premier ministre lui-même)... Il faut absolument l'éviter. Si M. Diefenbaker avait permis que la grève éclate, ou s'il avait consenti à verser un subside pour l'éviter, il aurait visé à résoudre un problème aux dépens d'un autre beaucoup plus vaste, notamment l'économie canadienne elle-même, à une période où l'inquiétude est grande".

L'habitation

Si la plupart des journaux ont vu du bon dans les modifications apportées à la Loi nationale sur l'habitation, plusieurs ont également trouvé matière à critique.

Ainsi, **La Tribune** de Sherbrooke a écrit: "La construction domiciliaire a subi un recul appréciable depuis trois ans... Le gouvernement a affecté des crédits importants... et a réduit les exigences requises pour l'obtention de prêts. Les résultats obtenus n'ont pas été de longue durée... Il se prépare à répéter son geste (mais) les amendements... ne semblent pas différer grandement de ceux qui les ont précédés et nous pouvons croire qu'ils n'aboutiront pas à des résultats plus durables". Et **La Tribune** ajoute dans un autre éditorial: "Il semble que l'un des obstacles principaux réside dans le taux d'intérêt relativement élevé..."

La Winnipeg Free Press ne nie pas que les modifications stimuleront la construction domiciliaire et, partant créeront des emplois, mais elle se demande si le stimulant ne sera pas trop fort puisqu'il y a déjà nombre de maisons neuves non vendues. **Le Globe and Mail** et le **Windsor Star**, pour leur part, trouvent que le gouvernement s'ingère déjà trop dans le domaine des prêts, lequel devrait plutôt appartenir à l'entreprise privée.

Au Québec

Presque tous les grands journaux du pays, de langue anglaise comme de langue française, n'ont pas manqué de commenter la double victoire libérale dans les comtés de Joliette et Rouville et d'y voir un autre signe de la faiblesse du parti de l'Union nationale.

"A moins que l'Union nationale ne parvienne à effectuer des travaux surhumains de rapiéçage au cours des quatre prochaines années, elle disparaîtra, écrit la **Winnipeg Free Press.** Et à mesure qu'elle décline, ainsi croulent les espoirs du parti conservateur de réaliser des gains au Québec lors des prochaines élections fédérales".

Le **Globe** entrevoit aussi la disparition possible de l'U.N. et en tire une leçon qu'il adresse à tous les partis politiques du pays. "Ceux qui veulent survivre... ont besoin de deux choses qui manquaient à l'Union nationale d'une façon flagrante: des principes avérés et une organisation démocratique sensible aux besoins et aux opinions..."

Le Nouvelliste de Trois-Rivières écrit: "Dans l'état actuel des choses, l'Union nationale ne peut continuer à sauver la face et à faire semblant d'être en santé. Il lui faut faire ce que son ancien chef lui recommandait: vider l'abcès et recommencer sur des bases nouvelles. Que sera-ce lorsque l'enquête sur l'ancienne administration aura commencé? Si l'on réussit à prouver ce qu'on a prétendu du vrai pendant des années, quelle sera la situation du parti? Ne risque-t-il pas de crouler tout à fait dans l'abjection et la honte?"

Le Canada a les plus fortes dépenses de voirie au monde

L'automobile a sans doute déterminé des changements économiques et sociaux plus rapides et plus profonds qu'aucune autre découverte dans l'histoire. Dans le temps relativement court de deux ou trois générations depuis qu'elle est apparue vers le tournant du siècle, ses effets se sont fait sentir à un rythme qui s'est vite accéléré, surtout depuis les dix dernières années.

Le très petit nombre de voitures sans cheval qui existaient au Canada en 1900 était devenu plus d'un million de voitures, camions et motocyclettes vers 1928. Puis ce furent la dépression et la guerre mondiale et il fallu vingt ans pour porter ce nombre à deux millions. Un troisième million s'y ajouta dans les quatre années suivantes, puis un quatrième million en trois ans et en 1959, il y avait plus de cinq millions de véhicules automobiles immatriculés au Canada. De plus, les touristes font entrer chaque année au Canada neuf millions de véhicules et plus de deux millions de ceux-ci séjournent plus de 48 heures ou voyagent au delà du point d'entrée local.

Il faurait tout un livre pour décrire les changements apportés à nos façons de vivre par cette horde grandissante de créatures motorisées. Mais qu'il suffise d'évoquer quelques images dans notre esprit par une simple énumération des mots qui sont apparus et ont acquis droit de cité dans la langue: parcage, zone interdite, rue à sens unique; banlieue, centre commercial, station-service, banque-au-volant; voies directes, auto-route, voies convergentes; motel, parc à remorques.

Tout cela est devenu possible uniquement grâce à l'extension et, d'une façon non moins importante, à l'amélioration des routes à la fois à l'intérieur de nos grandes villes et entre elles. Depuis la guerre, la confection des routes à revêtement occupe un rang prioritaire beaucoup plus élevé dans les préoccupations des gouvernements et, comme on le verra par le tableau ci-contre, la longueur des routes à revêtement s'est accrue durant les dix dernières années de près de 70% ou 120,000 milles — **grosso modo** quarante fois la largeur du pays.

Mais cet accroissement des routes à revêtement en longueur n'est pas le seul critère de progrès. Il s'est fait de grands pas en avant dans l'amélioration de la qualité des routes nouvelles et la modernisation des anciennes. Les étroites routes pavées d'hier ne peuvent guère se comparer avec les larges voies d'aujourd'hui. Très réellement en un sens, l'accroissement du réseau routier en longueur nous a procuré beaucoup plus d'espace pour circuler que ne l'indique la seule longueur du réseau.

Pour assurer le maximum d'avantages, les routes nouvelles doivent se construire aux points où la circulation est maximum. A cet égard, le Canada est devant un dilemne. Notre pays est relativement peu peuplé et le désir de relier entre eux les centres de population, souvent très dispersés, se heurte à la nécessité d'assurer un service de voirie suffisant dans les centres les plus populeux.

L'une des principales activités coopératives des premiers colons a été la construction des routes. Et le problème de la construction et de l'entretien des routes de circulation locale — les sentiers du Canada — est resté depuis lors la préoccupation dominante des administrations locales.

D'autre part, les routes interurbaines ont été placées en grande partie sous la juridiction des provinces depuis la Confédération. Habituellement ces routes — les grandes routes du Canada — sont des routes de circulation lourde et à grande vitesse et coûtent beaucoup plus cher à construire. Par suite de ce coût élevé de la construction et de la longueur des réseaux à établir, la plus grande partie et de beaucoup des dépenses de voirie est retombée sur les épaules des gouvernements provinciaux.

Mais constamment depuis la Confédération il y a près d'un siècle, l'un des objectifs des gouvernements fédéraux successifs a été de renforcer de toutes les façons les moyens de communication entre les provinces du pays. En 1919, et de nouveau en 1930, des lois furent adoptées afin d'encourager et aider les provinces à construire et améliorer les grandes artères. Les travaux qui furent alors entrepris étaient loin d'avoir l'envergure de ceux qu'envisage la loi de 1949 sur la route Trans-Canada.

Dès le début de 1950, huit des dix provinces signèrent des ententes en vertu de cette loi. Subséquemment, deux autres acceptèrent le pacte, l'une en 1952, et l'autre au cours du mois dernier. Ainsi cette route revêt une portée nationale et constitue une route transcontinentale.

Sauf une solution de continuité de 90 milles dans les Rocheuses — on doit achever ce tronçon vers la fin de 1961 ou au début de 1962 — la route transcanadienne bien qu'elle ne soit pas encore complètement terminée selon les spécifications définitives dans quelques localités, est maintenant ouverte dans toute sa longueur depuis St-Jean, de Terre-Neuve jusqu'à Victoria, dans l'île de Vancouver. Ainsi une route entièrement canadienne, qui n'était qu'un rêve il y a dix ans, allonge maintenant ses 5,000 milles — soit la plus longue route nationale du monde.

DEPENSES DE VOIRIE AU CANADA

Années:	au 31 déc. 1949	1954	au 31 mars 1958	1959	1960
Fédérales (millions de dollars)	10	33	94	110	136
Provinciales " "	241	355	633	694	723
Municipales " "	64	132	222	274	298
Dépenses totales	315	520	949	1,078	1,157
Dépenses per capita (dollars)	23	34	57	63	66
Dépenses par véhicule (dollars)	137	143	211	228	231

Source: Association canadienne des Bonnes Routes.

LONGUEUR DU RESEAU ROUTIER AU CANADA

Années au 31 décembre	1949	1954	1957	1958	1959*
Routes et chemins ruraux à revêtements (milliers de milles)	162	193	231	252	266
Routes urbaines à revêtement (milliers de milles)	11	13	23	24	25
Total des routes à revêtement (milliers de milles)	173	206	254	276	291
Véhicules automobiles (millions)	2.3	3.6	4.5	4.7	5.0
Véhicules automobiles par mille de routes (nombre)	13	17	18	17	17

*Chiffres estimatifs.

Problèmes d'histoire

Quand fut fondée la paroisse de Saint-Tite-des-Caps?

Cette intéressante localité du comté de Montmorency et de l'archidiocèse de Québec est plus que centenaire. Elle fut desservie par voie de mission par le curé de Saint-Joachim, de 1853 à 1867, date de la nomination du premier curé et de l'ouverture des registres d'état civil. L'érection canonique fut accordée en 1876. Le territoire de cette paroisse avait été détaché de celui de la paroisse de Saint-Joachim. La municipalité de Saint-Tite-des-Caps fut constituée en 1872. Le village de Saint-Tite est situé en arrière du Cap Tourmente, dont le nom est célèbre pour bien des raisons. En particulier, le Séminaire de Québec y eut des propriétés. Mgr de Laval établit à Saint-Joachim la première école de métiers du Canada et probablement aussi de l'Amérique. Un grand nombre d'excellents sculpteurs y furent formés.

* * *

Quel est le général français à qui on aurait songé pour commander l'invasion américaine au Canada, en 1812?

Ce serait le général Moreau, l'ancien chef militaire de l'époque révolutionnaire. Cette rumeur avait peut-être surgi du fait de l'intimité qui régnait entre lui et le président des Etats-Unis. Ce qui importe, c'est que le bruit fut assez persistant pour circuler jusqu'au Canada où l'on affirmait qu'il commanderait une armée de 6,000 hommes qui devait envahir le pays afin de le conquérir. M. Joseph Bouchette, arpenteur général du Canada, faisait part de ce projet au sous-secrétaire des Colonies, à Londres, mais il ajoutait qu'il trouvait ce plan irréalisable à cause de la faiblesse des troupes. Il estimait que cette armée pour réussir devait compter au moins 20,000 hommes.

CKCH OTTAWA-HULL

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, LUNDI, 5 DECEMBRE 1960

Diefenbaker n'a pu voter

Par Henri LAPERRIERE

Le premier ministre John Diefenbaker est au nombre des centaines d'électeurs qui ont oublié de vérifier les listes électorales d'Ottawa et qui n'ont pu voter lundi aux élections biennales de la ville.

Ce fait peu banal a été révélé au greffe municipal au cours d'une journée mouvementée à l'hôtel de ville, à peu de distance de la résidence du premier ministre du Canada.

M. Diefenbaker était au nombre d'un grand nombre de personnes qui n'avaient pas vérifié les listes électorales pour s'assurer qu'elles pourraient voter aux élections municipales.

Le greffier municipal Alf. Hastey souligne que la ville avait pourtant publié à deux reprises des annonces en gros caractères noirs dans les trois quotidiens d'Ottawa, priant les citoyens de vérifier les listes pour s'assurer si elles auraient le droit de voter le 5 décembre. La première annonce avait été publiée le 27 octobre et la seconde, le 7 novembre. On priait lesr ésidants d'Ottawa de vérifier les listes des électeurs. Les absents devaient souligner l'oubli avant le 10 novembre. C'est ainsi que les autorités municipales ont été saisies de 2,824 noms. Elles en ont supprimé 985 pour cause de décès et autres motifs, de sorte que l'on avait ajouté 1,839 noms aux listes pour porter le total à 130,680.

M. Hastey souligne aussi que tous les candidats ont reçu les listes électorales à temps pour en faire la vérification, mais en dépit de toutes ces précautions d'usage, un nombre considérable de citoyens n'ont pu exercer leur droit de suffrage parce que leurs noms n'apparaissaient pas aux listes électorales.

Mlle Charlotte Whitton, ancien maire d'Ottawa, a été le premier des quatre candidats à la mairie à se présenter au greffe municipal lundi matin pour vérifier les listes. Elle constata que plusieurs de ses partisans ne pouvaient voter. Ses adversaires, les commissaires Sam Berger et Ernie Jones et le professeur Lucien Dubé, passèrent tour à tour chez M. Hastey et connurent le même sort.

Le greffier Hastey et son adjoint Edouard Lemieux déclarent que "la journée a été normale". C'est la vieille histoire qui se répète. Trop de gens ne se soucient pas de vérifier les listes. Avec le concours de M. Louis D'Auray, MM. Hastey et Lemieux ont été très affairés à renseigner un grand nombre de candidats, d'organisateurs et d'électeurs.



NOUVEAU CONSEIL — L'amicale des anciens élèves de l'école Brébeuf d'Ottawa a tenu sa réunion annuelle, récemment, au cours de laquelle on a procédé à l'élection d'un nouveau conseil. On remarque dans la photo, de gauche à droite, M. Rolland Quirouette, vice-président, M. André Carisse, trésorier, et M. Henri Morrissette, président. Plus de 200 anciens élèves assistaient à la réunion. On a remis sept bourses d'étude à des élèves des écoles secondaires de la capitale.

(Photo Champlain Marcil)

On tente de retarder le débat sur l'Algérie aux Nations unies

NATIONS UNIES, N.Y. (PA) — Les amis africains de la France tenteront aujourd'hui de retarder le débat annuel de l'Assemblée générale sur la question algérienne pour accorder ainsi plus de temps au président Charles de Gaulle de rallier l'appui nécessaire à sa politique de mettre fin à la guerre.

Le débat s'engage aujourd'hui à la Commission politique de l'Assemblée, mais une requête pour l'ajourner a été soumise par la République du Congo et le Tchad, deux des 11 nations de la Communauté française.

Les rebelles veulent que le débat commence immédiatement. La France se propose de boycotter la discussion, alléguant que l'Algérie fait partie de la France et que par conséquent les Nations unies n'ont aucun droit de dire à la France comment conduire ses affaires internes.

La requête en ajournement pourrait constituer une épreuve de force pour les membres de la Communauté française — toujours liés étroitement avec Paris après avoir obtenu leur indépendance au cours de l'année dernière — qui devraient se prononcer pour ou contre les rebelles algériens. Ils combattent depuis 1954 pour obtenir leur indépendance de la France.

Gagner du temps

Les 11 membres africains de la Communauté française pourraient constituer la balance du pouvoir à l'Assemblée, dans les décisions visant à faire intervenir les Nations unies pour ramener la paix dans le territoire nord-africain.

La Commission politique aura probablement besoin de deux semaines avant de voter sur une résolution. Ce qui mènerait au 17 décembre, la date fixée pour le congé des Fêtes.

Quelques jours de délai dans le débat pourraient retarder le vote jusqu'à la reprise des séances de l'Assemblée en février. Cela donnerait suffisamment de temps à de Gaulle pour tenir un référendum sur l'Algérie et rallier le peuple français derrière son programme d'une "Algérie algérienne."

De Gaulle veut que les 10,000,000 de personnes en Algérie décident de leur propre avenir politique — particulièrement leurs liens avec la France. Les rebelles algériens sont d'accord mais ils demandent des garanties pour que le choix soit libre. Ils veulent que les Nations unies organisent et surveillent un référendum final parmi les Algériens.

Il ne restait que 14 secondes de jeu

BALTIMORE (PC) — La semaine dernière, la joute de la coupe Grey a pris fin lorsque la foule s'est précipitée sur le terrain du Vancouver Empire Stadium peu avant la fin de la rencontre.

On ne s'est pas tellement demandé si les organisateurs du match auraient dû demander à la police d'intervenir et de nettoyer le terrain plutôt que d'accorder la victoire aux Rough Riders qui menaient par 16-6 alors qu'il ne restait plus que 41 secondes avant la fin de la partie. Tous ont admis que les Eskimos n'auraient pu remonter la pente en si peu de temps.

Hier, les spectateurs qui assistaient à la rencontre Détroit-Baltimore ont pu constater ce qui pouvait se produire en moins de 14 secondes.

Nombre des 57,808 spectateurs sont accourus lorsque Lenny Moore fit un catch, donnant ainsi une avance de 14-13 aux Colts. Il ne restait que 14 secondes à jouer.

"Veuillez évacuer le terrain, hurla l'annonceur au micro, la partie n'est pas encore terminée."

Les chauds partisans obéirent et se massèrent autour du rectangle pendant que le botté de Steve Myhra portait le compte à 15-13.

Les spectateurs revinrent de plus belle lorsque plusieurs échauffourées semblèrent sur le point d'éclater entre les joueurs; ils consentirent une fois de plus à reprendre leurs sièges.

Quelques secondes plus tard, ils n'en croyaient pas leurs yeux.

Le quart-arrière Earl Morrall, du Détroit, fit une passe à Jim Gibbons qui s'empara du ballon et courut à l'autre bout du terrain pour donner la victoire à son club.

Lorsque Jim Martin eut porté le compte à 20-15, les Lions l'avaient bel et bien emporté. Les partisans se précipitèrent une fois de plus sur le terrain, et l'annonceur jugea bon de se taire.

Arrêtés sur la scène d'un cambriolage

L'agent Robert Arbour, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a appréhendé la nuit dernière deux hommes qui tentaient de commettre un vol avec effraction à l'établissement de l'Ottawa Valley Leathercraft Studios, 116, rue O'Connor.

Jurgen Klimpel, 17 ans, 291, Première avenue, et Bryan Daly, 17 ans, 440, rue McLeod, Ottawa, se sont dits coupables à une accusation de tentative de vol avec effraction lors de leur comparution devant le magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin. Le magistrat a remis à huitaine le prononcé de la sentence dans les deux cas.



MLLE MURIELLE QUENNEVILLE, fille de M. et Mme Albert Quenneville, de St-Isidore-de-Prescott, diplômée de l'Université d'Ottawa, a obtenu récemment sa licence d'infirmière de Toronto.

Cavanagh est condamné à 14 jours de prison

Neil Cavanagh, 40 ans, de Stittsville, Ont., devra séjourner 14 jours à l'ombre après s'être dit coupable devant le magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, d'avoir conduit son automobile en état d'ivresse. Le magistrat lui a retiré son permis de conduire pour deux ans et a confisqué son véhicule pour trois mois.

L'inculpé a été appréhendé par l'agent Douglas Seabrook, dans la soirée de samedi, à l'angle de la rue Bank et du chemin Walkley. Le policier a déclaré que la voiture de Cavanagh a failli heurter la sienne à plusieurs reprises durant la chasse à l'homme. L'auto de l'inculpé a aussi passé près de heurter deux autres véhicules stationnés.



M. G. R. GARNET WILSON, chef de la production à la division des volailles au ministère de l'Agriculture, prendra sa retraite lundi prochain après plus de 40 ans de service dans le gouvernement fédéral. M. Wilson, qui est âgé de 65 ans, s'est mérité une réputation enviable pour ses conseils et l'aide qu'il a apportée dans le domaine de l'élevage des volailles. Marié à Vernice McRae, d'Agassiz, C.-B., M. Wilson est le père de deux enfants et habite Ottawa depuis nombre d'années.

Pogue est arrêté aux Etats-Unis

Gordon Grant Pogue, 31 ans, sans adresse au dossier, a été ramené à Ottawa, dimanche soir, afin de comparaître en Cour pour répondre à six accusations de faux, se chiffrant par $610, et à une accusation de vol d'une automobile évaluée à $7,800.

Pogue s'est dit coupable à ces sept chefs d'accusation lors de sa comparution devant le magistrat L. A. Sherwood, lundi matin. Le magistrat a remis à huitaine le prononcé de la sentence.

L'inculpé a été appréhendé en fin de semaine à Summerville, dans l'Etat du New Jersey, par les officiers de l'immigration américaine, d'où il fut déporté. Le détective Harold Fawcett, de la Sûreté municipale, est allé le quérir.

L'auto fut volée le 7 octobre à la compagnie Myers Motors. Des six accusations, la police de Toronto, d'Oshawa et de Sudbury en ont portées chacune une, et la police d'Ottawa trois.

Coupable de faux atteignant quelque $7,000

Douglas Slaughter, 34 ans, de St-Thomas, Ont., s'est dit coupable devant le magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, à des accusations de faux si chiffrant par au delà de $7,000. Il connaîtra sa sentence lundi prochain.

On se souviendra que l'inculpé a été appréhendé par les autorités de l'immigration américaine, dans l'état de New-York, la semaine dernière, et fut déporté aux Canada.

Se disant le président de la compagnie Canadian Themystical Research Foundation, Slaughter a demandé des soumissions pour l'achat de différents appareils photographiques et cinématographiques, de dactylographes, d'une automobile, etc. Il disait que sa compagnie allait tourner un film dans certaines cavernes de l'Egypte. Les chèques avec lesquels il a acheté toute cette marchandise étaient faux.

L'inculpé a réussi a se procurer un appareil cinématographique de $3,100 au magasin A. Crombie McNeill, à Ottawa; de deux dactylos du magasin Federal Typewriter, 134, rue Queen, d'une familiale 1960 de la compagnie Lewis Motors, évaluée à $2,920, et enfin de plusieurs autres objets cinématographiques de la compagnie Reington Rand, au montant de $990.

On s'attend à un gros vote à Ottawa

Par Henri LAPERRIERE

Tout indique que le vote qui sera donné aux élections municipales d'aujourd'hui dépassera celui des douze dernières années.

Il dépassera certainement celui de 1958 alors que 42.7 pour cent seulement de la population s'était rendue aux bureaux de scrutin.

Le pourcentage pour les six dernières élections a été de 57 pour cent seulement.

En 1948 le pourcentage des votants a été de 60.31 pour cent. En 1950 le pourcentage était de 63.

Deux ans plus tard, alors qu'on avait un premier référendum sur le sport dominical, 70 pour cent des électeurs avaient voté. En 1954 on était tombé à 66.15 pour cent.

En 1956, il n'y eut pas de vote à la mairie et seulement 42.8 pour cent de la population vint voter.

Ce fut pire encore en 1958 quand 42.7 pour cent des contribuables se présentèrent au scrutin.

C'est en décembre 1946 que le commissaire Edouard-A. Bourque triompha de deux adversaires à la mairie, défaisant le Dr G. M. Geldert et M. Grenville W. Goodwin.

Deux ans plus tard, les trois mêmes candidats furent encore en présence. Cette fois c'est M. Goodwin qui l'emporta. Celui-ci n'occupa le fauteuil de maire pendant quelques mois, seulement, ayant été foudroyé d'une crise cardiaque à l'été de 1951. C'est alors que Mlle Charlotte Whitton monta sur le fauteuil. Elle avait été élue commissaire municipal, ayant récolté plus de votes qu'aucun des trois autres.

Mlle Whitton fut élue maire pour la première fois en décembre 1952, triomphant du commissaire Len Coulter. Le vote a été de 70.42 pour cent.

En 1954 la première femme-maire d'Ottawa remportait une autre victoire, triomphant cette fois de l'ancien maire Bourque et de M. Dave Burgess, celui-là même qui décédait la semaine dernière.

Acclamation de Nelms

En décembre 1956 le commissaire George Nelms fut élu à la mairie par acclamation. Mlle Whitton avait décidé de se retirer de la politique municipale et aucun autre adversaire ne vint sur les rangs. Le vote n'a été que de 42.8 pour cent.

En 1958, le maire Nelms était réélu, triomphant de deux adversaires, M. Wm Leclair, président de l'Association nationale des marchands de bois et de M. Roy Donaldson, ancien échevin et commissaire municipal. Le vote fut encore assez bas.

Cette année, on revient avec le sport dominical puis avec un autre référendum demandant d'accorder le droit de vote aux personnages âgées de plus de 21 ans qui demeurent "en chambre".

Mlle Charlotte Whitton, après une absence de quatre années, tente un retour sur la scène municipale et veut reprendre son siège de maire. Elle a deux formidables adversaires en Sam Berger et Ernie Jones, deux commissaires municipaux qui désirent être promus.

Dès dix heures ce matin les bureaux de votation ont commencé à recevoir les premiers votants. Les autos, mises en service par les candidats, circulent sur toutes les rues de la ville, allant cueillir et reconduire les personnes à leur foyer.

Dernière réunion

La campagne s'est terminée samedi dernier à l'école secondaire Nepean où tous les candidats se sont fait entendre. Les contribuables de la ville n'ont jamais été si bien renseignés que cette année. Les journaux ont rapporté les principaux événements de l'année à l'hôtel de ville et ont fait écho des nombreuses assemblées politiques tenues depuis deux semaines.

Les postes de radio et de télévision ont aussi été généreux dans leurs émissions. Les nombreux organisateurs qui dirigent la campagne municipale des candidats ont rencontré des centaines de personnes et ont loué les mérites de "leur homme".

Les dames ont aussi déployé plus d'activité que jamais à cause du grand nombre de femmes qui se présentent aux fonctions publiques (une à la mairie, quatre à l'échevinage et deux aux commissions scolaires).

Les bureaux de votation resteront ouverts jusqu'à sept heures ce soir. Immédiatement après la fermeture, les rapports des directeurs du scrutin, dans chaque bureau de votation, seront transmis à l'hôtel de ville puis retransmis sur les ondes des postes de radio français et anglais. Radio-Canada télévisera également les résultats et nous fera voir les candidats vainqueurs comme ceux qui auront été défaits.

Il y a également élections municipales à Eastview et à Aylmer. Jamais la région d'Ottawa n'aura connu autant d'activité politique le même jour.

Une collision avenue Carling fait 3 blessés

Trois personnes ont subi des blessures dans une collision entre deux automobiles, survenue sur l'avenue Carling près de la promenade Sherwood, à Ottawa, vers midi et demi dimanche.

Deux des blessés prenaient place dans l'automobile que conduisait M. Gunter Scherfner, 40 ans, 1102, rue Laurin, Cornwall. Ce sont Irmgard Scherfner, 35 ans, qui s'était infligé une fracture ne la hanche; et Rolland Scherfner, qui souffrait de douleurs au cou et à la tête. Ils demeurent tous à la même adresse à Cornwall.

L'autre blessée voyageait dans l'automobile que conduisait M. Ducan Longmire, 71 ans, 839, Maplecrest. Ottawa. Il s'agit de Mme Alice Longmire, 70 ans, qui souffrait d'une fracture de la hanche.

Les deux automobiles circulaient vers l'ouest sur l'avenue Carling et il semble qu'elles se suivaient bien près l'une de l'autre, puisque l'automobile de M. Longmire est venue frapper l'arrière du véhicule de M. Scherfner.

L'automobile de ce dernier a été presque démolie en entier et celle de M. Longmire a subi pour environ $500 de dommages.

Tous les blessés ont été transportés à l'Hôpital municipal par les ambulanciers de la maison Exclusive, d'Ottawa.

Une autre base de missiles en Sibérie

LONDRES (Reuters) — Un journal de Londres a rapporté hier que la Russie a entrepris la construction d'une base pour missiles d'une portée de 3,000 milles dans le nord de la Sibérie. La cible de ces missiles semblerait être la Chine communiste.

Le Sunday Times ajoute dans un article que les autorités du service secret du Japon en possèdent la preuve. Des photos auraient été prise à haute altitude au-dessus de la péninsule de Kamchatka.

L'article en provenance de Tokyo précise que cette base diffère de beaucoup des modalités établies par les Russes relativement aux autres bases sises en Sibérie.

Postes importants à remplir à l'Asso. locale du service civil

Le conseil d'administration d'Ottawa-Hull, Association du service civil du Canada, décide lundi soir des derniers préparatifs de l'assemblée annuelle qui aura lieu lundi prochain au Château Laurier, sous la présidence de M. Gaston Langlois.

On recevra jusqu'au 20 décembre les candidatures à deux postes importants: celui de secrétaire-administrateur, avec traitement minimum de $7,140 et l'autre, d'organisateur régional, commençant à $6,180 par année.

On s'attend à un vote record à Eastview

Après une campagne électorale des plus mouvementées, 12,666 électeurs d'Eastview vont aux urnes aujourd'hui afin d'élire un nouveau Conseil de ville pour les deux prochaines années. Contrairement aux élections de 1958, on trouve des candidats à tous les postes de commande de la municipalité. La Commission des écoles publiques a été la seule qui n'a pas nécessité le vote des contribuables alors que tous les candidats ont été élus sans opposition. D'autre part, à la Commission des écoles séparées, trois candidats se font la lutte dans le quartier 5. Dans les quatre autres quartiers, tous les candidats ont été élus sans opposition.

En ce qui concerne le Conseil de ville, tous les membres sortant de charge ont décidé de poser à nouveau leur candidature cette année. Cependant un groupe de citoyens, groupés en ligue de réforme, dispute chaque siège. On trouve également sur les rangs cinq candidats indépendants aux différents postes.

Ce qui donne un cachet tout à fait particulier aux élections municipales de cette année est l'effet qu'aura eu sur les électeurs le rapport de l'enquête publique de l'été dernier.

Tout indique que le vote qui sera enregistré aujourd'hui dépassera celui des élections des années précédentes. Aux dernières élections municipales, soit en 1958, 40 p. cent de la population s'étaient rendus aux urnes.

Comme à Ottawa, les contribuables d'Eastview décideront, pour la première fois de leur histoire, s'il y a lieu de commercialiser le sport le dimanche.

Les bureaux de scrutins ont ouvert leurs portes à neuf heures ce matin pour se fermer à sept heures ce soir.

A la prison pour avoir nui à un agent

Un homme d'Ottawa, M. Théoval Meloche, 30 ans, 294, rue Hinchey, a écopé de deux mois de prison du magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, après s'être dit coupable d'avoir nui à un policier de la Sûreté municipale dans l'exercice de ses fonctions. Mlle Rita Claydon, 32 ans, 79, rue Armstrong, sur qui pesait la même accusation, a bénéficié de la clémence de la Cour. Le magistrat l'a sommée de garder la paix pour six mois.

L'agent Robert Brennan a subi des blessures au cours de cette escarmouche qui s'est déroulée vers minuit et trente, dimanche, à l'angle des rues Stirling et Wellington. Le policier a dû être transporté à l'Hôpital municipal souffrant de douleurs au dos et d'une dent brisée. Il a pu quitter cette institution lundi matin.

Selon le rapport de l'officier Gérard Lefebvre, de la brigade des moeurs, l'agent Brennan a aperçu les deux prévenus qui lançaient des bouteilles vides de bière dans la rue. Il s'est approché d'eux. C'est alors que Meloche l'a attaqué.

Il menaçait la propriétaire avec une barre de fer

Les détectives de la Sûreté municipale d'Ottawa recherchent l'auteur d'un vol commis vers 9 heures, samedi soir, au restaurant Bell Novelty, 224, rue Bell, à l'angle de la rue Arlington, à Ottawa.

D'après le rapport du détective William O'Driscoll, un homme qui serait âgé dans la trentaine est entré dans le restaurant, la tête et la figure cachées par un bas de soie. Il portait un long paletot d'hiver, le collet rabattu sur les oreilles.

Le malfaiteur, tenant dans ses mains une longue barre de fer, a sommé la propriétaire de l'établissement, Mme Mary Simey, 45 ans, 248, rue Bell, de lui remettre tout l'argent contenu dans le tiroir-caisse, soit environ $9. Mme Simey était seule dans son restaurant au moment du vol.

Mme Simey a obéi à l'ordre du bandit qui s'est ensuite enfui dans la nuit, jetant son arme dans un passage de cour. La police a retrouvé la barre de fer, longue de deux pieds et demi.

Trouvé sans vie dans sa voiture

Un homme d'Ottawa a été trouvé sans vie dans son automobile stationnée à l'arrière du centre d'achats Alta Vista, peu après neuf heures, lundi matin. Il s'agit de M. Ronald Leaflor, 28 ans, 1580, rue Helena, employé de la Commission de la capitale nationale.

La police a refusé de divulguer la cause de la mort de M. Leaflor. Il n'y aura pas d'enquête.

Traiter le Canada comme un associé fiable et un ami

NEW YORK (PC) — M. T.R. McLagan, président de l'Association des manufacturiers canadiens, a recommandé aux Etats-Unis aujourd'hui de "traiter le Canada moins comme un parent pauvre et plus comme un associé fiable, un ami et un allié comme il a toujours été."

Adressant la parole devant les membres du Comité des affaires économiques internationales et du Bureau des directeurs de l'Association nationale des manufacturiers, il a également déclaré:

"La nation, reconnue à juste titre comme la plus généreuse du monde, se comporte avec un égoïsme singulier et manque de prévenance à l'endroit de la nation qui peut proclamer, plus que toutes les autres, être sa parente la plus rapprochée, son voisin, son amie et son alliée."

M. McLagan, président de Canada Steamship Lines Ltd, de Montréal, a dit que tout ce que tous les Canadiens demandent "c'est un commerce juste, quelque chose que nous n'avons jamais encore obtenu de vous."

"Nous espérons que le nouveau président-élu et son administration ne seront pas trop occupés d'ici quelques mois, qu'ils ne puissent trouver le temps nécessaire pour apporter un peu d'amélioration dans le nord.

Toute la différence

"Cela ferait toute la différence au monde pour l'économie canadienne et n'aurait guère d'effet préjudiciable à la vôtre si vous enleviez ces barricades qui empêchent le commerce entre nous d'être moins une rue à sens unique.

"Comme nos dépenses chez vous dépassent vos dépenses chez nous de quelque $500,000,000 par année, ce n'est certainement pas là une requête déraisonnable."

M. McLagan a dit que le point de vue canadien "sur de nombreuses questions d'importance capitale n'est guère pris en considération et il n'y a pas de domaine où c'est plus évident que les relations commerciales.

"Nous sommes votre meilleur client et vous êtes notre meilleur. Mais il y a une différence vitale dans la sorte de choses que nous achetons l'un de l'autre. Tandis que nous importons des produits semi et totalement ouvrés de vous, vous êtes beaucoup plus difficiles.

"Pour être franc, mais réaliste, vous ne permettez l'entrée illimitée que pour les matières brutes essentielles à vos propres industries. Nos produits ouvrés sont, pour la plupart, exclus avec rigidité non seulement par les tarifs et les contingentements, mais aussi par d'autres restrictions et des inconvénients qui ont pour effet de nous nier virtuellement l'accès raisonnable de votre énorme marché domestique.

M. McLagan a décrit l'attitude du Canadien moyen, à l'égard des Etats-Unis, comme étant un mélange de gratitude, de ressentiment, d'inquiétude et de plaisir.

"Notre sens de la gratitude, a-t-il ajouté, est dicté par la réalisation du fait que puisque notre destin a décrété que nous devions partager un riche continent avec un colosse industriel, nous sommes heureux que ce soit les Etats-Unis, avec lesquels nous ne partageons pas seulement un langage commun, mais aussi un héritage commun enraciné dans la liberté individuelle et politique."

Le placement des capitaux américains au Canada, a souligné M. McLagan, constitue peut-être le facteur le plus important de l'expansion du Canada dans l'après-guerre, mais l'importance de la propriété et du contrôle américains provoque de l'inquiétude au Canada.

Une politique de neutralité serait un luxe - Stevenson

TORONTO (PC) — Les relations canado-américaines constituent certes l'un des problèmes les plus importants de l'heure, a déclaré samedi soir M. Adlai Stevenson, mais le Canada ferait une grave erreur en adoptant une politique de neutralité.

Le neutralisme est un luxe que ni les Etats-Unis ni aucune autre nation "de premier plan telle le Canada" ne peut se permettre pour le moment, a-t-il ajouté.

Ancien gouverneur de l'Illinois et candidat démocrate à deux reprises aux élections présidentielles, M. Stevenson a souligné qu'il ne parlait "qu'en son nom personnel et en sa qualité de citoyen" lors de l'allocution qu'il a prononcée au Primrose Club, organisation juive de Toronto.

M. Stevenson s'est élevé également contre d'autres formes de neutralisme, en disant:

"Nous pouvons dire à juste titre que le neutralisme est une chose lorsqu'il se borne à rejeter le militarisme, mais qu'il en est une autre lorsqu'il faut choisir entre la vie et la mort".

Il a violemment critiqué le livre "Peacemaker or Powdermonkey", dans lequel M. James M. Minifie, correspondant de Radio-Canada à Washington, expose les arguments qui militent en faveur d'une politique canadienne de neutralité.

De l'avis de M. Stevenson, M. Minifie "commet une lourde erreur en mesurant les problèmes de la situation mondiale à l'échelle des relations canado-américaines".

"Ce serait une très grave erreur que d'envisager le neutralisme comme solution aux problèmes relatifs aux relations carado-américaines. Car si la situation est aussi grave que M. Minifie se plaît à le dire, et je crois qu'elle l'est, le temps est bien mal choisi pour recommander la séparation du Canada et des Etats-Unis et il faut plutôt souhaiter que les Alliés recherchent une nouvelle forme d'action à la lumière des circonstances actuelles.

Il a réclamé la création "d'un nouveau genre de communauté atlantique", se rendant à l'évidence que le monde a besoin d'exemples de collaboration libre et que l'Europe occidentale, sans l'Amérique du Nord, est un Etat voisin d'Eurasie.

Réunion des Lacordaire de Val-Rita

VAL-RITA (DNC) — A l'occasion de l'assemblée mensuelle, présidée par M. Bruno Bourgeois, une partie récréative a été présentée par quelques membres, sous la direction de Mlle Gabrielle Fortin, présidente des Jeanne-d'Arc. Le chant "Tempérance", par un groupe de Jeanne-d'Arc, fut suivi d'une récitation "Etienne veut se marier", par Armand Baril. Ensuite vint une petite pièce comique "Les chars". Personnages: la voyageuse, Mme Laurent Fortin; son fils, Serge Beaudoin; le chef de gare: M. Paul Tremblay. Joanne Bourgeois chanta "Si tu savais lire". Une dernière saynète, "Les anges bleus", avait comme personnages Normande et Ruth Fortin et les jumelles Nicole et Mariette Bouchard (les anges). Mlle Germaine Deslauriers joua quelques morceaux d'accordéon. M. Claude Rochon, instituteur, dirigea le forum sur les vertus. Pendant la soirée, quatre petites filles habillées en Bretonnes distribuèrent de la tire de Ste-Catherine. M. le curé termina par des paroles encourageantes pour tous.

1 mort et...

(Suite de la première page)

Suzanne Morissette, leur état est considéré satisfaisant.

Sous le choc de la collision, la familiale a fait un tour complet sur la route en frappant l'automobile que conduisait Mme Lavigne, avant d'aller s'arrêter dans le fossé. Ses trois occupants ont été projetés à l'extérieur. La familiale avait presque fini de dépasser l'automobile des Lavigne au moment de la collision.

Les quatre blessés qui prenaient place dans la Meteor ont été coincés entre les sièges de leur automobile qui s'est finalement immobilisée sur l'épaulement de la route.

Quatre ambulances se sont rendues sur les lieux pour voir au transport des blessés. Ce sont celles des maisons Exclusive, Gauthier, d'Ottawa, et Brunet, de Rockland.

L'agent Lyttle, du détachement de Rockland de la Sûreté provinciale de l'Ontario, a dirigé l'enquête sur cet accident mortel. Le Dr W. Tweedie, coroner du district, a constaté la mort de M. Boileau sur les lieux.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour
contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.
Assurance-vie disponible sur votre prêt
Pour tous renseignements, appelez
Edgar DuPlessis
48, rue Rideau: pièce 107
CEntral 3-4650
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

PRONOSTICS

(Bureau météorologique d'Uplands)

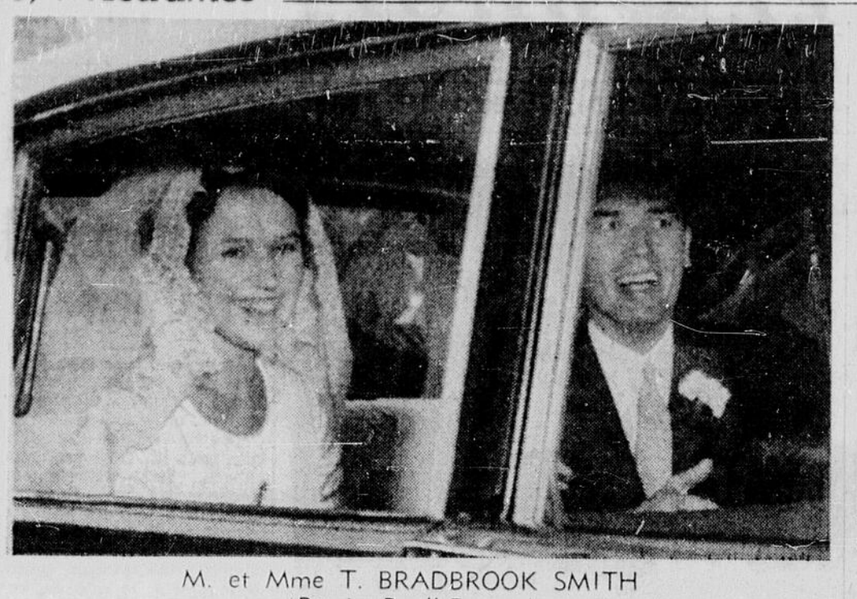
NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 48

SOMMAIRE: Nuageux avec quelques averses dispersées. Il continuera de faire doux. Vents du sud de 20 milles.



AU MARIAGE DE SON AMIE, à la sortie de la chapelle du collège Ashbury, à Rockcliffe, Son Altesse Royale la princesse Béatrice de Hollande apparait au bras du garçon d'honneur, M. Charles Lee, de Toronto. Ils suivent les mariés: la baronne Renée Roell et Me T. Bradbrook Smith, de Toronto.
(Photo Champlain Marcil)



M. et Mme T. BRADBROOK SMITH
(Renée Roell-Feaver)
(Photo Champlain Marcil)

La noblesse choisit un mariage de sobre élégance

S.A.R. BEATRICE EN MAUVE — DEUX JEUNES ASSISTANTES — LA MARIEE EN ROBE TRADITIONNELLE

Le mariage de la baronne Renée Roell à Me T. Bradbrook Smith, auquel Son Altesse Royale la princesse Béatrice, héritière du trône de Hollande, est venue assister à Ottawa, samedi, a gardé un caractère de sobriété et d'intimité. On a même tenu à garder secret la destination des jeunes époux pour la lune de miel. Bien que les journalistes aient été admis à l'intérieur de la chapelle, on a interdit les photographies. La princesse portait une simple robe de lainage mauve et une mantille de dentelle noire, sur la tête. La mariée avait seulement deux assistantes cadettes en robes courtes.

Amitié

La mariée, qui a quitté la Hollande au début de la guerre, alors âgée de deux ans, a été la voisine et bonne amie de la princesse à l'école et au collège. D'ailleurs, sa mère a été la demoiselle d'honeur au mariage de la reine Juliana, mère de Béatrice, en 1937. Parmi les invités, outre la princesse, on mentionne également Mlle C.E.B. Roell, tante de la mariée et secrétaire particulière de la reine Juliana; M. Eric Roell, oncle de la mariée, trésorier de la reine; et Mme Delcourt van Kempa, de La Haye. Les autres invités étaient pour la plupart, des diplomates et leurs épouses, quelques personnalités de la haute société de Rockcliffe.

La mariée est la fille de Mme H.F. Feaver, et de M. Roell, décédé. Elle est la belle-fille du chef du protocole au gouvernement du Canada. Le marié est conseiller juridique au Conseil du trésor du Canada. Il est le fils de M. et Mme J. F. Smith, de Hamilton.

La cérémonie religieuse s'est déroulée à la chapelle du collège Ashbury, décorée pour la circonstance de minuscules fleurs blanches sur fond de verdure mais illuminée, par contre, par une multitude de cierges. Le révérend Robert MacKay, de l'Eglise unie de Rosedale, à Toronto, un camarade de collège du marié, était le pasteur officiant.

Création hollandaise

La blonde mariée portait une robe de satin chatoyant, création du couturier hollandais Jean-Pierre. Un corsage ajusté, agrémenté d'un délicat décolleté rond, soulignait l'importance de la jupe posée sur deux coussinets bouffants sur les hanches, et se prolongeant en traine chapelle. Son voile pleine longueur, retenu par une petite couronne, était orné de dentelle, provenant du voile nuptial de son arrière-grand-mère. Elle tenait une cascade de roses Johanna Hill.

Cortège

Les demoiselles d'honneur cadettes, âgées de 13 ans, Mlle Marian Feaver, demi-soeur de la mariée, et Mlle Susan Bennett, fille du brigadier John Bennett, étaient vêtues de robe de velours rouge cerise de style tulipe, à manches courtes, avec halo de même velours dans les cheveux et souliers de satin de même ton. Elles tenaient des petites touffes d'oeillets blancs et de roses roses.

Le garçon d'honneur était M. Bruce A. Lee, de Toronto. MM. Martin et Charles Feaver plaçaient les invités. Le cortège nuptial était précédé d'une longue procession d'enfants de choeur.

Mme Feaver avait choisi un fourreau d'organza brun sur fond blanc et chapeau de même ton. La mère du marié portait une toilette bleu glace avec souliers de même ton et chapeau de plumes assorti. Pour son voyage de noces, Mme Smith avait choisi une robe de lainage gris foncé avec chapeau de fourrure blanche et accessoires noirs.

La princesse Béatrice a repris l'avion, dimanche, à destination des Pays-Bas.



FFCF — La dernière touche à la réception offerte par les membres de la section de la basilique Notre-Dame, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, a été effectuée, comme il se doit, par les grandes responsables. Vérifiaint les derniers détails, avant d'accueillir les centaines d'invités, on remarque à gauche, Mme J.-Emile Lauzon, présidente du thé, et à droite, Mme Henri Rhéaume, présidente de la section.
(Photo Champlain Marcil)



RECEPTION A LA PRESIDENCE — Le président de la Chambre des communes et Mme Roland Michener accueillent Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, à la présidence, où ils donnaient une réception en l'honneur du gouverneur général et de son épouse. Au fond, on reconnaît le capitaine Jean Lajeunesse, aide de camp.
(Photo Champlain Marcil)



DINER DANSANT chez les EPOUSES DES INGENIEURS — Vendredi soir avait lieu le diner de minuit dansant de l'Association des épouses des ingénieurs, au centre récréatif Clark Memorial, sur la promenade Riverside. Les convives se sont amusés ferme, comme en fait foi la photo où l'on reconnait, de gauche à droite, assises, Mmes R. E. Harrison, L. Askeith, R. E. Carson; debout, même ordre, MM. E. R. Mitchell, L. Askeith, R. E. Carson, R. E. Harrison.
(Photo Champlain Marcil)

NOTRE FEUILLETON

La roue tourne

par Jean Mauclère

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

33 —

Evidemment, Marguerite Magnien, même parée d'une robe superbement brodée par elle, ne pouvait accompagner l'**Appassionata** de son mari virtuose.

—Que tout cela est compliqué! soupira Axel, effondré dans son fauteuil, une heure plus tard, seul et pas gai.

La déception avait été profonde. Cependant, Petersen se ressaisit rapidement. Son caractère ne le portait point à rester sur un échec, et moins que jamais, dans cette circonstance où était en jeu, avec le bonheur de sa vie, celui d'Yvonne. Il fallait, de toute nécessité, puisque la méthode directe n'avait pas réussi, obtenir de M. Magnien, ou bien qu'il mariât Marguerite lui-même, ou bien qu'il consentit à abandonner le fameux principe de préséance matrimoniale, décidément jugé absurde par notre amoureux.

De toute façon, il convenait de resserrer encore les relations, afin que le petit homme à barbiche comprit bien qu'Axel Petersen était un gendre souhaitable et que l'on ne pouvait indéfiniment le laisser languir; mais le Suédois se creusait en vain la tête: que pouvait-il faire de plus? Il conduisait ses amis en excursions, leur choisissait avec soin des cadeaux flatteurs, les menait au théâtre, leur offrait à goûter dans des pâtisseries renommées... Ah! sot qu'il était, il ne les avait encore jamais associés à une vraie réception, déjeuner ou dîner autour d'une table bien servie, garnie de fleurs. Et pas au restaurant, chez lui; ce serait plus intime. Voilà ce qui ferait bon effet. Papa Magnien, Axel l'avait bien remarqué à Sion, papa Magnien ne dédaignait pas un bon repas. Il lui en offrirait un; ensuite, ce terrible homme serait sans doute plus maniable.

Ravi de son projet, Axel gagna sa salle à manger et l'inspecta avec sévérité. Là, il recevrait Yvonne, aidé d'une grande maison qui fournirait le menu, l'argenterie, le service, — tout le nécessaire à choyer la brunette et ses parents. La pièce était-elle digne du petit elfe noir?

Oui, elle avait bon air, avec ses murs laqués rouge, relevés de filets or. Autour de la table en palissandre, étaient rangées des chaises dont la garniture en velours gris égayait cette salle, qui était claire. Petersen le constatait avec plaisir; mais, à la réflexion, ne l'était-elle pas trop? Est-ce que, de la vaste baie descendant presque jusqu'au sol, ne rayonnait pas un jour trop cru? Pas de rideaux, sauf un vitrage transparent comme une vapeur. C'était la mode, sans doute, mais cela ne paraissait-il pas un peu trop nu, un peu trop froid pour recevoir un petit elfe?

Notre Suédois sombra dans la perplexité. Soudain, un éclair illumina son esprit: il y avait des rideaux chez le petit elfe! Des rideaux lourds, épais, très meublants, en somme. Il était nécessaire qu'il y en eût ici.

Habillé en un tournemain, Petersen se rendit au Cercle; il y demanda l'adresse d'une grande maison de décoration, une maison "meublière", dit-il. Muni du renseignement il se rendit aussitôt dans un établissement fastueux, où il expliqua ce qu'il désirait à un élégant gentleman qui prit des notes d'un air recueilli.

—Parfaitement, Monsieur, je vois. Des doubles rideaux en velours gris fumée?

—C'est cela, acquiesça Axel, ravi.

—Je dois vous avertir, Monsieur, que cela ne se fait plus guère, confia le gentleman d'un air supérieur.

—Ça se fera chez moi, déclara Petersen tout net.

—Oh! parfaitement, Monsieur. Uniquement affaire de goût personnel. Voulez-vous prendre la peine de choisir des échantillons? Nous enverrons un de nos collaborateurs prendre les mesures chez vous, puis monter la fenêtre.

—Je veux faire vite.

(A suivre)

Un thé à grand succès sous le signe de Noël

C'était Noël, ou presque, hier après-midi, à la salle des oeuvres diocésaines, alors que plus de 400 personnes étaient accueillies au thé-offrande organisé par la section de la basilique Notre-Dame, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. Le clinquant des décors dans l'esprit des Fêtes, l'animation des invités et l'amabilité des hôtesses contribuaient à devancer le temps de quelques semaines. Les petits arbres de Noël se mêlaient aux corbeilles de fleurs. Le centre de table formé d'une fontaine de roses jaunes avec smilax, captivait les regards. Ces décors avaient été préparés par les deux vice-présidentes, Mmes Hermas Brisson et Horace Desjardins.

Réception

Les invités étaient accueillis par Mgr Napoléon Gélineau, p.d., v.g., aumônier général de la FFCF; Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale; Mme Henri Rhéaume, présidente de la section, le chanoine Jean Desjardins, curé et aumônier de la section; Mmes Hermas Brisson, Emile Lauzon, vice-présidentes, et Alfred Gravelle, organisatrice. Les hôtesses, Mmes Horace Desjardins et Hélène Brodeur, présentaient les invités à la ligne de réception.

Le livre d'or avait été confié à Mmes Joseph Métivier et Robert Ayotte. Mmes Eloi Bélanger, Marcel Lauzon et Ivanhoe Séguin prenaient soin de la corbeille des offrandes. Mmes Valens Pilon, W.-J. Lalonde, Maurice Croisetière, Albert Diguer, Lucien Québ, Eugène Levesque, Méa Beaucaire, Mlles Carmel Boudreault, et Yvonne Gauthier, Mme J.-L. Farmer dirigeaient la relève des verseuses aux tables à thé, égayées de bougies et de fleurs.

A la table de réception des verseuses se sont succédé: Mmes Claude Lauzon, Jean-Marie Bigras et Charles Paquette. La surveillance du service était sous la direction de Mmes Edouard Lemieux et Lauréat Potvin. A la cuisine, la préparation des assiettes de fantaisie s'effectuait sous la direction de Mlle Valéda Grenier. M. Denis Proulx était maître d'hôtel. Mlle Estelle Boudreault s'occupait du service de la table des invités spéciaux. Les guides de la paroisse se sont chargées du vestiaire. Les scouts dirigeaient le stationnement des automobiles.

Invités

Parmi les invités, outre les candidats aux élections municipales, on remarquait: Mgr Hilaire Chartrand, p.d., v.g., le chanoine René Martin, ancien aumônier de la FFCF; le R. P. J. Pelletier, o.m.i., M. et Mme Paul Leduc, M. et Mme Waldo Guertin, M. et Mme Paul McNicoll, M. et Mme Roger Charbonneau, le Dr Lucile Julien, et nombre d'autres.

À la soirée des épouses d'ingénieurs

Plus de 250 personnes ont assisté au dîner dansant organisé par les épouses des ingénieurs.

La soirée annuelle de l'association avait adopté un thème de Noël, au centre récréatif Clark Memorial, sur Riverside Drive.

Le comité d'organisation était présidé par Mme R. E. Carson, assistée de Mmes W. A. Gow et H. J. Paterson. A la ligne de réception, on remarquait: M. et Mme Loyd Askwith, présidente, M. et Mme E. R. Mitchell, M. et Mme R. E. Harrison, présidente de l'Association des épouses d'hommes de science, et M. et Mme R. E. Garson.

Les décorations de la salle avaient été confiées à Mmes C. N. Stockwell, N. G. Gray, K. W. Bowles et E. L. Beach. Des danses nouveautés ont été offertes sous la direction de Mmes H. I. Marshall et H. J. Paterson, tandis que Mmes L. R. Horning et C. J. Tanner distribuaient les petits chapeaux et les flûtes.

L'orchestre de Barney Ross a interprété la musique au cours de la soirée.

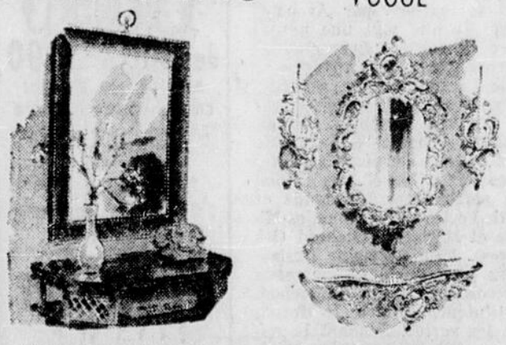
On rédige un annuaire des bibliothèques

Un comité de l'Association des bibliothécaires d'Ottawa travaille actuellement à la rédaction d'un annuaire comprenant plus d'une centaine de bibliothèques dans la région d'Ottawa. Cette nouvelle a été communiquée aux membres du groupement lors de leur récente réunion annuelle, offrant un dîner à l'hôtel Eastview.

L'association a profité de l'occasion pour projeter une série de réunions "extra" mensuelles qui seront suivies de visites par groupes aux nouvelles bibliothèques dans différentes parties de la ville.

Mme Doreen Sutherland présidait ce repas-rencontre. L'invité d'honneur était M. Maartin Booy, directeur de l'Institut de la science de l'éducation de la masse, de l'Université d'Amsterdam.

Duford LIMITED VOUS INVITE A VENIR VOIR SON ASSORTIMENT COMPLET DE MIROIRS LES PLUS EN VOGUE



Tous les prix pour convenir à votre bourse

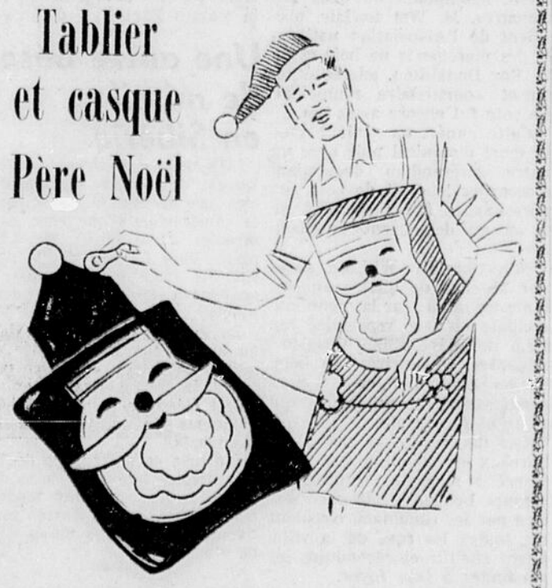
Nous avons le plus beau choix de CADRES — PEINTURES ARTICLES POUR LES ARTISTES

Duford LIMITED

DISTRIBUTEUR DES PEINTURES CANADA PAINT

269, rue Dalhousie — Ottawa CE. 3-1195
159, chemin de Montréal — Eastview. SH. 9-5285

Tablier et casque Père Noël



Rentrez vraiment dans l'esprit des Fêtes à vos réceptions, en portant cet attrayant ensemble de tablier et casque Père Noel. De teintes distinctives de rouge et blanc avec commode ouvre-bouteille à même, voilà l'article tout désigné pour compléter vos célébrations des Fêtes.

2.95

BIRKS
BIJOUTIERS

101, rue Sparks CE 6-3641
Ouvert de 9.00 a.m. à 5.30 p.m. tous les jours
Stationnement gratuit durant 1 heure au "Carpark". Pas besoin d'acheter... venez simplement visiter nos divers rayons.



Vous ne pouvez être attrayante tant que vous avez des POILS SUPERFLUS!

LES poils superflus gâchent l'attrait de toutes femmes. Il est même difficile de concevoir un plus grave problème de beauté qui ravage le charme de la féminité. Donc, le fait que les nouvelles méthodes Gregory System assurent l'épilation permanente — et cela à un prix raisonnable — est une merveilleuse nouvelle pour toutes celles qu'afflige ce problème plutôt commun. Les autres moyens de fortune ont tous leurs inconvénients. Ceux qui assurent une solution temporaire ne font qu'aggraver le problème à la longue. L'électrolyse démodée offrait, dans une certaine proportion, une solution permanente de l'épilation, mais elle était compliquée, douloureuse... et surtout coûteuse. Aujourd'hui, grâce à la simplicité même de la méthode et de la rapidité des techniciennes Gregory (c'est leur seul travail), le prix de l'épilation a été mis au niveau de toutes les bourses. De plus, vous réglez les traitements au fur et à mesure que vous les prenez. Imaginez donc comme il serait agréable de vous débarrasser définitivement du problème des poils superflus. Rassurez-vous, c'est possible. Si les poils superflus constituent un handicap à votre droit légitime d'être belle, renseignez-vous immédiatement sur la méthode Gregory.

Téléphonez ou venez pour votre traitement d'essai. Cela ne vous oblige en rien.

Gregory System CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

Tel.: CE. 5-2085 — Suite 10 — Central Chambers 46, rue Elgin — Ottawa, Ont.
OUVERT: En semaine — 10h. a.m. à 7h.30 p.m. — Samedis — 10h. a.m. à 1h. p.m.

Horoscope

Mardi, le 6 décembre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vos intérêts personnels se manifestent à votre satisfaction. Vous pouvez profiter d'une occasion vous permettant d'obtenir ce que vous désirez.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) L'accent est fortement accentué sur les rapports avec votre entourage. Réagissez contre cette impression que les autres vous critiquent ou vous jugent sévèrement.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Certains indices indiquent de l'irritabilité et une action précipitée impliquant des secrets et des ressources. Vos pérégrinations vous conduisent à l'endroit désiré.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Cette journée est splendide pour éliminer toutes les difficultés. Ne cherchez pas à être le point de mire. Ne révélez pas vos ennuis.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous devrez cultiver la compréhension pour maintenir l'harmonie autour de vous. Toute autre attitude provoquerait des contrariétés et des frictions qui pourraient laisser une trace permanente.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Essayez à venir à mi-chemin à la rencontre des autres, s'il y a des désaccords quelconques. Vous subissez des blessures d'amour-propre causées par des élans trop peu appréciés.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Avancez avec prudence dans les affaires monétaires pour ne pas commettre d'erreurs. L'attente vous semble longue, mais n'empêche que vous aurez un avantage inespéré.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Cette journée apporte une amélioration dans votre vie personnelle. Soyez en contact avec ceux qui peuvent vous aider à réaliser vos plans importants.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Quelque chose semble se préparer et vous cause des embarras. N'espérez pas trop d'approbation de la part de ceux qui vous entourent. Il est temps de prendre d'autres mesures.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Essayez d'éliminer les gens qui essaient de vous mettre à contribution, financière ou autrement. Ne vous laissez pas entraîner dans des situations difficiles.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Les amitiés jouent un grand rôle dans votre vie; vous avez la possibilité de rencontrer de nouveaux groupes qui vous intéresseront.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre planète vous rend plus agressif et plus préoccupé de changements et de coopération. Vous faites du progrès. Vous aurez une certitude dont vous avez besoin.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes une de ces personnes aux idées profondes et originales. Vous êtes fermé et n'aimez pas vous extérioriser. Assez sensible, vos rapports avec les autres sont souvent difficiles. Vous réussirez mieux dans les travaux d'initiative personnelle que dans des besognes de routine. Un mariage heureux peut vous aider à vous stabiliser.

Un couple est blessé à Eastview

M. et Mme Delmar James Service, tous deux âgés de 36 ans, du 415, boul. Pie XII, souffrent de blessures indéterminées, à la suite d'un accident survenu vers 2 h. 40, dimanche matin, rue Richelieu, à Eastview.

L'automobile que conduisait M. Service est allée donner contre un poteau lorsque M. Service a apparemment été aveuglé par les phares d'une autre automobile voyageant en sens inverse. Les deux blessés ont été transportés à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort par les ambulanciers de la maison Gauthier.

Les dommages à l'automobile seraient d'environ $1,200. Les agents Oscar Bussière et Albert Chartrand, de la Sûreté municipale d'Eastview, mènent l'enquête.

ENFIN! PLUS DE CONSTIPATION

La constipation que vous attribuez à l'âge, ne serait-elle pas plutôt provoquée par une nourriture pauvre en "volume"? Si telle est son origine, l'All-Bran Kellogg vous aidera à retrouver la régularité.

Voici pourquoi l'All-Bran Kellogg est si efficace—c'est du son entier. Or, le son est une source incomparable de "volume" naturel. Compensant l'insuffisance de votre régime, cette céréale encouragera votre organisme à reprendre ses bonnes habitudes d'autrefois. Une demi-tasse d'All-Bran Kellogg, prise quotidiennement avec du lait, vous aidera à retrouver la régularité.

Des millions de personnes se fient à cette céréale appétisante. Régalez-vous avec de l'All-Bran Kellogg pendant 10 jours—vous vous féliciterez probablement d'avoir fait l'essai.





ON ACCUEILLE LE PERE NOEL — Plus de 100 enfants des orphelinats St-Joseph et St. Patrick d'Ottawa ont accueilli le Père Noël, à sa descente d'avion à l'aérogare d'Uplands, dimanche après-midi. Le distingué visiteur a remis un cadeau à chacun des orphelins. Cette réception avait été organisée par le club Lions de l'ouest d'Ottawa. Cette année, le Père Noël parcourra plus de 20,000 milles, visitera trois grandes villes dans l'Est du Canada et plusieurs autres dans l'est des Etats-Unis. Il remettra plus de 15 tonnes de cadeaux aux orphelins, aux enfants infirmes et aux pauvres.

(Photo Champlain Marcil)

Appel en faveur des malades mentaux

La succursale d'Ottawa de l'Association canadienne de la santé mentale prend actuellement une part active à la campagne nationale et veut s'assurer que tous les patients des hôpitaux mentaux canadiens recevront des présents à l'occasion de Noël.

Mme R. E. Smart, présidente du Comité d'Ottawa, espère qu'un grand nombre de groupements et de personnes participeront à cette campagne en achetant des présents pour les patients qui pourraient bien n'en pas recevoir, faute de parents ou d'amis.

Les cadeaux recueillis à Ottawa seront envoyés à l'Hôpital mental d'Ontario, à Brockville. Pour ceux qui seraient intéressés à avoir des suggestions, Mme Smart communique ici une liste d'objets qu'elle a su être particulièrement appréciés. Il en faudrait au moins 250 pour rencontrer tous les besoins.

Suggestions

Chez les femmes, il est évident que les cosmétiques et les boîtes à ouvrage reçoivent la grande faveur! Ajoutons à cela les pantoufles et les bas, goûts que les hommes partagent, en plus des cravates assorties. Pour ces derniers on aura amplement de quoi faire des heureux.

Les dons seront recueillis jusqu'au 12 décembre, alors qu'un groupe d'aides bénévoles les emballeront pour les envoyer à Brockville.

Quinconque, groupe ou individu, est intéressé à l'achat de ces cadeaux pour ces pauvres malheureux peut recevoir des renseignements complets en communiquant avec Mme R.E. Smart, 165, Clemow, ou avec Mme L.P. Stephen, 432, Mansfield.

NAISSANCES

M. et Mme Maurice Fauvel (Madeleine Laframboise) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, vendredi dernier, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

* * *

M. et Mme Jérôme Cyr (Mireille Forest) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Marie, Andrée, Isabelle, le 16 novembre dernier, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

* * *

VAL-RITA (DNC) — M. et Mme Léonce Tremblay (Cécile Desbiens) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Gaétan. Parrain et marraine: M. Léon-G. Desbiens et Mlle Rita Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

* * *

PERKINSFIELD (DNC) — A M. et Mme Lambert D'Aoust est né un fils, baptisé sous les prénoms de Guy, Jena. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard D'Aoust.

* * *

PERKINSFIELD(DNC) — M. et Mme Paul Belcourt sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous le prénom de Jacqueline. Parrain et marraine: M. Douglas Hayes et Mme Pearl Hayes.

* * *

PERKINSFIELD (DNC) — M. et Mme Lionel Quesnel annoncent la naissance de leur fille, baptisée sous le prénom de Rosanne. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Dubé, de Kitchener.

* * *

POINTE-AUX-ROCHES (DNC) — M. et Mme Sylvain Mailloux (Marie-Mae Therrien) font part de la naissance de leur troisième enfant, une fille, baptisée sous les prénoms de Jeannine, Elisabeth.

* * *

POINTE-AUX-ROCHES (DNC) — M. et Mme Donat Lebert (Annette Comartin) annoncent la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Jean, Paul, Gérard.

* * *

Le docteur et Mme Laurent Lamothe (Carmelle Bolle) ont le plaisir d'annoncer la naissance, le 28 novembre, 1960, d'un 2e fils, Jacques. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Bollé, de Saint-Pascal de Kamouraska. Un petit frère pour Daniel.

* * *

ROCKLAND (DNC) — M. et Mme Marcel Brunet (Marie-Claire Hupé) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Conrad, Louis. Parrain et marraine: M. et Mme Conrad Hupé, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Réjeanne Hupé, tante du nouveau-né. Un petit frère pour Robert.

Comment vos pensées peuvent vous garder bien portant

La moitié des malades aujourd'hui souffrent d'un mal qu'ils *pourraient guérir eux-mêmes!* Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de décembre ce qui cause la "maladie psychosomatique" et comment vous devez diriger vos gestes et vos pensées si vous voulez éviter cette affection, la plus répandue qui soit. Achetez votre Sélection de décembre dès aujourd'hui!



Vous êtes sûr de faire plaisir en offrant des

mandats de la Banque Royale

Voici une suggestion pratique pour vos cadeaux des Fêtes — surtout si vous avez des parents ou amis qui "ont déjà tout" ou qui résident au loin. Donnez-leur de l'argent et laissez-les choisir eux-mêmes leurs cadeaux. Achetez, à la Banque Royale, le nombre de mandats désirés et postez-les avec vos voeux. Nous fournissons gratuitement une enveloppe et une carte de souhaits avec chaque mandat. Vous pouvez utiliser des *mandats de la Banque Royale* pour envoyer des cadeaux en argent à vos parents ou amis, au Canada, aux E.-U., en Grande-Bretagne ou aux Antilles anglaises ... et des *chèques bancaires de la Banque Royale* pour envoyer de l'argent dans tous les autres pays.



Cette enveloppe et cette carte de souhaits sont fournies gratuitement avec chaque mandat.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

La banque aux 1,000 succursales

12 succursales à Ottawa
Succursales de Hull, 100, rue Principale.

Carnet mondain

Corne au trésor

Mme John Diefenbaker présidera ce soir, à 8 heures, à l'ouverture de la Corne au trésor, l'exposition et la vente d'artisanat, qui se tiendra du 5 au 9 décembre, à l'édifice des arts de l'Université d'Ottawa, 165 Waller. Cette exposition, sous l'égide de l'entraide universitaire mondiale du Canada, nous fera admirer des oeuvres du Japon, du Siam, de l'Inde, de Jordanie, d'Egypte, du Maroc, de Grèce, de Yougoslavie, d'Afrique, du Pérou, du Mexique, du Canada, ainsi que de la Nouvelle-Zélande.

* * *

Enfants arriérés

L'addition des rapports de la campagne pour enfants arriérés qui a eu lieu les 29 et 30 novembre dernier, dans la ville d'Ottawa et aux environs, donne actuellement un chiffre de $33,672.68. Sur les quatre-vingts secteurs visités, on ne connaît pour le moment que les résultats définitifs de douze. Cinquante-quatre ne sont comptés que partiellement et quatorze ne sont pas encore rentrés. Le résultat final sera communiqué dès que toutes les enveloppes des souscriptions auront été compilées.

* * *

FFCF Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Une partie de cartes à l'occasion de la fête de la Sainte-Catherine, a eu lieu sous les auspices de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, au profit de ses oeuvres. Les directrices étaient Mmes Lionel Godin et André Pellerin. Les heureux gagnants des prix furent: Mmes A. Tellier, P. Boire, V. Dubeau et O. Guimond et MM. A. Legault, F. Lavoie, O. Guimond et J.-P. Bigras. Le prix de présence a été gagné par Mme Glore Boucher. Au cours de la soirée on a servi de la tire.

Fiançailles

Le Dr et Mme Nil Maynard Laurier, de Barrie, Ont., ont le plaisir de faire part des fiançailles de leur fille, Judith-Anne, à Jean-Pierre Gautier, fils de M. Charles Gautier, ancien rédacteur en chef du Droit, et Mme Gautier, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée le lundi 26 décembre en l'église Ste-Anne de Hamilton.

* * *

Récent mariage

MONTCERF (DNC) — M. Jacques Leduc, fils de M. et Mme Alphonse Leduc, de Montcerf, a épousé récemment Mlle Charlotte Marcil, fille de M. et Mme Louis Marcil, de Maniwaki, en l'église de l'Assomption. La réception eut lieu à l'hôtel Ethier. Les nouveaux époux ont ensuite fait un voyage à Montréal.

Une soirée de l'Artisanat à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Les dames du Cercle de l'artisanat Ste-Trinité de Rockland ont fêté récemment la Sainte-Catherine. Le prix d'entrée était une boîte de conserve. Une partie fut donnée comme prix aux dix parties de bingo, et le reste fut formé en panier de provisions qui fut tiré au cours de la soirée. Le sort favorisa Mme Olidore Laflamme.

De la bonne tire de la Ste-Catherine fut distribuée tout au cours de la soirée, et différents jeux furent organisés par l'aumônier, l'abbé Clément Filion. Un succulent goûter fut servi au cours de la soirée.

L'exposition du cercle eut lieu le dimanche 4 décembre.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



en cadeau de Noël ou du Jour de l'An, offrez à vos amis un ABONNEMENT au journal "LE DROIT"

UN CADEAU qui se renouvellera 300 fois au cours de la nouvelle année!

UN CADEAU que parents et amis ne pourront jamais oublier ... qu'ils recevront chaque jour!

Un ABONNEMENT au DROIT

ne vous coûte pas plus qu'un autre cadeau qui serait disparu au bout de quelques jours ou quelques semaines ... UN CADEAU qui APPORTERA des NOUVELLES de CHEZ VOUS à vos parents ou amis éloignés ...

TARIFS DE L'ABONNEMENT

POSTE		PORTEUR	
3 mois :	$2.50	3 mois :	$4.50
6 mois :	$4.75	6 mois :	$8.50
12 mois :	$9.00	12 mois :	$17.00

LE DROIT enverra, avec le premier numéro, une jolie carte de souhaits mentionnant que c'est un cadeau qui vient de VOUS.

Veuillez adresser LE DROIT pour un an à:

NOM .....

ADRESSE .....

.....

.....

Facture à: .....

(adresse) .....

(signé) .....

.....

EN VENTE MARDI!

CAPLAN AU SOUS-SOL *Magasin des Economies*

Des suggestions de cadeaux pour la FAMILLE!

Les commandes téléphoniques et postales seront remplies tant qu'il y en aura! Composez CE. 5-3381 local 70



Pyjamas "Baby Doll" de tricot de nylon pour dames

Voici d'adorables pyjamas baby doll, en tricot de nylon, à garnitures brodées assorties ou contrastantes. Quelques pyjamas Capri dans l'assortiment, aussi! Teintes au choix: rose, lilas, bleu et blanc. Tailles: petites, moyennes et fortes. Ch.

2.99

Suggestions de cadeaux pour DAMES

GANTS DE TISSU 99¢
beige, blanc, noir et bien d'autres teintes. Pointures 6½ à 8

DEMI-JUPONS 1.99
de tricot de nylon aux teintes pastelles, dans emballage de cadeau.

BAS DE NYLON 79¢
de première qualité. Teintes: noix de coco, taupe et café. Pointures 8½ à 10.

CHEMISIERS TAILLEURS 1.99
Blanc seulement. Boutons de manchettes inclus. Tailles 12 à 20.

TABLIERS DE NYLON 1.49
à offrir en cadeaux. Bleu, blanc, rose.

CARDIGANS pour garçonnets et fillettes



Pour fillettes **2.59**

Pour garçonnets **2.99**

Des cardigans de gros tricot d'orlon pour garçonnets et fillettes. Pour garçonnets: grandeurs 1, 2, 3 et 4 à 6; teintes: mousse, gris, or et bleu. Pour fillettes: grandeurs 1, 2, 3 et 4 à 6, en blanc et de teintes pastelles.

Suggestions de cadeaux pour garçonnets et fillettes

CULOTTES "RHUMBA" 55¢
pour fillettes. Teintes: rose, bleu et jaune 2 pour $1

CRINOLINES pour fillettes 1.99
Blanc et teintes pastelles. Grandeurs: 2 à 6. ENSEMBLES DE BLOUSE et JUPE pour fillettes. Blouse de térylène et jupe de velours. Grandeurs 2, 3 et 3x.

BLOUSES 1.99
d'entretien facile "Minicare" pour fillettes. Blanc seulement. Grandeurs 7 à 12.

PULL-OVERS DE LAINE 2.99
pour garçons. Quelques pull-overs d'orlon dans l'assortiment. Grandeurs 8 à 14.



Chemises sport pour hommes

Confection de flanelle brossée ainsi que tissus "sans repassage" ... tous des tissus de première qualité. Vaste choix de motifs imprimés et de tartans pour le papa et le fiston. Encolures 14 à 17.

Valent jusqu'à 4.95 **2.57**

3 pour 7.50

Suggestions de cadeaux pour HOMMES

ENSEMBLES DE FIXE-CRAVATE ET BOUTONS DE MANCHETTES 1.00
Dans boîte à cadeau

1 DOUZAINE DE MOUCHOIRS 99¢
en toile de qualité. Dans boîte

CRAVATES POUR HOMMES 99¢
Vaste choix de motifs imprimés et de tissus unis. Dans boîte.

GANTS D'AUTOMOBILISTES 1.59
Paume de cuir; beige, brun et gris.

CARDIGANS TOUT LAINE 4.99
Grandeurs: P.M. et F. Ord. 7.95

CAPLAN

devance le marché des robes en offrant

UNE VENTE SPECTACULAIRE DE ROBES DES FETES

Surveillez votre journal de mardi

pour plus de précisions au sujet de ce grand événement. Faites en sorte d'être ici mercredi à 9 heures précises, pour profiter des plus fabuleuses aubaines jamais offertes en fait de robes. Tailles pour juniors, adolescentes et dames.

C. CAPLAN LIMITEE VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU ... CE. 5-3381 LOCAL 70

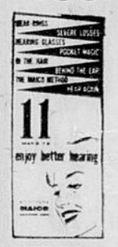
Horaire des Cinémas

CAPITOL — "G.I. Blues" (2R) 12.35 - 2.45 - 4.55 - 7.10 - 9.25. Dern. 9.00.
CARTIER — "Pollyanna" (1) 1.35 - 4.25 - 7.15 - 10.00. "Mysteries of the Deep" (?) 3.50 - 6.40 - 9.30. Dern. 9.30.
CENTRE — "Desire in the Dust" (2R) 12.25 - 3.30 - 6.40 - 9.45. Dern. 8.30. "Young Jesse James" (2R) 2.15 - 5.20 - 8.30.
CINEMA DE PARIS — "La cabane du péché" (?) 6.30 - 9.40. "La vallée de la Terreur" (?) 8.18. Dern. 7.58.
LITTLE ELGIN — "Fate of A Man" (?)
ELGIN — "Carry on Nurse" (2) 1.10 4.10 - 7.05 - 10.00. "The Captain's Table" (2R) 2.35 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.
ELMDALE — "Francis in the Haunted House" (1). "Against All Flags" 1.00. "Midnight Lace" (2) 5.15 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.15.
FRANCAIS — "Night of the Quarter Moon" ( ) 12.45 - 6.05. "Bachelor Party" (2) 2.20 - 7.40. "North by North West" (2) 3.50 - 9.15. Dern. 6.05.
LAURIER — "The Black Orchid" (1) 2.53 - 6.23 - 9.53. "Take a Giant Step" (2R) 1.00 - 4.40 - 8.20. Dern. 8.20.
LINDEN — "Never Say Goodbye" (2) 1.15 - 4.40 - 8.10. "It Started with a Kiss" (2R) 2.45 - 6.15 9.45. Dern. 8.10.
MAYFAIR — "Chance Meeting" (2R) "Babette Goes to War" (2).
NELSON — "Black Orpheus" (2R) 8.30 du lun. au ven. Sam. 2.30 - 7.00.
PARIS (Pte-Gatineau) — "Killers of Kilimanjaro" (1). "Paratroop Command" (2).
REGENT — "Midnight Lace" (2) 12.28 - 2.44 - 5.00 - 7.15 - 9.37. Dern. 9.05.
RIDEAU — "Let No Man Write My Epitaph" (2) 1.00 - 3.15 - 6.34 10.04. "Hell is a City" (2) 1.45 - 5.03 - 8.30. Dern. 8.25.
SOMERSET — "Gigi" (2R) 1.26 6.43. "Around the World in 80 Days" (1) 3.35 - 8.52. Dern. 6.43.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

11
FAÇONS DE COMBATTRE LA
SURDITE



Dépliant gratuit

Procurez-vous ce dépliant rempli de renseignements intéressants au sujet des façons adoptées par Maico pour combattre la surdité. Aucun engagement!

127 George Ottawa, Ont.
MAICO
CE. 6-1221

LE CLUB LIONS D'OTTAWA
LES SOIREES MONSTRES
divertissent et apportent des prix à des milliers de gens en plus d'amasser des fonds pour d'importants projets communautaires.

Tout en ayant une magnifique vue au-dessus du CARRE DOMINION, en plein coeur de
Montreal
Faites un séjour au plus bel hôtel du Canada. A quelques pas de la Gare centrale, du terminus aérien, de la gare des autobus, du centre d'achats et des théâtres. Chambres et suites de luxe. Télévision et air conditionné. Stationnement convenable. Cuisine excellente.
La Réserve Salle à manger gaie et toute nouvelle.
La Loire Le plus chic restaurant au monde.



René A. Eschenlohr, gérant général
The WINDSOR Hotel

RADIO CINÉMA

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité, sports
6.30—Rond point
7.00—Psychologie de la vie quotidienne
7.15—La vie économique
7.45—La politique provinciale
8.00—Festivals européens
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—L'épopée des civilisations
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Aux portes de la nuit
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le Journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Menu musical
6.40—Menu musical (suite)
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—A la carte
7.45—Politique prov.
8.00—Festivals européens
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Club 970
11.00—Les échos sportifs
11.15—Club 970 (suite)
12.30—Détente
1.00—Nouvelles

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF Métropolitain
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropolitain
8.00—Prière du matin
8.15—Radio-journal
8.25—Nouvelles sportives
8.30—Chez Miville
9.30—Radio-journal
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Partage du matin
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Coquelicot
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femme
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—La réveil rural
12.54—Nouvelles sportives
12.59 Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Les chansons de la maison
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec...
4.30—Votre goût est le nôtre
5.00—Métro magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio S.-Coeur
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—En déjeunant
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
9.30—Chez Bébert
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
11.30—Les joyeux truobadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dînant
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Un homme et son péché
1.30—CKCH à Gatineau
2.00—Nouvelles
2.30—Nos vedettes
2.45—Visages de l'Amour
3.03—L'ABC de la chansonnette
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.10—Don Morris Show
7.00—Nouvelles
7.05—Don Morris Show
7.15—Hi-Fi Club
7.45—Don Morris Show
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Jack Blye Show
9.00—Nouvelles
9.05—Jack Blye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Jack Blye Show
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Jack Blye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Jack Blye Show
11.30—Sports
11.35—Jack Blye Show
12.00—Nouvelles
12.05—Jack Blye Show
1.00—Nouvelles
1.05—Ron Grondin show
Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Shobiz with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Alfy and Andy
7.29—Nouvelles
7.30—Teen Time
8.00—Nouvelles
8.05—Teen Time
9.00—Nouvelles
9.10—Joe Brown Show
10.30—Nouvelles
10.31—Bermuda bond
11.10—Sports Final
11.15—The Last Laugh
11.20—Lean back and listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open house
12.25—Sports Scores Nouvelles
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30
4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Byline
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Tom Kines — Folk Songs —
7.00—R.P.M.
7.30—Now I ask you
8.00—Théâtre de Vancouver
8.30—Natl. Farm forum and sec. report
9.00—Chamber Music
10.00—CBC Natl. News roundup Talk
10.30—University of The Air
11.00—Late Show
12.00—CBC nouvelles, météo—The Word and the music — Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Divertimento
8.00—Comédies en musique (M)
9.00—CBC Musique de chambre (T)
10.00—Clavier (M)
10.30—University of The Air (T)
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

MARDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF Métropolitain
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropolitain
8.00—Prière du matin
8.15—Radio-journal
8.25—Nouvelles sportives
8.30—Chez Miville
9.30—Radio-journal
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Partage du matin
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Coquelicot
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femme
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—La réveil rural
12.54—Nouvelles sportives
12.59 Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Les chansons de la maison
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec...
4.30—Votre goût est le nôtre
5.00—Métro magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio S.-Coeur
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—En déjeunant
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Passez la monnaie
9.30—Chez Bébert
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
11.30—Les joyeux truobadours
12.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dînant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dînant
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Un homme et son péché
1.30—CKCH à Gatineau
2.00—Nouvelles
2.30—Nos vedettes
2.45—Visages de l'Amour
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bébert
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Le Père Noël
5.30—Les succès du jour
6.00—Le journal Dow

CFRA-OTTAWA
6.00—Norm Wright Show
6.30—Nouvelles
6.32—Norm Wright Show
7.00—Nouvelles
7.05—Norm Wright Show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Norm Wright Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Norm Wright Show
8.30—Nouvelles
8.35—Norm Wright Show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.15—Matinee with A. Willis
9.20—Les Lye Show
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin' Along
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' along
2.15—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
2.45—Anne Lee Scott
2.50—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
5.00—News
5.05—Ron Grondin show
6.00—Nouvelles
6.05—Ron Grondin show
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Pat Marsden Show
7.30—Nouvelles
7.35—Pat Marsden Show
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Pat Marsden Show
8.30—Nouvelles
8.35—Pat Marsden Show
9.00—Nouvelles
9.05—Pat Marsden Show
10.00—Nouvelles
10.05—Vic Hill Show
11.00—Nouvelles
11.05—Vic Hill Show
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill show
1.00—Nouvelles
1.05—Dan Kelly Show
2.00—Nouvelles
2.05—Dan Kelly Show
3.00—Nouvelles
3.05—Dan Kelly Show
4.00—Nouvelles
4.05—Don Morris show
5.00—Nouvelles
5.05—Don Morris Show
5.30—Sportscast
5.35—Don Morris Show
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
6.30—Nouvelles locales
6.35—Musique
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.30—Nouvelles locales
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—Musique
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music From the Shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Actualités
9.15—Morning Music
9.45—University of the air
10.15—Kindergarten of the air
10.30—Nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Ontario School Broadcast Senior English
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—Travellin' Balladeer
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—A Touch of all Things
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Now and Then
3.30—Musique de Halifax
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Joan Emard Show
4.30—Jim's Here
5.00—CBC Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.54—Sports

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaîté
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Le Refrain du Sud
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Gaietés françaises
12.15—Les commentaires du midi
12.25—Le bulletin social
12.30—Actualités sportives
12.35—Sur le Broadway
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—Nos artistes en vedette
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade
2.55—Nouvelles
3.00—Le Hit Parade
3.55—Nouvelles
4.00—Radio Sacré-Coeur
4.15—Le quart d'heure de la danse
4.30—Après l'école
4.55—Nouvelles
5.00—Rythmes populaires
5.30—Ici les sports
5.35—Rythmes populaires
5.55—Nouvelles
6.00—Rythmes populaires
6.55—Nouvelles
7.00—Rythmes populaires
7.15—Fin des émissions

LA LIBRAIRIE DUSSAULT
vous invite cordialement à visiter l'
EXPOSITION DU LIVRE TECHNIQUE ET SCIENTIFIQUE FRANÇAIS
organisée par le Comité permanent des expositions du Livre et des Arts Graphiques français
qui se tient à la
FACULTE DE MEDECINE DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA
RUES NICHOLAS ET SOMERSET-OUEST
de 3 h. à 6 h. et de 7 h. à 10 h. du 5 au 9 décembre inclus.

"BONJOUR MADAME"

Tout ce qui intéresse le royaume des femmes

Vous êtes une jeune épouse qui attendez un premier enfant, vous êtes la mère bénie d'une dizaine de marmots, vous êtes une maîtresse de maison active brandissant le plumeau de l'époussetage: l'émission télévisée **"Bonjour Madame"** s'adresse à vous ! Vous désirez depuis longtemps pratiquer le yoga dans le secret de votre chambre, vous voulez masquer quelques soupçons de rides, vous connaissez à fond la psychologie masculine et vous désirez offrir à votre époux le mets de ses rêves, alors regardez **"Bonjour Madame"**, tous les après-midis à 3h. 30, du lundi au vendredi, au réseau français de Radio-Canada.

Car, ainsi que l'assure Jean St-Jacques, superviseur des émissions féminines, l'émission **"Bonjour Madame"** ne s'adresse pas à un type particulier de maîtresses de maison, mais plutôt veut satisfaire tous les besoins, tous les intérêts de la femme: une mère de famille ne se préoccupe pas uniquement de l'éducation de ses enfants, elle s'intéresse aussi aux soins ménagers, à sa beauté, à sa santé et aux loisirs de l'esprit.

Voyons alors, jour par jour, le menu de cette série d'émissions.

Lundi: la revue de la maison

Comment préparer un gibier? Comment aménager un grenier et transformer les vieux objets en bibelots pour vos jours de colère? Pour cela, la réalisatrice Louise Joubert et le scripteur Paule Ste-Marie vous donneront toutes les idées voulues. Elles vous diront aussi comment nourrir vos enfants afin qu'ils ne soient guère tentés par le placard aux pots de confiture.

Les animateurs réguliers de cette émission, Mia Riddez et Lucien Watier, vous diront les trouvailles que l'on peut faire dans les magasins, surtout à l'époque des Fêtes, ils vous proposeront également l'actualité de la semaine: un livre à lire, un spectacle à voir. Ils vous demanderont des idées d'ordre pratique (sous forme de concours. Ainsi, dernièrement, une maîtresse de maison pratique se voyait récompensée pour avoir soumis l'idée suivante: un tiroir aux objets trouvés, à l'usage surtout des grandes familles aux distractions nombreuses: une mitaine d'enfant dans le placard aux victuailles, une pipe dans le sucrier, etc.

A cette même émission du lundi, une fois par mois, M. Gérard Dagenais, linguiste, traduit pour vous, en français, certaines expressions "joual".

Mardi: le temps d'aimer

Le mardi, Paul Dupuis vous amène au pays de l'aventure et du rêve. Chaque semaine, l'excellent diseur vous conte l'histoire d'un grand personnage ou vous relate les moeurs étranges de certaines civilisations. C'est l'aspect humain que l'on cherche à vous décrire: la fraternité émouvante de Charles de Foucauld, la vie aventureuse de l'écrivain Blaise Cendrars, etc. C'est une lecture à haute voix selon une tradition presque perdue ... avec parfois une entrevue, une séquence de film. Yvette Pard assure la réalisation de cette demi-heure.

Mercredi: à temps perdu

Une émission en deux parties. Au cours du premier quart d'heure, Raymond Laplante et ses invités vous disent comment perdre votre temps non pas d'une façon utile mais agréable. Si vous avez de l'ingéniosité, de l'imagination et des loisirs autres que la télévision, on vous dira comment fabriquer des poupées pour votre petite fille et comment faire des cartes de Noël simples et originales. Jeanne Quémart réalise **A temps perdu. Votre cuisine, Madame** occupe le deuxième quart-d'heure. On vous y révèle les meilleures recettes du jour.

Jeudi: réflexion faite

Le jeudi, Mme Andrée Paradis vous présente, gentiment et sans snobisme, quelque vie de grands personnages. Avec des invités triés sur le volet, Mme Paradis vous parle de Chopin, de Musset, enfin de tous ceux qui vécurent avec ardeur une vie romanesque. La réalisatrice Madeleine Marois apprivoise pour vous ces rêves vécus.

Vendredi: l'éternel féminin

Il fallait y venir ! On ne peut parler de la femme sans y ajouter le qualificatif d'éternel et, immédiatement, on songe à beauté, produits de beauté, haute couture, robes coquettes, santé, taille mince. Suzanne Piuze vous guide par ses conseils pratiques et Jeanne Quémart assure la permanence de **l'Eternel Féminin.**

"Bonjour Madame", avec son équipe d'oiseleurs, sait-il bien apprivoiser l'éternel féminin? A vous de répondre.

L'ESPRIT DE FLAUBERT

—Comment faites-vous demandait-on à Faubert pour être toujours de bonne humeur? A vous voir on croirait que vous n'avez jamais d'ennuis.

Question de méthode, répondit l'auteur de "Madame Bovary". Un chagrin en enlève un autre: on ne sent pas ses engelures quand on a mal aux dents. Reste à choisir le mal le plus léger; toute la sagesse est là.

La société Orpheus

"Bells Are Ringing" balaie les "bleus"

Ceux qui ont besoin de changer de climat parce que la saison leur tombe dessus; ceux qui ont besoin d'évasion parce que la belle-mère se joint au patron pour les irriter; ceux qui accumulent de la bile à la moindre contrariété, ont enfin une porte de sortie à tous leurs maux: "Bells Are Ringing", comédie musicale que présente ces temps-ci la société Orpheus à l'Ecole technique d'Ottawa, rue Albert.

En effet "Bells Are Ringing", de Betty Comden et Adolph Green sur de la musique de Jule Styne, a tout ce qu'il faut pour remettre en place les esprits aigris et stabiliser dans le bonheur ceux pour qui il fait toujours soleil.

John Murdie (directeur musical), Bill Armstrong (directeur dramatique) et Ted Fancot (metteur en scène) ont su exploiter au maximum la totalité des membres de la distribution pour en tirer un rendement plus que convenable qui fait que "Bells Are Ringing" est un succès.

Lorna Simpson (Ella) et Charles Kerr (Jeff) sont la cause de succès de toute cette production musicale. Lorna Simpson, même si elle possède une voix insuffisante à la scène, se rachète par un grand talent de comédienne, une grande présence en scène et une grande agileté corporelle.

Charles Kerr (Jeff) est fait pour jouer l'amoureux adulte. Servi par une voix fort convenable, un physique imposant et un jeu très colré, il est très agréable à voir évoluer.

Lois Culpan (Sue), John Fish (Inspecteur Barnes), Brian Gordon (Francis), Jim Terrell (Sandor) et Barry Stewart (Docteur Kitchell) sont parmi ceux qui ont le plus soutenu l'action générale.

Le choeur et les danseuses ont donné le maximum de rendement. Il était visible qu'ils avaient beaucoup travaillé. On sentait du fini.

Les ateliers de l'Orpheus ont réalisé de merveilleux décors. Ceux du métro de New York et de la boîte de nuit Pyramide étaient fort ingénieux et très bien servis par d'excellents jeux de lumière.

L'orchestre sous la direction de John Murdie a bien soutenu la distribution. Les musiciens ont fait honneur à la musique de Jule Styne, musique qui demande d'être traitée avec beaucoup d'humour, de légèreté et de brio.

Les éclairages étaient de Nancy Turner, la chorégraphie, de Judy Hayes et Jack Decey était gérant de production.

"Bells Are Ringing" sera de nouveau à l'affiche les 8, 9 et 10 de ce mois.

Gaston LAPOINTE

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord BUFFET
TEA WAGON
112, rue Rideau

Au Château

Jeunes artistes prometteurs à l'O. Music Club

Trois jeunes artistes de talent étaient à l'affiche du concert mensuel de l'Ottawa Music Club, samedi après-midi, au Château Laurier: la pianiste Joan Steele, la chanteuse Joanne Bennett et la violoniste Gail Halliday.

Une fois de plus l'Ottawa Music Club a prouvé la nécessité de son existence en donnant la chance à trois artistes prometteurs de se produire en public.

Joan Steele, pianiste, devra apprendre avec le temps qu'une fois une bonne technique acquise, elle doit être mise au service de l'âme et passer par là pour avoir tout son effet. Cette jeune pianiste a tout ce qu'il faut pour mériter le nom d'artiste; il lui faudra cependant être bien orientée et apprendre à se présenter en public avec plus d'assurance.

Joan Steele a joué du Bach et du Schuman.

La chanteuse Joanne Bennett a une parfaite possession vocale. Excellente technique de respiration. Heureux emploi du diaphragme. Il serait souhaitable que ses notes les plus élevées soient moins voilées. Une interprétation très dramatique avec puissance et maîtrise. Elle a interprété entre autres, des pièces de Haendel et de Schubert.

Gail Halliday, que nous avons connue il y a deux ans au Festival de musique d'Ottawa, affiche n'avoir cessé de se perfectionner. C'est une artiste qui, si elle est bien orientée, pourra faire professionnelle. Son jeune âge lui en donne tout le temps voulu.

Gail fait parler son violon. Ne se contentant pas d'interpréter théoriquement les auteurs, elle cherche à comprendre ce qu'ils ont voulu dire et en tire des peintures musicales. Le choix des auteurs au programme: Tartini, Sarasate et Wieniawski, indique que la préférence de Gail va vers les auteurs qui ont cherché à faire image.

Nous espérons que contrairement au concert de samedi, l'Ottawa Music Club verra à maintenir un point important de ses constitutions: des concerts qui ne dépassent pas une heure, surtout en fin d'après-midi d'un samedi.

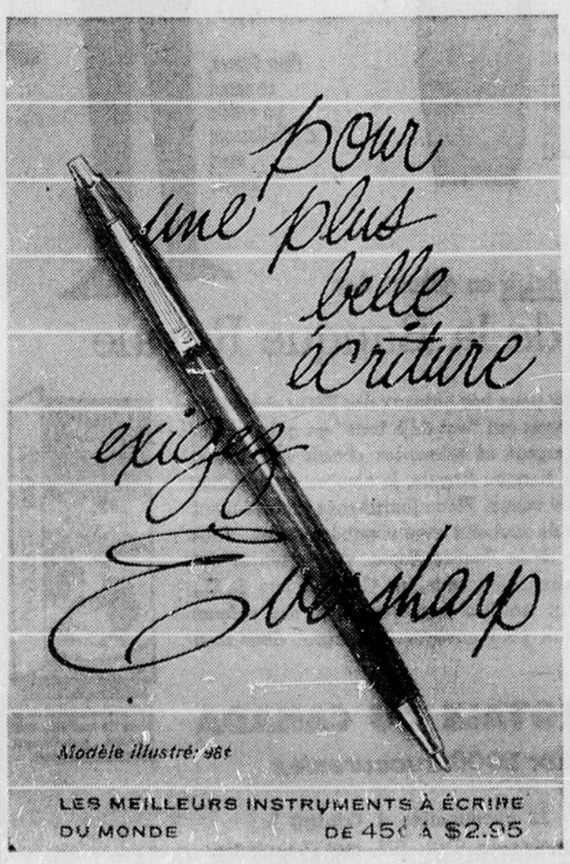
Les artistes au programme pour le concert de janvier sont: Cheryl James, pianiste, Anna Feldman, soprano, et Ronald Potvin, ténor.

Les artistes au programme ont été accompagnés au piano par Lillian Forsyth et Joan Milliken.

Gaston LAPOINTE

CINÉMA de PARIS
SUR GRAND ÉCRAN
Ermanno Randi — Lilana Tellini
—dans—
"LA CABANE DU PECHE"
—2e film à l'affiche—
Victor Staal — Laya Raky
"LA VALLEE DE LA TERREUR"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

CBOFT CANAL 9
★ HEBDO - SPORT ★
avec LIONEL DUVAL
LE LUNDI SOIR — 7.45 - 8.00
RADIO-CANADA, OTTAWA



LES MEILLEURS INSTRUMENTS À ÉCRIRE DU MONDE DE 45¢ À $2.95

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE LUNDI 5 DECEMBRE
1.00—Mire
1.45—Aujourd'hui à CBOT
2.00—Long métrage: "Doute fatal" (all.)
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Le courrier du Roy
5.30—Opération mystère
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Les uns les autres
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Hebdo-Sports
8.00—Les belles histoires des pays d'en-haut
8.30—La poule aux oeufs d'or
9.00—La Pension Velder
9.30—Reportage: "Artisanat au palais du commerce"
10.00—Histoire d'amour
10.30—Election municipale
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Arts et lettres

LE MARDI 6 DECEMBRE
1.00—Mire
1.45—Aujourd'hui à CBOFT
2.00—Connaissance du monde: "Premier de Cordée"
3.00—Trente-six chansons "Maurice Yvain"
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—La vie qui bat
5.30—Ouragan
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Par le trou de la serrure Yvette Brind'amour
8.00—La côte de sable
8.30—Joie de vivre
9.00—C'est la vie
9.30—Pays et merveilles
10.00—Interpol — "Séance à huis-clos"
10.30—Récital: Simoneau-Alarie
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Conférence

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE LUNDI 5 DECEMBRE
12.15—Billboard — afternoon edition
12.23—Noon Report
12.30—Long métrage "The Man I Married"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Reflections
3.30—Verdict is Yours
4.00—People's Choice
4.31—Junior Roundup
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—Real Mc'Coys
6.30—Local News
6.40—Billboard — Evening edition
6.45—CBC TV News
6.55—Sports News
7.01—Seven-O-One
7.30—Don Messer
8.00—Danny Thomas
8.30—Jack Kane Hour
9.00—Civic Election Report
9.30—Omnibus
10.30—Civic Election Report
11.00—Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.30—Peoples Parties
12.00—Long métrage: "Khyber Patrol"

LE MARDI 6 DECEMBRE
12.15—Billboard — Afternoon edition
12.23—Noon Report
12.30—Long métrage: "Wyoming"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Afternoon Edition
3.00—Music Brake
3.30—Verdict is Yours
4.00—I Married Joan
4.31—Junior Round-Up
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales
6.40—Civic Affairs
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Contact
8.00—Chevy Show
9.00—Front Page Challenge
9.30—Red Skelton
10.00—Close-Up
10.30—Twilight Zone
11.00—CBC — Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.30—The Rebel
12.02—Best of the Post: "Six months to live"

LAURIER
A L'AFFICHE
"Take A Giant Step"
avec Johnny Nash
"THE BLACK ORCHID"
avec Anthony Quinn

FERME
jusqu'au printemps
AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
La gérance remercie sa clientèle et l'invite à revenir l'encourager au printemps !
BASELINE RD PRESCOTT-H w PHONE PA 2 2653

LINDEN
2 FILMS EN COULEURS
"IT STARTED WITH A KISS"
(Restricted)
Debbie Reynolds — Glenn Ford
"JOLSON SINGS AGAIN"
Larry Parks — Barbara Hale

Walt Disney's Greatest Motion Picture Entertainment!
Pollyanna TECHNICOLOR
HAYLEY MILLS
JANE WYMAN RICHARD EGAN KARL MALDEN NANCY OLSON COLETTE MENJOU
DONALD CRISP AGNES MOOREHEAD KEVIN CORCORAN
Plus "ONE OF THE BEST OF DISNEY'S NATURE FILMS" — THE AMAZING **MYSTERIES OF THE DEEP** TECHNICOLOR
CARTIER

UNE EPAVE DES TAUDIS D'UNE GRANDE VILLE !
Deux drames vécus !
LET NO MAN WRITE MY EPITAPH
BURL IVES SHELLEY WINTERS JAMES DARREN JEAN SEBERG RICARDO MONTALBAN AND ELLA FITZGERALD
Suspense drama of a manhunt for a killer.
HELL IS A CITY
STANLEY BAKER JOHN CRAWFORD ADULT
POUR ADULTES
CE. 6-2117
Rideau RIDEAU AT DALHOUSIE

ELVIS PRESLEY
(That CAN-CAN Girl) JULIET PROWSE
Today
G.I. BLUES
TECHNICOLOR
Capitol
A Famous Players Theatre

LUNDI et MARDI ! 3 GRANDS SUCCES
— Don Murray dans —
"THE BACHELOR PARTY"
avec E. G. Marshall
Night of the Quarter Moon
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30
Restriction
M-G-M presents CARY GRANT EVA MARIE SAINT JAMES MASON
In ALFRED HITCHCOCK'S NORTH BY NORTHWEST
VISTAVISION - TECHNICOLOR

GAGNANT D'UN "OSCAR"
BLACK ORPHEUS
Le meilleur film étranger de l'année
En soirée à 8 h. 30 du lundi au vendredi
Samedi matinée 2h. 30
Samedi soirée 7h.
2e SEMAINE
A L'AFFICHE AU
NELSON

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 425	—	$36⅞	36¾	36⅞	Fraser 100	—	$22	22	22
Acadia Atl 100		$15	15	15	GL Paper 50	—	$38½	38½	38½
Alumin 228		$29¾	29¾	29⅝	Hud Bay 50	—	$45	45	45
Argus 100		$30	30	30	Imp Inv x25	—	$19⅝	19¾	19¾
Atlas Steel x120		$20½	20½	20½	Imp Oil x14	—	$33⅞	33⅞	33⅞
Bank Mont 550		$55⅞	55½	55⅞	Imp Tob 1425	—	$12⅝	12¾	12⅝
Bank NS 70		$63⅝	63⅝	63¾	Ind Accep 155	—	$42¼	42¼	42½
Banque CN 162		$51½	51½	51½	Int Nickel x87	—	$55¼	55¼	55¼
Bath Pow 25		$41	31	31	Int Paper x75	—	$30	30	30
Bell Phone 743		$47⅛	47⅛	47⅛	Int Util pr 400		41¾	41¾	41¾
Bow CP 20		$50	50	50	Intprov PL 25	—	$59⅞	59⅞	59⅞
Brazil 200		385	385	385	MB and PR 283		$14½	14½	14½
BA Oil x25		$27¾	27¼	27⅝	Mar T T x65	—	$17⅝	17¾	17⅝
BC Power 25		$33⅜	33⅜	33⅜	Mass Fer 905	—	$10½	10[illegible]	10½
BC Phone 160		$45⅝	45¼	45¼	Mass F pr 20		$99⅝	99½	99⅝
Cal Pow 100		$22¼	22¼	22¼	Mtl Loco x10	—	$11⅜	11¾	11⅜
Can Cem x12		$23⅞	23⅞	23⅞	Nat Stl Car x25		$9⅜	9¾	9¾
Can Cem pr 150		$25½	25½	25½	Noranda 225	—	$40½	40¼	40¼
C Bank Com 18		$55⅛	55	55	Ogilvie pr 10	—	$145	145	145
C Brew 695		$41¼	41¼	41¼	Page Hers 150		$23	23	23
C Cel 425		$23⅞	23¾	23⅞	Power Corp 50	—	$44⅝	44⅜	44⅜
C Husky 100		415	415	415	Price Br 100	—	$38½	38⅛	38½
C Int Power 10		$9	9	9	Que Nat Gas 100		$5½	5½	5½
C Int Pwr pr		$38	38	38	Reitmans 100		$17	17	17
CPR x100		$21⅝	21¾	21⅝	Roe AV Co 100		460	460	460
Coghlin x100		210	210	210	Royal Bank 345		$68½	68½	68½
Com Ent x8		$8½	8½	8¼	Royalite 100		560	560	560
Con M and S		$20⅜	20⅜	20⅜	Shawin 500	—	$25⅜	25	25¼
Dist Seag 175		$31⅜	31⅝	31⅜	Southam x11	—	$22¾	22⅜	22¾
D Dairies 150		$13¼	13¼	13¼	Std Str Stl x50		$8	8	8
D Fndry 130		$42	42	42	Steel Can 104	—	$62	62	62
D Steel x6		$10½	10½	10½	Steinbg A 100		$18⅝	18⅝	18⅝
D Stores 75		$62¾	62⅝	62⅝	Texaco Can 25		$56	56	56
D Tar 130		$13⅜	13⅜	13⅜	Tor Dom Bk 50		$57	57	57
D Text 45		$9⅞	9¾	9¾	Walk GW 360		$39¼	39¼	39¼
Dupont 2500		$20	20	20	Weston A x2		$39½	39½	39½
Fam Play 200		$17⅞	17⅞	17⅞					

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Alscope x100		2	2	2	NQ Pow x10		$25	25	25
Atlas 200		2	2	2	Partridge 100		6	6	6
Atlas Rlef 533		45	45	45	Paudash 100		23	23	22
Augustus 2838		30	30	30	Que Phone 50		$33⅞	33⅞	33⅞
Avalon Tel x5		$7¼	7¼	7¼	St Law Col 925		560	555	555
Baker Talc 100		10	10	10	Shop Save 100		$7½	7½	7½
Bateman 3200		6½	6½	6½	Sobeys St 200		$11¾	11¾	11¾
Belle Chib 200		3	3	3	Tib Expl 500		9	9	9
Bnyville 200		18½	18	18	Tr Can Cor 1330		$30	30	30
Burnt Hill 200		8	8	8	Trebor 200		3½	3	3
Canorama 100		12	12	12	U Asbestos 200		440	435	435
Canuba 500		2½	2½	2½	Ventures 450		$28⅝	28⅝	28⅝
Cartier Que 100		13	13	13	Virginia 400		9	9	9
Chemalloy 995		217	190	190	Camp Chib 200		620	620	620
Chib Copper 500		9	9	9	C D Sug x50	—	$17¾	17¾	17¾
Cleveland 100		9	8	9	Cons Paper 105		$39¾	39¾	39¾
C Que Yell 100		4	4	4	Cons Gas 500		$15¼	15	15
Coulee 200		28	28	28	Hollinger 100		$20⅝	20⅝	20⅝
Crain 1700		$16½	16½	16½	Joliet 1500		35	35	35
Crusade 300		118	118	118	Kerr Add 200		$18	18	18
D Oilcloth x25		$22	22	22	MO Paper 300		$29	28⅞	28⅞
Falcon 200		35½	35½	35½	Moore 225		$47⅜	47½	47½
Fundy 2000		3	3	3	Sherritt 400	—	295	295	295
Haitian 100		3	3	3	Steep R 100		625	625	625
Int Ceramic 100		9	9	9					
MR Dairies 200		$6¼	6¼	6¼					
N Jack L 500		3	3	3					

Ventes: Industrielles 19,800; mines et huiles 44,900.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
INDUSTRIELLES				
Abitibi 75	—	$36⅞	36⅞	36⅞
Acad-Atl 2075		$15	14¾	15
Alta Gas 294		$23⅞	23⅞	23⅞
Alta Gas wts 87		700	700	700
Algoma 160		$30¾	30¾	30¾
Alumini 709		$29⅞	29¾	29⅞
Alum 2 pr 25		$45¼	45¼	45¼
Analog 100		350	350	350
Argus 270		$30	29⅞	29⅞
Atlan Acc 100		$16¾	16¾	16¾
Atlas Steel 110		$20¾	20¾	20¾
Bank Mont 392		$55⅜	55½	55½
Bank NS 100		$63⅜	63¾	63⅜
Beatty 300		$5⅜	5⅜	5⅜
Bell Phone 806		$47¼	47⅛	47¼
Bowat 5½ pr x10		$50	50	50
BA Oil 148		$27¼	27¼	27¼
BCE 5½ pr x10		$51¼	51¼	51¼
BC Forest 200		$10¾	10⅜	10⅜
BC Pow 236		$33⅜	33½	33⅜
BC Phone 300		$45⅝	45¼	45¼
Bullochs A x25		$5	5	5
Burington x40		$15	15	15
Burns 100		$11½	11½	11½
Cal Pow 100		$22½	22½	22½
Cl Fndry 1050		$17	17	17
C Bank Com 185		$55¼	55¼	55¼
Cdn Brew 320		$41¼	41⅜	41⅜
C Curt W 300		84	84	84
C Husky 177		420	420	420
C Husky wts 100		110	110	110
C Hydro Car 350		$7⅝	7⅝	7⅝
Cdn Ind Gas 200		400	400	400
Cdn Oil x5		$21	21	21
CPR 625		$21⅞	21⅞	21⅞
Chrysler 75		$39½	39½	39½
Comb Ent 220		170	170	170
Con Baks x11		$6⅝	6⅝	6⅝
Con Gas 1032		$15⅛	15	15⅛
Con Gas B 10		$106	106	106
Corby vt x5		$16¼	16¼	16¼
Crain RL 200		$16⅝	16½	16½
Crestbrk wts x25		4	4	4
Crown Trust 25		$28½	28¼	28¼
Crush Int x50		$5½	5½	5½
Dist Seag 755		$31⅜	31½	31½
D Bridge x100		$15⅛	15⅛	15⅛
D Dairies 900		$13½	13	13½
D Fndry 75		$42	42	42
Dom Stores 65		$62⅝	62⅝	62⅝
Dom Tar x100		$13¾	13¾	13¾
Dow Brew 800		$45	45	45
Eddy A 50		$54	54	54
Fam Play x205		$17⅞	17⅞	17⅞
Fanny F x50		$17½	17½	17½
Fraser x55		$22	21¾	22
Gatineau 100		$36⅛	36	36
GMC 133		$39⅞	39¾	39¾
GL Paper 200		$38½	38½	38½
Great West 100		180	180	180
Gr Wp 58 wt x20		170	170	170
Greening 355		255	250	250
Limp Inv 140p 100		$23	23	23
Imp Oil 531		$34	34	34
Ind Accep 300		$42¼	42¼	42¼
I Ac wts 200		$17	17	17
Inglis 200		410	410	410
Inland C pr x25		$16	16	16
Inland Gas x25		415	415	415
Inter PL 395		$60	60	60
Inv Syn A 125		$30¾	30¼	30¼
Jefferson 100		$6¼	6¼	6⅜
Kelly D A 100		$5¼	5¼	5¼
Kelly wts x75		205	205	205
Kelvinator 100		$7¾	7¾	7¾
Laura Sec x60		$15⅞	15⅞	15⅞
LobCo B 3000		$30⅞	30⅞	30⅞
LobCo pr 50		$46	46	46
Lon Hos x10		300	300	300
MB and PR 505		$14½	14½	14½
Mass-F 1650		$10	10⅜	10½
Mid-West 100		150	150	150
More 825		$47⅜	47⅜	47⅜
Nia Wre 100		$10	10	10
NO NGas 470		$12¾	12¾	12¾
NQ Pow 125		$25	25	25
Page-Hers 400		$23½	23	23
Pow Corp 110		$44½	44½	44½
QN Gas 145		$5½	5½	5½
QN Gas un x15		$40	40	40
Roe AV Can x35		450	450	450
Royal Bank 205		$68⅝	68½	68⅝
St Maurice 500		70	70	70
Salada-S 520		$7⅞	7⅞	7⅞
Seven Arts x62		$9	9	9
Shawin 45		$25⅛	25⅛	25⅛
Simpsons 200		$27	26⅞	27
Spartan 2700		60	52	52
Spartan wts 9900		25	25	25
St Radio x30		$17	17	17
St Wire C 500		45	45	45
Stedman x5		$32½	32½	32½
Steel Can 60		$62⅛	62⅛	62⅛
Steinbg A 255		$18⅝	18⅝	18½
Switsoan 200		200	200	200
Tamblyn x20		$25¼	25¼	25¼
Tor-Dom Bk 209		$57	57	57
T Fin A 825		$36⅝	36⅝	36½
Tr Can PL 495		$18⅝	18¼	18¼
Trans-Mt 390		$8⅞	8⅞	8⅞
Un Gas 100		$14⅝	14¾	14⅝
Walk GW 75		$39¼	39¼	39¼
Westeel x20		$9¾	9¾	9¾
Weston A 333		$38½	38½	38½
West A wts 100		$15½	15½	15½
Wood J A 100		$23	23	23
CURB				
CD Sug 100		$17½	17½	17½
CG Inv x25		$29	29	29
Dupont x155		$19⅞	19⅞	19⅞
MO Paper 100		$29	29	29
Price Br 25		$38¼	38¼	38¼
HUILES				
Alminex 550		151	151	151
Bailey S A 200		490	490	490
C Oil L Wts 200		4	4	4
Cdn Dev 800		440	435	435
C Ex Gas 900		156	154	154
C Superior 600		970	965	965
Cent Del 1342		510	505	510
C Mc Mac 100		180	180	180
Dom Pete 00		645	645	645
Dynamic 1800		43	42	43
Fargo 400		265	265	265
H B Oil G 100		890	890	890
Li Pete 4000		7	7	7
Long Point 1000		46	46	46
Majtrans 500		2	2	2
Medal 120		159	159	159
Mill City 500		15	15	15
NCO wts 220		35	35	35
Pac Pete 463		900	900	900
Pamoil 7000		33	33	33
Place 1500		30	30	30
Provo Gas 2800		182	180	180
Royalite 100		570	570	570
Sapphire 4000		62	61	62
Sarcee 500		66	66	66
South U 1000		12	11	11
Stanwell 500		26	26	26
Un Oils 2200		112	109	112
Wayne 3000		6	6	6
W Cdn OG 1900		98	93	96
W Decalta 1100		86	86	86
Acad Uran 1500		5½	5½	5½
Agnico 1637		55	54	55
Akaitcho 2004		44	44	44
Alba Expl 1000		4½	4½	4½
Amal Rare 500		6	6	6
Ansil 1500		9½	9½	9½
A Arcada 575		34	34	34
Atlin-Ruf 500		10	10	10
Aumaque 2000		6½	6½	6½
Bankeno 1000		30½	30½	30½
Barnat 100		189	189	189
Base Metals 80		8	8	8
Belcher 1000		48	48	48
Bethlm 500		57	57	57
Bibis 3200		5	5	5
Bicroft 1000		42	42	42
Bideop 1000		11	11	11
Black Bay 1000		11	11	11
Black Bay 1000		6½	6½	6½
Bralorne 440		635	625	625
Bunker Hill 2000		9	7	9
Camp Chib 200		620	620	620
Camp RL 100		$15⅝	15⅝	15⅝
Cdn Astoria 1533		6	6	6
Can-Erin 2000		55	54	54
Cassiar 200		$13½	13½	13½
Chrom 500		430	430	430
CG Arrow 1500		39½	38	38
C Halliwell 12500		44	42½	44
Con M S 39		$20⅞	20¾	20⅝
C Mosher 1900		235	230	235
Con Negus 1000		11½	11½	11½
C Northild 500		25	25	25
Cop-Man 500		7	7	7
Coprand 2500		82	82	82
Courvan 3000		13½	13	13½
Croinor 5000		7	7	7
Crowpat 6500		10	9½	9½
De Cour 3125		8	7½	8
Denison 1356		965	960	965
Dckenson 800		340	340	340
Dome 100		$24	24	24
East Mal 600		160	160	160
Falcon 400		$35½	35½	35½
Faraday 8925		118	115	115
Fatima 1000		30	30	30
Frobisher 800		7	7	7
Geco Mines x35		$18	18	18
Gian YK 252		$12⅞	12⅞	12⅞
Glacier 1000		16	16	16
GF Mining 500		20½	20½	20½
Gunnar 925		745	745	745
Headway 1500		25	25	25
Heath 500		5	5	5
High-Bell 700		176	165	175
Hud Bay x5		$45	55	45
Int Nickel 210		$55⅜	55⅜	55¼
Irish Cop 500		66	66	66
Iron Bay 100		175	175	175
Iso 1000		53	53	53
J Waite 100		27	27	27
Joburke 400		9	9	9
Joliet 1100		34½	33	34
Kerr Add 755		$13	12¾	12¾
Kilembe 300		257	257	257
Kirk Min 300		19	19	19
L Dufault 500		41	41	41
Lake Ling 500		9	9	9
Lamaque 200		355	350	350
Langis 300		52	52	52
Macassa x50		390	390	390
Madsen 2750		290	285	288
Magnet 1100		7	7	7
Marboy 2000		27	26¼	26½
Marcon 100		6½	6½	6½
Maritime 1500		72	72	72
Martin 3500		35	34½	35
McIntyre x15		$27	27	27
McWat 100		29	29	29
Merrill 100		47	47	47
Midrim 3325		51	50	51
Min Corp 100		$11¾	11¾	11¾
Min-Ore 300		5½	3½	5½
Mt. Wright 300		60	60	60
Multi-M 500		30	30	30
Nes Lab 8066		9	9	9
New Delhi 500		9½	9½	9½
N Kelore 700		10	10	10
Nor-Acme 100		15	15	15
Noranda 115		$40½	40½	40½
Northgate 500		50	50	50
N Rank 700		38	38	38
Opemiska 627		535	535	535
Orenada 100		4½	4¼	4½
Pac Nick 100		56	56	56
Pee Exxpl 500		12	12	12
Pick Crow x238		63	63	63
Pros Air 3100		1277	128	125
Que Lab 100		2½	2½	2½
Que Lith 500		200	200	200
Q Metal 1100		66	66	66
Rexspar 200		21	21	21
Rio Algom 675		765	760	760
Rio Rup 500		7	7	7
Roche 4500		14½	14	14
Raynor 6500		17	15	15
Sherritt 180		200	200	200
Sil Stand 161		11	11	11
Siscoe 2000		119	119	119
Steep R 905		625	625	625
Surveon 400		7½	17	17½
Sullivan 100		148	148	148
Sunburst 100		15	17	18
Taurcanis 500		51	51	51
Teck-H x10		160	160	160
Tiara 3000		3	3	3
U Asbestos 3300		440	435	435
Un Keno 1625		865	855	860
Ventures 694		28⅝	28½	28⅝
Waite Am 200		580	580	580
Willroy 6000		127	125	125
Yk Bear 100		103	103	103
Yukon Con 1500		52	52	52

Ventes: 460,000.

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bouvillons, des veaux et des porcs équivalaient à ceux de lundi dernier à l'ouverture des marchés à bestiaux de la métropole ce matin.

Bouvillons: de choix $24-24.50; bons $22.50 - 24, moyens $18.75-22.50; communs $16.25 - 18.50; les génisses de qualité moyenne étaient à $18-19; de qualité commune $13-17.75.

Les vaches de bonne qualité ont trouvé preneurs à $14.75 - 16.25; moyennes $13.75 - 14.50; communes $12.75 - 14.25; pour la mise en conserve $9.50-12.50.

Au marché de l'ouest, 60 porcs et truies ont été offerts. Les porcs de catégorie "A" ont rapporté $30; les truies étaient à $18-20.50.

Il n'y a pas eu d'offres au marché de l'est.

Moutons: de bonne qualité $19.35-20; les agneaux étaient de $6-8 suivant leur qualité.

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé à $1.02 1-4, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 3-64 à $2.81 1-16.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 2 7-32 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, ce midi. Il cotait 97 25-32 vendredi midi.

La livre sterling était inchangée, à $2.74 13-16.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Ouverture irrégulière et marché à la baisse, ce matin, à la Bourse de New York. La demande a continué sur la liste des produits laitiers. Les transactions étaient actives.

Les changements n'ont été que fractionnaires dans les compartiments majeurs; les représentants des produits laitiers ont avancé de plus d'un point à cause de la popularité croissante des formules pour bébés.

Borden a grimpé de 2 1-4 à 67 3-4 sur une tranche d'ouverture de 5,000 actions.

National Dairy a avancé de 1 5-8 à 64 sur une émission de 2,800 actions.

Par contre, les trois grands de l'acier ont quelque peu fléchi. Jones and Laughlin ont avancé d'une fraction. Les trois grands de l'auto ont fléchi. Les entreprises ferroviaires étaient mixtes et les produits chimiques n'ont presque pas bougé bien que DuPont ait cédé plus d'un point.

A Toronto

TORONTO (PC) — Le marché de la Bourse de Toronto était mixte et à la hausse à l'ouverture ce matin.

Sur la liste des industrielles, Bank of Montreal a avancé de 1-2 à 55 1-2, Canadian Breweries de 1-4 à 44 1-4 et Consumers' Gas et Traders Finance ont ajouté 1-8 à 15 1-8 et 36 3-8.

Moore a fléchi de 3-8 à 47 1-2; B.C. Power, CPR et Interprovincial Pipe ont cédé 1-8.

Activité tranquille sur la liste des titres miniers. Kerr-Addison et Mining Corp. ont avancé de 1-8 à 12 7-8 et 11 3-4; Iron Bay a fléchi de 10 cents à $1.75.

Les pétroles de l'Ouest n'ont pas bougé pour la peine.

Le lingot d'or canadien était coté de $34.80 à $35 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC)—La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne étaient mixtes à l'ouverture ce matin.

Bank of Montreal à 55 1-2 et Canadian Breweries à 41 1-4 ont ajouté 1-4. Abitibi à 36 7-8 et Seagrams à 31 3-8 ont avancé de 1-8.

Par contre, MacMillan Powell River à 14 1-2 et Dominion Foundries à 42 ont fléchi de 1-4, Bell Telephone à 47 1-8, Quebec Natural Gas à 5 1-8 et Great Lakes Paper à 38 1-2 ont reculé de 1-8.

L'activité était tranquille dans le compartiment des titres miniers et Aluminum a ajouté 1-8 à 29 3-4.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Le marché de la Bourse londonienne était tranquille et irrégulier aujourd'hui.

Quelques titres prévilégiés du compartiment des industrielles ont attiré l'attention et cette liste était en avance.

Les valeurs de tout repos ont fléchi. Les aurifères ont maintenu leur allure ferme et les cuprifères ont connu quelques avances initiales. Les pétroles étaient fermes à l'ouverture.

Le marché des dollars était irrégulier.

Prix des oeufs et du beurre

TORONTO (PC) — Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable.

On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse à Toronto: A gros: 28-39; A moyens: 35-36; A petits: 32-33; B 35, C 24.

Prix du beurre: Ontario soumissionnable: 64; non soumissionnable: 64; Ouest: 64 nominal.

La Russie pose un 91e véto aux Nations unies

NATIONS UNIES, N.Y. (PA) — Dans une tentative de faire admettre aux Nations unies la Mongolie extérieure communiste, l'Union soviétique a posé son véto à l'admission de la Mauritanie. C'était la 91e fois que l'URSS avait recours à son droit de véto à l'ONU.

Le sous-ministre des Affaires extérieures de l'URSS, M. Valerian Zorine, s'est en effet opposé à une résolution franco-tunisienne qui aurait recommandé à l'Assemblée générale de se prononcer en faveur de l'admission de la Mauritanie. Celle-ci serait alors devenue le 100e membre de l'organisation internationale.

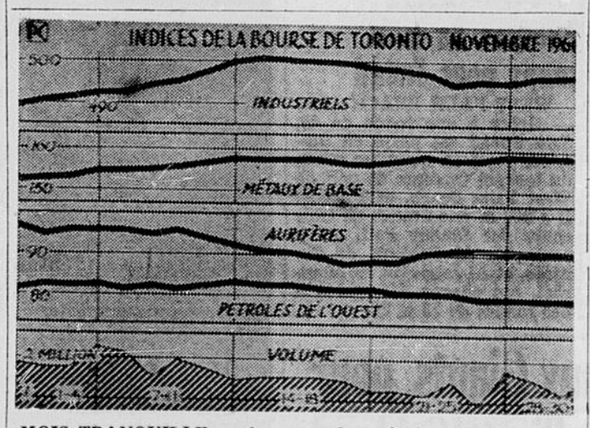
M. Zorine, qui est président du Conseil ce mois-ci, s'est servi du droit de véto de son pays parce que le Conseil avait refusé d'étudier de nouveau une demande d'admission de la République populaire de Mongolie lors d'une réunion. Celle-ci avait été convoquée dans le but d'examiner la nouvelle demande d'admission de la Mauritanie, devenue indépendante de la France il y a une semaine.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 39.50 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 100.20 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.35 à l'achat et $35.50 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.53 9-100 (252 shillings, 1 pence).



MOIS TRANQUILLE — Au cours du mois de novembre, l'activité a été réduite à son minimum à la Bourse de Toronto. En effet, le marché n'a enregistré aucune hausse ou baisse extraordinaires. Le graphique indique la tendance des valeurs industrielles, des métaux communs, des pétroles de l'Ouest, des aurifères ainsi que le volume des ventes.

(Graphique PC)

A la Bourse de Montréal

Falconbridge Nickel Mines Limited — a fait savoir à la Bourse Canadienne que M. George S. Jewett a acheté 100 actions, à $25 chacune, en vertu du plan d'options en cours; d'où un total de 3,765,522 actions entre les mains du public.

International Nickel Co. of Canada Ltd. — a avisé le Bourse de Montréal que 104 actions ordinaires ont été émises en vertu du plan d'option en faveur d'employé-clé de l'entreprise; ce qui porte le total en cours à 29,194,240 actions.

International Paper Company — a notifié la Bourse de Montréal que 100 actions ordinaires, d'une valeur au pair de $750 chacune, viennent d'être émises en vertu du plan stimulateur d'options; ce qui porte le total en cours à 13.363,622 actions.

Congé

Les Bourses de Montréal et Canadienne seront fermées à partir de midi le 23 décembre et seront fermées lundi, le 26 décembre et lundi le 2 janvier.

Renseignements généraux

Abitibi Power & Paper Company Limited — a fait savoir à la Bourse de Montréal, par l'intermédiaire de son agent de transfert, que 411,113 actions privilégiées de la compagnie étaient en circulation le 25 novembre 1960.

Inscription substitutionnelle International Paper Company

41,689,916 actions ordinaires nouvelles fractionnées, d'une valeur au pair de $2.50 chacune, de l'International Paper Company seront négociables "conditionnellement à leur émission" sur la Bourse de Montréal à l'ouverture de cette dernière vendredi le 2 décembre et leur symbole sur le téléscripteur sera "IP new — "IPWI". Cette inscription est sous réserve d'approbation par les actionnaires lors de l'assemblée qui aura lieu le 5 décembre, autorisant le fractionnement des actions d'une valeur au pair de $7.50 chacune en des actions d'une valeur au pair de $2.50 chacune, sur la base de trois (3) nouvelles actions pour chaque (1) action détenue. La compagnie avise que les certificats d'actions, représentant les nouvelles actions, seront expédiés par la poste le 30 décembre aux actionnaires immatriculés le 6 du même mois. Les actions se vendront ex-distribution dès l'ouverture de la bourse vendredi le 2 décembre. Les transactions, le ou après cette date sur des actions disponibles pour livraison, seront complétées sur la base régulière, mais, pour les actions non disponibles, sur une base "conditionnelle à leur émission" et leur livraison étant complétée lorsque les nouvelles actions auront été reçues.

Le dividende-action de 2% ainsi que le dividende au comptant annoncé antérieurement seront payés sur les nouvelles actions d'une valeur au pair de $2.50. Le dividende en espèces sera de 26¼ cts l'action. Les certificats d'action représentant le dividende-action seront aussi expédiés le 30 décembre.

Mort par knockout!

En 18 mois, 12 boxeurs ont trouvé la mort dans l'arène et quantité d'autres sont devenus fous ou idiots! La boxe est-elle un sport ou une entreprise de meurtre? Dans SÉLECTION du Reader's Digest de décembre, d'éminents médecins exposent les suites néfastes des knockouts répétés. Lisez comment, malgré leurs avertissements, on n'en continue pas moins d'envoyer des boxeurs se faire massacrer sur le ring. Achetez Sélection aujourd'hui!

Huile à chauffage
BOURQUE FRERES
LTEE

339, rue St-André Ottawa **CE. 6-7316**

Importants conseils aux détenteurs de polices d'assurance-vie

1 **Soyez au courant des dispositions de vos polices.** Par exemple, vos polices comportent des options vous permettant de garantir une rente viagère à votre bénéficiaire. Votre famille doit également être bien renseignée sur les plans de sécurité que vous avez faits pour elle.

2 **Gardez vos polices** en lieu sûr où vous pourrez les consulter sans difficulté.

3 **Si vous déménagez,** informez la compagnie de votre nouvelle adresse afin d'éviter toute interruption de service.

4 **Revisez de temps en temps votre assurance-vie.*** Vous et les vôtres ne pouvez qu'en profiter si vous adaptez vos polices pour qu'elles répondent aux besoins changeants de la famille.

* *Quand il sera temps de reviser votre assurance, adressez-vous au représentant de la Manufacturers Life. Ses conseils judicieux et amicaux vous aideront à tenir à jour votre programme de sécurité financière.*



B. Tremblay
Représentant
HULL
Tél: PR. 1-4185

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

18F-60

Obtenez des cadeaux pour PAPA avec les REÇUS VERTS du DOMINION


Nouveau briquet "Windlite" Ronson. Boîtier au chrome satiné, à paravent perforé en facilitant l'usage par grand vent. 1¼ Billets
Coussin électrique d'auto. Chauffe rapidement. Facile et

FULLMER ET ROBINSON FONT UN MATCH NUL DE 15 ROUNDS

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles DAOUST

LES DEUX CLUBS CANADIENS CONTINUENT LEURS SERIES DE VICTOIRES CONSECUTIVES

Il y a de la joie dans le grand état-major du club de hockey Canadien. Jean Béliveau a retrouvé les filets dimanche soir à Chicago avec un tour du chapeau pour contribuer à la cinquième victoire consécutive des champions du monde. Pas mal pour un club critiqué par certains habitués du Forum de Montréal ! Les jeunes Canadiens de Hull roulent encore mieux. Ils remportaient dimanche après-midi leur treizième victoire en quatorze joutes sur leur glace.

Billie Carter et Cliff Pennington ont marqué deux buts chacun dans le triomphe 7-3 sur les Loups de Sudbury. L'incomparable Bobby Rousseau y est allé d'un but et de trois passes. Ce fut un autre magnifique effort d'équipe pour le joueur-instructeur Glen Skov et ses jeunes Habitants.

Le gérant général Sam Pollock a raison d'être fier des joueurs qu'il a confiés à Skov. Les autres clubs de la ligue professionnelle de l'Est retrouveront leurs jambes et leur élan en décembre et janvier, aussi était-il imposant pour le Canadien de se consolider en tête du classement. Johhny Annable, Terry Gray, Jean Gauthier, Jean-Claude Tremblay, le gardien Johnston et les autres porte-couleurs de Hull-Ottawa affichent leur meilleure tenue. S'ils maintiennent leur allure, ils établiront plusieurs records dans le circuit Houston.

Quant aux détenteurs de la coupe Stanley, sous la direction du vénérable Frank Selke et du pilote Hector (Toe) Blake, ils ont augmenté leur avantage sur Détroit et Toronto, égaux avec 29 points, cinq de moins que Montréal, et Chicago, 27 points. Henri Richard a compté un des trois buts des Canadiens et Bernard (Boum-Boum) Geoffrion les deux autres dans la victoire de 3-1 sur Boston samedi soir au Forum. Geoffrion a réussi un but et deux passes dimanche à Chicago. Gilles Tremblay du Hull-Canadien a compté son deuxième but de la saison comme grand ligueur. Enfin, tout le monde était dans son assiette.

Le succès de la famille royale du Canadien en fin de semaine est de bon augure pour plus tard dans la saison. En terminant ce rapide tour d'horizon, soulignons que Frank Mahovlich des Leafs a compté ses 20e et 21e buts de la jeune saison dimanche soir à Boston.

* * *

AU FOOTBALL PROFESSIONNEL, les Aigles de Philadelphie se sont emparés du championnat de la Conférence de l'Est dans la NFL en écrasant Saint-Louis 20-6 grâce à deux passes de Norm Van Brocklin pour autant de touchés et deux placements de Bobby Walston. C'était la neuvième victoire des Aigles après avoir perdu leur première partie régulière contre les Browns de Cleveland. A Philadelphie, on célèbre le premier championnat de l'Est depuis 1949.

* * *

LE PRESIDENT LOU LA BROSSE de la ligue interscolastique de football a bien fait les choses samedi soir, lors du banquet annuel et de la distribution des trophées dans une des salles de l'Hôtel Lafontaine d'Eastview. Le prof. Norm Sheehan, accompagné du R. P. "Tom" Marcoux, o.m.i., a reçu le trophée de championnat intermédiaire gagné par l'Université d'Ottawa. Rocky Robillard a accepté le grand prix de 1960 pour ses seniors de Fisher Park High. Nous en reparlerons mardi. Chez les convives, on voyait les piliers du football interscolastique et des personnages comme Happy Shouldice, commissaire du football professionnel dans l'Est, Sid Hooper, Ray Boucher, Ralph Saint-Germain, Gus Cooch, Sammy Berger, Jackie Koffman, etc.

* * *

LE BOUT D'AFFLUENCE — Après la fièvre électorale à Ottawa, Eastview et Aylmer, la fraternité sportive reviendra à la vie normale dès mardi . . . la faible "victoire" de Gene Fullmer, qui a conservé son titre des poids moyens en annulant à Los Angeles avec Sugar Ray Robinson, fait renaître la joie de vivre dans le camp du vieux Archie Moore, qui a lancé un défi au cogneur de l'Utah . . . les fervents de baseball reprennent courage à San Francisco depuis que Harvey Kueen a été acquis des Indiens pour Johnny Antonelli et Willie Kirkland . . . la randonnée des champions de la coupe Allan en Russie n'a pas été un succès monstre . . . les Maroons de Chatham n'ont gagné qu'une de leurs sept parties hors concours . . . Ted Power, joueur-instructeur a avoué que les Russes étaient trop bons pour les Maroons . . . Claff Lecompte nous rappelle que les Maple Leafs de Toronto avaient acquis Burleigh Grimes comme gérant il y a dix-neuf ans aujourd'hui (lundi). BEAUCOUP SONT APPELES MAIS PEU SONT ELUS.

HOCKEY AU RA

Le club de l'Imprimerie entend bien défendre son championnat

La ligue de hockey du RA a débuté une autre saison hier après-midi à l'Auditorium d'Ottawa alors que 16 des 17 clubs étaient à l'oeuvre.

La partie principale de la journée, mettant aux prises le club de l'Imprimerie nationale, équipe championne de l'an dernier, et le nouveau club H.M.C.S. Gloucester, a été gagnée par l'Imprimerie qui a, grâce au beau travail du gardien de buts Laurent Lechasseur, blanchi les marins par 4-0. Marcel Beaudoin, Ray Nadeau, Nels Blondin et Ian Donaldson ont compté pour les gagnants.

La rondelle a été mise au jeu pour cette partie par M. Roger reine. Il était accompagné au centre de la glace par son assistant, M. C. B. Watt, le commandant D. S. Blackmore, de la Marine Canadienne, et M. Jack Vinokur, président du RA.

Trois autres parties ont été gagnées par blanchissage. Le club numéro un des Travaux publics a défait le club de la Statistique par 2-0 avec Laurent Généreux dans les filets. Gerry Tansley et Gerry Denis ont compté les deux buts.

Le club des Mines et Relevés techniques a défait le club des Affaires indiennes par 8-0. André Giroux a réussi le tour du chapeau et Willie Brien s'est mérité le blanchissage.

Enfin, le club du ministère de la Santé a défait le club des Affaires du Nord par 1-0, avec Marcel Paquin dans les filets. Andy Anderson a réussi l'unique but de la partie.

Le club de Radio-Canada a défait le club Atomic Energy par 2-1; le club numéro deux des Travaux publics a annulé, 1-1, avec le club du Conseil des recherches sur la défense; le club des Vétérans a gagné par 2-1 sur le club des Affaires extérieures; le club du ministère du Revenu national a battu le club des Postes, 4-2.

Un million en assurances sur Bally Ache

Bally Ache, le poulain qui est mort subitement en octobre dernier, a valu à ses propriétaires une somme d'un million de dollars en remboursements d'assurances. La compagnie d'assurances a déclaré que le syndicat des propriétaires du cheval, ayant à sa tête Morris et Leonard Fruchtman et Joseph Arnols, avait payé en prime la somme de $42,500. La réclamation à été payée par chèque par la firme "Animal Insurance Company of America".

"Magasins pour hommes"
HENRY Mack's
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

TROUSSE DE TORCHES DE SECOURS
Une trousse pratique, peu encombrante, comprenant deux torches et l'éteignoir. Pour changer des pneus ou pour dépanner l'auto en toute sécurité le long de la route.
89c
Epargnez sûrement !
CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE
STATIONNEMENT GRATUIT
Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6578
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544

Les Eagles de Philadelphie gagnent le titre de la conférence de l'Est

NEW YORK — (PA) — Le championnat de la Ligue de football des Etats-Unis sera prochainement décidé lorsque les surprenants Eagles de Philadelphie en viendront aux prises avec le Baltimore ou le Green Bay ou le San Francisco ou le Détroit.

Voici la situation alors qu'il reste encore deux semaines d'activités avant la fin de la saison régulière.

Les Eagles ont gagné le titre de la conférence de l'Est pour la première fois depuis 1949 en remportant dimanche une victoire de 20-6 sur les Cardinals de St-Louis. Il s'agissait de la neuvième victoire consécutive des Eagles depuis le début de la saison régulière.

D'un autre côté, les Golts de Baltimore qui tentent de participer à la série finale pour une troisième année consécutive ont subi un revers de 20-15 contre les Lions de Détroit lorsque Earl Morrall a complété une passe de 65 verges à Joe Gibbons, qui a compté un touché sur le dernier jeu de la partie.

A la suite de cette défaite, les Colts doivent partager la première position de la division ouest avec les Packers de Green Bay et 49ers de San Francisco. Ces trois clubs présentent des records identiques de 6-4. Le Chicago avec un record de 5-4-1 et le Détroit avec une fiche de 5-5 sont toujours de sérieux aspirants au titre de la division ouest.

Autre record

Les Packers profitant de la performance de Paul Hornung, qui a marqué 23 points et porter son total à 152 pour la saison, ont déclassé les eBars par 41-13. Hornung a donc brisé l'ancien record de points pour une saison de Don Hutson. Les 49ers de San Francisco sont devenus de sérieux aspirants au titre en triomphant des Rams de Los Angeles, 23-7 devant une imposante foule de 77,254 personnes.

Pendant ce temps, les Browns de Cleveland ont saisi la deuxième position de la division est en remportant une victoire de 27-16 sur les Redskins de Washington. Les Cowboys de Dallas, qui n'ont pas encore remporté la victoire cette saison ont annulé, 31-31 avec les Giants de New York.

Norm Van Brocklin, un vétéran de 34 ans qui en était à ses débuts dans la Ligue nationale avec les Rams de Los Angeles quand le Philadelphie a capturé le titre de la conférence de l'Est, a complété deux passes pour des touchés et Bobby Walston a botté deux placements pour conduire les Eagles à une victoire de 20-6 sur le St-Louis.

Les Colts ont marqué ce qui normalement aurait dû être le touché gagnant alors qu'il ne restait plus que 14 secondes à jouer. Johnny Unitas, qui auparavant avait complété une passe de 80 verges à Lenny Moore pour un touché, compléta une autre passe de 34 verges à Moore pour donner une avance de 15-13 aux Colts. Mais, Morrall qui était demeuré sur le banc durant les trois premiers quarts, conduit les Lions à 17 points durant le quatrième quart y compris le touché décisif lorsqu'il lança à Gibbons quelques secondes avant la fin.

Le Baltimore perdant deux joutes contre la même équipe pour la première fois depuis 1956, a aussi perdu les services du centre-arrière Allan Ameche pour le reste de la saison. Il a été blessé au talon de la jambe droite.

Un club d'Ottawa accepté dans la Ligue junior interprovinciale

Une nouvelle équipe sera prochainement à l'oeuvre dans la Ligue junior interprovinciale. Il s'agit d'un club, qui a été formé par Bob Boucher, ancienne étoile des Canadiens de Hull-Ottawa et ce club sera connu sous le nom de Traders d'Ottawa. Ce nouveau club participerait à sa première joute dimanche prochain contre les Castors de Buckingham.

La nouvelle équipe d'Ottawa remplace donc le Renfrew, qui vendredi soir décidait d'abandonner les activités. Le Renfrew n'avait pas été trop fructueux depuis le début de la saison régulière subissant des défaites par des pointages fort élevés.

Pendant ce temps, il a été révélé que Chris Finnerty, du Ottawa-Hawkesbury, occupait la première position des compteurs avec un total de neuf points. Il a compté sept buts et fourni deux assistances et il détient une avance de trois points sur Mike Fitzpatrick, du Pembroke. Quatre autres joueurs suivent avec cinq points chacun.

Voici la liste des compteurs:

Finnerty, O-H	7	2	9	14
Fitzpatrick, Pem.	4	2	6	2
Brum, Pem.	2	3	5	12
Aldrich, O-H	3	2	5	6
Charron, O-H	2	3	5	6
Racette, Buck.	4	1	5	6

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Pembroke	2	1	1	26	10	5
Ott-Hawk.	2	1	1	20	18	3
Buckingham	1	2	0	11	16	2

Toronto rappelle Johnny Macmillan

TORONTO (PC) — La direction des Maple Leafs de Toronto a annoncé le rappel de Johnny Macmillan, des Americans de Rochester, de la Ligue américaine de hockey. Il remplacera Ron Stewart qui s'est fracturé une cheville lors de la joute de jeudi soir à Montréal. La direction des Leafs a pris cette décision après que l'instructeur et le gérant Punch Imlach se fut rendu à Rochester en hâte afin d'assister à la joute entre les Americans et les Indians de Springfield. Les Indians ont gagné la joute au compte de 5 à 4. Macmillan, un ailier droit de 25 ans, est un diplômé de l'Université de Denver. Il a été à l'entraînement avec les Leafs au début de la saison. En 22 parties avec les Americans, il a marqué quatre buts et fourni quatre assists.

Deux joutes dans la Renaissance

La Ligue Renaissance, qui a été inactive depuis environ deux semaines, reprendra ses activités, ce soir en présentant un programme double à l'aréna de Hull. Dans la première partie qui débutera à huit heures, les Fusiliers tenteront d'arrêter la marche des Cavaliers et durant le deuxième engagement, les Grenadiers en viendront aux prises avec les Lanciers.

Voici les statistiques de cette ligue:

COMPTEURS

Y. Dagenais, Fus.	5	7	12
V. Dontigny, Fus.	6	6	12
C. Maisonneuve, Cav.	5	6	11
R. Paquin, Cav.	4	7	11
A. Lafontaine, Lanc.	7	3	10
R. Cousineau, Cav.	6	4	10
E. Richer, Cav.	4	6	10
A. Charette, Cav.	5	4	9
A. Régimbald, Fus.	2	7	9
L. Desrochers, Gren.	6	2	8
M. Bisson, Cav.	4	4	8

CLASSEMENT

	G	P	P	C	Pts
Cavaliers	4	1	31	22	8
Lanciers	3	2	19	9	6
Fusiliers	2	3	26	30	4
Grenadiers	1	4	16	31	2

GARDIENS DE BUTS

W. Savard	5	9	1.80
G. Renaud	5	30	6.00
W. Demers	5	31	6.20
L. Régimbald	5	22	4.40

Victoire pour les All Stars, 16 à 9

Le club des All Stars a gagné le championnat de la Ligue de soccer d'Ottawa en triomphant des Tiger-Cats au compte de 16-9 dans la finale de la ligue. Bernard Lalonde a dirigé l'attaque des nouveaux champions en comptant à neuf reprises. Georges Lalonde y est allé de cinq et les autres ont été comptés par Gary Rocque et Gerry Stevens. Ed Cloutier, avec cinq points, Bob Corcoran et Bob Lalande, avec deux chacun, ont compté pour les Tiger-Cats.

Paddy DeMarco est grièvement blessé

NEW YORK (PA) — Paddy DeMarco, ancien champion poids-plume, a été grièvement blessé dans un accident d'automobile samedi à New York. Le boxeur de Brooklyn, qui est âgé de 32 ans, était passager d'une automobile qui a quitté la route et heurta un arbre en bordure de la voie. Le chauffeur du véhicule, Louis Brano, 27 ans, de New York, a été également blessé grièvement. DeMarco, qui avait débuté comme boxeur professionnel en 1945, gagna le championnat mondial poids-plume le 5 mars 1954 contre Jimmy Carter.

Kuenn passe aux Giants, pour Johnny Antonelli et Kirkland

CLEVELAND (PA) — Une importante transaction a été conclue aujourd'hui entre les Giants de San Francisco, de la Ligue nationale de baseball, et les Indiens de Cleveland, de la Ligue américaine. Les Giants ont cédé le lanceur gaucher Johnny Antonelli et le champ-extérieur Willie Kirkland en échange du champ-extérieur Harvey Kuenn, ancien champion frappeur de la Ligue américaine.

Fait à noter, Kuenn fut également en vedette dans l'une des principales transactions de ce genre de la saison précédente. Il fut cédé alors au Cleveland par les Tigers de Détroit en échange du champ-extérieur Rocky Colavito. Durant la seule année qu'il a passée dans l'alignement des Indiens, Kuenn a frappé pour une moyenne de .308. Il fut le meilleur frappeur de l'équipe. Antonelli, qui fut l'un des meilleurs lanceurs de la Ligue nationale, a connu l'an dernier sa pire saison dans le camp des Giants: il a gagné six parties et en a perdu sept. Quant à Kirkland, sa moyenne au bâton l'an dernier a été de .252. Il a toutefois frappé 21 coups de circuit, dix trois-buts et 21 deux-buts.

Le football

LIGUE NATIONALE
Conférence de l'Est

xPhiladelphie	9	1	0	262	191	18
Cleveland	6	3	1	272	183	13
New York	5	3	2	220	210	12
St-Louis	5	5	1	250	223	11
Pittsburgh	4	5	1	206	216	9
Washington	1	7	2	147	254	4

x—Gagne le championnat.

Conférence de l'Ouest

Baltimore	6	4	0	275	190	12
Green Bay	6	4	0	284	188	12
San Fran	6	4	0	174	182	12
Chicago	5	4	1	194	221	11
Détroit	5	5	0	180	198	10
Los Angeles	3	6	1	234	259	7
Dallas	0	10	1	163	346	1

DIMANCHE
Détroit 20, Baltimore 15
Green Bay 41, Chicago 13
Philadelphie 20, St-Louis 6
Cleveland 27, Washington 16
New York 31, Dallas 31
San Francisco 23, Los Angeles 7

LIGUE AMERICAINE
Division de l'Est

Houston	8	4	0	311	241	16
New York	6	6	0	308	321	12
Buffalo	5	6	1	266	248	11
Boston	5	7	0	265	278	10

Division de l'Ouest

Los Angeles	8	4	0	282	260	16
Dallas	6	6	0	304	246	12
Oakland	5	7	0	243	347	10
Denver	4	7	1	266	304	9

DIMANCHE
New York 30, Denver 27
Buffalo 38, Boston 14
Dallas 24, Houston 0
Los Angeles 41, Oakland 17

Johnny MacMillan rejoint les Leafs

TORONTO (PC) — La direction des Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale de hockey, a annoncé hier soir le rappel de Johnny MacMillan des Americans de Rochester, dans la ligue Américaine. Il remplacera Ron Stewart qui s'est fracturé une cheville lors de la joute de jeudi soir à Montréal.

La direction des Leafs a pris cette décision après que l'instructeur et gérant général Punch Imlach se fut rendu à Rochester en hâte hier soir afin d'assister à la joute entre les Americans et les Indians de Sprigfield. Les Indians ont gagné la joute au compte de 5-4.

MacMillan, un ailier droit de 25 ans, est un diplômé de l'Université de Denver. Il a été à l'entrainement avec les Leafs au début de la saison. En 22 parties avec les Americans, il a marqué quatre buts et fourni quatre assists.

Avances de trois coups pour Snead

WEST PALM BEACH (PA) — Grâce à une ronde de 69, Sam Snead est passé en première place en troisième ronde du tournoi Omnium de golf de West Palm Beach, en Floride. Il a 207 et une avance de trois coups sur Johnny Pott, qui a roulé 67. Al Balding, de Toronto, et Al Johnston, de Montréal, ont chacun 217, grâce à des rondes de 73 et 71.

Fullmer conserve ainsi son titre et veut rencontrer Archie Moore

Le champion des mi-lourds est prêt à accorder un match de championnat à Fullmer — La bataille de samedi soir a été excitante du début à la fin

LOS ANGELES (PC) — A la suite du combat nul de samedi soir entre Gene Fullmer et Sugar Ray Robinson, combat dans lequel Fullmer a conservé son championnat poids moyen du monde, on se trouve aujourd'hui devant la possibilité d'un combat pour le titre des mi-lourds entre le roi de la catégorie de 160 livres et Archie Moore.

Moore, champion mondial de la catégorie de 175 livres, a assisté à une célébration de quelque chose ressemblant vaguement à une victoire, après le combat de samedi soir et a déclaré à Fullmer qu'il serait prêt à lui accorder un combat pour le championnat mi-lourd si le champion poids moyen voulait bien se contenter d'accepter la bourse que l'on accorde généralement aux aspirants.

"Ça nous va parfaitement bien," a déclaré Marv Jensen, le gérant de Fullmer. "Après tout, nous n'avons rien à perdre. C'est le titre de Moore qui sera en jeu et non celui de Gene."

Une foule de 13,465 personnes a versé une recette de $122,584 pour assister à la sauvage rencontre Fullmer-Robinson samedi soir à l'Aréna de Los Angeles.

Aucun des boxeurs n'est allé au plancher et George Gainford, le gérant de Robinson, a entonné après la rencontre le traditionnel refrain: "On nous a volé."

Disparité des verdicts

L'arbitre Tommy Hart a remis une carte de pointage de 11-4 en faveur de Robinson. Le juge Lee Groseman en a remis une de 9-5 en faveur de Fullmer et le juge George Latka a décidé que Fullmer devrait conserver son titre en rendant un verdict de 8-8.

Robinson a déclaré qu'il avait maintes fois eu l'impression d'être sur le point de knockouter Fullmer. Bon nombre d'observateurs autour de l'arène ont partagé l'avis de Sugar Ray. Fullmer, par contre, a déclaré que Robinson ne lui avait jamais fait mal et a ajouté qu'il avait été surpris de la décision.

La foule a copieusement hué le verdict à l'issue de la bataille, probablement la plus dure que Robinson ait eu à livrer de toute sa carrière. Et on sait que Robinson en a livré des batailles, car il est aujourd'hui âgé de 39 ans et il se bat depuis au moins 20 ans.

Fullmer pesait 159 livres, soit un quart de livre de plus que son adversaire qui tentait de décrocher le championnat pour la sixième fois.

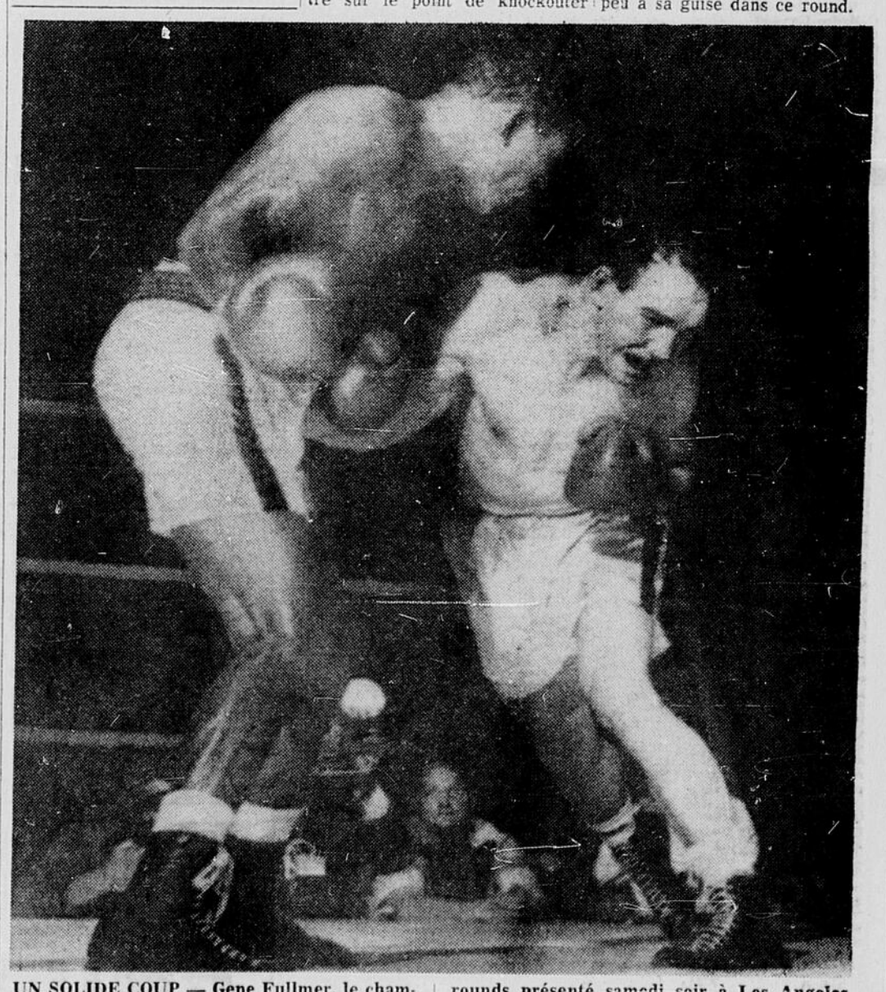
A la fin des 15 rounds, les deux adversaires avaient la figure enflée et saignaient de multiples contusions.

Fullmer malmené

C'est Robinson qui a connu les meilleurs rounds de la rencontre. Il a nettement eu le meilleur dans les quatrième, cinquième et sixième rounds et a connu ses meilleurs moments au 11e, alors qu'il a fait jaillir le sang du nez te des deux yeux du champion de 29 ans. Il sembla bien que Fullmer allait s'effondrer dans ce 11e round, après que Sugar Ray lui eut martelé la mâchoire et les deux yeux de droites cinglantes. Fullmer a cependant fait appel à tout son courage et il échangeait même des coups avec Robinson lorsque cet engagement prit fin.

Fullmer, qui a probablement subi une fracture du nez au 11e, a accumulé ses points avec de durs coups au corps, labourant les côtes de Robinson dans les corps-à-corps.

Robinson a apparemment gâché ses chances de victoire dans le 15e, alors que Fullmer s'est maintenu à l'attaque continuellement et a mené l'action un peu à sa guise dans ce round.



UN SOLIDE COUP — Gene Fullmer, le champion poids moyen, lance une formidable et précise droite au côté de Sugar Ray Robinson lors de leur combat de championnat de 15 rounds présenté samedi soir à Los Angeles. Ce combat a été déclaré nul et Fullmer a conservé son titre.

(Photofax PA)



LES CANADIENS INFLIGENT UNE 1ère DÉFAITE AUX HAWKS SUR LEUR GLACE



AVANT LA BATAILLE — Yves Locas, à gauche, et Léo Amadio se regardent d'un mauvais oeil le long de la bande, tard dans la 2e période de la joute de dimanche après-midi à l'aréna de Hull entre les Canadiens et les Wolves de Sudbury. Trois ou quatre secondes plus tard, ils se sont chamaillés et ont été expulsés pour rudesse. Mais dans la 3e période, ils ont eu un violent échange de coups et ont reçu des majeures. Locas a été blessé au genou et il a été transporté à l'hôpital. Les Canadiens ont gagné par 7-3.
(Photo Champlain Marcil)

Record de punitions quand les Canadiens battent les Wolves, 7-3

Dans une joute parfois brutale et sanglante, au cours de laquelle même les spectateurs s'en sont mêlés, les Canadiens de Hull-Ottawa ont triomphé des Wolves de Sudbury au compte de 7-3 dimanche après-midi à l'aréna de Hull devant une foule de 4,260 spectateurs.

Le joute, la plus rude vue à l'Aréna en près de trois ans, a duré deux heures et demie après un total de 10 buts, 21 punitions, quatre batailles, dont deux avec les spectateurs.

Les Wolves ont débuté en lions, mais non sur le tableau indicateur. Ayant probablement reçu l'ordre de l'instructeur Murph Chamberlain de frapper fort et souvent, et de ne pas s'inquiéter des représailles, les Wolves se sont mis à bûcher, et c'est le bon mot, mais les joueurs des Canadiens s'en sont tenus au hockey.

Pendant que les Wolves prenaient le chemin du banc des punitions, la rondelle trouvait le fond des filets de Gerry McNamara. Les Wolves ont écopé de sept punitions au cours du premier vingt et les Canadiens ont compté à quatre reprises. Et cette histoire s'est répétée jusqu'à la fin de joute.

L'arbitre Bruce Sims a sévi tôt et souvent, mais il aurait pu sévir encore plus souvent. Il a infligé un total de 21 punitions, et ce total éclipse par un l'ancien record de 20 établi l'an dernier à trois reprises et égalé une fois cette saison.

La première bataille a éclaté au milieu de la deuxième période entre Glen Skov, le joueur-instructeur des Canadiens, et Tom McCarthy. Skov a eu le meilleur, coupant McCarthy à la figure avec une solide droite.

La deuxième bataille a été toute à l'avantage des Wolves. Yves Locas a dû être transporté à l'hôpital après s'en être pris à Léo Amadio, le gros joueur de défense des Wolves, au milieu de la 3e période. C'était la deuxième altercation entre ces deux joueurs et Locas, qui pèse probablement 25 livres de moins que Amadio, a été projeté durement sur la glace et s'est tordu les ligaments du genou.

Les batailles entre joueurs et spectateurs ont éclaté dans les deux dernières périodes.

Si les deux clubs ont établi un record pour les punitions, les Canadiens, eux, continuent à augmenter le nombre des parties victorieuses sur leur propre glace. La victoire d'hier marquait, cette saison, leur 14e partie consécutive sans avoir été battus. Et c'est à se demander qui pourra les arrêter, tant à Hull qu'à l'étranger.

L'attaque des Canadiens hier a été menée par Cliff Pennington et Bobby Rousseau, ainsi que Billy Carter. Pennington et Carter ont compté chacun à deux reprises et Pennington a de plus récolté deux assists pour augmenter son avance en tête des compteurs. Rousseau n'a compté qu'une seule fois, mais il a fourni des passes pour quatre autres buts pour une récolte de cinq buts.

Johny Annable et Terry Gray ont été les autres compteurs des Canadiens. Cleland Mortson, qui excellerait s'il voulait s'en tenir au hockey proprement dit, a compté les deux premiers buts des Wolves. Jack Martin a réussi l'autre.

Carter a compté son premier but alors que les Canadiens avaient l'avantage numérique de deux hommes et son deuxième avec l'avantage d'un homme. Mortson a compté ses deux buts dans les mêmes circonstances, tandis que Rousseau a compté le sien avec Cummy Burton au cachot.

SOMMAIRE

Première période

1. Hull-Ott., Annable (Rousseau, Skov) 3:56
2. Hull-Ott., Carter (Rousseau, Pennington) 7:17
3. Hull-Ott., Carter (Rousseau, J.-C. Tremblay) 7:31
4. Hull-Ott., Pennington (McCreary) 11:50

Punitions: Sleaver 1:19, D. Amadio 5:37, Sleaver 7:00, L. Amadio 7:25, McGregor (mauvaise conduite) 7:25, Hendrickson 12:28, Healey 15:52.

Deuxième période

5. Sudbury, Mortson (McCarthy, Bettio) 4:15
6. Hull-Ott., Gray (Carter) 6:07
7. Sudbury, Mortson (McCarthy, Bettio) 8:03
8. Hull-Ott., Pennington (McCreary, Rousseau) 11:12
9. Hull-Ott., Rousseau (Pennington) 17:52

Punitions: McCreary 3:43, Gauthier 6:37, MacNeil 7:03, Skov, McCarthy (majeures) 13:50, Burton 16:31, Locas, L. Amadio 119:38.

Troisième période

10. Sudbury, Martin (Girard, D. Amadio) 3:10

Punitions: Hendrickson 4:02, Burton 5:56, Locas, L. Amadio (majeures) 10:17, Polano (mineure et mauvaise conduite) 11:55, Drolet 17:02.

Les Beavers de Kitchener-Waterloo ont conservé la troisième position

Par la PC

Les Beavers de Kitchener-Waterloo ont conservé la troisième position dans la Ligue professionelle de l'Est, un point en avant des Wolves de Sudbury, en remportant samedi soir une victoire de 4-3 sur le Frontenac de Kingston. Les Beavers ont cependant perdu une magnifique occasion de consolider leur emprise en troisième place lorsqu'ils ont été défaits, 3-2, par les Thunderbirds de Sault-Ste-Marie.

Après avoir été défait samedi soir, le Frontenac de Kingston a disposé des Royaux de Montréal en triomphant, 2-1. Cette victoire a permis au Frontenac de se rapprocher à un point du Sudbury. Le Kingston possède une avance de six points sur les Royaux de Montréal, qui présentent un piètre record de six victoires et quatre joutes nulles en 24 parties cette saison.

Le Kitchener-Waterloo a réussi à remporter la victoire sur le Kingston, samedi soir en marquant deux buts durant la troisième période. Mais, les rôles ont été renversés dimanche quand les Thunderbirds ont compté deux buts sans réplique durant le dernier 20 pour triompher par 3-2.

Ed Hoekstra, Bob Sabourin, Sandy McGregor et Mel Pearson ont compté pour les Beavers, samedi soir. Tom Williams a été le meilleur du Kingston avec deux buts et Rhéal Chèvrefils a marqué l'autre.

Des buts de Merv Kuryluk et Cliff Schmautz à la troisième période ont donné la victoire aux Thunderbirds, dimanche après-midi. Kuryluk a aussi permis aux visiteurs d'égaliser les chances 1-1 durant la première période après que Léon Rochefort eut compté pour les Beavers. Len Ronson a compté le deuxième but des Beavers durant la deuxième période.

Un but longuement discuté durant la deuxième période a donné une décision de 2-1 au Frontenac sur les Royaux. Bobby Attersley a poussé le disque dans les filets alors qu'il était dans le territoire du gardien de buts et l'arbitre Art Skov a accordé le but jugeant que Attersley était alors retenu par un joueur de défense des Royaux. Rhéal Chèvrefils a compté le deuxième but du Frontenac durant la troisième période. Les Royaux ont évité un blanchissage quand Skippy Burchell a compté durant les dernières minutes de jeu de la troisième période.

SAMEDI

Première période

1—Kingston, Williams, (Meisner, Sinden) 7:38
2—Kitchener, Hoekstra, (Hall) 19:11

Punitions: Treen 1:12, Rochefort 5:15.

Deuxième période

3—Kitchener, Sabourin, (Rupp, Olson) 13:37
4—Kitchener, McGregor, (Cherry, Hoekstra) 18:23

Punitions: Keller 7:33, Sinden 11:41.

Troisième période

5—Kitchener, Pearson, (Cherry, Sabourin) 1:57
6—Kingston, Chevrefils (Treen) 7:48
7—Kingston, Williams, (Sinden, Meissner) 15:00

Punitions: Cherry 2:15, Miller 11:14, Keller 11:14, 13:30, Treen 13:30.

DIMANCHE

Première période

1—Kit.-Waterloo, Rochefort 2:20
2—S. S. Marie, Kuryluk, (Farelli) 7:17

Punition: Hoekstra 4:36.

Deuxième période

3—Kit.-Waterloo, Ronson, (D. Balon, Rochefort) 15:26

Punition: Olson 9:43.

Troisième période

4—S. S. Marie, Kuryluk, (Guimond, Farelli) 5:13
5—S. S. Marie, Schmautz, (Hilts, Stapleton) 9:30

Punition: Olson 9:03.

ARRETS:

Dejordy	10	3	8—21
McCartan	14	2	5—21

Première période

Aucun point.

Punition: Aucune.

Deuxième période

1—Kingston, Attersley, (Boone, Treen) 9:43

Punition: Chevrefils :21.

Troisième période

2—Kingston, Chevrefils, (Attersley) 14:13
3—Montréal, Burchell, (Sawicki, Connelly) 16:19

Punition: Boone 9:04.

ARRETS:

Henderson	14	6	11—31
Pronovost	16	13	9—38

Les Rangers, avec Bathgate comme étoile, battent les Red Wings, 4-1

DETROIT (PA) — Les Rangers de New York, inspirés par la brillante tenue d'Andy Bathgate, ont bombardé Terry Sawchuk de tous les angles et ont défait hier soir les Red Wings de Détroit au compte de 4-1.

Bathgate a marqué son 16e but de la saison, a participé à un autre et a harassé les Wings à chacune de ses présences sur la glace.

Cette défaite des Wings était leur deuxième d'affilée.

Les Rangers ont enfilé deux buts rapides en troisième période, le premier par Earl Ingarfield, l'autre par Bathgate, pour transformer la défaite des Wings en déroute. Les Rangers ont tellement eu l'avantage du jeu dans les 15 premières minutes de la dernière période que Lorne Worsley, le gardien de buts des Rangers, n'a eu qu'un seul lancer à bloquer. Il n'a eu que deux arrêts à effectuer au cours de la période entière.

Les partisans des Red Wings n'ont pas caché leur mécontentement devant l'inefficacité de leurs favoris et trois fois au cours de la joute, les préposés à l'entretien de la patinoire ont dû se mettre à l'oeuvre et enlever les oeufs pourris qu'on avait lancés sur la glace.

Dean Prentice a marqué le premier but des Rangers, à la première période, faisant dévier un long lancer derrière Sawchuk. Tôt dans la deuxième période, les Wings se hissèrent à égalité alors que Howie Glover marqua un but en l'absence d'un Ranger, au banc des punitions. Red Sullivan mit les Rangers en avant pour de bon dans la deuxième période.

Première période

1—New York, Prentice, (Johns, Bathgate) 15:22

Punition: Johns 19:15.

Deuxième période

2—Détroit, Glover, (Delvecchio, Goegan) 0:54
3—New York, Sullivan (Prentice) 7:36

Aucune punition.

Troisième période

4—New York, Ingarfield, (Hannigan, Wilson) 1:28
5—New York, Bathgate, (Sullivan) 2:37

Punition: Spencer 2:57.

ARRETS:

Worsley	8	14	2—24
Sawchuk	16	5	15—36

Béliveau réussit le tour du chapeau; Boston perd à Montréal samedi soir

Gilles Tremblay a également compté quand les Canadiens ont arrêté à 12 parties le nombre de joutes sans défaite des Hawks à domicile cette saison — Deux buts pour Geoffrion, samedi

CHICAGO (PA) — Jean Béliveau a réussi hier soir le truc du chapeau alors que les Canadiens de Montréal ont défait les Black Hawks de Chicago au compte de 7-5 et ont porté à cinq points leur avance en première place dans le classement de la ligue Nationale.

Sept des 12 buts de cette joute d'hier ont été marqués dans la dernière période. L'avance des Canadiens est aux dépens des Maple Leafs de Toronto et des Red Wings de Détroit, qui se partagent la deuxième place.

Les Hawks sont quatrièmes dans le classement. Avant cette défaite aux mains du Tricolore, ils n'avaient perdu aucune de leurs 12 joutes disputées à domicile cette saison. Leur fiche pour les joutes à domicile est maintenant de huit victoires, quatre parties nulles et une défaite.

Charlie Hodge, qui remplace toujours Jacques Plante dans les buts des Canadiens, a richement mérité sa victoire d'hier soir, sa cinquième consécutive depuis qu'il occupe le poste. Les Hawks ont lancé 37 fois contre lui.

Deux buts pour Hull

Bernard Geoffrion, Don Marshall, Gilles Tremblay et Claude Provost ont été les autres compteurs des Canadiens. Provost a marqué son but dans un filet désert dans les dernières secondes de la joute, après que Glenn Hall eut été retiré de sa cage et remplacé par un sixième joueur d'attaque. Hall a effectué 20 arrêts au cours de la joute.

Bobby Hull y est allé de deux buts pour Chicago. Pierre Pilote, Ab McDonald et Ken Wharram ont été les autres compteurs des Hawks.

Béliveau ouvrit le pointage vers le milieu de la première période, avec son 10e but de la saison. Trois minutes avant la fin de cette première période, les Hawks se trouvaient à égalité grâce à un but de Hull.

Il restait moins de deux minutes à faire lorsque Béliveau enregistra son deuxième but. Les Canadiens prirent ainsi les devants pour de bon.

Punitions coûteuses

Geoffrion porta l'avance des Canadiens à 3-1 au début de la deuxième période, mais Hull, le meilleur compteur de la ligue Nationale la saison dernière, réduisit la marge avec son deuxième but de la joute. Les Hawks avaient un homme au banc des punitions lorsque Béliveau et Geoffrion marquèrent ces buts vers la fin de la première période et au début de la deuxième.

Deux Canadiens et un Hawk étaient au banc des punitions, à 1:00 de la troisième période, lorsque Marshall prit une passe de Doug Harvey et arriva seul devant Hall pour le déjouer et porter à 4-2 l'avance des Canadiens. Pilote compta pour Chicago 37 secondes plus tard, mais le Tricolore rétablissait son avance à deux buts lorsque Tremblay compta cinq minutes plus tard.

Béliveau enregistra son troisième but de la soirée vers le milieu de la dernière période, mais McDonald et Wharram comptèrent tour à tour pour réduire l'avance des Montréalais à un seul but avec 27 secondes à faire. Hall fut retiré et le but de Provost régla le sort des Hawks.

Première période

1—Montréal, Béliveau, (Geoffrion) 12:43
2—Chicago, Hull, (Mikita, M. Balfour) 17:00
3—Montréal, Béliveau (Moore) 18:31

Punitions: Langlois 0:28, St-Laurent 3:38, Bonin 5:26, Pilote 17:57, Provost 19:53, Wharram 19:53.

Deuxième période

4—Montréal, Geoffrion, (Harvey, Moore) 1:54
5—Chicago, Hull, (Mikita, M. Balfour) 15:24

Punitions: Vasko :56, Langlois 4:44 et 19:57, M. Balfour 19:57.

Troisième période

6—Montréal, Marshall, (Harvey) 1:00
7—Chicago, Pilote, (Wharram, Vasko) 1:37
8—Montréal, Tremblay, (Johnson, Goyette) 6:15
9—Montréal, Béliveau, (Geoffrion) 9:18
10—Chicago, McDonald, (Sloan, Wharram) 15:05
11—Chicago, Wharram, (Sloan, Vasko) 19:33
12—Montréal, Provost 19:57

Punitions: Johnson :33, Arbour 9:37.

ARRETS:

Hodge	11	14	7—32
Hall	5	8	7—20

MONTREAL (PC)—Deux buts de Bernard Geoffrion en deuxième période ont lancé samedi les Canadiens de Montréal sur le sentier de leur victoire de 3-1 aux dépens des Bruins de Boston. C'était la quatrième victoire de suite des Canadiens.

Les Bruins ont été blanchis jusqu'à 11:43 de la troisième période, alors qu'André Pronovost, obtenu des Canadiens par les Bruins dans une transaction effectuée la semaine dernière, a

Les meneurs

Par la PC

Classement: Montréal, gagnées 15, perdues 7, nulles 4, points 34.
Points — Geoffrion, Montréal, 38.
Buts — Moore, Montréal, 22.
Assistances — Geoffrion, Béliveau, Montréal, 23.
Blanchissages — Hall, Chicago, Sawchuk, Détroit, 2.
Punitions — Richard, Montréal, 65 minutes.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tel.: CE. 6-7431

Hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	15	7	4	95	80	34
Toronto	12	9	5	81	66	29
Détroit	12	9	5	80	75	29
Chicago	10	8	7	74	70	27
New York	8	14	2	77	93	18
Boston	5	15	7	68	92	17

SAMEDI

New York 2, Toronto 5
Boston 1, Montréal 3

DIMANCHE

New York 4, Détroit 1
Montréal 7, Chicago 5
Toronto 5, Boston 2

MERCREDI

Montréal à Toronto
Détroit à New York

LIGUE AMERICAINE

	G	P	N	P	C	Pts
Springfield	19	7	0	130	66	38
Cleveland	14	12	0	83	85	28
Buffalo	13	11	1	100	96	27
Québec	12	17	0	85	112	24
Hershey	11	13	1	75	81	23
Rochester	10	12	2	83	82	22
Providence	10	17	0	80	114	20

SAMEDI

Springfield 1, Cleveland 4

DIMANCHE

Springfield 3, Buffalo 9
Cleveland 3, Providence 4
Rochester 4, Québec 1

MARDI

Rochester à Québec

LIGUE DE L'EST

	G	P	N	P	C	Pts
Hull-Ott.	18	44	1	102	55	37
S. S. Marie	13	10	2	92	85	28
Kitchener	10	12	4	91	99	24
Sudbury	10	15	3	100	116	23
Kingston	10	12	2	92	107	22
Montréal	6	14	4	62	77	16

SAMEDI

Kitchener 4, Kingston 3

DIMANCHE

Sault Ste-Marie 3, Kitchener 2
Kingston 2, Montréal 1
Sudbury 3, Hull-Ottawa 7

MARDI

Hull-Ottawa à Montréal

OHA SENIOR

	G	P	N	P	C	Pts
Windsor	10	5	0	71	51	20
Stratford	8	7	1	54	52	17
Woodstock	7	7	1	50	53	15
Chatham	6	3	1	44	35	13
Strathroy	3	9	3	52	72	9
Galt	2	5	2	18	26	6

SAMEDI

Windsor 6, Strathroy 3

DIMANCHE

Galt 4, Windsor 9

OHA JUNIOR "A"

	G	P	N	P	C	Pts
St. Mike's	9	3	2	57	47	20
N. Falls	9	4	1	56	35	19
Guelph	7	3	3	61	49	17
Peterboro	5	5	3	52	50	13
St. Cath.	6	8	1	55	63	13
Marlboros	4	9	1	46	66	9
Hamilton	1	9	5	45	62	7

SAMEDI

Marlboros 4, St. Catharines 2

DIMANCHE

Niagara Falls 4, St. Michael's 4
St. Catharines 3, Marlboros 1

SAMEDI

LIGUE DE L'OUEST

Seattle 3, Spokane 6
Vancouver 5, Calgary 2

INTERMEDIAIRE "A" de l'ONTARIO

Georgetown 5, Bradford 5

LIGUE DE L'EST

Clinton 4, Haddonfield 0
Philadelphie 4, New York 3
Greensboro 5, Johnstown 4
New Haven 7, Charlotte 2

LIGUE INTERNATIONALE

Omaha 6, Toledo 0
Minneapolis 4, Fort Wayne 3
Muskegon 4, Indianapolis 3

SASKATCHEWAN SENIOR

Medicine Hat 8, Yorkton 1
Moose Jaw 12, Saskatoon 3

SASKATCHEWAN JUNIOR

Flin Flon 6, Estevan 0
Prince Albert 3, Regina 2

OKANAGAN-INTL. DE L'OUEST

Kamloops 9, Kelowna 2
Trail 4, East Kootenay 2

DIMANCHE

LIGUE DE L'OUEST

Victoria 2, Seattle 4
Spokane 0, Portland 1

SENIOR DU NORD DE L'ONTARIO

Timmins 6, Abitibi 9

LIGUE DE L'EST

Clinton 2, Johnstown 8
Charlotte 6, New York 7

LIGUE INTERNATIONALE

Minneapolis 5, Muskegon 2
Toledo 6, Omaha 1

MANITOBA JUNIOR

Brandon 6, Winnipeg Rangers 4
Winnipeg Monarchs 3, St. Boniface 2

SASKATCHEWAN SENIOR

Yorkton 5, Medicine Hat 10

Victoire facile des As de Buckingham

BUCKINGHAM — (DNC) — Les As de Buckingham ont facilement battu le club de l'Hydro-Québec de Carillon au compte de 10-2, dimanche soir, dans une joute régulière de la Ligue Québec-Ontario. Les prochaines joutes des As auront lieu mardi soir à Lachute et jeudi soir à Buckingham contre les Lumber Kings de Thurso.

Raymond Middlestead et Roger Crevier ont dirigé l'attaque des As en comptant chacun deux buts. Maurice Mercier, Pierre Hayes, Hilary et Mike Lawlis, Phil Fong et Raymond Boisvert ont été les autres compteurs des As. Claude Généreux et Ronald Jionet ont compté pour le Carillon.

Quirk conduit le Royal de Hawkesbury à la victoire, 7-3

HAWKESBURY — (DNC) — Le Royal de Hawkesbury a bien débuté sa saison dans la Ligue de la Petite Nation, triomphant du club d'Alfred au compte de 7-3 dans une partie disputée ici devant plus de 500 personnes.

Bill Quirk, un vétéran de l'équipe, a dirigé l'attaque des siens en comptant à deux reprises. Les autres buts du Royal ont été comptés par Gérard Pender, Tom St-James, Denis Roy, Gérald Séguin et Red Proulx. André Charron, Roland Desforges et Jean Durocher ont été les compteurs des perdants.

Deux buts par Jean Gravelle

Les Braves de Hull ont défait le Notre-Dame d'Ottawa par 7-1 samedi soir à l'Auditorium d'Ottawa dans la première partie d'un programme double de la Ligue intermédiaire de la vallée de l'Outaouais. Dans l'autre joute, le club du Restaurant Beauchamp a battu de justesse les Canadiens de Pointe-Gatineau, 2-1.

Jean Gravelle a mené l'attaque des Braves en comptant à deux reprises. Les autres buts des gagnants ont été réussis par Florian Duguay, Jean-Marie Cléroux, Lionel Léger, Aldège Vanasse et Gaston Gagnon tandis que Gilles Groulx a évité le blanchissage au Notre-Dame.

Gilles Parent et Pierre Gagnon ont compté pour les gagnants de la 2e partie et Claude Moreau pour les perdants.

Les Leafs remportent deux victoires et montent en deuxième position

BOSTON (PC) — L'ailier gauche Frank Mahovlich y est allé de deux buts, ses 20e et 21e de la saison, alors que les Maple Leafs de Toronto ont défait hier soir les Bruins de Boston au compte de 5-2.

Mahovlich a marqué ses deux buts dans la troisième période. Les Leafs, grâce à leur victoire, sont montés en deuxième place dans le classement de la ligue Nationale, sur un pied d'égalité avec les Red Wings de Détroit. Les Wings ont subi hier soir une défaite de 4-1 aux mains des Rangers de New York.

Les Bruins sont tombés en dernière place dans le classement, un point en arrière des Rangers.

George Armstrong, Bert Olmstead et Dick Duff ont marqué les autres buts des Leafs.

Gerry Ouellette, une recrue, a recueilli les deux buts des Bruins, dans les première et troisième périodes.

Brillantes perspectives

Mahovlich a maintenant atteint la marque de 20 buts dans trois de ses quatre saisons dans la ligue Nationale. Il a connu sa meilleure saison en 1958-59, alors qu'il a marqué 22 buts. La saison dernière, il en a recueilli 16.

A 1:28 de la dernière période, Mahovlich a pris une passe près de la ligne bleue des Bruins, conserva son avance sur les joueurs de défense, fit une feinte qui fit perdre l'équilibre à Bruce Gamble, le gardien de buts des Bruins, et lança le disque dans les filets. Son autre but, 10 minutes plus tard, porta l'avance des Leafs à 4-1.

La joute a été retardée de 18 minutes dans la première période, alors que l'arbitre Dalton McArthur fut blessé par un lancer au front. Il fallut cinq points de suture pour refermer la blessure.

Une foule de 12,333 personnes a assisté à la joute.

Première période

1—Toronto, Armstrong, (Duff, Keon) 4:29
2—Boston, Ouellette, (McKenney, Mohns) 17:40

Punitions: Bucyk 3:27, Shack 6:34 Kelly 13:42, Pulford 19:12, Labine 19:12.

Deuxième période

3—Toronto, Olmstead, (Pulford, Shack) 14:22

Punitions: Smith 4:09, Baun 9:16 Armstrong 17:46, Bucyk 17:47.

Troisième période

4—Toronto, Mahovlich, (Nevin, Harris) 1:28
5—Toronto, Mahovlich, (Hillman, Keon) 11:28
6—Boston, Ouellette (Burns) 11:51
7—Toronto, Duff, (Keon, Armstrong) 18:58

Punitions: Pulford 13:14, Labine 13:14.

ARRETS:

Bower	15	13	9—37
Gamble	13	10	16—39

TORONTO — Les Maple Leafs de Toronto sont montés en troisième place du classement de la Ligue nationale de hockey, ex aequo avec les Black Hawks de Chicago en triomphant des Rangers de New York au compte de 5-2 samedi soir à Toronto. Frank Mahovlich et Georges Armstong ont marqué chacun deux buts. La recrue Dave Keon a compté le cinquième but des Leafs. C'était son sixième but de la saison.

Andy Bathgate et Harry Howell ont été les compteurs des Rangers. Gump Worsley a bloqué 27 lancers dans les buts des Rangers, deux de plus que son vis-à-vis Johnny Bower. Le joueur de défense Carl Brewer des Leafs s'est luxé les muscles du genou gauche à la deuxième période. Il devra être au repos durant au moins trois semaines.

PREMIERE PERIODE

1—Toronto: Mahovlich (Kelly, Nevin) .40
2—Toronto: Armstrong (Harris, Duff) 12.50
3—New York: Howell (Ingarfield) 17.52

DEUXIEME PERIODE

4—New York: Bathgate (seul) 5.33
5—Toronto: Mahovlich (Harris) 6.12
6—Toronto: Keon (Armstrong, Duff) 8.02

Punitions: Baun 8.25, Hannigan 12.20, Shack 16.43.

TROISIEME PERIODE

7—Toronto: Armstrong (Stanley, Hillman) 10.39

Punitions: Fontinato .37, Stanley 3.04, Johns 6.35, Prentice 10.02.

ARRETS:

Worsley	12	9	6—27
Bower	9	8	8—25

Geoffrion maintenant en tête des compteurs

Par la PC

Bernard "Boom Boom" Geoffrion, des Canadiens de Montréal, a accumulé l'imposant total de cinq points durant les joutes de la fin de semaine et il a enlevé la première position des compteurs à son coéquipier Dickie Moore.

Geoffrion a compté trois buts et fourni deux assistances pour porter son total à 38 points. Moore a complété deux assistances et il a maintenant un total de 36 points.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

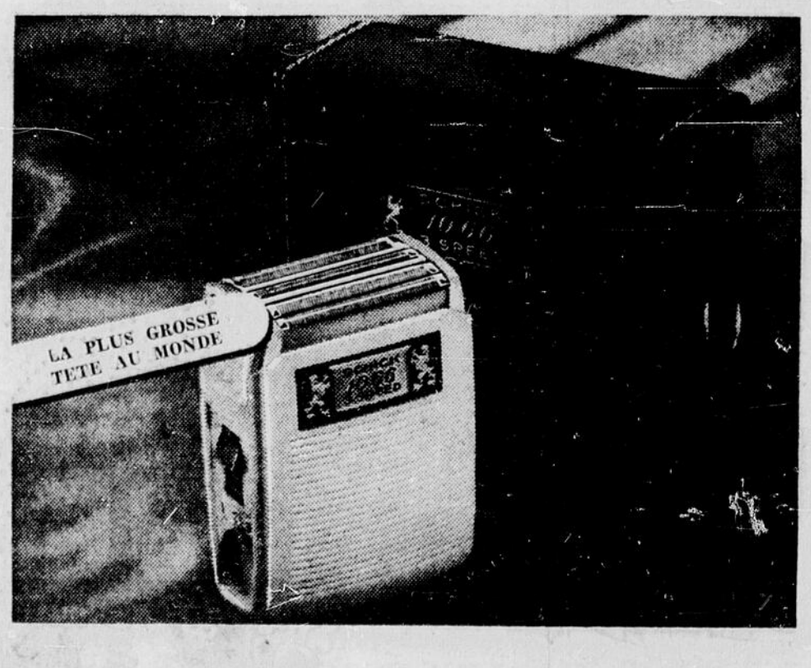
	B	A	Pts
Geoffrion, Montréal	15	23	38
Moore, Montréal	22	14	36
Béliveau, Mont.	12	23	35
Ullman, Détroit	8	22	30
Bathgate, N. Y.	16	13	29
Mahovlich, Tor.	21	7	28
Hull, Chicago	13	15	28

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES A NOS DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

vous aurez fini de vous raser avant même que la plupart des autres n'aient commencé!



le nouveau SCHICK "1066" à 3 vitesses

Réglez la vitesse . . . réglez la tête puissante . . . Pour une barbe rapide et rase — et sans arriter l'épiderme ! C'est tout comme si vous vous rasiez avec une lame neuve tous les matins. Quand vous l'aurez essayé, vous ne voudrez plus jamais vous contentez d'un autre. Dans attrayant étui. Venez et demandez un essai gratuit à domicile.

27.95

Comptoir des produits pharmaceutiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

3953 B-1087

LE GRAND SACRIFICE!

Un même problème peut être envisagé différemment suivant qu'il s'agisse de bridge à robre ou de bridge de compétition. Dans le premier cas, tous les efforts peuvent être tentés dans le but de prévenir la réalisation du contrat, les levées supplémentaires ayant bien peu de valeur. En compétition, avant de songer à une chute de la part du déclarant il faut tout d'abord prévenir les levées supplémentaires qui très souvent peuvent représenter plusieurs points de match.

Donneur: Sud
Nord-Sud vulnérables

	♠ 6-4 ♥ A-R-D-7-5 ♦ 8-4 ♣ 10-9-6-5 N	
♠ R-10 ♥ V-6-4 ♦ A-V-9-6 ♣ A-V-3-2	O	E ♠ V-5 ♥ 10-9-8-3-2 ♦ 7-3-2 ♣ 8-7-4
	S ♠ A-D-9-8-7-3-2 ♥ néant ♦ R-D-10-5 ♣ R-D	

SUD	OUEST	NORD	EST
1-pique	contre	passe (1)	2-coeurs
3-piques (2)	passe	4-piques	passe
passe	passe		

(1) Alors que généralement un contre d'appel, faisant suite à une ouverture à une suite majeure, implique un bon complément de l'autre suite majeure, Nord ne doit donc pas rechercher un contrat en coeur.

(2) Les conditions de la vulnérabilité favorisant les adversaires, Sud tente de terminer le robre, renonçant ainsi à la possibilité d'une pénalité.

Entame: as de trêfle.

A la première levée Est fournit le quatre de trèfle et le déclarant la dame. Que doit jouer Ouest?

En compétition il serait très risqué de céder la main au déclarant, ce qui pourrait être pour lui l'occasion de disposer de carreaux perdants sur la suite coeur. Mais s'il s'agit de bridge libre, Ouest doit tout de même tenter de faire chuter le contrat, même si les chances semblent bien minces. Il est bien évident que le roi de carreau se trouve chez le déclarant. Sinon comment justifier son saut à 3-piques? L'espoir est donc que le déclarant ait chicane à coeur et quelques carreaux perdants. Mais pour cultiver cet espoir, il faut accepter le sacrifice de la levée d'atout que représente le roi de pique. A la deuxième levée Ouest doit donc changer au dix de pique, échangeant ainsi sa levée d'atout contre une coupe du Mort et peut-être aussi quelques levées de coeur. Sud prend le dix de pique de sa dame et, avec l'espoir que le joueur ayant l'as de carreau sera épuisé à l'atout il change au roi de carreau. Poursuivant toujours la même idée, après avoir pris de son as de carreau Ouest revient avec le roi de pique. Voici que maintenant Ouest obtiendra deux autres levées de ses carreaux et en retour du sacrifice de son roi de pique il aura prévenu la réalisation d'une manche.

Noël Duchesne

Les Maroons terminent leur tournée en Russie en se faisant battre, 5-2

MOSCOU (PA) — Les Maroons de Chatham ont complété hier leur série de joutes hors concours en Russie en subissant une défaite de 5-2 aux mains d'une équipe militaire de Moscou, au Palais des Sports de la capitale soviétique.

C'était la cinquième défaite de l'équipe canadienne dans sa tournée de sept joutes en Russie. Les Maroons, détenteurs de la coupe Allan ont remporté une victoire — lors de la première joute — et ont livré une partie nulle.

La joute d'hier a été disputée devant une foule de 12,000 personnes et a été, de l'avis des observateurs, la plus enlevante de la série. L'équipe de l'Armée russe a pris les devants dès le début de la joute et n'a cessé de mener jusqu'à la fin de la rencontre.

Dans une interview qu'il a accordée après la joute, Ted Power, l'instructeur des Maroons, a déclaré qu'il n'avait aucune excuse à apporter pour la défaite de son équipe. Il a déclaré que les Maroons sont des joueurs amateurs et a ajouté qu'à son avis, les joueurs des équipes soviétiques sont des professionnels en ce sens qu'ils ne font autre chose que jouer au hockey.

Power a également déclaré que les Russes ont joué du hockey plus rude que celui auquel les Maroons s'attendaient. "Les joueurs soviétiques commencent à jouer du hockey qui ressemble beaucoup à celui que pratiques les Canadiens," a-t-il ajouté.

La veille, à Voskresensk, en banlieue de Moscou, les Khimiks de cette cité avaient infligé aux Maroons une défaite de 4-3.

Avant de retourner au Canada, les Maroons joueront deux parties hors concours en Suède.



LE LAMBERT FETE — Le club Lambert, qui, pour la cinquième année consécutive, a terminé la saison régulière en première position de la Ligue commerciale de balle molle, a été fêté, samedi soir au Régiment de Hull. De superbes coupe-vent ont été présentés à tous les joueurs. De gauche à droite, Paul Périard, gérant, Roger Prud'homme, capitaine, et Oscar Lambert, propriétaire de l'équipe. (Photo Champlain Marcil)



DEUX GAGNANTES DU CONCOURS JAPONAIS — Mlles Renée Martin, à gauche, 67, avenue Springhurst, et Elaine Kennedy, à droite, 1225, avenue St-Paul, montrent avec fierté la récompense qu'elles se sont méritée pour s'être classées parmi les premières dans un concours de dessin commandité par la Société Morinaga, du Japon. Les deux jeunes élèves d'Ottawa ont reçu leur récompense, samedi, au Lakeside Gardens, des mains de M. J.-Alphonse Dulude, commissaire du Service de la récréation et des parcs. (Photo Champlain Marcil)

Ligue Américaine

Les As perdent aux mains des Americans devant 9,833 personnes

QUEBEC (PC) — Les Americans de Rochester ont effectué hier un ralliement de trois buts en troisième période et ont défait les As de Québec au compte de 4-1, dans une joute de la ligue Américaine disputée devant une foule de 9,833 personnes.

Les As ont pris une avance de 1-0 dans la première période, mais les Americans ont égalisé le compte vers la fin de la deuxième et ont scellé l'issue de la joute dans le dernier engagement.

Frank Martin a marqué l'unique but des As. Les compteurs de Rochester ont été Dave Creighton, Gene Ubriaco, Hank Ciesla et Gerry Ehman.

L'arbitre a imposé 12 punitions, dont des majeures à Mike Donaldson et Gary Collins, pour s'être battus dans la deuxième période.

Creighton a marqué son but alors que Camille Bédard était au banc des punitions. Donaldson et Collins étaient à purger leurs majeures lorsque Ubriaco a marqué ce qui devait être le but de la victoire, au début de la troisième période.

Première période

1—Québec, Martin, (Mackell, Labadie) 3:17
Punitions: Pappin 4:03, Lewicki 5:52, Mattiussi 19:03.

Deuxième période

2—Rochester, Creighton, (Edmundson, Ehman) 14:18
Punitions: Côté 0:28, Morrison 4:46 Matiussi 10:24, Bédard 14:06, Donaldson 16:22, Donaldson maj. et Collins maj. et min. 18:30.

Troisième période

3—Rochester, Ubriaco, (Boyer) 3:13
4—Rochester, Ciesla, (Rousseau) 6:28
5—Rochester, Ehman, (Creighton, Edmundson) 15:58
Punitions: Côté 4:02, Lewicki 8:59, Van Impe 11:48.

ARRETS:

Chadwick	10	10	7—27
McNeil	9	2	7—18

BUFFALO (PA)—Les Bisons de Buffalo ont infligé hier soir aux Indians de Springfield un revers de 9-3. C'était la pire défaite subie cette saison par les meneurs dans le classement de la ligue Américaine.

Barry Cullen a conduit l'attaque des Bisons avec deux buts. Sept autres joueurs de Buffalo ont marqué les autres buts des vainqueurs. Cullen a également recueilli deux assists.

Ce fut une affreuse soirée pour Marcel Paillé, le meilleur gardien de buts de la ligue. Outre Cullen qui a compté deux fois, les joueurs suivant l'ont tour à tour déjoué: Wayne Hicks, Larry Wilson, Billy Dea, Phil Maloney, Cec Hoekstra, Vic Hadfield et Chico Maki.

Brian Kilrea, Jimmy Anderson et Art Stratton ont été les compteurs des Indians.

PROVIDENCE (PA) — Les Reds de Providence ont enfilé deux buts en quatre minutes vers la fin de la joute et ont défait hier soir les Barons de Cleveland au compte de 4-3, dans une joute de la ligue Américaine marquée de trois batailles à coups de poing.

Les Reds trainaient de l'arrière par 3-2, à 12:22 de la dernière période, lorsqu'il fit dévier un long lancer du joueur de défense Dave Creighton dans la cage des Barons. Moins de quatre minutes plus tard, Larivée faisait une passe parfaite à Bob Elik qui déclencha un lancer à bout portant pour le but de la victoire.

Deux batailles à coups de poing ont éclaté après ce but. Bill Needham, de la défense des Barons, et Dino Mascotto, des Reds, ont d'abord échangé des coups. Quelques instants plus tard, c'était au tour de Fred Glover et Bob Beckett à se livrer bataille. Neuf joueurs se trouvèrent impliqués dans cette bagarre.

Cal Gardner et Creig Hicks ont été les autres compteurs de Cleveland. Dan Poliziani, Beckett et Bill Dineen ont marqué les buts des Reds.

Sommaires de l'Américaine

A Cleveland:

Première période

1—Cleveland, Larkin, (Mazur, Guidolin) 18:07
Punitions: Douglas 2:13, Foley 9:16.

Deuxième période

2—Cleveland, Sutherland, (Needham, Hicks) 15:58
Punitions: Glover et Price 10:55, Larkin 18:44.

Troisième période

3—Springfield, Cline, (McCreary, Sweeney) 1:23
4—Cleveland, Gardner, (Larkin, Mazur) 7:22
5—Cleveland, Glover, (Mazur, Stearns) 19:12
Punitions: Glover maj. et min. 2:13, Douglas 11:42.

ARRETS:

Paillé	10	10	10—30
Mayer	9	9	9—27

DIMANCHE

A Providence:

Première période

1—Providence, Poliziani, (Ranieri, Baliuk) 2:40
2—Cleveland, Gardner, (Guidolin, Mazur) 3:02
3—Cleveland, Hicks, (Stearns) 4:451
Punitions: Mazur 226, Hillman 9:25, Guidolin 15:06.

Deuxième période

4—Providence, Beckett, (Larivée, Creighton) 8:56
Punitions: Mantha et Elik 5:05.

Troisième période

5—Cleveland, Dineen, (Mazur, Glover) 650
6—Providence, Larivée, (Creighton, Toppazzini) 12:22
7—Providence, Elik, (MacQueen, Larivée) 15:33
Punitions: Elik et Needham majs. 15:33, Beckett maj., Glover maj., Hillman min. et Mazur min. 19:39.

ARRETS:

Mayer	6	7	5—18
Giacomin	7	6	7—20

Billy Martin est acheté pour $30,000 par les Braves

ST-LOUIS (PA) — Les Braves de Milwaukee ont fait samedi l'acquisition de Billy Martin, vétéran joueur de deuxième but des Reds de Cincinnati, pour la somme d'environ $30,000. Aucun autre joueur n'est impliqué dans la transaction.

Pour faire place à Martin, les Braves ont vendu le joueur de premier but Frank Torre aux Colonels de Louisville, de l'Association américaine.

Martin, âgé de 32 ans et anciennement des Yankees de New York, a pris part à 103 des paries des Reds la saison dernière et a conservé une moyenne de .246 au bâton.

La boxe

Par la Presse Associée

LOS ANGELES — Gene Fullmer, 159, de West Jordan, Utah, et Ray Robinson, 158¾, de New York, ont fait match nul de 15 rounds. Fullmer a conservé son championnat mondial mi-moyen décerné par la NBA.

LA HAVANE — Baby Linares, 159½, de La Havane, a défait aux points Marcelino Gonzales, 158, de La Havane, en 10 rounds.

Johnny Pott joue un 68 pour le titre

WEST PALM BEACH, Floride (PA) — Johnny Pott, un jeune professionnel de 25 ans, a joué une dernière ronde de 68, quatre sous la normale et a remporté les honneurs de l'omnium de golf de West Palm Beach, pour des bourses de $15,000. Pott a joué les 72 trons du tournoi en 278 coups.

Sam Snead, qui détenait les devants après la troisième ronde, a pris un 74 hier et a dû se contenter de la deuxième place, avec un total de 281, un coup en avant d'Art Wall.

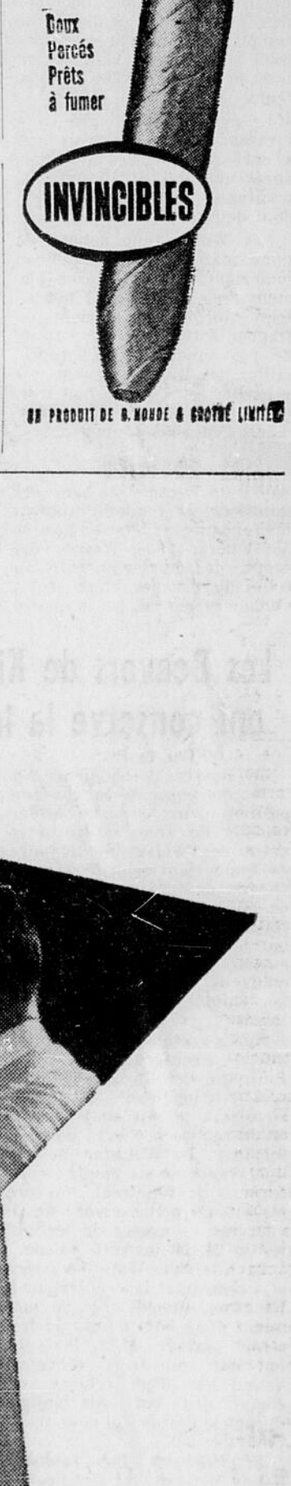
George Knudson, de Toronto, a été le meilleur des concurrents canadiens inscrits dans le tournoi. Il a fini en 16e place avec un total de 291. Al Johnson, de Montréal, a joué pour un total de 293, et Al Balding, de Toronto, 297.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

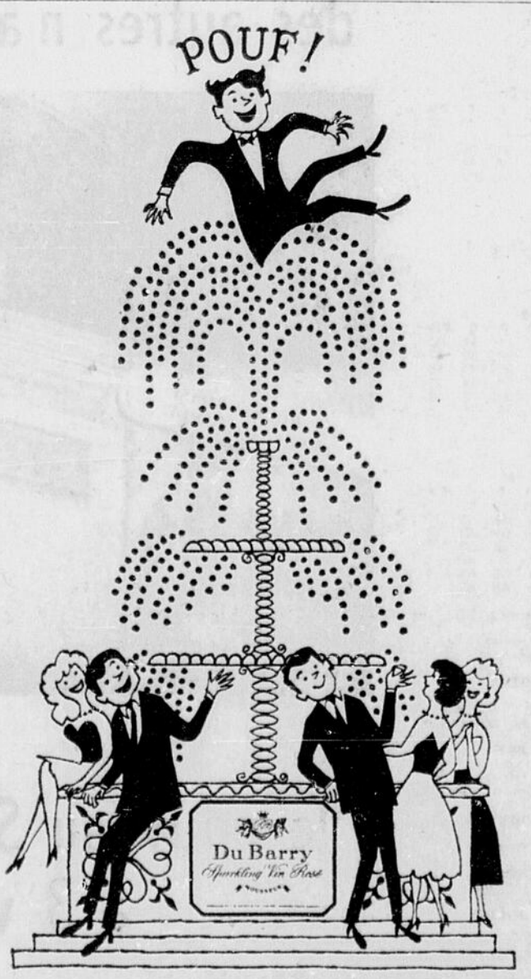
Femme torturée par la DÉMANGEAISON

"Après avoir souffert pendant 7½ ans d'une démangeaison intolérable, j'ai découvert une nouvelle crème qui fait des merveilles. Je suis heureuse aujourd'hui," écrit Mme. D. Ward.

Une étonnante nouvelle formule scientifique appelée LANACANE apporte un soulagement bienfaisant des tortures de la démangeaison vaginale, rectale, des échauffaisons, des éruptions de l'eczéma. Cette crème médicamentée à effet rapide et qui ne tache pas tue les bactéries nocives, tout en soulageant les tissus de la peau enflammés, irrités, au vif. Met fin grattage, hâtant la cicatrisation. Ne souffrez pas une minute de plus. Procurez-vous LANACANE aujourd'hui. Toute pharmacies.







Le bouchon saute joyeusement. La gaieté fuse de toute part, c'est l'esprit pétillant du vin qui chante dans les verres ! Le vin rosé pétillant DuBarry de Bright couronnera vos réunions. Essayez-le. Son prix est très modique et son goût délicieux plaira à tous.

Les bons vins canadiens de Bright DEPUIS 1874

199A



Vous remercierez un jour la bonne étoile qui vous aura inspiré,

aujourd'hui, d'acheter suffisamment d'assurance-vie

Pour garantir la sécurité de votre famille . . . et vous permettre de prendre votre retraite en toute quiétude, consultez le représentant de la New York Life.

C'est le temps, aujourd'hui, alors que votre situation financière s'annonce prospère et que l'âge de la retraite vous paraît encore loin, d'assurer pleinement l'avenir de votre foyer. Comme les primes sont établies d'après votre âge, l'assurance-vie vous coûtera plus cher en vieillissant. Et puis, l'assurance est une nécessité indéniable; tout jeune foyer a besoin de sécurité financière. Sans compter que l'accumulation de vos primes vous assure un fonds de réserve en cas d'urgence et un revenu additionnel lors de votre retraite. *Seule* l'assurance-vie vous offre tous ces avantages.

Ayez soin d'acheter une assurance *suffisante*, choisie d'après les besoins de votre famille et vos projets d'avenir! Consultez à ce sujet le représentant de la New York Life. Profitez-en également pour vous renseigner sur la police "vie entière", si populaire, qui, pour seulement quelques cents par jour offre une assurance permanente de $10,000 à un homme de trente ans.

F. A. Brown, C.L.U.,
Consultez gérant de succursale.
CE. 2-1195

NEW YORK LIFE
INSURANCE COMPANY
BUREAU GENERAL D'OTTAWA
150, rue Kent, Ottawa, Ont.
Nylic *Au service des Canadiens depuis 1858*
ASSURANCE-VIE • ASSURANCE COLLECTIVE
ASSURANCE-ACCIDENTS ET MALADIE • FRAIS MÉDICAUX MAJEURS

Dans nos Cercles

Lefaivre, Ont.

La réunion mensuelle a eu lieu le 22 novembre sous la présidence de Mme Armand Yelle; 19 membres étaient présents. Cette assemblée a eu lieu chez Mme Armand Yelle.

A cette réunion, les membres du cercle ont discuté de la visite de la présidente diocésaine, Mlle Estelle Huneault, accompagnée de Mme Omer Demers, du secteur no 2. Les membres ont alors fait des plans de réception et de préparation.

Mme Ernest Malette a proposé et on a accepté à l'unanimité de préparer avec le centre des loisirs une soirée du bon vieux temps et avoir des parties de bingo. Cette soirée a eu lieu le 3 décembre, à la salle paroissiale.

Mme Armand Yelle a demandé aux membres d'encourager la JAC par la vente des almanacs "Le monde rural". Plusieurs en ont acheté ce soir-là.

Travaux manuels apportés: Poignée tricotée au crochet et aussi tunique en lainage, par Mlle Gisèle Clément; robe de chambre et robe de nuit, par Mme A. Laviolette; chaussettes, par Mme Alfred Racine; centre crocheté en fil blanc, taies d'oreillers brodées, par Mlle Lina Racine; chaussettes, par Mlle Yollande Brisebois; ensemble pour bébé, couvre-pieds et taies d'oreillers pour lit de bébé ainsi qu'une paire de chaussettes, par Mme Amédée Brisebois, deux tapis tissés par Mme Mathias Bourgon; taies d'oreillers fil tiré, jupe en lainage et une autre jupe, par Mme Eugène Clément; couverture tissée en jersey de soie, par Mme Adélard Colle; paletot pour enfant, par Mme Rolland Yelle; nappe tissée, mitaines à fourneau, couverture crochetée, par Mme Arthur Charbonneau; recette de tire, mitaines pour garçon, par Mme Robert Prégent. La bonne tire traditionnelle faite par Mme A. Yelle a été distribuée aux membres présents.

Le prix de présence, don du cercle, fut gagné par Mme Gérard Chartrand; elle le remit au cercle pour la prochaine réunion. Le prix des travaux, don de Mme Rolland Yelle, fut gagné par Mme Gérard Chartrand.

Mme Rolland Yelle et Mme Gérard Chartrand se serviront du métier durant le mois de janvier.

La prochaine assemblée aura lieu le 20 décembre à la demeure de Mme Jérôme Boisvenue.

Quelle sera la famille terrienne 1961?

En février prochain, le 9e Salon national de l'agriculture couronnera la famille terrienne 1961. Telle est la décision prise récemment par les directeurs qui président à cette enquête sociologique. Cela fera suite aux proclamations des familles Marsolais (1957), Bourgeois (1959), et Giard (1960).

Selon une déclaration officielle, il s'agit toujours de la glorification de la famille agricole, cellule vitale des réussites en agriculture tant au point de vue social qu'au point de vue économique. Aussi l'échelle d'appréciation pour évaluer le mérite des familles concurrentes accorde-t-elle 45 pour cent des points au rayonnement familial.

Comme par le passé, diverses institutions de chez-nous conjuguent leurs efforts pour réaliser cette initiative du Salon. On mentionne: la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste et la Coopérative fédérée de Québec — les commanditaires, et puis l'UCC et l'UCFR, les Cercles de fermières, les Sociétés historiques régionales, la JRC et la JRCF, enfin l'Association d'éducation de l'Ontario. Il convient aussi de nommer les agronomes et sociologues qui travaillent si généreusement à la préparation des récits familiaux.

Le jury officiel pourra considérer les récits reçus avant le 31 décembre 1960. Ce jury se compose des personnes suivantes: M. J.-R. Lanctôt, président, Mgr Victor Tremblay, M. Lionel Sorel, M. Gérard Turcotte, Mlle Jeanne Larose, les Drs Gustave Toupin et Paul Boucher.

La famille lauréate recevra un diplôme d'honneur et un chèque de $200.

On peut obtenir copie de la réglementation et de l'échelle d'appréciation en faisant la demande au secrétaire, Paul Boucher, 306 est, rue Craig, Montréal 1.

Banquet annuel des producteurs de pommes de terre

Tous les producteurs de pommes de terre et leurs amis, tous les cultivateurs intéressés à la culture des pommes de terre sont cordialement invités avec leur épouse et leur famille au banquet annuel des producteurs de pommes de terre.

Ce banquet aura lieu le mardi, 6 décembre courant à 6 h. 30, à l'hôtel "Le Vieux Pin", à St-André-Avellin.

Une cordiale invitation est également faite à tous ceux qui de près ou de loin s'intéressent à la production de la pomme de terre dans la région et en particulier aux curés, maires et conseillers municipaux, représentants des syndicats de l'UCC, des Chambres de commerce, coopératives agricoles, caisses populaires, banquiers, marchands de machines agricoles, engrais chimiques, d'insecticides etc.

Le conférencier invité à cette occasion sera M. Léon Delorme, de Plantagenet, Ont., producteur de pommes de terre et directeur de l'"Ontario Potato Growers Association".

M. Omer Michaud, agronome spécialiste du service de l'horticulture du ministère de l'Agriculture de Québec et secrétaire général de l'Association, ainsi que M. Erard Séguin, agronome du comté de Papineau, participeront également au programme éducatif de cette soirée.

Le banquet sera suivi d'une soirée sociale avec programme récréatif: danses carrées, prix de présence, etc.

Causerie sur les missions aux Fermières

CHUTE A BLONDEAU (DNC) — Le Cercle des dames fermières de Chute-à-Blondeau tenait son assemblée régulière, le 18 novembre courant, sous la présidence de Mme Léo Cousineau.

Le R.P. Simard, p.b., a donné une causerie sur les missions d'Afrique. Il a dit que les cercles du Canada pourraient servir de modèle à une organisation semblable chez les populations africaines féminines, et les aideraient à se grouper et à travailler à leur avancement. "Cultivez une vie intérieure intense, a-t-il dit, donnez toujours le bon exemple à vos enfants qui observent toutes vos actions et veulent voir la sainteté dans les yeux de leurs parents".

Plusieurs travaux ont été présentés, dont des tapis crochetés, des tabliers, des robes et autres.

La prochaine soirée du cercle aura lieu à Noël.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



L'éducation doit présider à l'action coopérative

"Le coopérateur véritable se reconnaît par son action dans sa coopérative mais aussi par son comportement général dans le milieu social dans lequel il évolue", a déclaré M. J.-François Séguin, alors qu'il s'adressait aux membres de la Coopérative agricole de Casselman, la plupart accompagnés de leurs épouses.

"Il faut éviter à tout prix, de poursuivre le conférencier, que l'action coopérative ne soit qu'un renforcement de l'esprit individualiste, ce qui pourrait bien se développer si un programme d'éducation ne s'ajoute à l'accroissement du gain que favorise l'entreprise coopérative permettant de réussir en groupe ce que souvent on ne peut réaliser seul.

"L'entreprise coopérative sera toujours, en plus d'être la planche de salut des groupes économiquement faibles, une balance qui influencera et contrôlera l'entreprise outrancière que pourrait prendre le capital sur l'individu."

M. Séguin termina en félicitant chaleureusement les directeurs pour le progrès financier réalisé par leur coopérative, et aussi pour l'habileté avec laquelle ils l'ont administrée et la facilité avec laquelle ils ont rendu compte de leur administration et des projets qu'ils envisagent pour l'avenir. L'UCFO se réjouit de résultats semblables, car sans prendre tout le crédit du travail accompli, puisqu'il y va des efforts de chacun, elle ne peut que constater que l'ensemble du programme d'éducation porte fruit, ce qui prépare le terrain pour ceux qui poursuivent le travail d'une façon plus spécialement adaptée à chacun des services que doit se donner la profession.

Présidée par M. Oscar Séguin, cette assemblée enthousiaste permit à chacun des directeurs de commenter l'activité de l'année au cours de laquelle un nouveau service d'approvisionnement à la consommation s'est ajouté au service des produits de la ferme, qui existait auparavant. En expliquant le rapport financier, M. Aimé Brabant, gérant, a déclaré que le montant total des ventes atteignait $120,000, soit une augmentation de $10,000 sur l'année précédente, en dépit du fait que le programme de vente des animaux a été abandonné au cours de l'année. Le trop perçu net pour l'année courante se chiffre par $6,050, dont $3,500 sont portés à la réserve et 3% du chiffre d'affaires des membres sont crédités en ristourne.

En commentant ce rapport, M. Anselme Lacroix, représentant de la United Co-operatives of Ontario, a souligné la position réellement avantageuse de la coopérative. Au cours d'un forum dont il était lui-même l'animateur, il a répondu à plusieurs questions qui serviront de guide pour l'année à venir. Les participants étaient MM. Aurèle Charette, Aimé Brabant, Roland Bray et Roland Charette.

M. Rolland Richer, directeur et secrétaire, rapporta que plus d'une douzaine de réunions ont été tenues au cours de l'année. Parmi les services récemment établis, on remarque un service de nettoyage des trayeuses mécaniques, la location d'épendeurs d'engrais chimique, un rouleur. On suggère l'intensification du programme d'éducation par l'UCFO et au sein même de la coopérative, l'établissement d'un centre de mirage et criblage.

Les trois directeurs réélus sont M. Oscar Séguin, président, M. Rolland Richer, secrétaire de la Coopérative et de l'Association des éleveurs de porcs, M. Henri Lalonde. Ils seront assistés des trois autres directeurs, MM. Raymond Bergevin, Joseph Gour et Gérard Latour. Parmi les invités qui adressèrent la parole, on mentionne M. William Legault, de la Stor-Dun-Glen Medical Cooperative, M. Arthur Lalonde, de la Co-operators Insurance Association, l'abbé Emile Binette, curé de la paroisse de Casselman, M. Claude Lalonde, gérant de la Coopérative agricole de St-Isidore et M. Armand Fournier, président de l'UCFO.

Journée d'étude des Fermières à Gracefield

Les officiers des Cercles de fermières du comté de Gatineau se sont rencontrés à la salle du couvent de Gracefield, récemment, et ont tenu une journée d'étude.

La présidente régionale, Mme Agnès Lapointe, de Buckingham, a souhaité une cordiale bienvenue aux membres, ainsi qu'à la secrétaire générale des fédérations, Mlle Liliane Labelle, du ministère de l'Agriculture du Québec. Ensuite, Mme Lapointe a fait un rapport du congrès des cercles, tenu à Québec en octobre dernier, au cours duquel un nouveau conseil provincial a été choisi. La présidente régionale a aussi fait quelques mises au point, au sujet des articles qu'auront à préparer les membres des cercles du comté pour le prochain congrès.

Mlle Labelle

Mlle Labelle, en adressant la parole, a recommandé à toutes les femmes de participer à tous les cercles d'étude possibles pour que la femme rurale puisse jouer un rôle plus important dans la société actuelle. Elle a encouragé les membres à rendre les différentes assemblées et réunions auxquelles elles prennent part plus intéressantes, afin que ce soit une détente, plutôt qu'une corvée pour elles.

La représentante du ministère a aussi souligné l'importance pour chaque cercle de recevoir le Bulletin des consommateurs. Elle a aussi fortement recommandé l'usage de la lecture, comme moyen de parfaire sa culture.

Mlle Labelle a annoncé que le Salon de l'agriculture tiendra son exposition annuelle, à Montréal, du 17 au 26 février. Cette année, le thème de l'artisanat sera "Décorations pour la salle à dîner".

"La femme rurale doit l'être de coeur, de mentalité et d'esprit, a poursuivi Mlle Labelle, et la valeur de la vie rurale a été conservée par les Cercles des fermières. Améliorons notre langue parlée, car notre français, mal parlé, peut devenir un mauvais outil de notre civilisation. La femme rurale, comme la citadine, est partout et sa sphère ne se limite plus qu'à sa famille; on la voit dans les milieux politiques, sociaux, éducationnels et industriels. La femme n'a plus le droit d'ignorer ce que font les mouvements paroissiaux; elle a le devoir de faire ressentir son influence partout."

Par l'école

Orientation de l'agriculture

L'Union des cultivateurs Franco-Ontarien tiendra son **31e Congrès Général** à la Maison Franco-Ontarienne, le mardi 13 décembre.

Soucieux des différents aspects de l'organisation de leur profession sur le plan social et économique, les dirigeants ont voulu qu'en plus des problèmes administratifs, ce congrès consacre une importante partie du temps à l'étude d'une question depuis longtemps soulevée, à cause des conséquences qu'elle comporte, c'est-à-dire des cultivateurs franco-ontariens plus instruits parmi lesquels nous pourrons rechercher des chefs de file, indispensables à la profession des hommes qui puissent rayonner dans toutes les sphères de sa régie interne.

L'efficacité productrice de la ferme fut le premier point recherché. Aussi, depuis la fondation de l'UCFO, parle-t-on d'école d'agriculture adaptée à nos besoins, à notre mentalité. On voulait encourager par là l'exode rural causé par les difficultés économiques des années 30, en essayant de garder nos fils en favorisant une instruction plus poussée dans un milieu favorable. Une espèce de serre ou de pépinière qui nous aurait fourni des beaux spécimens de cultivateurs qui, plantés ici et là dans nos coopératives, caisses populaires rurales, nos associations de mise en marché, nos commissions scolaires, nos associations paroissiales, municipales, provinciales et nationales, feraient l'orgueil de toute notre population franco-ontarienne.

La mise en application d'un projet d'une telle envergure présente des complications. D'autres surgissent tout au long de sa réalisation, quand on pense à l'éparpillement des nôtres dans notre province, même si ceux-ci forment des groupes régionaux assez homogènes. Le développement de l'agriculture n'est pas le même dans chacune de ces régions et l'UCFO en est fort consciente.

Nos jeunes ont manqué d'orientation il est vrai; celle-ci a été affectée par des raisons d'ordre majeure, dont l'enseignement bilingue n'est pas le moindre. De plus, les seules institutions agricoles qui s'offrent à eux ont un caractère neutre et une mentalité risquée pour des jeunes peu préparés. Ceci rendit difficile dans le passé la création de précédents pouvant nous faire bénéficier aujourd'hui d'un enseignement plus adapté au milieu rural et agricole. Peu de candidats canadiens - français pour Guelph ou pour Kemptville, comment justifier cette situation?

Où trouver les professeurs possédant les qualifications nécessaires? Nos agronomes bilingues sont encore en nombre nettement insuffisant, et leurs tâches trop multiples — un par 2,000 cultivateurs et plus — et les ruraux des villages, hommes et femmes, ont souvent recours à leurs directives. Peuvent-ils ajouter à des visites de ferme en ferme toute la journée durant, une ou deux réunions par soir et les rapports que cela comporte?

On pourrait encore ajouter ici et là des ombres au tableau, mais le seul gros nuage, et il est très mobile celui-là, déplaçant aussi souvent la lumière sur la question, c'est la situation actuelle de l'agriculture. Les économistes, les sociologues, les moralistes s'en inquiètent, conscients avec raison que ceci crée un déséquilibre entre la population rurale (agricole) et urbaine. Si ce facteur vaut pour la stabilité d'une nation entière, combien vaut-il davantage pour un groupe minoritaire?

Ce problème est donc l'affaire de tout le monde et il semble que les nationalités étrangères qui s'installent au pays sont conscientes de ce problème, et l'on voit nos fermes passer dans leurs mains. Cette situation ne peut que nous être favorable si l'on maintien nos positions, mais nos paroisses seront vite transformées, si par insouciance on laisse tout aller.

Qui peut s'abstenir des efforts nécessaires qui permettront à notre milieu rural de recevoir une dose suffisante d'enseignement agricole à tous les niveaux de l'organisation scolaire?

Deux congrès régionaux ont laissé entrevoir plusieurs possibilités. Le prochain Congrès Général favorisera une étude encore plus poussée. M. Ovide Proulx, inspecteur des écoles secondaires, sera le conférencier invité. Il exposera quelques points de loi scolaire sur cette question. Un forum suivra auquel participeront des experts en la matière, le R.F. Omer, é.c., représentant de l'ACFEO M. Roland Bériault, administrateur de l'ACEBO, Mlle Estelle Huneault, présidente générale de l'UCF, les agronomes Maurice Tessier et Laurent Farmer et d'autres représentants des associations concernées par ce problème. Il faut faire vite avant que la situation nous échappe.

La production agricole est excessive

En raison du niveau actuel de la demande, aux prix courants, la production agricole au Canada est excessive, selon le dernier numéro de la **Lettre commerciale de la Banque canadienne de Commerce.**

La proportion des fermes "marginales" est trop élevée, et le revenu agricole est à la baisse par rapport à celui que produisent les autres sphères d'activité, ajoute la **Lettre.** De plus, ce problème est aggravé par le fait qu'il existe une situation semblable ou même pire aux Etats-Unis.

"Espérons toutefois que l'accroissement de la productivité, l'un des principaux facteurs qui nous ont permis d'accumuler des surplus agricoles, sera judicieusement mis à profit et tournera ainsi à l'avantage de notre industrie agricole en permettant une réduction des frais et par conséquent des prix et ainsi, ce qui, jusqu'à un certain point, augmenterait la demande de tant au pays qu'à l'étranger," observe la **Lettre commerciale.**

Selon la **Lettre,** l'année 1960 aura été une année moyenne pour notre agriculture. Cette prévision est fondée sur le revenu de la première moitié de l'année — que l'on connait déjà — le niveau probable du revenu du troisième trimestre et celui que produiront les récoltes qui viennent de se terminer. Ces dernières, semble-t-il, ne changeront rien au niveau de la production pour l'année entière, la moitié de toutes les récoltes de grande culture et de fruits étant au-dessus, et le reste au-dessous de la moyenne à long terme.

Les tendances opposées de la production des bovins et de celle des porcs — la première étant à la hausse et la seconde à la baisse — ont eu pour effet de produire une certaine stabilité générale dans le domaine de l'élevage. Quelques-uns des surplus agricoles les plus graves ont également été atténués, du moins temporairement. Le surplus de blé reste cependant sérieux non seulement au Canada, mais sur le marché mondial.

La **Lettre commerciale** ajoute que même si l'année courante aura été une année moyenne, le Canada — sous plusieurs rapports — est embarrassé par ses richesses alors même qu'un tiers de la popuation du monde souffre de la faim. Elle voit donc certains avantages à l'institution d'une banque de vivres comme celle qui a été proposée à diverses reprises, et tout récemment encore par le premier ministre de notre pays.

POUR PLUS D'AGRÉMENT...
LA PIPE PARFAITE
Dr. Plumb
$3.95
LA FRAICHEUR DE LA GLACE!



RÉUSSIR

c'est être en mesure de saisir les occasions!

AVEZ-VOUS ASSEZ D'ARGENT DE CÔTÉ? Un homme avisé, qui a de l'argent disponible, peut profiter de bien des occasions. Il peut se permettre l'acquisition de biens tels que maison, meubles et appareils ménagers, ou entreprendre des réparations coûteuses. Il ne manquera pas la chance de sa vie de se lancer dans les affaires.

Nombre de gens qui ne gagnent pas plus que vous y arrivent. Ils ont su pourvoir par leurs économies à l'éducation de leurs enfants et à la sécurité de leur famille en prenant une assurance-vie garantie sans condition. En maintenant cette assurance-vie pour leur sécurité future, ils peuvent agir en toute confiance. Et si un jour ces gens ont besoin d'un peu plus d'argent, ils peuvent emprunter sur leur police, sachant que l'avenir financier de la famille est assuré.

Etes-vous en état d'en faire autant? Sinon, c'est peut-être que vous ne possédez pas *assez* d'assurance-vie offrant des caractéristiques d'épargne. Etudiez votre situation. Votre représentant d'assurance-vie est un de vos guides les plus utiles sur la voie du succès. Consultez-le régulièrement. *Epargnez et soyez en sécurité grâce à l'assurance-vie!*

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-5608F

A ST-ALEXANDRE

Sur "Douze hommes en colère", neuf étudiants irrités

La réaction du public est une de ces choses qu'au théâtre, le metteur en scène redoute le plus, parce qu'elle est imprévisible, et parce que d'elle dépend le succès ou l'insuccès d'un long travail. Souvent, pour se garantir le plus possible, le metteur en scène choisit des textes à sensation, à violents coups de théâtre qui forcent des réactions.

Le spectacle

Dans cette perspective, "12 hommes en colère", scénario original de Réginald Rose et adaptation d'André Obey, présenté samedi et dimanche au collège St-Alexandre, dans une mise en scène du R.P. Alphonse Gilbert, c.s.sp., est un coup d'audace remarquable: la loi rigoureuse des trois unités en resserre le jeu qui n'est plus qu'un dialogue incisif, où ne joue que la différence des caractères des 12 membres d'un jury.

Ils ont à rendre un verdict sur un cas apparent de parricide. La vie d'un jeune homme de 19 ans est en ballant. Au début, 11 votent coupable, un seulement est indécis. Peu à peu, le crime est reconstitué au cours des discussions des jurés: les preuves accablantes cèdent devant l'indécision, qui gagne tous, de sorte qu'au bout de deux heures, le jury rendra un verdict final de non culpabilité. Drame psychologique, reconstitution du crime et du procès: voilà les deux caractères de ce "spectacle d'une simplicité toute classique".

Jeu inégal

Et comme tel, ce spectacle demandait d'abord des comédiens mûrs, posés, des gens de métier. Evidemment, les étudiants de St-Alexandre manquaient de maturité. Ils ont quand même fourni un effort remarquable pour entrer dans la peau de leurs personnages. Malheureusement, sur les 12, on trouvait trois hommes en colère, et neuf étudiants irrités, qui jouaient très bien, mais qui ne parvenaient pas à convaincre l'auditoire du sérieux de la situation. La preuve en est que, au milieu d'une bagarre, un jeune policier, garde de son métier, entre en trombe et est accueilli par les rires étouffés de l'auditoire.

Les comédiens

Gilbert Lahaie était l'un des trois hommes en colère, Michel Letellier et Réjean Paul étaient les deux autres.

Architecte, homme sensible et sérieux, Gilbert Lahaie, le no 8, a compris l'importance de sa position, seul contre les 11, au début. Il a joué de façon très intelligente, se rendant compte qu'il s'agit de la vie d'un homme. Sa diction parfaite permettait de suivre ses répliques attentivement, et il les donnait avec une attitude naturelle et pleine de bon sens.

Michel Letellier campait un no 3 solide et intransigeant. On sentait derrière lui tout le passé accablant qui en avait fait un homme violent, irritable et vigoureux. Sa colère était celle de quelqu'un qui en veut à la société d'avoir, dans ses rangs, des mous, qui ne s'affirment jamais. Peut-être que, par souci d'affirmation de soi, il a oublié la vie de l'autre...

Réjean Paul, enfin, complétait le trio d'hommes en colère. Rôle difficile parce que manquant d'objectivité, dans le texte même. Le no 10 était un homme, lui aussi, très violent. Chez lui, cependant, la violence était innée, par opposition au no 3, qui avait été aigri par la vie. Son signe de tête, pour indiquer qu'il changeait d'avis marquait, à lui seul, la sincérité de ce garagiste, la reconnaissance de son erreur et son désir d'agir en homme responsable.

Bilan

La pièce était en elle-même une gageure. Le metteur en scène a commandé des décors appropriés, sobres, exacts, mais ses comédiens, sauf trois, n'ont pu dominer un texte difficile, qui demandait beaucoup de métier. Leur effort est louable, vaut la peine d'être vu et apprécié, mais reste de l'amateur dans du professionnel.

Léon BEDARD

VOS DENTIERS

VOUS DONNERONT PLUS DE CONFORT

Voici une agréable façon de surmonter l'inconvénient des dentiers qui ballottent. FASTEETH, une poudre **alkaline** (non acide) saupoudrée sur vos dentiers, tient vos dentiers plus fermement en place. Elle vous donne plus de confort. Aucun goût ou sensation gommeuse, pâteuse ou visqueuse. Ne tourne pas à l'aigre, arrête la mauvaise haleine causée par les dentiers. Procurez-vous FASTEETH aujourd'hui à tout comptoir pharmaceutique.

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.

Builders Sales Ltd

531, rue Sussex, Ottawa

CE. 3-5617

CARKNER OFFICE SUPPLY REG'D

TOUT POUR VOTRE BUREAU :

Dactylotypes, mobiliers de bureau (bois et métal) classeurs, assortiment complet de papeterie.

Service de vente et location

HAWKESBURY, Ont.
18, rue Principale-Ouest — Tél.: ME. 2-2388

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél. SH. 9-0481

OTTAWA
101, rue Rideau
Tél. CE. 4-3215

AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir.
Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi



COMPRESSES médicamenteuses POUR LES YEUX

SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)

Chez votre pharmacien

OPTREX

"le bien-être des yeux" OP-81

S. J. KRONICK

OPTOMETRISTE — R.O.

Téléphone ME. 2-2061
EDIFICE C. FOGEL
17 ouest, rue Principale
HAWKESBURY

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison

Harry Hayley & Sons
CHEMIN HURDMAN
CE. 3-7769



UN MORT ET SIX BLESSES — M. Stanislas Boileau, de Clarence Creek, a perdu la vie dimanche après-midi lorsque sa voiture, qu'on aperçoit ci-dessus, est venue en collision avec une familiale, sur la route transcanadienne, à quelque deux milles à l'est d'Orléans. Six autres personnes ont subi des blessures dans cet accident.

(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

M. Patrick J. Daley

M. Patrick J. Daley, 140, rue Primrose, Ottawa, est décédé dimanche dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 46 ans. M. Daley était né à Wolf Lake, fils de fils Thomas Daley et de feu Léona McCann. Il épousait à Ottawa en 1942, Lucille Wistaff, qui lui survit.

Le défunt avait été à l'emploi de la CTO durant 18 ans. Il avait pris sa retraite en juillet dernier. Il était paroissien de Notre-Dame - du - Perpétuel - Secours. Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte cinq fils: Gérald, Raymond, Richard, Robert et Michael, tous à la maison; deux filles: Claire et Patricia, également à la maison; cinq frères: Francis, de Quyon, Oliver, Léonard, Earl et Robert, tous d'Ottawa; une soeur, Mlle Lorna Daley, d'Ottawa également, ainsi que sa belle-mère, Mme Bertha Daley.

La dépouille repose aux salons funéraires Landreville, 578 ouest, rue Somerset, d'où aura lieu le départ du cortège mercredi à 7 h. 45 pour se rendre en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours où le service sera chanté à 8 h. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le nouveau pont est populaire

Depuis que le pont international Ogdensburg-Prescott a été ouvert à la circulation le 21 septembre dernier, 91,876 véhicules-moteur ont franchi le fleuve Saint-Laurent jusqu'à minuit le 30 novembre.

La Commission du pont et du port d'Ogdensburg (N.Y.), vient de publier la statistique. Selon M. Gerald L. McEvoy, administrateur-directeur de la Commission ,on a compté 18,504 autos familiales et camions au cours de novembre dernier.

La Coopérative agricole de Lafontaine élit son conseil

LAFONTAINE — (DNC) — MM. Bernard Marchand et Fernand Maurice ont été élus directeurs de la Coopérative agricole de Lafontaine, lors des récentes élections. MM. Alide Gignac, Rolland Maurice et Constant Moreau sortaient de charge, et ce dernier a été réélu.

Ces trois membres formeront le nouveau conseil avec MM. Hubert Brunelle, Edouard Robitaille, Lionel Desroches, Emile Moreau, Lucien Gignac et Gérard Robitaille.

MM. François Gignac, Marcel Gignac et Gabriel continueront de s'occuper de la surveillance, et M. Alfred Mullie sera le gérant de la Coopérative, qui consiste en une moulange et une quincaillerie. Elle s'occupe aussi de la vente d'engrais chimiques, de grains de semence, etc.

125 personnes ont assisté à la réunion annuelle. Des prix d'entrée furent remis à MM. Fernand et Lucien Maurice, Mmes Louis Desroches et Normand. A l'issue de la soirée, au cours de laquelle il y eut des parties de cartes, on distribua 42 prix aux gagnants. Un goûter fut servi à la fin de la soirée.

A une réunion qui eut lieu quelques jours plus tard, le conseil s'est choisi de nouveaux officiers: M. Lionel Desroches remplace M. Emile Moreau au poste de président; M. Constant Moreau remplace M. Lucien Gignac à la vice-présidence, et M. Fernand Maurice devient secrétaire en remplacement de M. Lionel Desroches.

Dans son rapport, le gérant, M. Mullie, a déclaré que la Coopérative avait fait de grands progrès au cours de la dernière année, et que les perspectives de progrès continus sont très encourageantes.

Moïse Tshombé se rend à Bruxelles

ELISABETHVILLE (Reuters) — M. Moïse Tshombé, premier ministre de la province sécessionniste du Katanga, a pris l'avion hier soir à destination de Bruxelles. M. Tshombé en sera à sa première visite dans la capitale belge depuis que le Katanga a déclaré son indépendance, soit le 11 juillet dernier.

Incapable de subir son procès

MONTREAL (PC) — Donat Julien, 43 ans, considéré comme un paranoïaque par un psychiatre, a été déclaré incapable de subir son procès sur une accusation de tentative de meurtre en rapport avec un attentat contre un prêtre.

Julien fut arrêté peu après que le R.P. Elphège Richard, supérieur provincial des Oblats, eut été atteint d'une balle au bras à la maison mère de la communauté, le 29 mai dernier.

Le religieux, âgé de 66 ans, a dit ignorer la raison de cet attentat.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

122, rue Rideau CE. 3-5601

M. Dunc Cheyne élu président des voyageurs



M. Dunc CHEYNE

M. Dunc Cheyne a été élu, samedi matin, président de l'Association des voyageurs canadiens (ACT) lors de l'assemblée annuelle tenue à l'hôtel Alexandra d'Ottawa. Il succède à M. Earl Bullis et il occupera le poste de président pour une période de trois ans.

Cette association, formée exclusivement d'hommes qui sont dans les affaires, s'occupe surtout d'aider à l'Ottawa Boys' Club, mais elle fournit également de l'aide aux différentes organisations du Patro, tant à Eastview qu'à Ottawa et Hull.

M. Cheyne, qui fait partie de l'organisation depuis huit ans, réside au 106, rue Ste-Marie, à Hull.

Les trois vice-présidents élus sont Syd Wade, Johnny Gunn et Edouard Lécuyer. Treize directeurs ont également été élus. Ce sont MM. Roland Crozier, Robert Emond, Carl Foley, Ken King, Harry Lomas, George Malone, d'Arcy McGee, Bud McNeely, Gary Mills, Ronald Paquette, Roger Rails, Cliff Ross et Bob Smart.

Au cours du grand dîner annuel qui a suivi les élections, environ cinquante membres ont reçu des boutons de cinq, dix et quinze années de participation aux activités de l'association.

L'Association commanditera, cette année, une équipe dans la ligue de hockey juvénile qui joue toutes ses parties le samedi soir au club Minto.

MM. Bullis et Gordon Trivett seront encore en charge du grand banquet annuel du dîner des Sportsmen, qui doit avoir lieu vers la fin du mois de janvier. L'athlète de l'année dans la région est honoré à ce banquet anuel qui attire toujours l'élite de la gent sportive d'Ottawa et de Hull.

HEBDOMADAIRE A FORT TIRAGE

DEMANDE

HOMME COMPETENT ET AGRESSIF POUR ASSUMER LA RESPONSABILITE ET LA DIRECTION DE SON SERVICE DE REDACTION

Le poste requiert une expérience essentielle minimum de deux ans dans un quotidien ou 5 ans dans un hebdomadaire, sens aigu de la nouvelle et du reportage.

Agé de 25 à 40 ans. Dynamique pour commander et faire exécuter. Honnêteté, probité, respectabilité.

Salaire de départ: $8,000 et augmentations statutaires.

Toute candidature sera strictement confidentielle.

Une entrevue aura lieu à Montréal en fin de décembre.

Ecrire à Case 194, Le Droit, Ottawa, Ont., en donnant tous détails dans curriculum complet.



Friandises de Noël

Est-il cadeau plus agréable qu'une boîte de gâteaux ou de bonbons confectionnés à la maison? . . . Le dernier bonbon aura depuis longtemps disparu que vos amis se souviendront encore de votre gentillesse. Cette semaine, **Perspectives** vous offre quelques recettes de friandises qui seront très appréciées pendant la période des Fêtes.

Lisez "Le Droit"

NIAGARA **PRÊTS NIAGARA**

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

DES FACTURES?

payez-les toutes avec un

PRÊT NIAGARA

De $50.00 à $2,500.00 —parfois davantage



NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

SUCCURSALES A OTTAWA, HULL et DISTRICT

Edifice Impérial, 251, rue Bank	CE. 2-1657
139½, rue Sparks, 1er étage	CE. 2-3789
77, rue Metcalfe	CE. 6-9624
Eastview, Edifice hôtel Lafontaine, coin ch. Montréal et Mona	SH. 5-1557
Hull, 107, rue Hôtel-de-Ville	PR. 1-6278

Succursales à travers le Québec

Voyage de tout repos ... voyage par train



DÉPART DU CENTRE DE LA VILLE
ARRIVÉE AU CENTRE DE LA VILLE

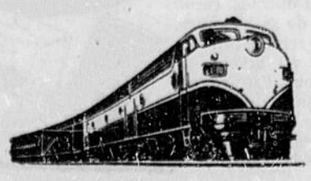
$9.85* SEULEMENT, d'OTTAWA à TORONTO

*Billet simple en voiture ordinaire...économies considérables sur billets aller-retour, pour 2 personnes ou plus voyageant ensemble

Confort—commodité—économie—trois bonnes raisons parmi plusieurs autres pour lesquelles les voyageurs avisés se rendent à Toronto par train. Gardez votre entrain, détendez-vous et laissez au mécanicien le soin de vous conduire. Maintien constant des horaires, peu importent les intempéries. Quittez le centre de la ville et arrivez au centre de la ville. En route, goûtez le confort sans égal d'un train diesel et dégustez d'excellents repas.

Lors de votre prochain voyage à Toronto, gardez votre entrain en prenant le train. Horaires commodes:

Dép. Gare Union
10h.05 a.m. tous les jours, exc. dim.
3h.30 p.m. tous les jours
11h.35 p.m. tous les jours



CANADIEN PACIFIQUE - CE. 2-5363 - CE. 2-1511

CANADIEN NATIONAL - CE. 2-5727

MARDI 6 DECEMBRE
341e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 7.26 4.16
Lune 7.35 9.52

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 6 DECEMBRE
341e jour de l'année 1960
FETE
Saint Nicolas, évêque et conf.

LUNDI, 5 DECEMBRE 1960 — HULL ET LA REGION — Treize



LAUREATES DE FRANÇAIS — Deux normaliennes de l'école normale St-Joseph de Hull, institution dirigée par les Soeurs Grises de la Croix, ont obtenu la meilleure note en français pour toutes les écoles de Hull, aux examens de fin d'année. On les voit ici alors qu'elles reçoivent leurs prix des mains de M.. Rodolphe Allard, inspecteur des écoles de Hull. De gauche à droite, on voit M. Allard, Mlle Carmen Arvisais, élève de 11e année, Mlle Rachel Sauriol, élève de 10e année.
(Photo Champlain Marcil)

Le gagnant du 7e tirage sera connu, mardi

Les marchands en détail de Hull proclameront le gagnant de leur septième tirage hebdomadaire, mardi, au restaurant Chez Roland, 140, rue Hôtel de Ville.

Un prix de $150 sera alors versé au détenteur du billet chanceux. Les cinq billets tirés, samedi, au restaurant Chez Roland, portaient les numéros suivants (tous précédés de la lettre "A"): 659,185; 225,581; 659,942; 446,338; et 579,059.

Pour réclamer son prix, il faut se présenter au restaurant avant midi, mardi. Le prix doit être remis au détenteur du premier billet tiré. Si ce dernier ne vient déclamer ses $150, le prix ira à celui qui détient le deuxième, le troisième, billet, selon le cas.

Il ne reste plus que deux tirages réguliers avant la fin du concours. Le 25 décembre, jour de Noël, le concours sera enfin couronné par le grand tirage qui donne droit à un voyage à Paris pour deux personnes. Ce tirage aura lieu à l'Aréna de Hull.

Ce concours Hull-Paris, une initiative de l'Association des marchands en détail de Hull, a remporté jusqu'à maintenant un succès éclatant. Au tout début, le prix du tirage hebdomadaire ne s'élevait qu'à $100. On l'a depuis porté à $150.



UNE ENQUETE APPROFONDIE aura lieu pour trouver la cause de l'incendie qui a ravagé deux maisons de rapport, à l'angle des rues Hôtel-de-Ville et Leduc, à Hull, samedi matin. Les dommages se chiffrent par plus de $75,000, et plus de 40 personnes ont été chassées de leurs logis. Grimpé sur une haute échelle, un pompier dirige son jet d'eau au milieu du brasier.
(Photo Champlain Marcil)

Jeune homme poignardé à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Yvon Proulx, 18 ans, de Buckingham a été poignardé en pleine poitrine tôt hier au cours d'une bataille de rue.

Le jeune homme a été attaqué à l'extérieur du Buckingham Palace Hotel à sa sortie de l'immeuble. La police recherche présentement quatre individus que l'on présume reliés à cette affaire.

Il a fallu 24 points de suture pour refermer l'entaille à l'abdomen du jeune homme. Son état est maintenant considéré satisfaisant, à l'hôpital St-Michel de Buckingham. Il doit sortir de cet hôpital aujourd'hui.

Le détective Lucien Joyal, de la Sûreté provinciale du Québec, fait enquête dans cette affaire.

PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou
PR. 1-6785

A VENDRE
CADILLAC
1955
COUPE DE VILLE
33,000 milles
Un seul propriétaire
$1,200 — Termes faciles
Tél. PR. 1-3461

La campagne se poursuit à Aylmer

Le comité protecteur du centre récréatif St-Paul d'Aylmer a annoncé que la soirée récréative qui devait avoir lieu samedi dernier a dû être remise à plus tard. La souscription en faveur du centre récréatif pourra donc se continuer et le tirage d'une maison modèle aura lieu dès que toutes les souscriptions seront en caisse.

La cause du centre récréatif est celle de la prévention de la délinquance chez les jeunes d'Aylmer.

Comité provincial sur l'étude du financement de nos écoles

QUEBEC (PC) — La Fédération des commissions scolaires catholiques de la province de Québec a décidé hier de rechercher les moyens d'améliorer le financement des écoles primaires et secondaires.

Cet organisme a formé un comité qui devra étudier le présent mode de financement. Chaque commission doit présenter un rapport détaillé de ses méthodes de financement d'ici le 30 avril.

La fédération a également commencé la rédaction d'un mémoire devant être soumis à la commission gouvernementale qui enquête actuellement sur l'éducation dans les centres ruraux de la province.

Parmi les suggestions qu'elle fera, il en est une qui demande au gouvernement d'empêcher les étudiants de quitter l'école avant l'âge de 14 ans.

Une autre soulignera la nécessité de centraliser les services d'éducation. M. Paul Desrochers, président de la fédération, a déclaré à cet égard qu'il faudrait entreprendre cette tâche dans plus de 40 pour cent des centres ruraux de la province. Des enquêtes ont démontré que dans les centres où l'éducation n'est pas centralisée, seulement cinq étudiants sur 20 se rendent jusqu'en septième.

Lacune de jeunes clairvoyants dans le domaine de l'éducation

SHERBROOKE (PC) — M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse de la province de Québec, a déclaré samedi qu'il existait une lacune de penseurs et de jeunes clairvoyants en matière d'éducation dans la province.

M. Gérin-Lajoie, qui a pris la parole devant la faculté de droit de l'Université de Sherbrooke, a ajouté que la province avait besoin de personnes capables de trouver une solution aux problèmes de l'éducation et de personnes capables d'adopter une attitude positive devant ces problèmes.

Le ministre a également commenté le rôle de la femme dans le domaine de l'éducation. Il s'est demandé qu'elle serait la réaction du public si la femme était appelée à faire partie des commissions scolaires et même du Conseil de l'instruction publique.

M. Gérin-Lajoie a poursuivi en disant que beaucoup de gens peuvent jouer un rôle dans l'éducation, rôle qui dépasse la simple interprétation et qui s'approche de celui du législateur. "Une chose est très importante, a-t-il dit. Il faut s'appuyer sur le passé pour prendre un élan vers l'avenir, un élan vers une action agissante. On ne brise pas les cadres de la loi en voulant aller de l'avant et la loi ne doit pas être un frein au progrès".

Le ministre a été créé président honoraire de la promotion 1961.

Une enquête, à Hull, par suite du feu

Le Service des incendies de Hull a institué, aujourd'hui, une enquête qui a pour but de détermier la cause du désastreux incendie qui a ravagé deux maisons de rapport, à l'angle des rues Hôtel-de-Ville et Leduc, samedi matin.

Cet incendie a délogé une quarantaine de personnes et fait plus de $75,000 de dommages.

Certaines personnes, sur les lieux du sinistre, ont attribué la cause du feu à des fils défectueux. De son côté, le directeur du Service des incendies, M. Joseph Giroux, soutient qu'une minutieuse enquête s'impose.

Souscription à l'Association d'éducation

L'Association d'éducation publie aujourd'hui la deuxième liste des paroisses qui ont fait parvenir leur contribution en faveur de ses oeuvres et des bourses scolaires. L'Association rappelle que son année financière se termine le 31 décembre et elle prie ses présidents régionaux et locaux de bien vouloir expédier leur rapport le plus tôt possible. On nous permettra de souligner que la paroisse Marie-Médiatrice d'Eastview, a contribué presque $2 par famille.

Paroisse N.-D.-de-l'Assomption, Hearst	$325.00
Paroisse de Limoges	$ 50.00
Paroisse de Embrun	$106.15
Paroisse Marie-Médiatrice de Eastview	$793.75
Paroisse de Rockland	$110.50
Paroisse de Pembroke	$172.70
Paroisse de Virginiatown	$ 25.00
Paroisse N.-D.-de-Lourdes, Eastview	$993.375
Paroisse de Noëville	$177.50
Paroisse de Cache-Bay	$150.00
Paroisse de Ramore	$ 90.00

Fin de semaine très ennuyante pour la police

Les services de police de Hull et de la région immédiate ont trouvé la dernière fin de semaine fort ennuyante. N'eût été le désastreux incendie de la rue Leduc pour troubler un peu la paix, samedi matin, la police n'aurait eu presque rien à faire pendant toute la fin de semaine.

A part cet incendie, on ne signale, en effet, que des accrochages ici et là sur les routes de la région. La plus grave collision a fait un blessé, samedi soir, chemin d'Aylmer, à l'entrée du chemin Foley, non loin du terrain de golf Gatineau.

Les ambulanciers de la maison Emond ont transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur M. Jean-Paul Nadon, 9, rue Lafontaine, Eastview. Seul blessé dans la collision, chemin d'Aylmer, M. Nadon a pu réintégrer son domicile après avoir reçu les premiers soins pour des coupures au visage.

Gratification

Mme Yolande Melasco, titulaire de première année à l'école du Parc de la Montagne, a reçu du Département de l'instruction publique de la province de Québec une gratification pour ses succès en enseignement.

On a secouru les sinistrés de Hull

De tous les coins de la région, on a répondu généreusement à l'appel lancé en faveur des dix familles délogées par le feu, samedi matin, à Hull. La cueillette de vêtements, de nourriture, d'argent et de mobilier a été organisée par le club Kinsmen et les disciples d'Emmaüs.

Par l'entremise du Kinsmen, une personne de Hull, M. René Henault, 33, rue Fontaine, a même offert aux sinistrés trois logements dont elle dispose à Pointe-Gatineau.

Quelques employés d'un hôtel d'Ottawa se sont cotisés et ont fait parvenir une somme de $9 aux organisateurs de la campagne. Mieux encore, le personnel de l'ARC, en soirée à Rockcliffe, a décidé de sacrifier son goûter pour l'offrir aux sinistrés. Le lunch offert comprenait cinq gallons de ragoût.

La campagne a été lancée peu après le désastreux incendie, samedi matin, à l'angle des rues Leduc et Hôtel-de-Ville. Dimanche soir, le Kinsmen et les disciples d'Emmaüs avaient déjà reçu quelque 200 appels de gens offrant de l'aide aux sinistrés. La cueillette a été faite par les disciples d'Emmaüs qui ont nolisé quatre camions à cette fin.

Le club Kinsmen a trouvé à ses frais des logis pour quelques-unes des familles éprouvées. On a porté une attention particulière à ceux qui se trouvent dans le plus grand besoin.

Aujourd'hui encore, on peut offrir des services ou de l'aide en signalant MO. 3-3277.

Pompiers blessés

Le pompier André Fournier, de la caserne numéro 1, doit réintégrer son domicile, aujourd'hui, après avoir passé la fin de semaine à l'hôpital. M. Fournier a été incommodé par la fumée alors qu'il combattait les flammes, 48, rue Leduc. Il se trouvait sur le toit de la maison.

L'autre blessé, M. Lorenzo Galipeau, du poste numéro 3, s'en est tiré avec une entorse à un pied. Il est de retour au travail, comme si rien n'était.

ARGENT A PRETER
SUR HYPOTHEQUE
DIRECTEMENT DU PRETEUR
$1,600
à
$5,000
5 ans pour payer
ASSURANCE-VIE COMPRISE
PR. 7-9209

Société d'Entreprise du Canada
(Etablie depuis 1937)
PRETS EN PREMIERE ET EN DEUXIEME HYPOTHEQUE
Achat de balances de prix de vente
REPRESENTANT POUR HULL ET LA REGION :
LAURENT PICARD — Tél. PR. 7-1576

Résultats du septième concours HULL-PARIS

Les numéros suivants ont été choisis :

1er — A 659,185
2e — A 225,581
3e — 659,942
4e — 446,338
5e — 579,059

La personne détentrice du premier billet devra se présenter, avant mardi midi de cette semaine au Restaurant Chez Roland, 140, rue Hôtel-de-Ville, Hull, pour y réclamer son prix de $150.00.

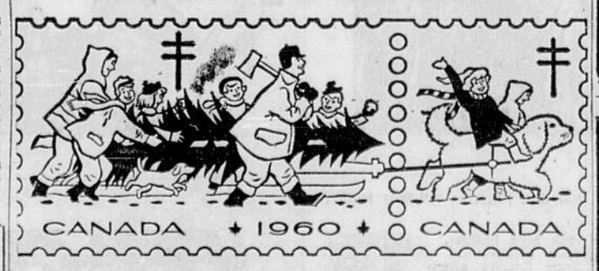
Si ce premier gagnant ou cette première gagnante ne se présente pas à l'établissement dans le délai prévu, la personne détentrice du second billet pourra se mériter le prix de $150. Si cette seconde personne néglige de se présenter, le prix reviendra à la personne qui détiendra le troisième billet, et ainsi de suite.

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE :
reins — vessie — prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE
HULL
PR. 7-6831

MAL AU DOS? NETTOYEZ Vos REINS "à Fond"

Souffrez-vous de maux de dos, levers nocturnes, mictions fréquentes avec démangeaisons, urines troubles, pressions sur la vessie et douleurs rhumatismales par suite d'une irritation des reins et de la vessie? Dès la première dose, CYSTEX agit habituellement de ces 3 façons: 1. Aide l'organisme à se débarrasser de certains microbes irritants, non spécifiques, qui pullulent en milieu acide. 2. Soulage les douleurs rhumatismales et la sensation de fatigue due aux rhumes. 3. En soulageant les tissus irrités de la vessie, il aide à réduire la fréquence des mictions et les démangeaisons. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui.

PROTEGEZ VOTRE FAMILLE



CONTRE LA TUBERCULOSE
ACHETEZ DES TIMBRES DE NOEL

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h. à 4h. et 7h. à 8h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. Tél. PR. 7-3543

Le
CLUB DES FRANCS
présente
le R. P. Aurèle Séguin, o.p.
dans une conférence publique :
"LE CHRETIEN FACE A LA RADIO ET A LA TELEVISION"
Mardi, 6 décembre — 8 h. 30 p.m.
au Collège Marie-Médiatrice
15, rue BISSON — HULL
GOUTER GRATUIT — ENTREE : 50¢
BILLETS EN VENTE CHEZ : LIBRAIRIE DUSSAULT 175 Rideau, Ottawa
de même qu'à l'entrée. CARTIER MIGNEAULT 153 Principale, Hull

Dr B. SHERIDAN
Médecin et chirurgien
SPECIALISTE DES YEUX
EXAMEN DE LA VUE
73 Laval — Hull
PR. 7-7660 (2e étage)

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN BUCKINGHAM
Tél.: YU. 6-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLES AGREES
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: PR. 7-2656

Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125 Principale HULL PR. 1-5883

J.-Hector Laflamme
B.A., M.Comm., C.A.
COMPTABLE AGREE
NOUVELLE ADRESSE :
8, rue KENT, HULL PR. 1-5578

Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Comm., R.I.A.
COMPTABLE AGREE
OTTAWA - HULL Tél.: CE. 2-2232

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A. — Rhéo Brisson, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

SEGUIN, MENARD & CIE COMPTABLES AGREES
Robert R. Ménard, C.A. — Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A. — Syndic en faillites
OTTAWA - HULL Téléphone CE. 3-7759

CLINIQUE DES DONNEURS DE SANG
MARDI — 6 DEC.
2 h. à 4 h.
6 h. à 8 h. 30
Salle de la Légion
1A, RUE WELLINGTON — HULL
LA CROIX-ROUGE — SECTION DE HULL

La porte toutes-saisons en ALUMINIUM

1¼"
Une innovation en Amérique du Nord !

TRES EPAISSE DONC TRES RESISTANTE

SPECIAL $42
Installation ... $12

A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph. Tél. PR. 7-5204

COUR A BOIS PAL LUMBER YARD

Une salle de jeux pour Noël
De réelles aubaines "PAL"

Verti & Random Abitibi, spécialité à grain de bois, chêne doré, noyer, noyer cendré. La feuille 4.88

Contre-plaqué Sapele, ¼" x 4' x 8'. La feuille 4.96

Contre-plaqué Sapele (apprêté et rainures en V) ¼" x 4' x 8' La feuille 6.95

Contre-plaqué Okinava, ¼" x 4' x 8' (apprêté et rainures en V). La feuille 6.95

Voyez vos marchands PAL pour le bas prix.

A. AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph, Hull. PR. 7-5204

F. THIBAULT LTEE
63, rue St-Florent, Hull. PR. 1-8247

GAVARD LTEE
219, rue Murray, Ottawa. CE. 2-1731

GREEN VALLEY LUMBER LTD.
300, ch. Montréal Eastview. SH. 6-4633

THIBAULTLUMBER CO LTD.
147, ch. Marier, Eastview SH. 6-8125

FRENCH LUMBER LTD.
386 Rochester Ottawa CE. 5-1431

JAS. DAVIDSON'S SONS
546, rue Wellington, Ottawa CE. 2-2476

J.O. HUBERT LTEE
Rue Principale, Maniwaki. Tél.: 220

PILON LTEE
5, boul. Montclair, Hull. PR. 1-5841

H. S. LANNIN Ltd.
Rue Mill, Winchester. Tél.: 48

8 AUTRES MARCHANDS "PAL" EN DEHORS DE LA VILLE

A la section St-Jean-Bosco de l'école St-Thomas de Warren

Oncle Gérald,

La section St-Jean-Bosco de l'école St-Thomas de Warren, 7e et 8e années, vient de faire sa première réunion de l'année. Elle a eu lieu le 28 octobre 1960.

En voici le programme:

1. Chant: "Il faut croire au bonheur" par un groupe de filles.
2. Récitation: "La moisson", de Pamphile Lemay, par Angélina Trottier.
3. Saynète: "De grandes filles déjà".
4. Récitation: "Les fruits de l'étude", de De Commercy, par Laurent Roy.
5. Quiz en "Histoire du Canada".

Nous mentionnons quelques-unes des propositions qui ont été faites:

1. Proposé par Noëlla Simon et appuyé par Gérald Quinn que nous soyons généreux en faveur des missions.
2. Proposé par Ronald Roy et appuyé par Roland Trottier que nous soyons plus fidèles à notre silence pour aider l'Amérique latine.

Notre dévouée maîtresse prononce un mot d'encouragement puis l'hymne "O Canada" termine notre réunion.

Vos neveux et nièces,

Paulette Roy, présidente;
Noëlla Proulx, secrétaire.

Vous commencez bien votre travail. Votre première pensée a été pour les missions. Bravo! Dans notre monde d'aujourd'hui, on oublie trop souvent la volonté du bon Dieu et surtout la prière du Notre Père: "Que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel".

Vous savez que la volonté du bon Dieu est de répandre Son règne sur la terre. Travaillez avec ferveur à aider les missionnaires qui sont depuis des siècles les pionniers de la civilisation et de la religion. Sans eux, plusieurs pays aujourd'hui n'auraient pas obtenu leur indépendance.

Je sais que vous serez fidèles à m'envoyer vos rapports. Je vous salue et vous invite à m'écrire souvent.

Oncle GERALD

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD

Mots d'esprit

REMEDE RAPIDE

Un homme faisait une cure de rajeunissement. Il avait payé une forte somme et avait reçu six pilules avec instruction d'en prendre une par jour. Au lieu de suivre cette prescription, il prit les six dragée à la fois.

Sa famille eut des difficultés pour l'éveiller le jour suivant. Finalement, encore à moitié endormi, il maugéa: "Ca va, ça va, je vais me lever, mais je ne veux pas aller à l'école".

* * *

Petit sale, tu as encore fait des taches sur ton cahier!

—Oh maman, ce n'est pas ma faute, mon voisin s'est coupé le doigt et il a saigné sur mon cahier.

—Il a saigné? Mais la tache est noir!

—Mais oui, maman, c'est un nègre!

SECRET BIEN GARDE

Savez-vous garder un secret? demande le diplomate excédé au journaliste qui, depuis plusieurs semaine, le poursuit en vain de ses questions.

—Oui, répond l'autre, tout heureux à la pensée du "papier" sensationnel qu'il va pouvoir écrire.

—Eh bien, moi aussi, dit le diplomate.

* * *

—Aimez-vous bien vos nouveaux voisins d'en bas, Toto?

—Moi, je les aime assez, mais pas maman. Elle a beau faire, elle ne peut réussir à savoir ce qu'ils disent et ce qu'ils font.

Bonne fête

6 DECEMBRE 1960

Brien, Marguerite R. 13 ans, Nicolet
Cyr, Fernande 10 ans, Ottawa
Fredette, Simon 14 ans, Treadwell
Richer, Francine 14 ans, Ottawa
Robertson, Michelle 8 ans, Prescott
Parisien, René 14 ans, Windsor
Léveillé Lionel 13 ans, Toronto
Charron, Léo 11 ans, Ottawa
Dussault, Carl 13 ans, Hull
Desjardins Claudette, 13 ans, Tread.
O'Rourke, Linda, 11 ans, Temiskam.

7 DECEMBRE 1960

Brisson, Robert, 14 ans, Maniwaki
Jobin, Françoise, 14 ans, Ottawa
Marinier, Jeanne, 13 ans, Toronto
Guénette, Roméo, 15 ans, Hull
Smith, Pauline, 12 ans, Ottawa
Rovinelli, Kenneth, 12 ans, Sudbury
Desjardins, Christian, 12 ans, Temis.
Ducharme, Lise, 11 ans, Mattawa



HEUREUX DE LA SEMAINE DE LA MESSE — Les étudiants de l'école du Sacré-Coeur de Sturgeon Falls ont débordé d'énergie et d'initiative durant la semaine de la messe. On remarque dans la photo quelques élèves qui ont participé au concours des autels, de gauche à droite: Pierre Legault, Gaston Levac, le R.F. Vincent, é.c., organisateur du concours, André Vézina et Gérald Lachance. (Photo J.-G. Bigras)



JEUNES NATURALISTES — Comme à chaque année, une semaine a été consacrée à faire connaître les richesses naturelles du Canada, au collège Marie-Médiatrice, à Hull. Tenue sous les auspices du Cercle des jeunes naturalistes, cette semaine a proposé aux élèves un thème quotidien, tel la forêt, l'eau, les mines, les animaux, les fleurs. Sur la photo prise devant le kiosque consacré aux mines, on voit Mlle Nicole Lesage (à gauche), responsable du kiosque, et Mlle Monique Charbonneau, présidente du Cercle des jeunes naturalistes. (Photo Champlain Marcil)

Dépositaires autorisés "MECCANO"

Art's Smoke Shop
27 Beechwood, Ottawa
SH. 9-9844

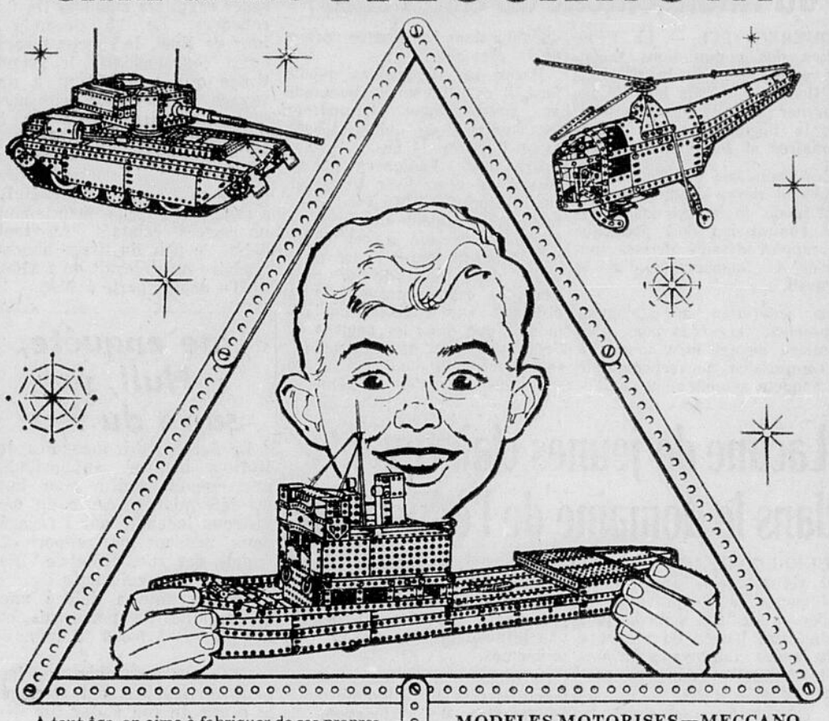
George Bourne
REG'D.
Fondée en 1890
Articles de sport
151, rue Rideau
CE. 3-8407

Dover's
Sporting Goods & Hardware Ltd.
Deux magasins bien situés pour vous bien servir
185-187 Sparks CE. 5-1481
356, chemin Richmond PA. 2-4523

A. J. Freiman
Limited
En ville — Westgate

Larocque
(Ottawa) Limited
Rayon des jouets
Angle Rideau et Dalhousie
CE. 3-6261

LA NOEL SERA PLUS GAIE AVEC **MECCANO!!!**



A tout âge, on aime à fabriquer de ses propres mains. Meccano facilitera la chose puisqu'il est considéré comme étant le jeu qui développe les jeunes ingénieurs. Cette année, des milliers de petits gars seront enchantés de trouver sous l'Arbre de Noël, un ensemble de MECCANO. Pour son développement et ses moments de loisirs, MECCANO est le 'Hobby' par excellence. Cette année, donnez-lui un MECCANO.

MODELES MOTORISES—MECCANO
Pour couronner son émotion, vous voudrez ajouter un moteur MECCANO à ressort ou électrique, avec lequel il donnera de l'action au modèle qu'il aura construit. En effet, rien n'égale la fierté du petit gars qui regarde se mouvoir ce que ses mains ont fabriqué.
EXIGEZ TOUJOURS LA MARQUE MECCANO

Voyez Les Ensembles de Meccano Chez Votre Marchand
POUR LA NOEL, DONNEZ MECCANO
Fabriqué par Meccano Limited, de renommée mondiale

Dépositaires autorisés "MECCANO"

Simpsons-Sears
Centre d'emplettes
Carlingwood
PA. 8-1911

Hobbyland
"Bricolage et artisanat pour toute la famille". Un seul endroit
93 O'Connor (angle Slater)
CE. 4-7274

Les magasins
R. Farmer
5c - 10c - 15c à $1.00 et plus
Maniwaki — Rockland
Gatineau — Mont-Laurier
Hawkesbury

Quincaillerie
Trudel
Hardware
122, rue Rideau
CE. 3-5601

Toy World
Westgate PA. 2-9565
Carlingwood PA. 2-2191

MOCO



PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



ARAM — Par SWAN



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER



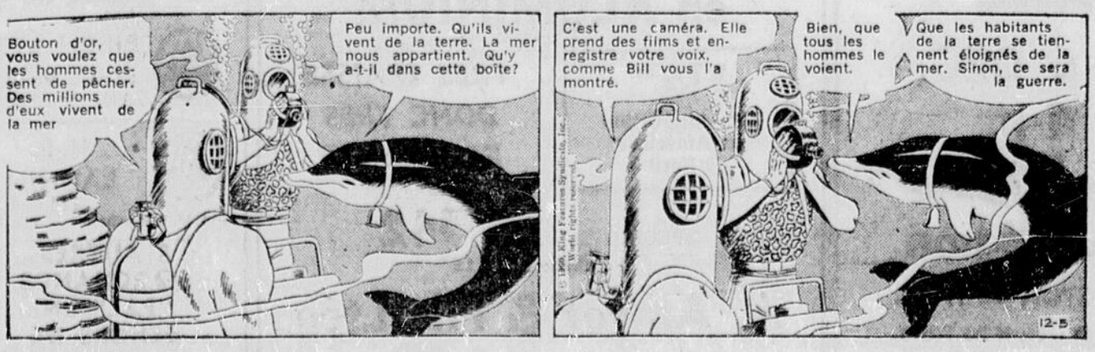
LE FANTOME — Par LEE FALK et WILSON McCOY



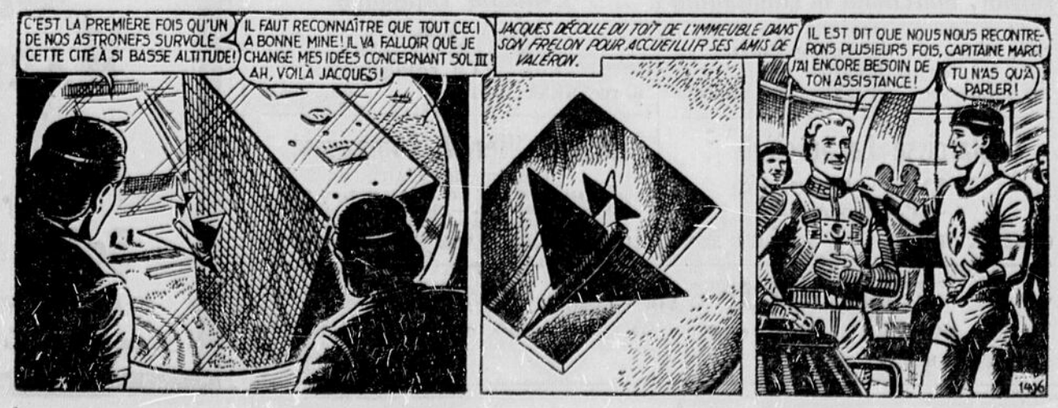
LARRY BRANNON — Par WINSLOW MORTIMER



MANDRAKE — Par WAYNE GORING



PILOTE TEMPETE — Par SPRENGEN



La famille Léo Tessier a aussi perdu ses biens

La famille de M. et Mme Léo Tessier, 54, rue Leduc, se joint au nombre de celles qui ont été délogées par le feu, samedi matin, à l'angle des rues Leduc et Hôtel-de-Ville.

Ce violent incendie, tôt samedi matin, a jeté sur le pavé une quarantaine de personnes. La famille Tessier comprend, outre le père et la mère, un garçon malade âgé de 3 ans, une fillette de 9 mois et un deuxième fils âgé de deux ans.

Cette famille, hébergée temporairement chez Mme Guy Latulipe, 26, rue Taylor, est en quête de vêtements pour habiller convenablement les enfants.

Mme Tessier est la fille de M. et Mme Hector Gornon qui ont aussi perdu leurs biens dans le même incendie.

L'abbé Rainville, de Terrebonne, décédé vendredi

MONT-LAURIER (DNC) — Les paroissiens de Ste-Lucie, à Terrebonne, dans le diocèse de Mont-Laurier, viennent de perdre leur curé, M. l'abbé Joseph Rainville, décédé, vendredi, dans un hôpital de Cartierville.

M. l'abbé Rainville, natif du diocèse de Joliette, avait été élevé à la prêtrise par Son Excellence Mgr Papineau. Après avoir exercé son ministère dans le diocèse de Joliette pendant plusieurs années, il était venu refaire sa santé dans les Laurentides.

Avant de passer à la paroisse Ste-Lucie, il avait séjourné à St-Jovite et à Labelle. Curé à Terrebonne depuis déjà plusieurs années, l'abbé Rainville s'était mérité l'estime des paroissiens et des nombreux villégiateurs qui fréquentent ce pittoresque coin des Laurentides, à une dizaine de milles de Ste-Agathe-des-Monts.

La dépouille du regretté curé repose actuellement au presbytère de Ste-Lucie. Le service sera célébré à l'église paroissiale, mardi matin, à 10 heures.

Leur mauvaise farce leur a coûté cher

Quatre jeunes hommes de Kars n'oublieront pas de sitôt leurs exploits du soir de l'Hallowe'en. Robert Pratt, 17 ans, James Astley, 20 ans, Larry Wyman, 18 ans, et David Wyman, 17 ans, ont admis leur culpabilité d'avoir passé sur le terrain d'autrui et ont écopé d'une amende de $10 chacun. A la demande de l'avocat de la Couronne, Me Henri St-Jacques, une accusation plus sérieuse d'avoir en leur possession des substances explosives et de s'en être servies pour endommager la propriété d'autrui a été retirée.

Le magistrat Austin O'Connor, en Cour du comté, a dit aux jeunes qu'ils pouvaient se compter chanceux, que sous le premier chef, il aurait dû imposer de la prison, au lieu d'une simple amende.

Le soir de l'Hallowe'en, les quatre jeunes se sont rendus à l'école no 9 du canton de North Gower, et là, à l'aide de dynamite, ont fait sauter la "petite maison" à l'arrière de l'école! L'agent Ken Latham, de la Sûreté provinciale, a fait enquête.

Gratien Gélinas à la Société de conférences

La Société d'étude et de conférences invite le grand public à entendre M. Gratien Gélinas le mardi 6 décembre, au Ladie's Café du Château Laurier, sous la présidence de Mme Lucien Arsenault.

Le conférencier abordera le sujet du métier auquel il a voué sa vie et exposera par conséquent son "credo" du théâtre. On peut imaginer que la question du **théâtre populaire** sera soulevée... S'agit-il d'un théâtre vulgaire, grivois, débraillé dans le geste et la parole?... ou d'un genre dramatique où s'entrechoquent bons et mauvais?

Ce mot "populaire" prête à confusion.

En fait, le théâtre populaire est celui qui correspond aux aspirations profondes, humaines du peuple, comme le théâtre grec de l'antiquité ou le théâtre des "Mystères" du moyen-âge. Le théâtre national populaire dirigé par Jean Vilar, en France, en est un exemple.

Peut-être M. Gélinas parlera-t-il aussi des écrivains dramaturges, qui devraient produire des oeuvres répondant aux exigences particulières de la mentalité et des conceptions de la vie de nos compatriotes... Le peuple, ici, contrairement peut-être à ceux d'Europe et d'Asie qui ont connu la guerre, a une vision optimiste de la vie. Théâtre populaire... théâtre qui ne creuse pas de fossé entre les personnages et le grand public?

On entendra sans doute un aspect intéressant des réponses qu'on peut apporter à ces questions, avec la causerie de M. Gélinas.

Cet homme de théâtre est docteur ès lettres de l'Université de Montréal et de celle de Toronto, membre de la Société royale du Canada et président de l'Association canadienne du théâtre d'amateurs. Il est le directeur général du théâtre de la Comédie-canadienne. Bien connu sous le nom de Fridolin, à cause de ses Fridolinades, il est l'auteur de "Tit-Coq" et de "Bousille et les justes" dont la 100e représentation fut célébrée en février dernier.

A la recherche des trois bandits

La Sûreté municipale de Hull est toujours à la recherche des trois bandits qui ont perpétré un vol à main armée au motel Fontaine Bleue, 25, rue Laurier, Hull, dans la nuit de vendredi à samedi.

Les bandits se sont enfuis avec une somme de $14. Le gérant de l'établissement, M. Royal Cadieux, n'a pu donner une description précise des malfaiteurs car ils étaient tous masqués.

Le détective Jacques Charron, de la Sûreté municipale de Hull, fait enquête.

Gratification

Mme Rita Lamothe-Pageau, institutrice de 6e année au Collège Notre-Dame, à Hull, a reçu une gratification du département de l'Instruction publique, pour ses succès dans l'enseignement.

Nécrologie

Mme Jérémie Lefebvre

Mme Adéline Lefebvre (née Lebrun), veuve de Jérémie Lefebvre, est décédée dimanche à la résidence de sa petite-fille, Mme Fernand Gravel, née Marguerite Lefebvre, de Plaisance. Elle était âgée de 90 ans.

Elle laisse dans le deuil deux fils: le C. F. Cyprien, des Frères de l'instruction chrétienne à Alfred, Maine; Joseph Lefebvre, de Montréal; une belle-soeur: Mme J. Labelle, du Cap-de-la-Madeleine; 12 petits-enfants et 47 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires J.-Bruno Villeneuve et fils, de Thurso d'où le départ se fera mercredi à 9 h. pour se rendre à l'église paroissiale de Plaisance où le service sera chanté à 9 h. 30

L'inhumation se fera dans le cimetière de Hawkesbury.

Mme Joseph Aubry

Mme Joseph Aubry (Elise Rocheleau), 243, rue Lisgar, Ottawa, est décédée dans un hôpital local après une brève maladie, samedi, à l'âge de 81 ans.

Fille de Pierre Rocheleau et d'Elise St-Jean, tous deux décédés, elle était née à Pointe-Gatineau, le 23 juin 1879. Elle s'était mariée à M. Joseph Aubry à Pointe-Gatineau en 1900. Son époux est décédé en 1932. Elle demeurait à Ottawa depuis 15 ans et était paroissienne du Christ-Roi.

La défunte laisse dans le deuil un fils: M. Albert Aubry, de Pointe-Gatineau; deux filles: Mme Benoît Bond (Berthe), de Hull, et Mme Jean Duhaime (Adrienne), d'Ottawa; un frère: M. Oscar Rocheleau, d'Ottawa; deux soeurs: Mme Honré Doré (Rose-Alma), d'Ottawa, et Mme Josephat Clavelle (Josephine), d'Ottawa; 17 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où partira le cortège funèbre à 7 h. 30 du matin, mardi. Le service sera chanté à 8 h. en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Pointe-Gatineau.

Louis Beauchamp

ROCKLAND — Louis Beauchamp, enfant de M. et Mme Gérald Beauchamp (Pierrette Patenaude), est décédé dimanche après une courte maladie, à l'âge de 7 mois.

Outre ses parents, l'enfant laisse pour pleurer sa perte, une petite soeur, José; sa grand-mère maternelle, Mme Napoléon Patenaude, et sa grand-mère paternelle, Mme Théodore Beauchamp, tous de Rockland.

La cérémonie des Anges a eu lieu lundi après-midi en l'église de la Sainte-Trinité de Rockland, et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

M. Théophile Brisson

EMBRUN — (DNC) — M. Théophile Brisson, d'Embrun, est décédé à sa demeure, le 1er décembre, à l'âge de 73 ans.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Anésie Bergeron; deux filles: Mme Percy Bertrand (Rose), d'Ogsdenburg, N.Y., Mme Jean-Pierre Patenaude (Simone), de St-Onge; un fils, Maurice, d'Embrun; un frère, Alexandre, d'Embrun, et une soeur, Mme Joseph Burelle, (Léa), de St-Albert, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu le 3 décembre à l'église St-Jacques d'Embrun. Les funérailles étaient sous la direction de la maison O.-E. Bourgie, d'Embrun.

Quatre nouvelles salles de classe à Lafontaine

PENETANG (DNC) — Quatre nouvelles salles de classe ont été ajoutées dans l'aile neuve de l'école Sainte-Croix, à Lafontaine. La cérémonie de bénédiction a été présidée par le curé T. Marchildon. Ce dernier a adressé la parole à la foule des paroissiens et visiteurs, à l'aide du système multi-voix.

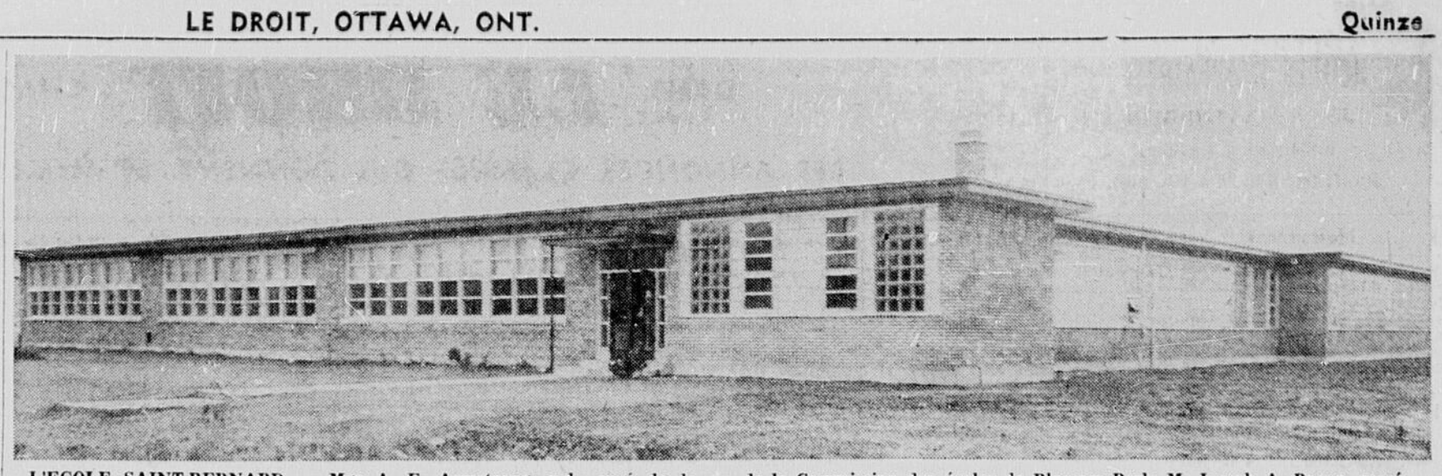
L'inspecteur J.-G. Beaulieu a félicité et remercié les contribuables des sacrifices qu'ils sont toujours prêts à s'imposer pour l'éducation des enfants.

M. Léo Maurice, président de la Comission scolaire de Lafontaine, a dit aux parents réunis toute sa joie de pouvoir offrir aux élèves et aux professeurs les avantages d'une construction et d'un mobilier tout à fait modernes.

Parmi les visiteurs venus des paroisses avoisinantes on remarquait les religieuses de Sainte-Croix de Penetanguishene et de Perkinsfield.

Tirage des "Chantiers d'Emmaüs"

Les "Chantiers d'Emmaüs", section d'Ottawa, ont procédé vendredi à leur tirage en faveur des pauvres. Le président chanceux a été M. A. M. Girolami, 166, rue Murray et le scrétaire M. Claude Leduc, 1300, rue Wellington. Les organisateurs du tirage étaient MM. J.-M. Cloutier, Achille Parent, Claude Leduc, le R.P. Hugolin, cap., qui a tiré le billet, et Pierre Dubuc des Chantiers de Hull.



L'ECOLE SAINT-BERNARD — Mgr A. E. Armstrong, p.d., curé de la paroisse Blessed Sacrament, d'Ottawa, a procédé dimanche après-midi à la bénédiction de la nouvelle école St-Bernard, dans Blossom Park, construite par la Commission des écoles séparées no 2 du canton de Gloucester. Ont aussi participé à cette cérémonie, MM. René Lepage, président de la Commission des écoles de Blossom Park, M. Joseph A. Byrne, secrétaire-trésorier, et M. Eric Smith, commissaire. Le principal de cette école bilingue de 9 classes est M. Raymond Léger. La construction a été exécutée par la compagnie Paul Daoust Ltée et M. Roger Thibault en était l'architecte. (Photo Blouin, Montréal)

Selon M. Pearson

Un troisième parti n'est pas nécessaire

"Un troisième parti politique n'est pas une nécessité au Canada, aussi longtemps que le parti libéral reste toujours libéral, et qu'il continue d'être le parti de la réforme."

C'est en ces termes que le chef du parti libéral, l'honorable Lester B. Pearson, a critiqué la formation du "Nouveau parti", dans un discours prononcé à l'occasion du dîner offert par l'Association des jeunes libéraux de l'est d'Ontario, au Château Laurier, samedi soir.

Ce dîner, qui groupait 235 convives à Ottawa, était l'un de 18 banquets, tenus simultanément à travers le Canada, recevant les paroles de M. Pearson. C'était la première fois, dans les annales politiques du pays, qu'une telle expérience était tentée. La Fédération canadienne des jeunes libéraux, fière de cette initiative, a l'intention de répéter cet exploit avant le grand ralliement national qui aura lieu à Ottawa, les 8, 9 et 10 du mois prochain.

M. Pearson a félicité les jeunes libéraux de leur contribution au progrès et au dynamisme du parti. "Nous comptons maintenant près de 200 cercles locaux et 50 clubs universitaires, dont le total de membres s'élève à près de 20,000, a déclaré M. Pearson. Depuis quelques jours, les libéraux ont gagné des élections parlementaires aux universités de Saskatchewan, du Manitoba, de Western, Ontario, et de McGill.

"Ceci est une preuve additionnelle, qui s'ajoute à celles qui nous viennent des enquêtes Gallup, d'élections partielles et provinciales, que le libéralisme — vigoureux, progressif et vibrant — est de nouveau sur le chemin de la victoire."

Le chef de l'opposition a aussi critiqué la conduite du gouvernement Diefenbaker dans l'affaire de la grève du rail, et il a souligné que, selon l'opposition, le bill adopté pour enrayer cette grève ne rendait pas justice. parce qu'il ignorait complètement les recommandations de la commission de conciliation, ayant trait à l'augmentation de salaires des employés.

C'est M Jean David, président de la Fédération nationale des jeunes libéraux, qui a présenté M. Pearson. M. David, dans son allocution, a dit que le parti libéral doit représenter tous les partis, et qu'il appartenait aux jeunes libéraux d'éduquer les jeunes qui se sont enrôlés dans le "Nouveau parti" et de leur faire voir leurs torts.

Au cours du dîner, qu'a présidé M. David York, de l'Association des jeunes libéraux de l'est de l'Ontario, tous les centres, où avaient lieu ces banquets simultanés, de St-Jean, Terre-Neuve, à Victoria, en Colombie-Britannique, ont fait rapport, par téléphone, à la centrale d'Ottawa.

Le débat a clarifié la position des partis

(PC) — Le débat provoqué la semaine dernière en Chambre par la menace d'une grève du rail a clarifié la position des partis et a amené plusieurs députés à s'interroger sur les perspectives qui s'offriraient à leurs groupes respectifs advenant la tenue immédiate d'une élection générale.

Vendredi dernier, alors que l'heure régulière de l'ajournement approchait et que le débat évoluait sans orientation précise, on a craint à un certain moment que la Chambre ne soit forcée de s'ajourner pour la fin de semaine. Le refus d'un seul député de prolonger les travaux aurait retardé la mise en oeuvre de la mesure ministérielle tendant à retarder l'échéance de la grève et précipité l'arrêt du travail de 111,000 cheminots non-itinérants, paralysant du même coup l'activité des deux principales sociétés ferroviaires du pays.

Lors de la rupture des négociations directes entre les dirigeants des chemins de fer et les représentants syndicaux, mardi dernier, la Chambre a consenti sans une seule voix discordante l'introduction du projet de loi du premier ministre Diefenbaker tandant à forcer les cheminots à rester à leurs postes jusqu'au 15 mai prochain, en attendant la publication du rapport de la commission royale d'enquête sur les transports et la revision des tarifs-marchandises présentement gelés.

Impartialité

Le projet de loi soumis par le premier ministre a cependant donné lieu à un vif débat et l'opposition s'est plu à souligner "qu'on aurait pu éviter" de recourir à une telle mesure d'urgence.

Pour leur part, les ministériels ont déclaré que le gouvernement se devait d'observer la plus stricte impartialité dans ce conflit au sujet d'une requête syndicale, appuyée par le rapport majoritaire d'un tribunal de conciliation, qui recommandait des hausses de salaire de 14 cents l'heure.

Le premier ministre Diefenbaker a déclaré que dans l'intérêt de la nation le gouvernement devait empêcher le déclenchement d'une grève. Ses effets immédiats auraient été plus particulièrement ressentis dans les Prairies et les provinces atlantiques.

Dans son message à la nation qu'il a fait par le truchement de la télévision, mercredi soir, M. Diefenbaker a déclaré que le gouvernement se refusait à subventionner les chemins de fer pour leur permettre de faire les frais de cette hausse, parce que l'argent des contribuables devait servir à trouver de l'emploi à ceux qui sont présentement en chômage et non pas à maintenir dans leurs emplois les cheminots qui menaçaient de se mettre en grève.

Autre son de cloche

Par contre, les libéraux soutenaient que le gouvernement ne devrait pas forcer les cheminots à demeurer à leurs postes sans leur accorder, en partie tout au moins, la hausse de 14 cents recommandée par un tribunal de conciliation.

Le gouvernement voyait dans cette attitude l'application, à toutes fins pratiques, de l'arbitrage obligatoire, ce à quoi les libéraux rétorquaient en disant que la politique du gouvernement en était une de coercition sans arbitrage.

M. Hazen Argue, leader du PSD, a déclaré de son côté que le Pacifique Canadien pouvait, lui, accorder cette hausse si le National-Canadien en était incapable, mais qu'il n'avait rien à perdre en s'y refusant aussi longtemps que le gouvernement était déterminé à prévenir la grève. Son parti favorisait l'octroi de subsides directs aux chemins de fer en vue de leur permettre de défrayer le coût de la hausse.

A la lumière des arguments invoqués au cours du débat sur cette question, les députés se sont dits convaincus qu'aucun des partis a invité l'électorat à le juger sur l'attitude prise à cette occasion.

Une situation qui n'a pas de raison

QUEBEC (PC) — M. Louis St-Laurent, ancien premier ministre du Canada, a déclaré samedi soir que le chômage n'a aucune raison d'exister dans un pays riche comme le Canada.

M. St-Laurent, qui a pris la parole au cours d'un dîner donné en son honneur par l'Association des jeunes libéraux du district de Québec, a ajouté que le gouvernement conservateur - progressiste manquait d'imagination et qu'il n'avait rien fait pour pallier cette situation.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La fièvre électorale est forte à Aylmer

La fièvre électorale s'est emparée des contribuables d'Aylmer qui se choisissent aujourd'hui un maire et un échevin au siège no 1 dans le quartier Centre.

Les deux candidats à la mairie, MM. J. Neil O'Donnell et J.-Ernest Lattion, ont déposé leur bulletin de vote tôt ce matin. Au siège no 1, au quartier Centre, Mme C. A. Burns a pour adversaire M. J. Arthur Wistaff. Mme Burns est la première femme à se présenter aux élections municipales dans l'histoire de la ville.

Vers 11 h. 30 ce matin, au moins 10 p. 100 des 1,097 électeurs avaient voté. On prévoit que la votation sera plus forte entre quatre heures et six heures de l'après-midi, alors que les écoliers seront de retour de l'école et permettront ainsi à plusieurs parents d'aller voter. Ce sera aussi l'heure où les employés civils reviendront à leur foyer.

Des 1,097 électeurs inscrits sur les listes, 363 sont du quartier Est, 479 du quartier Ouest et 255 du quartier Centre. Les huit bureaux de votation sont situés à l'hôtel de ville, à l'église presbytérienne (angle des rues Charles et Court) et à la salle St-Jean-Baptiste, rue Notre-Dame.

Les élections sont sous la direction de M. Euclide Lanthier, assisté de M. André Burns, secrétaire-trésorier municipal intérimaire, et de M. Gilles Whelan, employé municipal.

Il est assez difficile de prévoir le pourcentage des électeurs qui déposeront leur bulletin de vote, vu qu'il s'agit d'une élection partielle.

La campagne électorale a été très calme, sauf peut-être à la mairie où la lutte s'est intensifiée depuis les derniers jours entre MM. Lattion et O'Donnell.

Le jour de la présentation des candidats, lundi dernier, deux échevins ont été élus sans opposition: MM. Kyle Smiley, au siège no 2, dans le quartier Est, et Edgar Whelan, au siège no 2 également, dans le quartier Centre.

Les trois autres membres actuels du Conseil municipal sont le maire suppléant, M. Arthur Croteau, qui détient le siège no 2, dans le quartier Ouest; M. Jean Dubé, au siège no 1, dans le même quartier, et M. Gilbert M. Griffin au siège no 1, dans le quartier Est.

Formation du chapitre 34 Right of Way

Une grande fête a marqué la formation du chapitre 34 de l'Association américaine Right of Way vendredi après-midi à l'hôtel de ville de Montréal. Plus de 55 représentants de plus de 30 compagnies et organismes de la province de Québec, du Nouveau-Brunswick et de Hull-Ottawa ont reçu leurs chartes du vice-président de l'association, M. Frank C. Balfour, de Sacramento, Calif.

M. Alan Brown, vice-président de la compagnie Gatineau Power, faisait partie de la délégation de la région Ottawa-Hull. M. Henri de Puyjalon, de la même compagnie, a été élu directeur du chapitre 34. Le président est M. C. Alton Locke, de la compagnie Aluminum of Canada, d'Arvida.



VOUS POURREZ DORENAVANT ACCOMPLIR VOS PROPRES TRAVAUX DE CIMENT AVEC LE "MELANGE APPRETE"

CIMEX

C'est la méthode facile, rapide, à peu de frais... Cimex contient une proportion scientifique d'ingrédient... il est prêt à employer... IL SUFFIT D'Y AJOUTER DE L'EAU!!!

MELANGE CIMEX AU SABLE — Un mélange apprêté au sable et au ciment pour rapiécer, jointoyer ou plâtrer. Au sac de 80 livres; seulement 1.75

MELANGE CIMEX AU GRAVIER — Un mélange aux normes précises de sable de gravier et de ciment pour n'importe quel travail de ciment de plus de 2" d'épais. Au sac de 90 livres; seulement 1.50

MELANGE CIMEX A MORTIER — Un sac permet de poser 50 briques à joint de 3'18". Le sac de 80 livres 1.75

WRIGHT BROS. SUPPLY LIMITEE

250, rue Catherine, OTTAWA CE. 2-5793
191, rue Montcalm, Hull PR. 7-4920
CARRIERE (pierre concassée) SH. 6-1177

OUVERT LE SAMEDI MATIN DE 8 HRES A MIDI



Acceptez la grande invitation de "Beneficial" et ayez

L'ARGENT REQUIS AUX FETES

Réglez *rapidement* le problème des dépenses des Fêtes — profitez de la grande invitation de "BENEFICIAL" pour avoir l'argent voulu. Téléphonez ou venez au bureau — et obtenez l'argent désiré pour *toute* raison valable: emplettes, paiement des comptes, etc. "Le client est roi" chez "BENEFICIAL"!

Prêts Jusqu'à $750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de $500.

Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez "Beneficial".

8 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?

HULL.....63 rue Principale, Deuxième étage.....Tél. PR 7-3861
EASTVIEW.....91 Chemin de Montreal.....Tél. SH 9-5914
OTTAWA.....Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington).....Tél. 8-7741
OTTAWA.....Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt).....Tél. CE 5-4313
OTTAWA.....Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank).....Tél. CE 2-4237
OTTAWA.....Premier étage, 140 rue Wellington.....Tél. CE 2-5468
OTTAWA.....Premier étage, 111½ rue Sparks.....Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY..Deuxième étage, 17 rue Principale.....Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

— BENEFICIAL —
FINANCE CO. OF CANADA

Doux comme du Satin



BURNETT'S WHITE GIN SATIN

AU CANADA IL SE VEND PLUS DE BURNETT'S QUE DE TOUT AUTRE DRY GIN

Aussi: Le célèbre LONDON DRY GIN de BURNETT'S

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

FAUVEL — M. et Mme Maurice Fauvel (Madeleine Laframboise), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, né à l'hôpital Louis-Marie-de-Montfort le vendredi 2 décembre. 1-284

4] Perdu

LUNETTES d'écolier, monture noire, perdues de Hull à Wrightville. PR. 1-6794. 4-283

PORTE-MONNAIE de monsieur, perdu aux magasins Woolworth ou Metropolitan, rue Sparks. M. Lafleur, "Y.M.C.A.", CE. 2-2606. Récompense. 4-283

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

LUNETTES d'enfants, monture rouge vin, trouvées boul. Sacré-Coeur à Hull, il y a environ 2 semaines. Réclamer à la directrice, école Lauzon, Hull. 4A-284

5] On demande (agents)

AYEZ DU SUCCES EN 1961! — Commerce profitable dans votre entourage. Vendez à généreuse commission, utilités pour la maison, la ferme, toniques, vitamines, etc. Pas de chômage pour nos détaillants. Catalogues sur demande. Produits Familex, Dept. D.R.-4, 1600 Delorimier, Montréal. 5-283

SI VOUS DISPOSEZ de quelques heures par jour ou par semaine, profitez-en pour faire des revenus supplémentaires pour les dépenses supplémentaires des Fêtes. Vendez nos 225 produits domestiques, culinaires, cadeaux des Fêtes, etc. Commission 45%. Demandez notre plan d'essai de 30 jours. Jito, Dept. 1, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-5, 7 déc.

6] Hommes demandés

COMPAGNIE internationale, avec manufacture à Montréal, cherche un représentant pour Ottawa, Hull et les environs. Au moins 25 ans, doit posséder une automobile et avoir un désir de faire de l'argent. Tél.: CE. 6-5943 entre 9 et 11 heures a.m. 6-j.n.o.

UNE EXCELLENTE occasion pour un vendeur bilingue, ambitieux, au jugement réfléchi et doué pour la vente, avec ou sans expérience, pour parcourir la vallée de l'Outaouais pour le compte d'une confiserie nationale. Bon traitement et bonis-primes. Avantages aux employés. Frais de voiture et de voyage. Ecrire à case 108, LE DROIT. 6-283

VENDEURS

D'excellentes occasions pour vendeurs d'autos neuves et usagées. Salaire et commission, avantages aux employés

Percy Carrière
AUTOMOBILES
44, chemin de Montréal, Eastview
SH. 9-5927
6

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoires de campagne, Ontario et Québec; 21 à 50 ans; ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 210, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-286

REPRESENTANT — Teneur de livres, âge: 22 à 30, expérience, pour districts Hawkesbury, Cornwall. Ecrire case 106 LE DROIT. 6-285

6B] H. et fem. demandés

AUGMENTEZ VOS REVENUS
POURQUOI lisez-vous cette annonce? Vous recherchez sans doute une position d'avenir qui augmentera vos revenus. Notre plan de vente vous offre certainement la réponse à cette question. Sans obligation de votre part, écrivez-nous dès aujourd'hui à: Distribution Phyto Inc., 56, rue St-Maurice, Cap-de-la-Madeleine, Qué. 6B

7] On demande (femme)

FILLE pour ouvrage domestique; 5 jours par semaine. PR. 7-2928. 7-283

MENAGERE aimant les enfants; logée; arrondissement de Cyrville. SH. 9-0950. 7-287

COIFFEUSE d'expérience demandée immédiatement. CE. 5-0960. 7-283

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

PRODUITS AVON
FEMMES mariées demandées immédiatement; une p[illegible] Deschênes, Qué., une pour[illegible] Beechwood, Ottawa, une pour Côte-de-Sable, rues Laurier et Henderson. La demande croissante pour Avon ouvre d'excellents territoires. Profits jusqu'à $2 l'heure. Nous vous entraînons. 77 Metcalfe, CE. 2-8585. 7-284

FEMMES, 25 à 40 ans, belle personnalité, expérience non nécessaire. S'adresser: Steinberg, 15 Leduc, Hull. 7-284

8] On dem. (servantes)

AIDE-MENAGERE pour ouvrage général, demeurant à Eastview, 5½ jours par semaine. Logera à l'extérieur. Références exigées. SH. 6-8634. 8-j.n.o.

BONNE, pour ouvrage général, 5 jours par semaine. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

FILLE ou veuve sans enfant, ouvrage général. Logera ici. Fin de semaine libre. CE. 2-5813. 8-288

8A] Pour bébés

DAME garderait enfants pendant que parents travaillent; dans le projet Bisson, près de l'hôpital. PR. 1-0163. 8A-286

DAME comme gardienne d'enfants, chez vous. SH. 5-5633. 8A-283

GARDERAIS enfants le soir. Appelez: PR. 7-7532. 8A-293

GARDE-BEBE pour s'occuper des enfants à mon domicile, à Orléans. SH. 5-6110. 8A-284

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille. Orléans. SH. 6-6462. 8A-283

PRENDRAIS petite fille en pension. PR. 7-6085. 8A-283

9] Inst. demandés

ON demande institutrice diplômée de Québec qualifiée pour enseigner une 5e année à l'école paroissiale de Perkins. Bon salaire. S'adresser à M. Eugène Rollin, secrétaire-trésorier, Perkins, Québec. Téléphonez Perkins et demandez 61. 9-285

INSTITUTRICE pour enseigner la première année à l'école Sainte-Jeanne d'Arc d'Ansonville, Ontario. Entrée en fonctions janvier 1961. S'adresser à M. Jean-Marc Dumas, secrétaire, B.P. 100, Ansonville, Ont. 9-285

PROFESSEUR diplômé, bilingue, marié ou célibataire, pour les 1ère à 8e années à l'école séparée no 1, Racine. Salaire $350 par mois; logement, éclairage et chauffage gratuits. Cours du soir en anglais à volonté avec salaire en surplus. S.V.P. répondre le plus tôt possible à M. Adéodat Breton, sec.-trés., C.P. 340, Chapleau, Ontario. 9-

11] On demande (emplois)

ACCORDAGE de pianos. S'adresser Arthur Durocher, 64 Hôtel-de-Ville, Hull. PR. 7-2293. 11-284

CHEF CUISINIERE avec expérience demande emploi dans hôtel, restaurant ou pension. Téléphoner: Thurso YUkon 5-2709. 11-285

COMMIS-VENDEUR d'expérience, demande emploi. CE. 4-0061. G. Jolin. 11-283

DAME demande ouvrage général de maison à la journée. SH. 5-6733. 11-283

DESSINATEUR - INDUSTRIEL — cherche petits travaux. Communiquez avec M. Bernard Pouyez, le soir, le samedi, PR. 1-8027. 11-284

LABELLE CONSTRUCTION— Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

JEUNE femme ferait ménage. — $1.00 l'heure; de préférence Ottawa-Ouest. Parle seulement français. PA. 8-2565. 11-283

FEMME — ouvrage à la journée ou à l'heure. CE. 4-7657. 11-285

11] On demande (emplois)

JEUNE FEMME — ouvrage à la journée; $1.00 l'heure. CE. 6-3363. 11-285

JEUNE homme, 17 ans, de bonne fmaille, désire emploi permanent ou apprendre un métier. Références. CE. 4-1888 ou écrire Case 172 LE DROIT. 11-284

MENUISIER avec expérience dans finition, réparations de tous genres; ouvrage garanti. PR. 1-6590. M. A. Boily. 11-288

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

(11A) Nettoyage de tapis-meubles

SPECIAL DE NOEL — Shampooing de votre divan, à la maison. Travail garanti. CE. 4-2113. 11A-296

NETTOYAGE de chesterfield et tapis chez vous. Ouvrage garanti. Prix très modéré. MO. 3-4005 11A-285

NETTOYAGE de chesterfields et tapis chez vous, ouvrage garanti; prix très modique. MO. 3-4005 11A-285

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix .CE. 4-4788. 13A-300

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

MAISON 2 pièces, sur terrain de 40 x 200, $1,600. MO. 3-5687. 14-284

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835
J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605
Rémi Rochon, PR. 7-4098

LAC DES FEES — Bungalow (style ranch), salle à dîner, salon, cuisine, 3 chambres à coucher; chauffage central, garage. $16,-000. Termes.
PTE-GATINEAU, rue St-Louis, duplex, 2 logis de 3 pièces; terrain 45x320, $3,500; $1,500 à compte.
PTE-GATINEAU, rue St-Louis, sur terrain de 44x320, bungalow comprenant salon, salle à manger, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de bains complète. $7,500; $2,000 à compte.
BRECKENRIDGE, 3 acres de terrain, $2,000. Termes. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette	SH. 6-1464
P.-H. Trottier	SH. 9-6755
René Pichard	PR. 7-8765
Jean Villeneuve	SH. 6-8101

RUE ST-ANDRE, Ottawa — Maison de 2 chambres à coucher, située sur un coin propice pour un commerce; seulement $10,-500; à compte $1,500.
GATINEAU — Triplex de 2 chambres à coucher par logis, revenu net: $1,390 par année; prix demandé: $11,000; à compte: $3,000.
RUE ONEZIME, Pointe-Gatineau — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec foyer naturel, lot 98 x 80; très joli; $15,500; termes faciles.
RUE WANDA, Eastview — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec salle de récréation, comme neuf; prix demandé: $17,000; termes.
RUE BORTHWICK, Ottawa — Duplex, près du chemin Montréal et SCHL, le haut 3 chambres à coucher; prix: $22,500; termes. 14-300

CONSTRUCTION PROVINCIAL
En tête quant à la qualité
Un choix de 4 modèles
Des étrennes toutes indiquées pour la famille
L'acompte le plus bas que vous puissiez trouver!
- Chambre de bains en céramique
- Fenêtres-panorama sans châssis
- Portes d'aluminium
- Spacieux sous-sol

Appelez
GEORGE CALUORI
PR. 1-5801
14

14] A vendre propriétés

H. J. BOUDREAU & CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394

PRES CHEMIN DE MONTREAL — Duplex en brique, flambant neuf, 2 chambres à coucher, très moderne, cave pleine grandeur. Prix demandé $24,000. Très bas à compte $2,500. Faut le voir pour l'apprécier.
EASTVIEW, rue Granville — Semi-bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Beau terrain de coin bien paysagé. Prix demandé: $15,500; termes à discuter.
EASTVIEW, Cercle Michel — Joli bungalow-duplex, brique et pierre, neuf; logis de 6 pièces avec foyer naturel; logis de 4 pièces. Prix demandé: $27,000; termes à discuter.
Nous avons aussi, beau choix de bungalows, duplex et de 3 logis. Pour plus de renseignements, appeler:

Léo Grégoire	SH. 6-1863
Albert Pageau	SH. 9-7230
André Beaudry	SH. 9-6192

14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604

RUE LACASSE — Maison à 15 logis à vendre. Construite depuis 4 ans. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse compris. Une valeur exceptionnelle. On demande seulement $10,000 en acompte. Tous les logis se louent à $100 par mois. Pour plus de renseignements, appelez CE. 2-9604; le soir: Laurent Roy, SH. 9-5635.
A VENDRE — Maison de 4 chambres à coucher. Sous-sol pleine grandeur, bon état. Doit être vue; faites votre offre. Photo Co-Op D-3487. Appelez CE. 2-9604; le soir: Bernie Laflèche, RE. 3-2209.
MAISON de 2 étages à Orléans; le 1er étage comprend 2 chambres à coucher, une cuisine et un vivoir. Chauffage à l'huile à air forcé, sur un terrain de 75 x 200. Sur la rue Notre-Dame en face de l'église. On demande $5,500. Faites une offre. Photo Co-Op. Appeler Roy Anglehart, CE. 2-9604; le soir: SH. 5-4162.
FERME à vendre à Crysler, en Ontario. 100 acres de bonne terre, tout l'équipement, la machinerie et le bétail. 33 vaches à lait au printemps 1961. Porcs, génisses. Une grande maison familiale. Tous les bâtiments sont en bon état. Appelez CE. 2-9604; le soir: Laurent Roy, SH. 9-5635.
BUNGALOW-DUPLEX sur la rue Church. Construit depuis 2 ans, garage chauffé attenant. Maison en très bon état. Appelez CE. 2-9604; le soir: Bernie Laflèche, RE. 3-2209.
VOYEZ ce très joli bungalow-duplex sur le Cercle Michel, 3 chambres à coucher sur un étage et 2 sur un autre, un espace pour le lavage à chacun des appartements. Chauffage à l'eau chaude. Ne manquez pas d'aller voir cette propriété. Appeler Roy Anglehart, CE. 2-9604; le soir: SH. 5-4162. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

COTE DE SABLE — Maison, 3 étages, en brique, avec fondation en pierre. Chauffage eau chaude à l'huile; $260 de revenus mensuels. Seulement $4,000 en acompte. M. Bissonnette, CE. 5-4065.
RUE MORGAN — Triplex en brique, entrée privée à chaque appartement. Revenus mensuels: $255. Hypothèque à 6%. Seulement $25,000. M. Vaillancourt, SH. 9-3257.
SPECIAL, Eastview — Bungalow, converti duplex, en brique, avec garage attenant. District résidentiel. 2 chambres à coucher 1er plancher. Bons termes. Prix total, $15,000. M. Labranche, SH. 5-1551.
WRIGHTVILLE — Rue Delorimier, belle propriété privée sur grand terrain, 45 x 107. Seulement $1,-000 en acompte. M. Snoddy, PR. 7-7434.
RUE MONTFORT — Duplex, seulement $17,500. Moderne, avec grande cave; près pour finir un troisième logis. Petits versements. Aussi trois logis à vendre, à prix réduit. M. Simard, SH. 9-1966. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

RUE WILBROD, Côte-de-Sable — Duplex en brique, chauffage à l'huile; deux jolis appartements loués $100 et $85. Prix $18,-500. Termes très faciles. Exclusif. M. Clément, CE. 5-5392.
RUE STEWART, Côte-de-Sable, près Université, double en brique contenant 9 pièces par côté, excellent pour maison de chambres. $25,000; $7,000 à compte. Mme Major, SH. 9-1336
PRINCE-ALBERT, Overbrook — Triplex moderne, 2 chambres à coucher; bon revenu. $27,500. Termes faciles. Co-Op. D3237. Harry Shinder, PA. 2-0366.
ORLEANS — Très joli duplex moderne, en brique, grands logis, terrain 75x200. $19,500; $7,500 à compte. Noël Potvin, CE. 4-3426.
BASSE-VILLE, rue St-André, bonne maison, 2 étages, 6 pièces dont 3 chambres à coucher; chauffage à l'huile; terrain 40x 72. Seulement $9,500. Termes. M. Clément, CE. 5-5392.
ORLEANS — Bungalow 5 pièces, sur terrain 2 acres. $10,500. Termes faciles. — Noël Potvin, CE. 4-3426.
HOTEL licencié, Ontario, sur Trans-Canada, près d'Ottawa. Taverne, grande salle de banquet, excellent chiffre d'affaires. Pour détails, Mme Dupont, CE. 3-9245. 14-300

14] A vendre propriétés

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
AGENTS:
L. Dubuc — SH. 9-5517
C. Tessier — PR. 7-5070
O. Duciaume — PR. 1-2232

HULL-SUD — Rue Centre, excellente maison de 6 pièces sur terrain de 61 x 358; système de chauffage central; $10,000; acompte $2,000.
POSSESSION IMMEDIATE
WRIGHTVILLE — Rue Bradey, magnifique bungalow, pierre et brique, comprenant 3 grandes chambres à coucher, cuisine extra grande, beaucoup d'armoires, salle à manger, vaste vivoir, avec foyer naturel en pierre, chambre de bains en céramique, planchers en chêne, fenêtres panoramiques avec moustiquaires en aluminium; garage à même; terrain 92 pieds de front en pelouse; près écoles, églises et centre d'achats; rues et trottoirs payés. $23,000; termes.
HULL — Boul. Moussette, magnifique "split-level" en brique, sur grand terrain en pelouse; près église et école. Vaut la peine d'être visité. Prix demandé $20,-500; termes. Signalez au bureau ou nos agents en tout temps.
HULL, près aréna — Maison-appartements de 6 logis, vous assurant d'excellents revenus, $42,-000; acompte: $7,000.
GATINEAU, rue Oak, 2 logis de 2 chambres à coucher chacun, plus solarium. $13,000; à compte $3,000.
HULL, rue Frontenac, maison-appartements de 12 logis. Revenu annuel brut, $12,000. Pour plus de renseignements, consultez nos agents. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

TERRAIN COMMERCIAL, boul. St-Joseph, 88 pieds sur 239 pieds; excellent site. Demande $45,000. Co-Op. 3451. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
CARDINAL HEIGHTS, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, cuisine, salon avec foyer naturel. Co-Op. Gérald Perron, MO. 3-3460.
LIBRE au début de décembre, cette propriété est d'une propreté impeccable de la cave au grenier; 3 belles et grandes chambres à coucher; à compte $2,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
DUPLEX NEUF, sur lot de 60x120 à Aylmer. 3 chambres à coucher, grande cuisine, un troisième appartement au sous-sol n'est pas terminé. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
HULL-SUD, chemin de la Montagne: 2 propriétés sur terrain de 1½ acre. $8,000. René Chénier, PR. 1-2992.
RUE WAVERLEY — Maison de chambres, meublée, lot vacant compris. $25,000; à compte $6,000. Co-Op. 3357. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE BOOTH, duplex en brique. $13,000; à compte $3,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE BOLTON, duplex en brique. $12,900; à compte $6,000. Armand Richard, CE. 3-5343. 14-300

PERCY KERWIN REALTIES
301, rue O'Connor
CE. 5-4387

ALTA VISTA — Maison de 5 pièces en stuc, près du centre d'achats, de l'autobus et de l'école; possession immédiate; seulement $12,500, avec $3,000 en acompte.
RUE ST-PATRICE — Maison de 7 pièces, commercial, chauffage, eau chaude à l'huile, neuf, seulement $12,800, avec acompte raisonnable.
RUE NELSON — Près Rideau, maison de 5 appartements, en très bon état, avec 3 logis de 2 chambres à coucher, 1 "bachelor" et 1 appartement de 4 chambres à coucher, qui pourrait facilement se convertir en 2 appartements. Pour plus de détails: H. Lachapelle, CE. 5-9298. 14-283

MAISON à vendre ou à louer. Centre de Gatineau. MO. 3-3184. 14-j.n.o.

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété, consultez Ernest Lalonde, CE. 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

MAISON, 1 acre de terrain, bâtisse pour 1,500 volailles. Narcisse Rivard, St-Onge, Ontario. 14-297

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC INC.
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-1198

RUE PAPINEAU — Maison 3 logis et restaurant; 2 logis de 2 chambres à coucher et un de quatre. Très bien située, près Eddy. Prix demandé $26,000.
POINTE-GATINEAU, rue St-Jean-Baptiste. Duplex: salon, cuisine, 2 chambres à coucher par logis. $3,500; $300 à compte, balance $50 par mois. — Edgar Chénier, PR. 7-1198. 14-300

VENTE PRIVEE: Eastview, 6 pièces, garage asphalté, près écoles. $15,000. SH. 6-8620. 14-291

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps

AYLMER, bungalows de 3 chambres à coucher, attrayants modèles, hypothèques de la L. H. N. Prix de vente, à compter de $12,500 jusqu'à $13,900. Acompte aussi bas que $500, et vous devenez propriétaire. Le soir, Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

MAISON — 4 chambres à coucher, système de chauffage bon état, près Imprimerie nationale. PR. 1-6170 — PR. 1-4366. 14-285

14] A vendre propriétés

MAISON-APPARTEMENTS, 5 logis; terrain 100' carrés. Sacrifice. PR. 7-0034. 14-288

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow en brique, trois chambres à coucher. $13,900. Termes. PR. 1-2923 après 6 h. 14-288

DUPLEX
CHEMIN HERON PARK
CONSTRUIT depuis 2 ans seulement. 3 chambres à coucher dans chaque logis. Excellent endroit pour la location. Le vendeur garantira la deuxième hypothèque. Appelez Bernie Lafleche, CE. 2-9604; le soir: RE. 3-2209. Donald G. Charboneau, Ltd., courtier.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bains complète, cave pleine grandeur; maison neuve du printemps. $12,800; $2,400 à compte; paiements mensuels $85, intérêt, capital, taxes compris. PR. 7-3668; PR. 7-8325. 14-300

VENTE PRIVEE — Maison à palier, dans l'est de la ville, première hypothèque à 6%; salle de jeux, sur terrain de 75 x 200; vous donnez en acompte ce que vous voulez; en vente à cause du transfer du propriétaire. SH. 5-4162. 14-284

IMPECCABLE — BIEN SITUE
EASTVIEW, duplex style bungalow, idéal pour personnes désirant confort du foyer à peu de frais; $16,500. Appeler Rollande Lécuyer, CE. 6-9551; le soir: PR. 7-5074. Rhodes Real Estate Limited, courtiers. 14-284

GATINEAU — JOLI QUARTIER
CLAIR, propre comme un sou neuf, habilement conçue, cuisine parfaite pour famille. Ecole, centre d'achats. $15,800. Appeler Rollande Lécuyer, CE. 6-9551 ou PR. 7-5074 le soir. Rhodes Real Estate Limited, courtiers. 14-284

BOYER — Près Orléans, bungalow moderne, brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain paysagé, possession immédiate. Prix: $14,000, acompte: $1,400. Photo Co-Op D-32 59-B. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

14B] A vendre (terrains)

GATINEAU, section nord, magnifique lot commercial, 11,900 pi. carrés. MO. 3-3256. 14B-j.n.o.

$200 D'ACOMPTE vous achèteraient un grand lot 75 x 200 dans un nouveau projet à l'est d'Ottawa. Appeler Rolly Anglehart. SH. 5-4162. 14B-287

15] A vendre (commerce)

PERCY KERWIN REALTIES
301, RUE O'CONNOR
CE. 5-4387

HULL — Café Noël restaurant, édifice CKCH, bon chiffre d'affaires, prix raisonnable; $3,000 à compte. S'adresser: Hector Lachapelle, CE. 5-9298. 15-284

PROPRIETE - COMMERCE. Profit net $12,000 par année. $5,000 à compte plus garantie. PR. 7-9011. 15-lun., ven.

16] A vendre (fermes)

FERME A VENDRE, route no 8. S'adresser à Adrien Madore, Angers. 16-288

17] A vendre automobiles

MYERS
OFFRE
des aubaines de décembre
à
des prix de gros incomparables

1954 CHRYSLER sedan Windsor 4 portières, chaufferette, automatique, radio, deux nuances. Valait $795 au détail. Maintenant, au prix de gros **$502**
1958 TRIUMPH sedan 4 portières, chaufferette, valait $750 au détail. Maintenant, au prix de gros **$582**
1959 OLDSMOBILE sedan Dynamic 88, 4 portières, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à paroi blanche, valait $2895 au détail. Maintenant, au prix de gros **$2577**
1956 FORD sedan Customline 4 portières, chaufferette, automatique, servo-direction, valait $1195 au détail. Maintenant, au prix de gros **$943**
1957 CHEVROLET sedan 4 portières, série 210, chaufferette, automatique, radio, deux nuances. Valait $1795 au détail. Maintenant, au prix de gros **$1368**
1956 STUDEBAKER sedan Commander 2 portières, chaufferette, overdrive, valait $1095. Maintenant, au prix de gros **$782**

MYERS MOTORS
ANGLE ELGIN ET CATHERINE — PRES DU CHEMIN DE LA REINE
CE. 3-5653
MEMBRE DE FADO
17

17] A vendre automobiles

1957 HOLLYWOOD Ranch Wagon, automatique; 27,000 milles. A servi comme voiture de plaisance seulement. Comme neuve. PA. 8-7562 soir. 17-286

AUBAINE
CADILLAC 1955, 4 portières, sacrifice: $1,095. PR. 7-7122. 17-283

Franchise Fado Honnetete

JAMAIS AU GRAND JAMAIS
n'avons-nous eu un si bel assortiment d'autos usagées G.M. ONT PEU ROULE ET EN BON ETAT!

1960 CHEVROLET Impala, toiture rigide, 4 portières, radio, automatique, servo-direction et servo-freins **$3095**
1960 CHEVROLET décapotable, Impala, radio, Powerglide **$3395**
1959 CHEVROLET sedan Bel Air, Powerglide **$2350**
1958 CHEVROLET Bel Air. Toiture rigide, 2 portières, Powerglide **$1995**
1957 CHEVROLET sedan deux portières, Powerglide **$1495**
1957 CHEVROLET, familiale, deux portières, radio **$1695**
1956 CHEVROLET sedan 210, 4 portières, Powerglide, a très peu roulé **$1295**
1957 OLDSMOBILE 88, toiture rigide, 4 portières, radio, hydramatique, servo-freins, "telle quelle" **$1395**
1955 OLDSMOBILE sedan Super 88, 4 portières, hydramatique **$995**
1955 OLDSMOBILE 98, toiture rigide, deux portières, très bien équipée **$795**
1953 OLDSMOBILE décapotable 98, entièrement équipée **$595**
1958 PONTIAC sedan Laurentian 4 portières **$1895**

GUEST
MOTORS LTD.
Dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue Leduc, HULL
PR. 7-2735
17

Franchise Fado Honnetete

Lorsque les gens comparent
- les prix
- les allocations d'échanges
- les conditions de paiement

CAMPBELL VEND PLUS QUE TOUS LES AUTRES

1960 FORD Country sedan à neuf places, V8, chaufferette, radio, pneus à paroi blanche, servo-direction **$2795**
1960 CHEVROLET sedan Biscayne, chaufferette et dégivreur, radio **$2195**
1960 FORD Fairlane Tudor, chaufferette, radio, automatique **$2295**
1959 CONSUL sedan de luxe, chaufferette et dégivreur **$1445**
1958 FORD ranch wagon 4 portières, chaufferette et dégivreur, radio **$1595**
1958 ZEPHYR sedan, chaufferette et dégivreur **$1395**
1957 FORD sedan Custom 300, V8, chaufferette, automatique **$1395**
1956 FORD sedan Custom, V8, chaufferette et radio **$995**

CAMPBELL
Votre dépositaire Ford, Falcon, Monarch depuis 40 ans
265 ouest, avenue Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

17] A vendre automobiles

FORD 1953, $300. PR. 1-3291. 17-284

BUICK 1959, 2 nuances, toiture rigide, 20,000 milles; équipée, hiverisée, pneus pour été et hiver; état parfait; meilleure offre, nous financerons. PA. 8-2439. 17-286

VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER PLYMOUTH

Si, par hasard, on vous livrait une voiture défectueuse, nous l'échangerons, dans les sept jours, contre une autre voiture du même prix.

Nous n'offrons que des voitures d'occasion de qualité.

PARKWAY
CHRYSLER PLYMOUTH LIMITED
1047, CHEMIN RICHMOND
PA. 9-5121
17

Franchise Fado Honnetete

VOUS NE VOULEZ PAS D'ENNUIS CET HIVER?
ALORS PROCUREZ-VOUS UNE VOITURE USAGEE "OK" DE BELISLE

1958 CHEVROLET Impala, 2 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio ordinaire, servo-direction, servo-freins, fenêtres et siège automatiques. Nuances, beige et or, capitonnage assorti. 1 seul proprio une belle voiture.
1959 OLDSMOBILE Holiday à 4 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, attrayant fini ivoire, capitonnage rouge. 1 seul proprio. A l'apparence et donne le rendement d'une voiture neuve.
1956 FORD Fairlane, toiture rigide, radio ordinaire, 2 nuances ivoire et noir, capitonnage assorti. Très propre.
1957 ZEPHYR sedan au fini gris très attrayant, capitonnage rouge d'origine. Vous voulez une voiture économique? Alors, essayez ce petit bijou!

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
SH. 9-5941
LE SOIR: SH. 9-5946
17

Franchise Fado Honnetete

Chaque saison donne une bonne raison d'acheter une auto de meilleure qualité — mais l'hiver donne la meilleure

parce que l'hiver est arrivé. Il n'y a pas d'autre saison de l'année où il est plus important d'avoir une auto fiable. — Voyez maintenant ces autos prêtes pour l'hiver . . . à des prix d'épargnes exceptionnelles.

1958 OLDSMOBILE Super 88 sedan 4 portières, transmission automatique, radio, chaufferette, servo-direction et servo-freins, fini deux nuances vert forêt et seaforth. C'est une aubaine à SEULEMENT **$1795**
1959 CHEVROLET coach, chaufferette climatiseuse, fini bleu port métallique. Voici l'occasion d'acheter une voiture GM populaire à un prix d'épargnes sensationnelles SEULEMENT **$1595**
1957 PONTIAC Deluxe toit rigide 4 portières, Powerglide, radio et chaufferette. Fini rouge et blanc, et voyez le prix. SEULEMENT **$1195**

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES AU CHOIX
chez
CABELDU
ALBERT près Bank
CE. 6-7189
17

78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

30] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P. E. LABELLE, 4 Montclair Hull. Chirurgie, maternité. PR 7-5811.

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 4 DECEMBRE AU 10 DECEMBRE

B. A.
POSTE D'ESSENCE NEIDY, Rideau et King Edward. — CE. 3-0368.

CITIES SERVICE
POSTE D'ESSENCE OTTAWA MOTOR SALES, rue Bank, près chemin Walkley. — RE. 3-6931.
POSTE D'ESSENCE RUSSELL FERGUSON — 399, rue Elgin — CE. 3-0289.

ESSO
POSTE D'ESSENCE BERT STEELE — Angle Sussex et Baird. — CE. 3-7890.
POSTE D'ESSENCE BEATTIE, 1490, rue Bank — RE. 3-5151.

FINA
POSTE D'ESSENCE MAHONEY & RICH LTD. — 33 avenue Mann. CE. 5-3938.

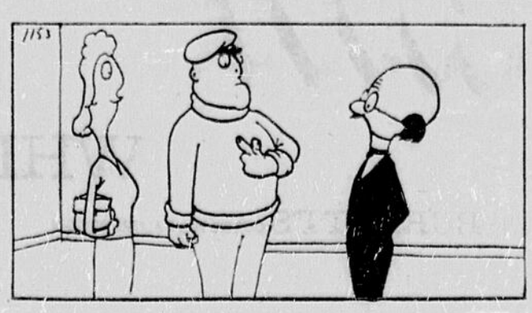
POWER GAS
POSTE DE SERVICE POWER GAS, angle Cumberland et George. CE. 4-0603.

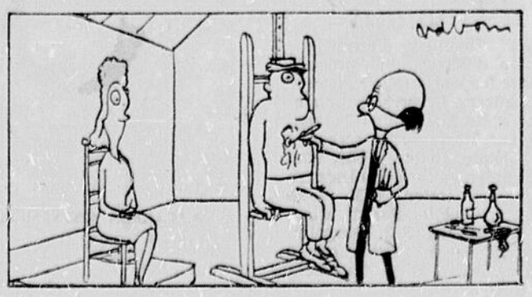
SHELL
POSTE D'ESSENCE BURNS, 747, chemin Richmond — PA. 9-2610.
POSTE D'ESSENCE B.O.B RAFTER, 1440, chemin Prescott — PA. 2-7506.

AUCUNE MARQUE
POSTE D'ESSENCE BAKER BROS. CO. LTD., 5, rue Duke, angle Booth. CE. 2-3504. Ouvert 24 heures.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Professeur Pi





Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

1952 CHEVROLET, camion ½ tonne. PR. 1-5516. 17-285

AUBAINE — 1954 Pontiac, $295. Radio, hivérisée, bon état. $25 en acompte, $19 par mois. Doit posséder un bon crédit et avoir un emploi stable. Propriété privée. PR. 7-2563. 17-283

REUBEN'S AUTO SALES
452 Rideau et 598 Rideau
CE. 6-0196, CE. 5-0302, CE. 5-2055

1958 VOLKSWAGEN 2 portières, très propre. $25 en acompte, $51 par mois.
1954 AUSTIN sedan A-40, propre, bon mode de transport. $25 en acompte, $35 par mois.
1952 MORRIS décapotable, très belle. Prix total, $249.
1955 CHEVROLET livraison légère ½ tonne, en très bon état. $25 en acompte, $46 par mois.
1958 FORD familiale 4 portières, à 6 places, radio, chaufferette, automatique, magnifique fini gris. $25 en acompte, $78 par mois.
1956 FORD familiale 4 portières, à 6 places, radio, chaufferette, automatique, magnifique fini gris. $25 en acompte, $64 par mois.
1955 METEOR familiale 2 portières, à 6 places, chaufferette, fini d'origine partout. $25 en acompte, $51 par mois.
1954 FORD familiale à 4 portières, à 9 places et 3 sièges, radio, chaufferette, automatique, modèle populaire. $25 en acompte, $42 par mois.
1958-1957 CHEVROLET, METEOR, MERCURY, PONTIAC, DODGE, 8 au choix. Quelques-unes sont automatiques; radio et chaufferette; à 2 ou 4 portières. $25 en acompte; aussi bas que $64 par mois.
1956-1955 CHEVROLET, FORD, MERCURY, BUICK, DODGE, PONTIAC. 12 au choix. Quelques-unes sont automatiques, à 2 ou 4 portières, quelques-unes à toiture rigide et décapotable. $25 en acompte; aussi peu que $46 par mois.
1954-1953 PONTIAC, CHEVROLET, METEOR, FORD, MONARCH. 12 au choix. Quelques-unes sont automatiques, à radio et chaufferette. Toitures rigides, coaches, ou sedans. $25 en acompte; aussi peu que $33 par mois.

AUBAINES DU JOUR:
1956 CHRYSLER New Yorker, tout automatique, magnifique état. $1,195 ou $25 en acompte et $56 par mois.
1956 OLDSMOBILE sedan 88, tout équipée, très propre. $1,195 ou $25 en acompte et $56 par mois.
1953 FORD sedan, une aubaine en fait de transport. Prix total: $249.

ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT. — FINANCEMENT SUR LES LIEUX POUR CELIBATAIRES ET GENS MARIES. — OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9 h. 30. — 25 AUTRES PARMI LESQUELLES CHOISIR. 17-

$25 d'acompte
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

1959 PONTIAC, 2 portières, 6 cylindres, état d'auto neuve, $1,895.
1958 BUICK Century, toiture rigide 2 portières, seulement 19,000 milles. $2,195.
1958 PONTIAC 2 portières, 6 cylindres, automatique, 1 proprio. $1,695.
1957 CHEVROLET de luxe 4 portières, $1,295.
1956 CHEVROLET, toiture rigide 2 portières, automatique, 6 cylindres, 1 proprio.
1956 CHEVROLET, FORD, PONTIAC, METEOR, toits rigides, 2 portières, 4 portières. Aussi peu que $25 en acompte, $30 par mois.
1955 CHEVROLET, PONTIAC, 2 portières, 4 portières, toits rigides, décapotables, $25 en acompte, $28 par mois.
1954 CHEVROLET, FORD, $25 en acompte, $25 par mois.
1953 FORD, CHEVROLET, $25 en acompte, $22 par mois.

Petites autos compactes

1957 NASH Rambler, familiale 4 portières, automatique, 6 cylindres, une vraie belle auto.
1958 VOLKSWAGEN de luxe, radio, moteur neuf. $25 en acompte, $40 par mois.
1959 VAUXHALL, de luxe, $25 en acompte, $38 par mois.
1958 CONSUL, sedan 4 portières, 1 proprio, $25 en acompte, $41 par mois.
1956 VAUXHALL Cresta, une vraie belle auto. $25 en acompte, $28 par mois.
1953 MORRIS Oxford, 1 proprio, $25 en acompte, $22 par mois.
1954 AUSTIN, $25 en acompte, $21 par mois.
1956 VOLKSWAGEN, deluxe, radio, chaufferette, $25 en acompte, $28 par mois.

Toutes nos autos sont hiverisées et garanties. 17-300

FAITES
VOTRE CHOIX PARMI
CES NOMBREUSES

AUTOS USAGEES

TOUTES LES MARQUES
TOUS LES MODELES
DU PAYS ET IMPORTES
"Venez nous voir avant
de bâcler un achat"

Percy Carrière

43, chemin de Montréal
SH. 9-9166

Nouveau local, nouvelle salle de démonstration

17

MOTEURS REMIS
AU POINT ALLSTATE

POUR AUSSI PEU QUE
$2.50 PAR SEMAINE

- Garantie de moteur neuf
- Puissance de moteur neuf
- Jusqu'à 300 pièces flambant neuves
- Garnitures comprises
- Allocation garantie sur votre vieux moteur peu importe son état
- Installation si on le désire

CHEV. 1949-54: ..... $177 (échange)
FORD 1949-54 ..... $210 (échange)

Autos et camions Meteor, Plymouth et Dodge à bas prix semblables.

Appelez:
PA. 8-1911
DEPARTEMENT DES
PIECES D'AUTO ou
STATION-SERVICE
SIMPSONS-SEARS
Carlingwood

17

17] A vendre automobiles

$25 A COMPTE

	Par mois
1953 CHEVROLET	$29
1955 CHEVROLET	$45
1956 BUICK T.R.	$57
1953 FORD	$29
1954 METEOR	$33
1955 CHEVROLET	$45

Plusieurs autres au choix

Rothberg Motors

300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339

17

PIECES DE RECHANGE
AUTHENTIQUES DES
PRODUITS FORD

BLONDIN MOTORS
LIMITED

Mercury—Lincoln—Meteor

198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

17

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN

PR. 7-9752
FAIT AVEC MIEL ET
LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de
ce pain rempli d'énergie.

CE. 3-8481
338, rue ROCHESTER

17B

18] A vendre (divers)

ARBRES DE NOEL à vendre au voyage, ainsi que "Scotch Pine" de choix. PR. 7-5614 après 6 h. 18-j.n.o.

ARBRES DE NOEL à vendre. Livraison à domicile. PR. 1-1405 ou PR. 1-6178. 18-j.n.o.

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

AUBAINE: Fournaise à l'huile, 6 mois d'usage, ainsi qu'un réservoir de 200 gallons. 43 St-Jean-Baptiste, Hull. 18-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

BOIS de chauffage de démolition à vendre. PR. 1-6247. 18-283

CHESTERFIELD, poêle gros filage, à vendre. SH. 5-1623. 18-286

2 COMPLETS pour garçons, 32 et 34; un pour monsieur, 42; un divan en bouclé de nylon. CE. 6-5157. 18-285

CARROSSE "Gendron", blanc et bleu, comme neuf, pour bébé. PR. 7-1931. 18-283

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford-Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CAMIONS 3 tonnes, 1500 Weight 4x4, traction aux quatre roues. Emaux d'intérieur High Gloss, couleurs assorties. $3.50 le gallon; satisfaction garantie ou argent remis. — A. & A., 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

CHESTERFIELD et fauteuil, gagnés au bingo; prix raisonnable. PA. 2-0310. 18-283

EQUIPEMENT
DE BOUCHERIE
ET D'EPICERIE

LES PLUS RECENTS modèles de congélateurs, comprenant compartiments pour le lait, la viande et les légumes, réfrigérateurs "walk-in", balances, tranche-viandes, caisses enregistreuses, entièrement rénovés, comme neufs. Pourquoi acheter du neuf? Epargnez 60 %. Appelez M. Harvey en tout temps, PR. 1-8108. 18-285

ENSEMBLE de cuisine, propre, grande table, 4 chaises. Valeur $185 pour $75. PR. 7-4179. 18-285

200 FAUTEUILS de cinéma, en bon état; à bon marché. Vendrons en toute quantité. Cinéma Linden, 5, rue Beechwood. SH. 9-5035. 18-287

FOURNAISE à l'huile, réservoir 200 gallons. $50. — 168 Dollard. PR. 7-6621. 18-283

POUSSETTE pour jumeaux, en bon état. 14 Gauthier, Hull. PR. 7-5332. 18-283

FOURNAISE, cave, bois et charbon; bon état. PR. 7-9136. 18-283

ACIER

VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants

LE CENTRE DE
L'OUTILLAGE ET DES
OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111

18

18] A vendre (divers)

FOURNAISE "Findlay", à l'huile. S'adresser: 73A Hôtel-de-Ville, Hull. 18-288

FOURNAISES Coleman, petite et moyenne. En bon état. PR. 7-0477. 18-j.n.o.

GRAND SPECIAL — 8,000 tuiles "Jaspe", "Marbré", format "Standard" .09c. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

JAQUETTE neuve de mouton de Perse gris, nouveau modèle; prix sacrifice de $55. SH. 9-6441. 1-300

JAQUETTES de vison chinois, neuves; doit vendre. $80. SH. 9-6441. 18-300

LAVEUSE semi-automatique, en très bon état; il faut la voir pour juger de sa valeur. PA. 9-0608. 18-284

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, $10 et plus. Téléviseurs reconstruits. $79 et plus. CE. 2-4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o.

LIT, marchette, berceuse, bassinette, parc, lit d'auto, traîneau. MO. 3-4641. 18-283

MACHINE à coudre, mobilier de cuisine, 5 morceaux; 3 lampes et pathère. MO. 3-4641. 18-283

MANTEAU de mouton rasé, brun. 2 jaquettes de fourrure, rat musqué, phoque électrique, $5 chacune. PR. 7-3797. 18-284

MANTEAU lapin blanc, avec chapeau et manchon, 5 ans, $20. PR. 1-2577. 18-283

MOBILIERS cuisine, dînette, réfrigérateur, lampes, petites tables, commode. 154 Clarence. 18-285

MANTEAUX, jaquettes, étoles; bonne qualité; prix raisonnables. PR. 7-9828. 18-284

MANTEAU de dos de rat musqué, très bon état. $45. SH. 9-6441. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $53.20. Continuation des paiements. Signaler: CE. 5-7900 en tout temps. 18-286

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari Kool, Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MACHINES à laver usagées. Termes. Jour, SH. 9-1957; Soir, SH. 6-8078. 18-285

ROY TYPEWRITER
SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

PATINS de haute qualité, garçon, 5, excellent état, $5. PR. 1-6430. 18-286

RANGETTE avec élément de poêle; valeur $115, pour $25; très bon état. 59 Archambault, Hull. 18-284

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

LES BRULEURS "MASTER" DIMINUENT VOS PROBLEMES DU TRAVAIL D'HIVER!

CONTROLES automatiques; ont l'approbation du CSA; consument du pétrole ou de l'huile à poêle; ne requiert que peu d'attention; donnent un air chaud et propre. Disponibles dans la grosseur nécessaire à votre travail. Ventes, location et service de 24 heures. Wajax Equipment Ltd., 2114, rue Scott, tél.: PA. 2-3431; le soir, signalez PA. 2-0947 ou PA. 9-9442. 18-300

RESERVOIR à l'huile de 200 gallons; 2 autres de 45 gallons. Cabinet d'argenterie. 150 Laval, Hull. 18-285

REFRIGERATEUR "Frigidaire", 10 p.c., excellent état, $75. Lessiveuse Connor automatique, modèle récent, aubaine $65. Divan $10. Lits superposés (armée), complets. 311 Kent, Ottawa, le jour. 18-283

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

SECHEUSE "Frigidaire de luxe", comme neuve. YU. 6-3939. 18-283

SPECIAL: Fournaises Coleman de plancher, à l'huile, neuves. Régulier $83.95, spécial à $75.50. R. J. McGlasham & Son, 190 Montcalm. PR. 7-5105. 18-288

AVIS
EXTRA SPECIAL

MM. FERNAND GUERIN et JEAN-GUY TITTLEY, nouveaux propriétaires des

MAGASINS DE MEUBLES
LANDRIAULT
situés au
81, chemin de Montréal, Eastview
et
92, rue Principale, Hull

ANNONCENT
la continuation de leur grande
VENTE D'ECOULEMENT
jusqu'au samedi 10 décembre

TOUT L'INVENTAIRE de meubles et d'appareils annoncés partout au pays, et de bonne qualité, est en vente et continuera à l'être, à des prix incroyablement bas, pour toute la semaine.
Cette grande vente par tout le magasin est nécessaire pour mettre à exécution le programme de réorganisation.

Venez avec l'assurance de réaliser de réelles économies aux deux magasins.

LANDRIAULT
81, ch. de Montréal, Eastview
92, rue Principale, Hull

18

18] A vendre (divers)

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

TELEVISEURS et STEREOS Philips et Marconi, modèles 1961; votre appareil en échange comme paiement initial; paiements hebdomadaires: $2.50 et plus. G.H. Johnson's Furniture Ltd., 111 Murray, CE. 5-5147. 18-288

TELEVISEUR Admiral, 21", gros cabinet, avec 2 portes; chêne naturel. PR. 1-2849 entre 6 et 7 heures. 18-288

VESTON sport, comme neuf, 38, $10. Carabine à plomb, neuve, $8. MO. 3-5058. 18-283

WAJAX
est en mesure de vous aider
à gagner de l'argent

INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles e tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

18A] Stores vénitiens

STORES VENITIENS "Crampton". 65, boul. Montclair. PR. 7-3584. 18A-lun. mer. ven.

19] A vendre ou à échanger

ROULOTTE 10x41 à vendre ou échanger. 447 Willard, Gatineau. 19-287

20] A vendre (ou à louer)

MAISON neuve, split-level, 5 pièces, chambre de bains, cave finie. MO. 3-6738. 20-286

21] A louer (bureaux)

QUEEN - METCALFE ET ELGIN

A LOUER: Bureau de deux pièces, salle d'attente, air climatisé, 1,100' carrés, $200, inclus lumière, chauffage, service d'ascenseur. CE. 3-6648. 21-j.n.o.

OTTAWA-OUEST, 400 pieds carrés et 500 pieds carrés. Possession immédiate. Moderne. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384. 21-283

22] A louer (logements)

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, moderne, face école; 15 ou 30 janvier. Eastview, SH. 5-5208. 22-287

APPARTEMENT, une chambre à coucher. Adultes. PR. 7-0748. 22-284

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 46 St-Florent, app. 3, Hull. 22-293

APPARTEMENT 5 pièces, salle de bains, eau chaude. 175A Laval, Hull. 22-284

APPARTEMENT 3 pièces, entrée privée; éclairé, stationnement; fournaise. PR. 1-3776. 22-285

APPARTEMENT sous-sol, 1 chambre à coucher, avec thermostat. Libre 1er janvier. SH. 5-4116 après 7 heures. 22-285

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, $65. PR. 7-1168. 22-286

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 2 chambres à coucher. 47D, rue St-Jacques, Hull. PR. 7-5665 après 4 heures. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Besserer-Friel. Adultes. Libre. CE. 5-6461. 22-286

APPARTEMENT 2 pièces, bas, entrée privée, $35. PR. 1-1684 après 6 heures. 22-286

APPARTEMENT attrayant, Hull. PR. 1-1533; CE. 5-3751. — Case 183, Le Droit. 22-286

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, plus chambre de bains complète, eau chaude; très propre. Rue Roussillon. $67. Adultes. PR. 7-7450. 22-285

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, libre 15 décembre. SH. 9-5559. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, édifice "Union du Canada", $75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains complète, cuisine. $65.50 par mois. MO. 3-5327; MO. 3-4308 après 6 h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, chambre, salon, cuisinette, chauffé, éclairé, $60. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, près Imprimerie; chauffé. PR. 1-1873. 22-285

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, possession immédiate. $78. CE. 6-3975. 461 Clarence. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, près Taché et Front. $65. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée, eau chaude. 61 Frontenac, Hull. PR. 7-9603. 22-284

APPARTEMENT, gros filage, entrée privée, libre 1er janvier. 12 Brébeuf, Hull. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $78. Rue Baird. CE. 6-5779. 22-283

APPARTEMENT moderne, près hôpital du Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, près autobus. Libre. $65. Meublé si désiré. PR. 1-2933. 22-284

APPARTEMENT chauffé, 145 St-André, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $75. S'adresser à 143 St-André, Ottawa. 22-284

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 5 pièces, chambre de bains complète, chauffé, entrée privée, grand parterre, $125. PR. 1-9616. 22-285

APPARTEMENT 3 pièces. 1er décembre. 255, rue York, Ottawa. 22-285

APPARTEMENT 5 pièces, non chauffé, $70. Libre. Enfants acceptés. PR. 1-3104. 22-285

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $60, chauffé. 310 Maisonneuve. PR. 7-9369 après 6 heures. 22-283

APPARTEMENT 3 pièces, centre de Gatineau; possession immédiate. MO. 3-4170. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, Côte-de-Sable, 3 grandes pièces, stationnement. CE. 3-5450. 22-288

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé. 130 Carruthers, Ottawa. PA. 8-6463. 22-286

APPARTEMENT de 2 chambres à coucher; enfants acceptés; arrondissement de Cyrville. SH. 9-0950. 22-287

2 APPARTEMENTS modernes, 3 pièces, salle de bains, chauffé; libre; près église Notre-Dame. 108 Victoria, Hull. 22-305

BASSE-VILLE, appartement en avant, balcon, 3 pièces; chauffé, éclairé, eau chaude. $60. Libre 1er janvier. 167 St-André, app. 1. CE. 5-3528. 22-285

BAS de duplex, 6 pièces, avec cave et garage, chauffé. Libre 1er janvier, février ou mars. $80. PR. 7-5173. 22-285

CYRVILLE — Logis 3 pièces, gros filage. SH. 5-2664. 22-283

14 CRICHTON — Logis refait à neuf, 3 chambres à coucher. Appeler Percy Carrière Autos. SH. 9-5927. 22-284

COTE-DE-SABLE, 2 belles pièces meublées, pour étudiants, couple ou dames. 151 Russell. 22-283

COTE-DE-SABLE — Appartement 4 pièces, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, adultes, $75. CE. 4-3680. 22-285

CYRVILLE — Logis 6 pièces, près école et épicerie. SH. 5-3091. 22-285

CHAMBRE et cuisinette chauffées, éclairées, entrée privée. Personne seule qui travaille. 14 Charlevoix, Hull. 22-288

District Lac-des-Fées

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, chauffés. 49 Emond, Wrightville, le soir. 22-285

APPARTEMENTS
NEUFS ET MODERNES

Excellentes facilités, une ou deux chambres à coucher et garçonnières. Loyers de $80 — $125.

55, avenue Sweetland
près de Laurier.
Venez les visiter entre 2—5 et 7—9 h. tous les jours.

Tél.: CE. 2-8115

22

POUR 1er JANVIER, 1100, boul. St-Laurent, Ottawa — 4½ pièces (bas), 220v, eau chaude, garage, $70 par mois. Bail ou au mois. Pour détails: 292 Ste-Cécile Eastview. 22-296

EASTVIEW, appartement moderne, 5 pièces. SH. 5-4073. 22-283

EASTVIEW, appartements, 1 et 2 chambres à coucher; stationnement. $75; $85; $95; $100. 15 décembre; 1er janvier. SH. 9-7896. 22-300

EASTVIEW, duplex, 3 pièces, possession immédiate. Un enfant accepté. $45. MO. 3-5640. 22-284

GARÇONNIERE (bachelor), d'une chambre à coucher. 184 Murray, Ottawa. 22-j.n.o.

GRAND LOGIS, 1er décembre, 2 chambres à coucher, salon, bonne cuisine; chauffé. $75. PR. 7-9211. 22-j.n.o.

GRAND LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine 14x17, salle de bains complète; non chauffé. PR. 7-3448. 22-288

GARÇONNIERE, 3 pièces, gros filage, eau chaude, fournaise à l'huile incluse. $45. — 29 Duquesne, Wrightville. 22-j.n.o.

HULL, appartement (garçonnière), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. $70. MU. 4-6029. 22-284

HULL — Logis, 2e, 5 pièces, chauffé, baignoire, eau chaude, gros filage, tuile, $75. PR. 7-9112. 22-287

HULL, logis 3 pièces, salle de bains complète. $45. Libre. — CE. 5-6819. 22-285

HULL, appartement 4 pièces et salle de bains; chauffé, poêle, réfrigérateur fournis. Central. $80. PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HULL — Logis 3 pièces, chauffé, libre; 1 enfant accepté. PR. 7-7156. 22-283

HULL, rue Champlain, 3 pièces, chambre de bains, eau chaude. $50. PR. 1-5569 après 5 heures. 22-286

HULL 3 pièces, salle de bains. Adultes. 50 Champlain, app. 3, après 6 heures. 22-288

HULL, près cinéma Cartier, 3 logis, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes. $75 et $80. Meublés si désiré. SH. 9-2143. 22-300

HULL, logis 3 pièces, salle de bains. SH. 6-4003. 22-284

HULL — Logis, 1er décembre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir, salle de bains moderne, $80; stationnement, enfants acceptés; ménage sur demande. 15 St-Louis. CE. 3-5168 de 6 à 9 heures. 22-j.n.o.

JEUNE fille pour partager logis meublé à Pointe-Gatineau. Arrêt d'autobus à la porte. PR. 1-5239. 22-286

IRONSIDE — Logis à louer. PR. 7-7431. 22-283

IMMEDIATEMENT — Appartement chauffé, 1 chambre à coucher, 1er étage, près Principale, Hull, $60. PR. 7-1425. 22-286

LOGIS neuf, 4 pièces, moderne, chauffé, (bas), cour, stationnement. Libre. $90. PR. 1-5918. 22-j.n.o.

$40 — Logis 4 pièces. S'adresser à 37 Guertin. PR. 7-9384. 22-j.n.o.

LOGIS moderne 3 pièces, chauffé, éclairé. Couple qui travaille. $90. Overbrook. SH. 9-1966. 22-285

LOGIS nouvellement décoré, libre. $45. SH. 5-3081. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 4 pièces, libre; 2 enfants acceptés. Hull-Sud. $60. PR. 7-5868. 22-285

LOGIS neuf, chauffé, libre, 3 pièces, salle de bains complète. PR. 1-8430. 22-284

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, planchers tuile. Gatineau. MO. 3-3174 ou PR. 7-0780. 22-287

LOGIS 5 pièces, chauffé, près Imprimerie nationale. $65. PR. 7-6792. 22-288

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces. $75. Libre 1er janvier. PR. 1-2596. 22-288

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, gros filage, tuiles. PR. 7-9812 entre 5 et 8 heures. 22-288

$56. LOYER GRATUIT pour balance de décembre; appartement au rez-de-chaussée, 4 pièces et salle de bains. Entrées avant et arrière. Non chauffé. Adultes seulement. S'adresser à 135 Clarence, CE. 4-1649. 22-283

LOGIS (haut), 3 pièces, non chauffé. Couple. Libre. PR. 7-6497. 22-285

LOGIS chauffé. Libre 1er janvier. PR. 7-9015. 22-285

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; tuile. 199 Jogues, Gatineau. MO. 3-8055. 22-288

LOGIS 2 pièces, chauffé, privé. Libre. $45. SH. 9-1886. 22-288

LOGIS moderne, chauffé, 1 chambre. Wrightville. $90. PR. 7-7429 22-287

LOGIS, non chauffé, 3 pièces. 27 St-Jean-Baptiste, Hull; libre 1er janvier. 22-288

LOGIS, 3 pièces, chambre de bains complète (bas), eau chaude, gros filage, prélart. Libre immédiatement. 128 Wright, Hull. PR. 7-9886. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, près église et autobus. 326 Maisonneuve, app. 3. PR. 7-3729. 22-j.n.o.

LAURIER-EST, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. $85. Libre. CE. 3-8980. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée. SH. 9-2414. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, éclairé, libre. Appeler PR. 1-5666 après 6 h. 22-286

LOGIS, bas, près école et église, 2 chambres à coucher, chauffé, $85; libre 1er janvier. PR. 7-4624 après 6 heures. 22-283

LOGIS (bungalow), 2 chambres à coucher, cave, près église, gros filage, chauffé, libre 15 janvier, $72. S'adresser: 24 Richer, Wrightville. PR. 1-2585. 22-283

LIMBOUR — Logis, 3 chambres à coucher. PR. 7-1800. 22-286

LOGIS 3 pièces, $43 par mois. 252B Champlain, Hull. PR. 7-3369. 22-286

LOGIS 3 pièces, chambre de bains complète, chauffé électricité, références; couple avec 1 enfant; 2e; $60. PR. 7-7721. 197 Champlain. 22-283

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé, $70. PR. 1-6946 après 6 heures. 22-286

LOGIS 3 pièces, chambre de bains complète, eau chaude, gros filage; possession immédiate, (bas) MO. 3-4998. 22-283

LOGIS à louer, 17 Verdun. PR. 7-4810. 22-283

LOGIS (haut), 3 pièces, gros filage, chauffé, éclairé, eau chaude. Libre. Couple sans enfant. PR. 1-4627. 22-283

LOGIS, stuc, 5 pièces, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, gros filage. $55. 104 Cousineau, Pointe-Gatineau. MO. 3-5434. 22-286

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre. 79 St-Jean-Bosco, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS, 2 grandes pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-6475. 22-283

LOGIS 5 pièces, $65. — 313½ Dalhousie. CE. 3-1350. 22-283

LOGIS 3 pièces, chauffé. PR. 7-1186. 22-286

LOGIS moderne, (bas), chauffé, éclairé, salle de bains complète, eau chaude, buanderie, nouvellement décoré, près église, autobus. $85. PR. 7-6070. 22-286

LOGIS (haut), 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, possession immédiate, $75. 33, boul. Hadely, Hull. PR. 1-6330. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage; non chauffé. PR. 7-2223. 22-283

LOGIS 2 pièces, eau chaude, entrée privée; nouvellement décoré. PR. 7-3448. 22-284

LOGIS 4 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude, garage. Val-Tétreau. PR. 1-2683 après 6 heures. Possession immédiate. 22-285

GUARANTY TRUST CO.
OF CANADA — CE. 2-2691
DE 9 a.m. A 5 p.m.

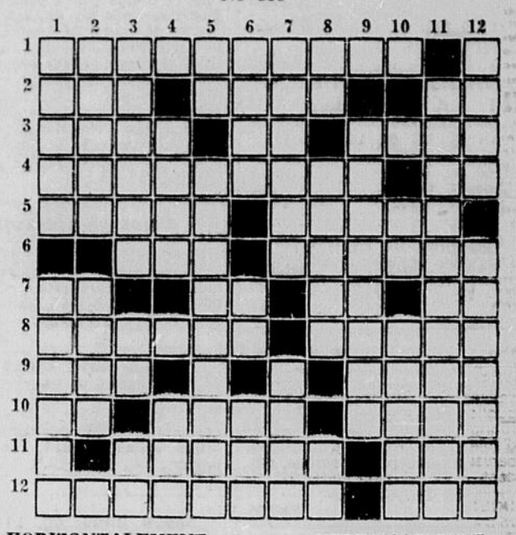
APPARTEMENTS — Basse-ville; 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains 3 morceaux, $75. Les soirs ou fins de semaine: CE. 6-5951.
BASSE-VILLE — 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, chambre de bains 3 morceaux, $56. Les soirs ou fins de semaine: CE. 2-2922.
COTE-DE-SABLE — Plusieurs de 1 ou 2 chambres à coucher, $100. Les soirs ou fins de semaine: CE. 3-1971. 22-283

RUE EDDY, petit logis 3 pièces, cuisinette; réparé à neuf. Localité centrale. PR. 7-4962. 22-287

3 LOGIS nouvellement rénovés. Salles de bains complètes; gros filage, eau chaude. Libres 1er janvier. $60. SH. 5-3081. 22-j.n.o.

Les Mots Croisés du Droit

— No 838 —



HORIZONTALEMENT

1—Découverte heureuse.
2—Note (pl). — Mère de la Sainte Vierge. — Fleuve d'Italie.
3—Manche de pinceau. — Conj. — Mouvement brusque.
4—Action de répéter. — Pronom.
5—Rien. — Qui sont à moi.
6—Au tennis. — Larges sillons.
7—Chef de patrouille. — Conj. — Abrév. de télévision. — Rends-toi.
8—Action de remettre. — Ville de Russie.
9—Epoque. — Liste, catalogue.
10—Pronom. — Du corps. — Mère d'Ismaël.
11—Fruit. — Jumelles.
12—Robes des ecclésiastiques. — Saison.

VERTICALEMENT

1—Allure en général. — Matière grasse du lait (pl).
2—Revenu annuel. — Epoux.
3—Relatif aux os. — Pronom. —Sym. du cuivre.
4—Fleuve d'Irlande. — Tesson.
5—Rends-toi. — Certifiera la vérité.
6—Fenouil. — Equerre. — Pièce de bois.
7—Intérieur et profond. — Mesure un poids.
8—Article. — Qui a été consacré (pl). — En les.
9—Agacera.
10—Sans vêtements. — Colère rentrée.
11—Celui qui se trouve dans une société par fraude.
12—Fruit. — Bas-Rhin, ch.-l. d'ar.

SOLUTION DU PROBLEME No 837

■ **Horizontalement:** 1. Gentilhommes; 2. Ecoute — Riant; 3. Notée — Tint; 4. Epée — Page — RR; 5. Ré — Sialisme; 6. Art — Sion — Ose; 7. Etonnant; 8. Etre —Là — Tu; 9. Marre — Aitres; 10. Epi — Sentier; 11. Ninas — Nevers; 12. Tsé — Ere — Elan.

■ **Verticalement:** 1. Généralement; 2. Ecoper — Tapis; 3. Note — Terrine; 4. Tuées — Ter; 5. Ite — Iso — Esse; 6. Le — Pains; 7. Talon — Anne; 8. Originalité; 9. Mines — Native; 10. Mat — Mot — Réel; 11. En — Rés — Terra; 12. Star — Elus — SN.

22] A louer (logements)

LOGIS, sous-sol, 2 chambres à coucher, grand salon, poêle et réfrigérateur. $75. SH. 5-1508. 22-285

LOGIS de 3 pièces, $55. Fournaise à l'huile; meublé. Adressez-vous à 70, rue Wright, Hull. 22-284

MAISON à louer, CE. 3-5407. 22-285

PARTAGERAIS appartement avec fille ou dame seule. PR. 1-9366 après 8 heures. 22-284

POINTE-GATINEAU, Logis chauffé, central, 2 chambres à coucher. PR. 7-3278 avant 6 heures. 22-283

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces. 4, rue Parker. PR. 7-0034. 22-284

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, libre, haut, chauffé. PR. 7-8231. 22-205

POINTE-GATINEAU, logis propre, 2e étage, chauffé, 3 grandes pièces, eau chaude. $50. Libre. PR. 7-2119 après 6 heures. 22-288

POSSESSION immédiate: 2 appartements modernes, chauffés, de 5 pièces; appareils ménagers électriques; 2 vérandas, service de concierge; près des écoles. Au deuxième, $90; au rez-de-chaussée, $95. — 82, rue Friel. CE. 5-3509. 22-285

POSSESSION immédiate, logis chauffé moderne, 3 pièces, près des écoles; appareils ménagers fournis: laveuse, sécheuse, cave. $75. — 54, Rideau Terrace. — CE. 4-3678. 22-285

POSSESSION immédiate d'un plain-pied de 5 pièces, fraîchement décoré. $75. — 721, rue Albert. CE. 5-3509. 22-285

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, (haut), $35. PR. 1-3751. 22-283

SOUBASSEMENT 4 pièces et toilette. Chemin Heycroch, Limbour. PR. 7-4520. 22-284

VAL-TETREAU, 2 pièces, chambre de bains. $25. MU. 4-4666. 22-286

WRIGHTVILLE, chauffé, 3 pièces, tuile,

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

23] A louer (chambres)

CHAMBRE, cuisinette, lit double, entrée privée, stationnement. 14 Jogues. PR. 1-8095. 23-288

1 OU 2 PIECES, cuisine séparée. Entrée privée. 196 Lisgar. 23-283

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-305

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-l.m.v.

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour vieillards. Bons soins. J. Clément, Vars, Ont. Tél. Russell 609-S-13. 26-298

CHAMBRE et pension, 2 hommes sobres; centre de Hull. PR. 7-6608. 26-283

CHAMBRE et pension pour un professionnel seulement; maison neuve, Orléans. SH. 5-6110. 26-284

CHAMBRE et pension pour dame ou demoiselle. PR. 7-5536, Hull. 26-288

CHAMBRE et pension, jeune homme ou jeune fille. Pte-Gatineau. PR. 7-4872. 26-285

CHAMBRE et pension pour deux hommes, rue Mondoux, Gatineau. MO. 3-6165. 26-285

CHAMBRE meublée. 96, boul. Sacré-Coeur, près Imprimerie. PR. 7-8510. 26-283

CHAMBRES et pension pour 3 filles; lits simples; Côte-de-Sable. CE. 5-8967. 26-286

CHAMBRE et pension pour homme; près autobus; stationnement. SH. 6-4044. 26-288

CHAMBRE et pension pour hommes; stationnement; près autobus. PR. 1-4286. 26-283

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. SH. 9-1957. 26-286

PRENDRAIS vieillard en pension, $50 par mois. PR. 7-2198. 26-286

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE Electric 603, rue Somerset-ouest. Spécialistes en allumage et carburation. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. Ouvert le soir. Service d'échange. 29-300

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. — 37 Garneau. PR. 7-0592. 30-j.n.o.

ATTENTION! ATTENTION!
TRANSFERT léger et rapide. Signalez PR. 1-9388. 30-306

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

32] Combustible

BOIS dur, 4 pieds, vert, $19.00; sec, $22.00. PR. 1-4014. Guy Neville. 32-285

MAURICE
L'HUILE et bois. PR. 7-9614. 32-305

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

37] Argent à prêter

ARGENT A PRETER
PREMIERE et deuxième hypothèques et commerce. PR. 7-9209. 37-289

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir.: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

PRETS
pour solder vos dettes

Vous pouvez emprunter de $50 à $5,000 pour payer l'accumulation de tous vos comptes. Ceci vous permettra de recommencer à neuf n'ayant qu'un seul paiement mensuel à effectuer.

$50 - $5,000

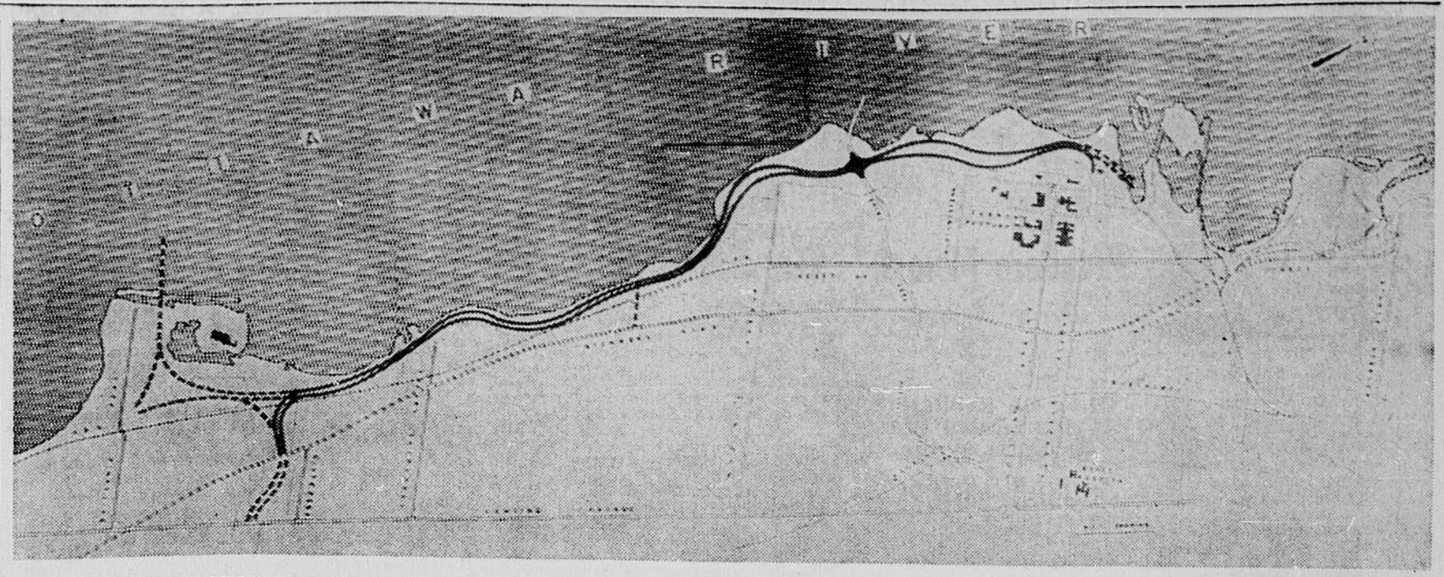
SANS ENDOSSEUR OU SECURITE NEGOCIABLE

SUPERIOR
FINANCE LIMITED
"La compagnie de finance la plus progressive au Canada"
Prêts assurés en cas de décès
30, rue RIDEAU
Tél. CE. 6-9451
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8 heures.
Le samedi jusqu'à 12 h. (midi)
15 bureaux par tout l'Ontario
37

PRETS JUSQU'A $5,000.
AUX PROPRIETAIRES
pour l'achat d'une maison, solder vos dettes, achats de Noël, etc....
AUCUN BONI
5 ANS POUR PAYER
SEABOARD
Discount Canadian Limited
149½, rue Principale, Hull
PR. 1-5807
37

37B] Prêts sur hypothèque

$2,000 à $10,000
Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE
Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B



ROUTE-PARC DE L'OUTAOUAIS — La Commission de la capitale nationale espère obtenir l'approbation du gouvernement qui lui permettra d'entreprendre l'aménagement de la route-parc de la rivière Ottawa. La Commission possède déjà toutes les emprises nécessaires. Les plans prévoient une route aménagée d'environ cinq milles, en deux voies parallèles divisées par une banquette centrale surélevée de largeur variable. La voie en direction ouest serait la plus rapprochée de la rivière et moins élevée, de façon générale, que la voie menant vers est. La route-parc commencerait à l'avenue Parkdale, croiserait à niveau Island Park Drive et continuerait jusqu'au chemin de Richmond à l'ouest d'Edgeworth. On prolongera éventuellement la route-parc en direction ouest en vue de la brancher avec un pont (proposé depuis longtemps déjà par le Plan directeur de Gréber). Vers le sud, elle rejoindra l'avenue Carling et le chemin Baseline. Cependant, ces extensions ne sont pas prévues pour l'instant. Le prolongement de la route-parc de l'Ottawa jusqu'au centre de la ville à partir de l'intersection de l'avenue Parkdale doit attendre l'achèvement des travaux relatifs aux remaniements ferroviaires. Lorsque le gouvernement aura donné son assentiment, les opérations de déblayage et de déchifrage, au coût d'environ $150,000, seront une source abondante de travail pendant l'hiver.

37B] Prêts sur hypothèque

HYPOTHEQUES DISPONIBLES
PRETS hypothécaires sur propriétés existantes et prêts progressifs sur nouvelles constructions. Service rapide. Taux courant. Jean-Paul Thériault — Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 3/B-300

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40A] Couturières

REPARATIONS de manteaux et de robes de tous genres. PR. 1-8017. 40A-283

REPARATIONS, MODIFICATIONS, bord de robes, jupes, linge d'enfants. PR. 1-6525. 40A-283

41] Cartes d'affaires

MESDAMES, pour la confection ou la réparation de vos chapeaux, adressez-vous au Salon privé du Chapeau, 215 Champlain, Hull. 41-300

41A] Dactyiotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

CONSTRUCTIONS, réparations, finition armoires, salles de jeux, etc. M. Parent. PR. 7-4962. 54-287

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques: accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy, Hull. Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

65A] Animaux

CHEVAUX de selle à vendre. — Cooks Riding Stable, Chemin de la Montagne, Hull. 65A-285

65B] Chiens, anim. choyés

TRES PETITS Chiwawas âgés de 6 semaines. CE. 2-9153. 65B-284

CHIEN "French poodle", 4 mois. $125. PR. 1-0435. 65B-288

66] Avis divers

PROULX — Je, soussigné, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 5 décembre 1960, je ne serai plus responsable des dettes contractées par mon épouse, Lucile Proulx, en mon nom, sans mon autorisation écrite. (Signé): Robert Proulx, 156 Maisonneuve, Hull, Qué. 66-283

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Service d'une semaine
15% REDUCTION sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300



"BELLS ARE RINGING" — La société Orpheus a débuté vendredi soir à l'Ecole technique d'Ottawa, rue Albert, sa série de représentations de la comédie musicale "Bells Are Ringing". Les représentations se continueront les 8, 9 et 10 courant. On remarque dans la photo quelques-uns des nombreux artistes qui se sont engagés dans un véritable tourbillon de bonne humeur. Ce sont en premier plan, de gauche à droite: Maureen Finly, Barry Stewart (Doctor Ketchel) et Jean Halley. A l'arrière plan: Marguerite Mahony et Maureen Ward. Les quatre chanteuses qui accompagnent Doctor Ketchel font partie du choeur.

(Photo Champlain Marcil)

DÉCÈS

AUBRY, Mme Elise — Dans un hôpital local, le samedi 3 décembre 1960 est décédée Elise Rocheleau, épouse de feu Joseph Aubry, à l'âge de 81 ans. Funérailles le mardi 6 décembre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-283

BOURASSA, Réal — Décédé accidentellement le vendredi 2 décembre 1960, Réal Bourassa, époux de Jeannine Cousineau. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull. Départ du cortège funèbre le mardi 6 décembre à 7 h. 20 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-283

BEAUCHAMP, Louis — A Rockland, Ont., le dimanche 4 décembre 1960 est décédé après une brève maladie, Louis Beauchamp, enfant bien-aimé de Gérald Beauchamp et de Pierrette Patenaude, à l'âge de 7 mois. Funérailles le lundi 5 décembre. Départ à 1 h. 45 p.m. des salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, pour la cérémonie des Anges en l'église Très-Sainte-Trinité à 2 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-283

DALEY, Patrick — Dans un hôpital local, le dimanche 4 décembre 1960 est décédé à l'âge de 46 ans, Patrick Daley, du 140, rue Primrose, époux bien-aimé de Lucille Wistaff. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset; départ du cortège funèbre le mercredi 7 décembre à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-284

LEFEBVRE, Mme Adéline — Le dimanche 4 décembre 1960 est décédée à la résidence de sa petite-fille, Mme Fernand Gravel, à l'âge de 90 ans, Mme Adéline Lebrun, épouse de feu Jérémie Lefebvre. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires J.-Bruno Villeneuve et fils de Thurso, d'où le départ se fera mercredi à 9 heures pour se rendre à l'église paroissiale de Plaisance où le service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière de Hawkesbury. 70-284

THIBAULT, M. l'abbé J.-Pascal, ptre — Le lundi 5 décembre 1960 est décédé à l'hôpital St-Michel de Buckingham, M. l'abbé J.-Pascal Thibault, ptre, à l'âge de 76 ans, ancien curé de La Conception, Qué., diocèse de Mont-Laurier. Il repose aux salons Cadieux, de Buckingham, Qué. La translation des restes se fera à Plantagenet, Ont., le mardi 6 décembre à 4 h. p.m., où les funérailles auront lieu mercredi à 11 heures. Parents et amis sont invités. 70-284

BOILEAU, Stanislas — Décédé accidentellement le dimanche 4 décembre 1960, à l'âge de 74 ans, Stanislas Boileau, époux bien-aimé d'Yvonne Gauthier, demeurant à Clarence Creek, Ont. Funérailles le vendredi 9 décembre; départ à 9 h. 40 a.m. des salons Théo Brunet, 157 Laurier, Rockland, pour l'église Ste-Félicité de Clarence Creek où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière de Bourget, Ont. 70-285

Le Canada a besoin de têtes plutôt que de bras

VANCOUVER (PC) — M. A. Davidson Dunton, président et vice - chancelier de l'université Carleton d'Ottawa, a déclaré samedi que le Canada a besoin de têtes plutôt que de bras pour être à la hauteur de la tâche qui l'attend en 1960.

"Il y a lieu de croire que la pensée et son application contribueront plus qu'un changement favorable dans la puissance destructrice à déterminer le sort du monde et le nôtre.

"Partout où nous regardons, les faits que nous voyons signalent à notre attention l'urgent besoin de cerveaux au Canada."

Selon lui, les universités canadiennes ne devraient pas se limiter à former une élite intellectuelle et professionnelle, car le Canada est ainsi en danger de perdre "de très beaux talents".

M. Dunton a déclaré que plusieurs jeunes gens bien doués ne peuvent profiter de l'enseignement universitaire par manque d'argent.

"La réduction des frais de scolarité ou la hausse du nombre des bourses, spécialement celles qui sont destinées à ceux qui doivent s'éloigner de leurs foyers pour poursuivre leurs études, contribuerait certes à remédier à cet état de choses".

M. Armand Jean gagne le prix de présence

M. Armand Jean, 142, rue St-Jacques, Hull, a gagné le prix de présence lors de la soirée annuelle organisée par l'Union des employés de construction du Canada, au manège militaire de Hull, samedi soir. Au moins 500 membres y ont assisté.

M. Jean est à l'emploi de la compagnie Thomas Fuller, d'Ottawa.

Le manège était décoré tout spécialement pour cet événement. L'orchestre de Larry Quirouette a fait les frais de la musique. Cette soirée avait été organisée par M. Rémi Charpentier, vice-président, M. Léo Desjardins, sergent d'armes, et M. Clive Thomas, gérant d'affaires, tous de l'Union des employés de construction du Canada.

VU, LU ET ENTENDU

Entre automobilistes:

—Vous ne pouviez pas me faire signe que vous alliez reculer?

—C'est que... c'est que... je n'en savais rien moi!

Deux morts dans la chute d'un bimoteur aux E.-U.

CLEVELAND (PA) — Un bimoteur s'est abattu hier dans une cour de Paima, située en banlieue de Cleveland. Deux personnes ont perdu la vie dans cet accident. L'avion a pris feu et les flammes se sont communiquées à un garage, deux maisons et deux automobiles stationnées à proximité.

La police a identifié les victimes comme étant M. Clay J. Donges 42 ans, de St-Euclid, et M. John J. Duffy, 35 ans, de Shaker Heights. M. Donges était le président de Donges Aircraft Sales Inc., tandis que M. Duffy était président de Duffy, McClure et Wilder Advertising Agency.

Les sapeurs ont rapidement réussi à maîtriser les flammes et les demeures n'ont subi que de légers dommages.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour les **PETITS**

PATINS acceptés avec reconnaissance par l'Ottawa Boys' Club, pour donner aux enfants nécessiteux. Veuillez s.v.p. signaler: CE. 2-7509.

UN GRAND CHOIX de jouets vous attend à la quincaillerie Lalonde, 175, boul. St-Joseph. PR. 7-4369.

JOUETS — choix complet. Oval Sporting Goods, 66, rue Main, CE. 4-2244.

Pour le **bricoleur**

VISITEZ le Hobbyland, 93, rue O'Connor, coin Slater. Excitants cadeaux-fantaisie. Très grand choix. Un seul magasin. CE. 4-7274.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour votre **BEAUTE**

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, PR. 7-5041. 2 coiffeuses expérimentées.

THE ANTOINETTES, coiffeuses. Mme Lucille Ladas, prop. PR. 7-4828. — 78 Principale, Hull.

SALON CAROL — Coiffures en styles, permanentes, teintures. 213 Rideau, CE. 6-4655.

GRATIS — Couvertes, chiens de peluche, boîtes de chocolat, avec permanente de $10 ou plus. Cigarettes $2.75 le carton avec coupon. Miss Eastview Beauty Salon. SH. 9-6396.

Pour vos **SORTIES**

REPOSEZ-VOUS de vos emplettes en mangeant du bon poulet, au restaurant Chez Rolland, Hull.

U.N. RESTAURANT, mets chinois et canadiens pour emporter. 460 Rideau. CE. 4-8398.

Pour **l'AUTO**

DONNEZ des accessoires G.M., tels que miroirs, etc. Bélisle Automobiles, 444, chemin de Montréal, SH. 9-5941.

LIVRET-CADEAU — 9 lavages pour $10; 4 lavages pour $5.00. Jiffy Car Wash, 385 Rideau.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.50, $9.95.

Pour vos **DISQUES**

MUSIQUE CENTRE, 241 Rideau. Commandez aujourd'hui. Chants et disques français. Instruments musicaux.

LE PLUS GRAND choix de disques y compris stereo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, certificat-cadeau, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, CE. 6-9603.

SHERMAN'S MUSICLAND, le magasin le plus commode pour l'achat d'étrennes. On y trouvera tourne-disques "Hi-Fi", stéréophoniques ou ordinaires, ainsi qu'un assortiment complet de disques. Situé avantageusement au 151 de la rue Sparks, à l'angle de la rue O'Connor. CE. 6-9181.

Pour **ELLE**

PHARMACIE BRULE. 66 Laurier-est, CE. 3-6574. Choix en produits de beauté.

DEMI-POINTS, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32 ½. — My Fair Lady, 174 Bank.

PHARMACIE MORISSETTE — Cartes de Noël par "Coutts", cadeaux, parfums, chocolats. 275, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8103.

PARFUMS FRANCAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen près Bank.

JAQUETTES de fourrures, manteaux, prix raisonnables. L. Cardash, 358, rue Rideau. CE. 4-1123.

Pour votre **MENU**

TAN-CA-LUCK, service de mets pour emporter. 7 Springfield. SH. 6-4975.

NOUVEAUTES de Noël, confiseries importées. European Delicatessen, 41 Mosgrove. CE. 4-9270.

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Food Market", CE. 5-5141.

Pour **PAPA**

ACCESSOIRES complets pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour vos **FLEURS**

PLANTES et arrangements de Noël. Cécile Paquette, Fleuriste, 324 Rideau.

CHEZ ROSE FLEURISTES, 175, rue Principale, Hull. PR. 7-3839.

FLEURS COUPEES, plantes de Noël dans pots, livrées. Fleuristes McConnell Brothers, PR. 7-2134.

Pour **TOUS**

CHAUSSURES
Bruce Stuart & Co.
275, rue Bank — CE. 2-2338
ENTREZ BOITANT — SORTEZ BONDISSANT. — Gold Cross, Gracia pour elle; Slater, Ritchie, etc. Pantoufles Packard et autres. Certificats de cadeaux.

BIJOUTERIE REGIMBAL, 29 chemin Marier, Eastview. SH. 6-0983. Beau choix de bagues, diamants et montres. Ouvert tous les soirs.

MONTRES, perles, bijoux, gravure. Alex's Watch Repair, 813, rue Bank. CE. 5-5112.

MERCERIES, nouveautés, jouets, spécialités pour enfants. Yvon Brault, 226 Montcalm.

FAITES mettre de côté maintenant. Radios à transistors; 3 modèles. A compter de $10.95. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

PHARMACIE WESTGATE — Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. PA. 2-0510.

Un cadeau certain de faire plaisir:
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
C'EST FACILE:
ECRIVEZ ou APPELEZ
LE DROIT
375, rue RIDEAU,
OTTAWA — CE. 6-7431

TOUT pour meubler un foyer: tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. Green's Furniture, 250 Rideau.

MAGASIN COULOMBE, 102 Eddy. PR. 7-3883. Qu'il s'agisse d'un cadeau pour elle, pour lui, pour la maison, vous trouverez des suggestions pratiques à notre magasin.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. CE. 5-7104.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C.A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

COSTUMES de Père Noël à louer, $5. — 163 Bolton. CE. 5-5505.

RENE MICHON, 5 Richelieu — Paradis des jouets, lingerie; choix de cartes.

PANIERS de fruits, pour malades, $3.95 à $15.00 — Claude Fruits et Légumes, 100, boul. Sacré-Coeur. PR. 1-5956.

LE CADEAU idéal pour le sportsman. Vêtements de sport, bottes, patins, armes à feu, équipement pour la pêche, le tir à l'arc, le ski, sacs de couchage, accessoires de camping, etc. Sportsfare Ltd., Centre commercial Westgate. PA. 2-2310.

Regardez! Regardez! Regardez!
UN ARBRE DE NOEL GRATUIT à chaque client qui achètera pour $15 ou plus d'étrennes. Quantité restreinte. Venez et visitez notre magasin pour trouver tout ce dont vous avez besoin pour Noël. McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank.

Une vraie BIERE d'homme



Savoureuse et corsée



ELECTIONS — L'amicale des anciens élèves de l'école St-Jean-Baptiste d'Ottawa a élu son nouveau conseil lors de la réunion annuelle de cet organisme qui a lieu récemment. On remarque dans la photo, de gauche à droite, M. Marcel Joanisse, secrétaire, M. Denis Boyle, président, et M. Maurice Fauteux, trésorier. (Photo Champlain Marcil)

Les élections à la TV et à la radio

CKCH - CBOFT

Les postes français de radio et la télévision proposeront à leurs auditeurs un reportage complet et détaillé des résultats des élections municipales qui se tiendront lundi, à Ottawa, Aylmer, Eastview, de même que dans les municipalités environnantes.

A CKCH, à compter de sept heures du soir, directement de l'hôtel de ville d'Ottawa, une équipe de reportage composée de Bernard Charbonneau et de Pierre Dufault donnera les résultats au fur et à mesure de leur arrivée et de leur compilation. D'autre part, deux autres équipes feront part du résultat du scrutin à Eastview et à Aylmer: les reporters seront Michel Gaudet et Marcel Saumure, à Eastview, et Denis Boucher et André Béliveau, à Aylmer. Tout le personnel de la salle de nouvelles sera sur pied pour coordonner également les résultats du scrutin dans toutes les villes où se tiendront des élections municipales, jusqu'à la fin de la compilation des votes.

A CBOFT, entre 10 h. 30 et 11 heures du soir, et à 11 h. 30, de concert avec une équipe spéciale de techniciens et de caméramen, André Dufour et Charles Bruyère donneront résultats et commentaires. L'annonceur en studio sera Michel Garneau. A l'hôtel de ville d'Ottawa, Claude Paulette et Henri Laperrière, du "Droit", s'occuperont du reportage. A Eastview, Jean-Marc Trépanier transmettra les résultats, tandis que Pierre Dumais fera de même à Aylmer. Le réseau français présentera aussi des reportages sur les élections des municipalités de la région.

L'U.N. fera appel à la jeunesse

LA MALBAIE, Qué. (PC) — M. Daniel Johnson, ministre des Ressources hydrauliques dans l'ancien gouvernement de l'Union nationale, a dit hier soir, que le congrès de l'Union nationale annoncé pour le printemps prochain fournira à la jeunesse l'occasion de pénétrer dans les cadres du parti.

"Les portes seront ouvertes toutes grandes, a-t-il dit, à tous ceux qui veulent placer l'intérêt du Québec au-dessus de l'intérêt d'un parti quel qu'il soit.

"L'Union nationale rajeunie, a conclu l'ancien ministre, peut rendre encore d'immenses services à notre population dont elle a, malgré ses erreurs, servi les intérêts supérieurs. Elle reviendra à la direction des affaires de la province, parce qu'elle représente les aspirations fondamentales de notre peuple."

M. Johnson a dit que "plus que jamais, il faut dans la province de Québec un parti uniquement et exclusivement provincial, libre de toute allégeance à une fédération nationale".

"L'Union nationale a des amis et des collaborateurs à Ottawa. Le parti libéral, lui, y a ses maîtres."



AU GALA DU COMMERCE — Me et Mme Roger Séguin, d'Ottawa, au centre, et M. et Mme Lucien Massé, de Hull, étaient parmi les nombreux invités au Gala du commerce, qui a eu lieu, vendredi soir, dans les salons de l'hôtel Reine-Elizabeth, à Montréal. Ce bal de grande envergure est organisé annuellement sous les auspices de l'Association des diplômés de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal. A cette occasion, Me Séguin, c.r., président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, a reçu un diplôme d'honneur, présenté par le lieutenant-gouverneur du Québec, l'hon. Onésime Gagnon. (Photo Champlain Marcil)

Sa voiture s'écrase sur un poteau

Une femme d'Ottawa a été blessée, un peu après 10 h. samedi soir, lorsque l'automobile dans laquelle elle prenait place est allée s'écraser contre un poteau. La blessée est Mme Andrey Barr, 35 ans, 137, rue Lees, à Ottawa.

L'accident est survenu sur la rue Duke, en face de l'hôtel Duke House. Mme Barr souffre de blessures indéterminées aux côtes. Elle a été transportée à l'Hôpital municipal par les ambulanciers de la maison Exclusive. Son état serait satisfaisant.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Dépositaires autorisés "DINKY TOYS"

Art's Smoke Shop
27 Beechwood, Ottawa
SH. 9-9844

George Bourne
REG'D.
Fondée en 1890
Articles de sport
151, rue Rideau
CE. 3-8407

SPORTING GOODS
Dover's
& HARDWARE LTD.
Deux magasins bien situés pour vous bien servir.
185-187 Sparks CE. 5-1481
356, chemin Richmond
PA. 2-4523

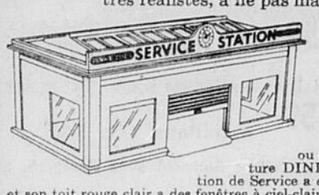
J. A. Dubé
"Votre magasin de variétés"
51, ave Marier, Eastview
SH. 6-8345

Larocque
(OTTAWA) LIMITED
Rayon des jouets
Angle Rideau et Dalhousie
CE. 3-6261

DINKY TOYS • DINKY TOYS • DINKY TOYS

Trois facons nouvelles pour dire
JOYEUX NOEL avec
DINKY TOYS

Il est certain que vous voudrez ces nouveautés pour votre propre collection. Nouveautés DINKY TOYS très réalistes, à ne pas manquer.

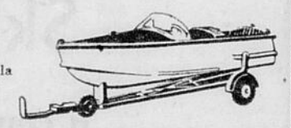


STATION DE SERVICE No 785
Munie de portes à glissières. Oui, vous pourrez actionner la porte de bas en haut pour y faire pénétrer ou en sortir votre miniature DINKY TOY! Cette Station de Service a des murs en "Stucco" et son toit rouge clair a des fenêtres à ciel-clair. Faciles à assembler: Prix: ... $5.95.

TAXI PLYMOUTH No 266
Possédez votre propre voiture-Taxi. Ce modèle Plymouth a des sièges et un volant ... des fenêtres transparentes des pneux blans sur roues à suspension individuelles. Sur la toiture, —l'enseigne "TAXI" ... naturellement. Prix: ... 95¢.



REMORQUE et BATEAU SPORT HEALEY, No 796
Reproduction exacte de la remorque que l'on rencontre sur nos grandes routes! La remorque s'attache à toute voiture de passagers DINKY TOYS. Le bateau est fait de matière plastique: ... il flotte. Bateau et remorque: ... Prix: ... 75¢.



BATEAU SPORT HEALEY, No 797:—Le même que sur la remorque. Vous en voudrez plusieurs pour la flotte de fiston ... dans le bain. Prix: 35¢ chacun.

Chez votre marchand autorise DINKY TOYS
FABRIQUÉS PAR **MECCANO** LIMITED
Pour votre catalogue gratuit, écrivez au Dept 12-O, 270 Islington Ave. Sud. Toronto 18,

DINKY TOYS • DINKY TOYS • DINKY TOYS

Dépositaires autorisés "DINKY TOYS"

Simpsons-Sears
Centre d'emplettes Carlingwood
PA. 8-1911

Pharmacie
Rocheleau
Angle Gamelin et Richelieu,
Hull — PR. 7-4365

Stade Ltée
5, rue Laval, Hull
PR. 7-6076

QUINCAILLERIE
Trudel
HARDWARE
122, rue Rideau
CE. 3-5601

Toy World
WESTGATE PA. 2-9565
CARLINGWOOD PA. 2-2191

WIDDYTOWN
16, RUE RIDEAU vis-à-vis le Château Laurier CE. 5-2418
157, RUE BANK entre Slater et Laurier CE. 5-5691
CENTRE D'ACHATS WESTGATE PA. 2-1724
CENTRE D'ACHATS CARLINGWOOD PA. 2-9700
27, rue BRIDGE, Carleton Place, Ont. Tél. 618

Charles Ogilvy
LIMITED
Rayon des jouets au nouvel immeuble
Angle Nicholas et Besserer
CE. 6-4511

Hobbyland
"Bricolage et artisanat pour toute la famille" Un seul endroit
93 O'Connor (angle Slater)
CE. 4-7274

BI-APISERUM . . . frais arrivé de France
BI-APISERUM est une solution de Gelée Royale stabilisée dont on connaît les propriétés stimulantes. C'est un supplément hygiénique et naturel de l'alimentation apprécié dans le monde entier. Commandez votre BI-APISERUM aujourd'hui même. Vendu en boîtes de 24 ampoules de 5cc. buvables sous la signature de De Belvefer.

Importé de France



Méfiez-vous des imitations

SEULE SOLUTION PURE DE GELEE ROYALE

Il y a plusieurs Gelées Royales . . . . . MAIS IL N'Y A QU'UN SEUL

BI-APISERUM

Si votre pharmacien ne l'avait pas, écrivez ou téléphonez à :
Pharmacie Desjardins, 298, rue Dalhousie, OTTAWA, ONT. CE. 5-1871

Emplois disponibles

AU SERVICE CIVIL DU CANADA

INGENIEUR EN HYDRAULIQUE — LEVES DE SEDIMENTATION (ingénieur professionnel ayant bon nombre d'années d'expérience en fait de levés de sédimentation, d'enquêtes hydrologiques ou de levés hydrométriques), Direction des ressources hydrauliques, Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa, jusqu'à $9,800 par année. Concours 60-1258.

INGENIEUR EN MECANIQUE — ARMEMENT (devant entreprendre l'étude, l'analyse, l'appréciation et le perfectionnement des systèmes d'armement), Défense nationale, Dartmouth (N.-E.), jusqu'à $7,860. S'inscrire par lettre auprès de la Division des catégories générales, Commission du service civil, Ottawa, y donner tous les détails relatifs à son grade universitaire et (ou) à sa formation professionnelle, y faire le résumé de son expérience et y mentionner les noms et adresses de personnes à qui l'on pourra s'adresser pour obtenir des recommandations.

INGENIEURS PROFESSIONNELS — Pour affectations dans les domaines suivants: réglage du tir par sonar, réglage des fusées antiavions et téléguidées, jusqu'à $7,860 (pour ces emplois, il sera tenu compte de la candidature de ceux qui ont récemment obtenu leur grade); entretien du radar, simulateurs électriques ou électroniques, matériel et méthodes d'essai en électronique, calculatrices analogiques et numériques, jusqu'à $8,700, Défense nationale, Ottawa. S'inscrire par lettre auprès de la Division des catégories générales, Commission du service civil, Ottawa, y indiquer l'emploi préféré, y donner tous les détails relatifs à sa formation professionnelle, y faire le résumé de son expérience et y mentionner les noms et adresses de personnes à qui l'on pourra s'adresser pour obtenir des recommandations.

INGENIEUR EN MECANIQUE — CHAUFFAGE, AERATION et CLIMATISATION (ingénieur professionel ayant bon nombre d'années d'expérience en génie comportant des responsabilités croissantes dans les domaines en cause), Défense nationale (Armée), Ottawa, $7,620 - $8,700. Concours 60-12210.

INGENIEUR DES MINES (ingénieur professionnel devant faire l'inspection des exploitations minières, organiser et diriger des cours d'instruction en matière de sécurité minière et fournir des avis quant aux questions de principe se rattachant aux ressources minérales), Nord canadien et Ressources nationales, Whitehorse (Yukon), jusqu'à $7,860 par année, indemnité d'isolement en plus. Concours 60-1515.

CHARGE D'ASSISTANCE SOCIALE (avec deux années de formation postuniversitaire terminée avec succès dans une école d'assistance sociale et deux années d'expérience acceptable en assistance sociale, ou avec une année de formation postuniversitaire terminée avec succès et bon nomhre d'années d'expérience en assistance sociale), Santé nationale et Bien-être social, Charlottetown (I.-P.-E.), $5,160 - $5,880. Concours 60-952.

POSTES D'AVENIR destinés aux GRADUES de 1961 en AGRICULTURE, ministère fédéral de l'Agriculture, divers centres du Canada. Besoins en personnel: Agents de l'industrie animale, Agents de l'industrie avicole, Chargés de la protection des végétaux, Inspecteurs des produits végétaux et Stagiaires au service de la production et des marchés. Traitements initiaux: $4,560 à $4,920. Concours 61-24.

TECHNICIENS ADJOINTS — SERVICE HYDROGRAPHIQUE (les intéressés doivent actuellement poursuivre des études pertinentes à un institut reconnu de technologie ou à une autre école d'hydrographie. Il s'agit d'emplois d'été seulement. Direction des levés et de la cartographie, Mines et Relevés techniques, divers centres. $247.50 par mois. Concours 61-X-242.

ARPENTAGE — EMPLOIS D'ETE (les intéressés doivent être inscrits à la faculté des sciences pratiques ou du génie d'une université ou d'un collège reconnu; pour certains emplois on pourra tenir compte des demandes d'étudiants qui aspirent à un grade en mathématiques et en physique). Mines et Relevés techniques, divers centres du Canada. $245 à $305 par mois; supplément: le vivre et le couvert lors des travaux sur le terrain et une aide pour les frais de voyage. Concours 61-X-213.

Pour obtenir des formules de demande de même que les circulaires d'information relatives aux concours susindiqués, prière d'écrire, sauf indication du contraire, à la Commission du service civil, à Ottawa, et de rappeler dans chaque cas le numéro de concours pertinent, indiqué ci-dessus.





Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES A NOS DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

CARNAVAL DE Cadeaux de Noel

UN ENDROIT POUR { TOUS VOS CADEAUX / STATIONNEMENT FACILE DANS NOTRE GARAGE

solde !

robes pour dames

séries à prix ordinairement plus élevés

prix spécial **10.00** et **15.00**

Un vaste assortiment de robes de qualité supérieure provenant de nos séries régulières et réduites juste à temps pour la saison des Fêtes. On y trouve des modèles pour toutes les occasions, pour tous les genres de silhouettes. Bracart, velours, organza, lainage, tricots et jersey, dans toutes les teintes en vogue. — Tailles pour jeunes filles, juniors et demi-tailles dans le groupe. Venez de bonne heure pour le meilleur choix.

Robes pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville; Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

peinture Eagle-Brand

la marque économique de Freiman



Trois finis d'intérieur en couleurs harmonisantes: blanc, bleu, vert, gris, beige, turquoise, rose, ivoire ou jaune. Aubaines exceptionnelles à ces bas prix.

VINYL LATEX — Une peinture à base de caoutchouc qui s'applique facilement au rouleau ou au pinceau, et qui sèche en 20 minutes. Elle est idéale pour passages, chambres à coucher ou vivoirs.

Pintes rég. 1.65 ..... **1.29** **Gallons, rég. 4.95** **3.79**

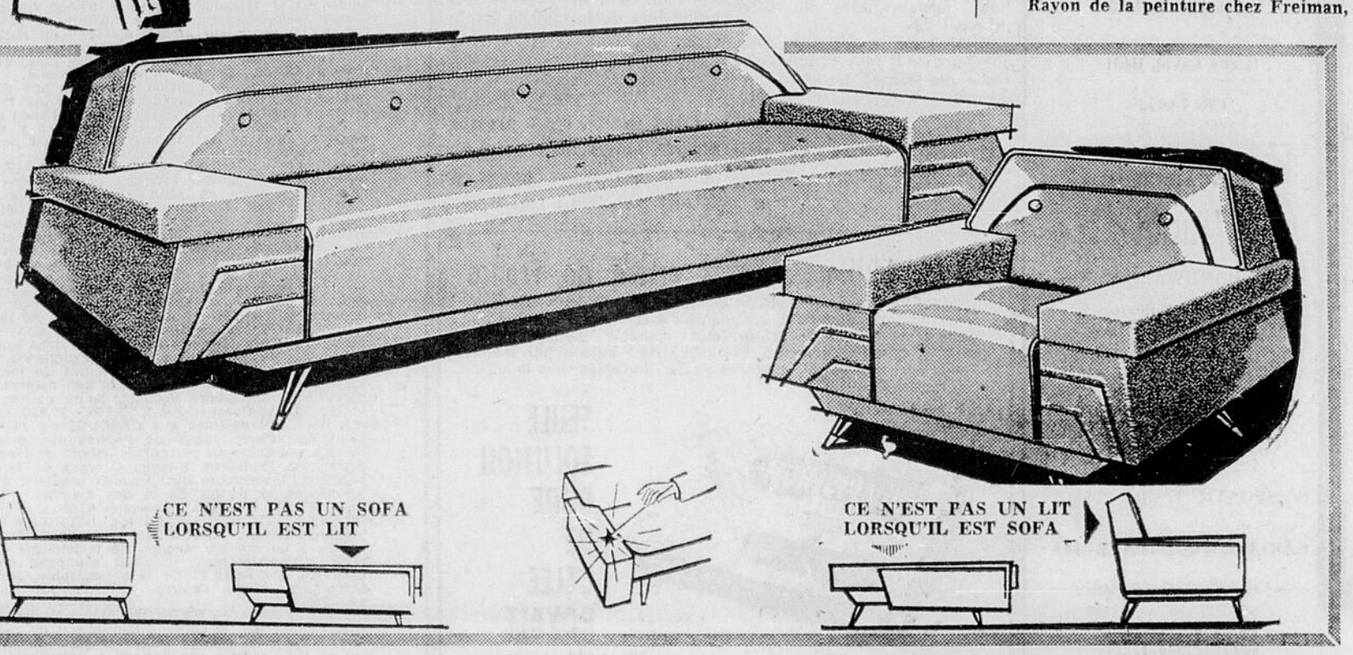
MI-LUSTRE — Un fini tous usages pour murs, plinthes ou meubles

Pintes, rég. 1.95 ..... **1.59** **Gallons, rég. 5.95** **4.79**

HAUTEMENT LUSTRE — Un fini dur pour cuisines, salles de bains, boiseries et meubles.

Pintes, rég. 1.95 ..... **1.59** **Gallons, rég. 5.95** **4.79**

Rayon de la peinture chez Freiman, quatrième étage, en ville; Sous-sol chez Freiman, au Westgate.



spécial !

mobiliers sofa-lit Sklar Liner

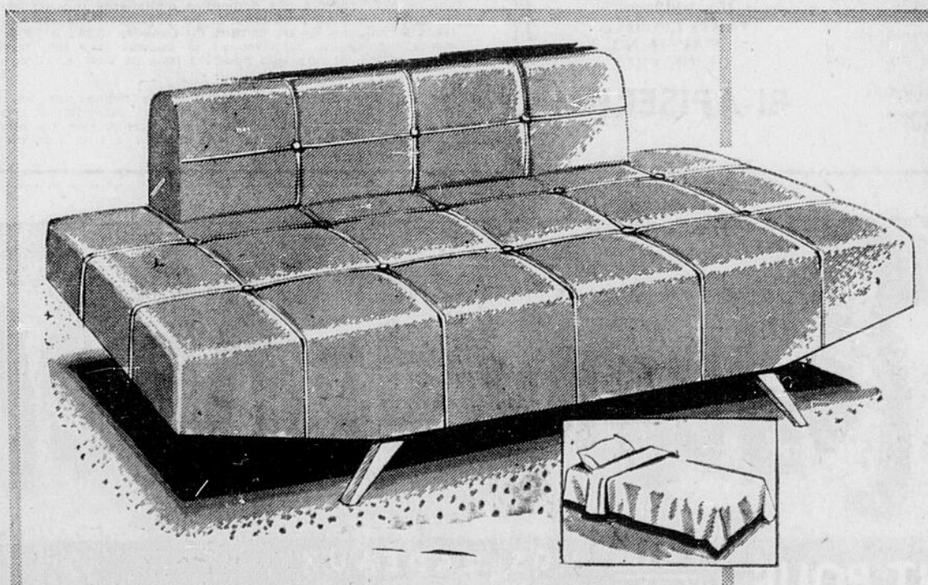
2 morceaux

à couverture de nylon

spécial **214.00**

Confortable sofa-lit et fauteuil moderne à larges accoudoirs pour assortir. Dispositif "Magic Arm" exclusif à la marque Sklar Liner qui permet de baisser les accoudoirs et d'obtenir une surface égale pour le confort du sommeil. Attrayantes couvertures de nylon de qualité en teintes décoratives de brun, beige, chocolat, vert ou turquoise.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $11 par mois selon votre C.I.A.







spécial ! sofas modernes

Sofa de style moderne à attrayante couverture biscuit en relief, et construction à sièges entièrement à ressorts. Le dossier se bascule facilement pour former un lit simple. Choix de couvertures de tissus de qualité, dans toute une gamme de teintes.

39.95

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois selon votre C.I.A.

spécial ! causeuses

Table et banc combinés offrant compartiment pour anuaire téléphonique, fini noyer. Un cadeau appréciable pour la maison à Noël.

19.95

ensembles de téléphone

Ensembles de téléphone d'un riche fini noyer, comprenant table et chaise à siège capitonné. Un cadeau de Noël pratique pour le foyer.

22.50

Meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville; Sous-sol chez Freiman, au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN



vente !

manteaux d'auto

pour dames

prix de vente **6.88**

Un choix varié de manteaux d'auto de chics modèles en cordé de coton et popeline de coton. Tous avec chaude doublure de satin piqué pour les temps froids. Teintes: bleu, beige, brun ou gris. Grandeurs 8 à 14 dans le groupe. Une aubaine exceptionnelle.

vente !

robes pour dames

prix de vente **4.99**

Tissus tout laine ou rayonne aux tissés nouveauté d'élégants modèles à jupe fourreau ou ample et manches courtes ou trois-quarts. Nombreux et attrayants modèles de colict et encolures. Teintes: bleu, vert, brun ou noir. Tailles 10 à 20 et quelques demi-tailles dans le groupe.

Vente ! Manteaux d'intérieur

(Dusters) pour dames

Manteaux d'intérieur de coton en relief — modèles amples variés, quelques-uns avec liséré opposition au collet et aux poignets.. Imprimés et pastels.. Grandeurs P.M.F. dans le groupe. **PRIX DE VENTE** **2.99**



achat spécial !

paletots

pour hommes

prix de vente **32.99**

Paletots de qualité supérieure en fleece tout laine importé, de confection élégante et d'un fini expert. Populaire genre slip-on ou Rambler avec poches plaquées. Tisus unis ou quadrillés de bleu, brun ou gris. Tailles 34 à 42 dans le groupe. Une aubaine exceptionnelle pour les temps froids.



Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville; Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.